叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 布莱基父子青少年书籍目录 - (blackie & Son's Books For Young People,) 000001

2. 布莱基父子青少年书籍目录 - (blackie & Son's Books For Young People,) 000002

3. 布莱基父子青少年书籍目录 - (blackie & Son's Books For Young People,) 000003

4. 布莱基父子青少年书籍目录 - (blackie & Son's Books For Young People,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布莱基父子青少年书籍目录 - (Blackie & Son's Books for Young People,)

['blæki]	&	['sʌnz]
BLACKIE	**&**	**SON'S**
黑人	&	儿子的

布莱基父子

[bʊks]	[fɔːr; fər]	[jʌŋ]	['piːp(ə)l]	.
BOOKS	**FOR**	**YOUNG**	**PEOPLE**	**.**
图书	为了	年轻的	人们	.

青少年读物。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] .	['hɛnti]	.
BY G . A .	**HENTY**	**.**
经过 G . 一个 .	亨蒂	.

作者：GA HENTY。

[ˌes 'tiː] .	[bɑːr'θɑːləmjuːz]	[iːv]	: [ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['hjuːgənɑːt]	['wɔrz]	.
St .	**Bartholomew's**	**Eve**	**:**	**A**	**Tale of the**	**Huguenot**	**Wars**	**.**
英石 .	巴塞洛缪的	前夕	:	一个	故事 的 这	胡格诺派	战争	.

圣巴塞洛缪前夕：胡格诺派战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] .	['hɛnti]	.
By G . A .	**Henty**	**.**
经过 G . 一个 .	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ]	-	[peɪdʒ]	[ˌilə'streiʃəns]	[baɪ][eɪtʃ] .	[dʒeɪ] .	['dreɪpər] ,	[ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .	[kraʊn]	8vo	,
With	**12**	**page**	**Illustrations**	**by**	**H . J .**	**Draper ,**	**and a Map .**	**Crown**	**8vo**	**,**
和	-	页	插图	经过	H . J .	德雷珀 ,	和 一个 地图 .	王冠	8vo	,

内含HJ Draper绘制的12页插图和一张地图。皇冠8开本。

[klɔːθ]	['elɪgənt] ,	['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,	6s	.
cloth	**elegant ,**	**olivine edges ,**	**6s**	**.**
布	优雅的 ,	黄绿 边缘 ,	6s	.

布料优雅，橄榄色边缘，6s。

[ðə; ði]	['taɪt(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['stɔːri]	[teɪks]	[juː; jʊ]	[æt; ət]	[wʌns]	[tuː; tə]	[ɪts]	['sʌbdʒekt]	.
The	**title**	**of**	**this**	**story**	**takes**	**you**	**at**	**once**	**to**	**its**	**subject**	**.**
这	标题	的	这	故事	需要	你	在	一次	到	它是	主题	.

这篇文章的标题就直接点明了它的主题。

[ðə; ði]	['hɪroʊ] ,	['filip]	['fletʃər] ,	[ɪz][ə; eɪ]	[raɪt]	[truː]	['ɪŋglɪʃ]	[læd] ,
The	**hero ,**	**Philip**	**Fletcher ,**	**is**	**a**	**right true**	**English**	**lad ,**
这	英雄 ,	菲利普	弗莱彻 ,	是	一个	正确的 真的	英语	小伙子 ,

主人公菲利普·弗莱彻，是个地道的英国小伙子。

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[frentʃ]	[kə'nekʃ(ə)n]	[ɑːn][ðə; ði]	['mʌðɝz]	[saɪd] .
but	**he**	**has**	**a**	**French**	**connection**	**on the**	**mother's**	**side .**
但	他	有	一个	法语	联系	在 这	母亲的	边 .

但他母亲那边有法国血统。

[ðɪs] ['kɪnʃɪp] [in'dju:siz][hɪm; ɪm][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪn] [ðæt]

This	kinship	induces	him	to	cross	the	Channel	in	order	to	take	a	share	in	that
这	亲属关系	诱导	他	到	叉	这	渠道	在	命令	到	拿	一个	分享	在	那

['splendɪd] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər] ['fri:dəm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['hju:gənɑ:t]['wɔrz] .

splendid	struggle	for	freedom	known	as	the	Huguenot	wars	.
灿烂	斗争	为了	自由	已知	作为	这	胡格诺派	战争	.

这种亲情促使他渡过英吉利海峡，投身于那场被称为胡格诺派战争的伟大自由斗争中。

['nætʃ(ə)rəli][hi:; hi][saɪdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɔtistənts] , [dis'tiŋgwiʃiz] [hɪm'self][ɪn] ['veriəs] ['bætlz] ,

Naturally	he	sides	with	the	Protestants	,	distinguishes	himself	in	various	battles	,
自然	他	侧面	和	这	新教徒	,	区别	他自己	在	各种各样的	战斗	,

他自然站在新教徒一边，并在多次战役中表现出色。

[ænd; ənd][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz]['ræpɪd][prə'moʊʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [zi:l] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

and	receives	rapid	promotion	for	the	zeal	and	daring	with	which
和	接收	迅速的	晋升	为了	这	热情	和	大胆	和	哪个

[hi:; hi] ['kæriz] [aʊt] ['sevrəl] ['si:krət] ['mɪʃənz] .

he	carries	out	several	secret	missions	.
他	携带	出去	一些	秘密	任务	.

他因热情和胆识执行多项秘密任务而迅速晋升。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [haʊ'evər] , [hi:; hi][ɪz] [en'træpt] [ɪn]['pærɪs] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['prɑ:mɪnənt]

At	length	,	however	,	he	is	entrapped	in	Paris	,	with	other	prominent
在	长度	,	然而	,	他	是	被困	在	巴黎	,	和	其他	著名的

['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] ,

Huguenots	,
胡格诺派教徒	,

然而，最终他和其他一些著名的胡格诺派教徒一起被困在了巴黎。

[ɑ:n] [ðæt] ['terəb(ə)l][ˌes 'ti:] . [bɑ:r'θɑ:ləmju:z] [i:v] ,

on	that	terrible	St	.	Bartholomew's	Eve	,
在	那	糟糕的	英石	.	巴塞洛缪的	前夕	,

在那个可怕的圣巴塞洛缪前夜，

[wen] [ðə; ði]['tɑ:ksɪn] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mæsəkər] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] .

when	the	tocsin	gave	the	signal	at	midnight	for	the	massacre	to	begin	.
什么时候	这	警钟	给予	这	信号	在	午夜	为了	这	屠杀	到	开始	.

午夜时分，警钟响起，屠杀开始了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪn'θrɔ:lɪŋ] ['nærətɪv] ,

It	is	an	enthralling	narrative	,
它	是	一个	引人入胜	叙述	,

这是一个引人入胜的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæptər] [wɪtʃ] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ][aʊt][ʌv; əv] [ðæt]

and	the	chapter	which	deals	with	the	escape	of	the	hero	out	of	that
和	这	章	哪个	交易	和	这	逃脱	的	这	英雄	出去	的	那

['mɑ:nstrəs] ['sɪti] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['θrɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['stɔ:ri] [wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

monstrous	city	is	one	of	the	most	thrilling	in	a	story	which	is	full	of	interest	.
滔天	城市	是	一	的	这	最多	惊险	在	一个	故事	哪个	是	满的	的	兴趣	.

而描写英雄逃离那座恐怖城市的章节，是这部充满趣味的故事中最惊险刺激的章节之一。

[θru:] [ðə; ði] [si:k] [wɔ:r] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] .

Through	the	Sikh	War	:	A	Tale	of	the	Conquest	of	the	Punjaub	.
通过	这	锡克教徒	战争	:	一个	故事	的	这	征服	的	这	旁遮普邦	.

穿越锡克战争：征服旁遮普的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][hæl; heɪl][hɜ:rst] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .

With	12	page	Illustrations	by	Hal	Hurst	,	and	a	Map	.
和	-	页	插图	经过	哈尔	赫斯特	,	和	一个	地图	.

包含 Hal Hurst 绘制的 12 页插图和一张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

[ðɪs] ['stɔ:ri] ['gɪvz] [ə; eɪ]['vɪvɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [plʌk] [ænd; ənd] ['ɑ:bstɪnəsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

This	story	gives	a	vivid	picture	of	the	pluck	and	obstinacy	with	which	the
这	故事	给予	一个	生动	图片	的	这	采摘	和	固执	和	哪个	这

['brɪtɪʃ] [meɪn'teɪnd] [ðer; ðər] [ə'sendənsi] [ɪn]['ɪndiə] .

British	maintained	their	ascendency	in	India	.
英国	维持	他们的	优势	在	印度	.

这个故事生动地描绘了英国人为了维持其在印度的统治地位所展现出的勇气和顽强意志。

['pə:si] [groʊvz] , [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] ['ɪŋglɪʃ] [læd] , [li:vz] [sku:l] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði]

Percy	Groves	,	a	spirited	English	lad	,	leaves	school	to	join	his	uncle	in	the
珀西	格罗夫斯	,	一个	精神抖擞	英语	小伙子	,	树叶	学校	到	加入	他的	叔叔	在	这

Punjaub	,
旁遮普邦	,

珀西·格罗夫斯是一位充满活力的英国小伙子，他离开学校去旁遮普邦投奔他的叔叔。

[wer] [hi:; hi][ɪz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪstrɪkt] ['ʌndər][ðə; ði] ['neɪtɪv] [si:k] [prɪns] , - [siŋ] .

where	he	is	governor	of	a	district	under	the	native	Sikh	prince	,	Runjeet	Singh	.
在哪里	他	是	州长	的	一个	区	在下面	这	本国的	锡克教徒	王子	,	-	辛格	.

他在那里担任锡克教王子伦吉特·辛格统治下的一个地区的总督。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][rɪ'voʊlt] ,

The	natives	are	in	a	state	of	revolt	,
这	本地人	是	在	一个	状态	的	反叛	,

当地居民正处于反抗状态。

[ænd; ənd]['pə:si] [teɪks] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑ:rt][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['trʌblz] [wɪtʃ] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [si:k] [wɔ:r] .

and	Percy	takes	an	active	part	in	all	the	troubles	which	precede	the	Sikh	war	.
和	珀西	需要	一个	积极的	部分	在	全部	这	麻烦	哪个	先于	这	锡克教徒	战争	.

珀西积极参与了锡克战争爆发前的所有动乱。

[hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['fɔ:rtrəs] [ɪz] [bɪ'li:gərd] , [ænd; ənd][hi:; hi][ə'sists][ɪn] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] .

His	uncle's	fortress	is	beleaguered	,	and	he	assists	in	repelling	the	attack	.
他的	叔叔的	堡垒	是	饱受围困的	,	和	他	助攻	在	排斥	这	攻击	.

他叔叔的堡垒遭到围攻，他协助击退了敌人的进攻。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [æt; ət] [lə'hɔ:r] [prə'kleɪm] [wɔ:r]['pə:si][dʒɔɪnz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔ:rs] [æz; əz]

Then	when	the	authorities	at	Lahore	proclaim	war	Percy	joins	the	British	force	as
然后	什么时候	这	当局	在	拉合尔	宣布	战争	珀西	加入	这	英国	力量	作为

[ə; eɪ] [ˌvɑ:lən'tɪr] ,

a	volunteer	,
一个	志愿者	,

随后，当拉合尔当局宣布开战时，珀西以志愿者的身份加入了英军。

[ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] ['bætlz] [ʌv; əv] - , [soʊ'breɪən] ,

and	takes	a	distinguished	share	in	the	famous	battles	of	Moodkee	,	Sobraon	,
和	需要	一个	杰出的	分享	在	这	著名的	战斗	的	-	,	索布拉翁	,

[ænd; ənd] - .

and	Chillianwalla	.
和	-	.

并在著名的穆德基战役、索布拉翁战役和奇利安瓦拉战役中发挥了重要作用。

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ɪts] [haɪ] [ˈɪntrəst] [æz; əz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['derɪŋ] ,

Apart	from	its	high	interest	as	a	record	of	personal	daring	,
除	从	它是	高的	兴趣	作为	一个	记录	的	个人的	大胆	,

除了它作为个人冒险经历的记录而具有很高的吸引力之外，

[ðɪs] ['stɔːri] [ʃoʊz] [ɪn] ['dæʃɪŋ] [staɪl] [haʊ] ['ɪŋglɪʃmən] [hæv; həv] [meɪd] [æn; ən]['empaɪər] .

this	story	shows	in	dashing	style	how	Englishmen	have	made	an	Empire	.
这	故事	演出	在	帅气	风格	如何	英国人	有	制成	一个	帝国	.

这个故事以精彩绝伦的方式展现了英国人如何建立起一个帝国。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

BY	G	.	A	.	HENTY	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA HENTY。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv]['stɔːri] - ['teləz] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

"	Mr	.	Henty	is	one	of	the	best	of	story	-	tellers	for	young	people	.
"	先生	.	亨蒂	是	一	的	这	最好的	的	故事	-	柜员	为了	年轻的	人们	.

“亨蒂先生是青少年故事讲述者中的佼佼者。”

" — ['spektеɪtər] .

"	—	Spectator	.
"	—	旁观者	.

——旁观者。

['bɛrɪk][ðə; ði] ['brɪtn] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

Beric	the	Briton	:	A	Story	of	the	Roman	Invasion	.
贝里克	这	英国人	:	一个	故事	的	这	罗马	入侵	.

不列颠人贝里克：罗马入侵的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .

With	12	page	Illustrations	by	W	.	Parkinson	.
和	-	页	插图	经过	W	.	帕金森	.

附有 W. Parkinson 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['bɛrɪk][ðə; ði] ['brɪtn] [ɪz][ðə; ði] ['bɔɪz] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

"	Beric	the	Briton	is	the	boy's	book	of	the	year	.
"	贝里克	这	英国人	是	这	男孩们	书	的	这	年	.

《不列颠人贝里克》是年度最佳男童读物。

" — [əb'zɜːrvər] .

"	—	Observer	.
"	—	观察员	.

——观察家。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'wer] [ðæt] ['eni] [wʌn][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː 'es][kwaɪt][soʊ] ['vɪgərəs] [ə; eɪ] ['pɪktʃər]

"	We	are	not	aware	that	any	one	has	given	us	quite	so	vigorous	a	picture
"	我们	是	不是	意识到的	那	任何	一	有	给定	我们	相当	所以	蓬勃	一个	图片

[ʌv; əv]['brɪt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['kɑːŋkwest] .

of	Britain	in	the	days	of	the	Roman	conquest	.
的	英国	在	这	天	的	这	罗马	征服	.

“我们还没有发现有人能如此生动地描绘出罗马征服时期的英国。”

['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'presɪv] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Mr	.	Henty	has	done	his	utmost	to	make	an	impressive	picture	of	the
先生	.	亨蒂	有	完毕	他的	极致	到	制作	一个	感人的	图片	的	这

['hɔːti] ['roʊmən] ['kærəktər] ,

haughty	Roman	character	,
傲慢	罗马	特点	,

亨蒂先生竭尽全力地塑造了一个傲慢的罗马人物形象。

[wɪð; wɪθ][ɪts][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] , ['stɜːrnnəs] , [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] .

with	its	indomitable	courage	,	sternness	,	and	discipline	.
和	它是	不屈不挠	勇气	,	严厉	,	和	纪律	.

凭借其不屈不挠的勇气、严厉和纪律。

['bɛrɪk][ɪz] [gʊd] [ɔːl] [θruː] .

Beric	is	good	all	through	.
贝里克	是	好的	全部	通过	.

贝里克一直都很好。

" — ['spektеɪtər] .

"	—	Spectator	.
"	—	旁观者	.

——旁观者。

[ɪn] [griːk] ['wɔːtərz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːʃn] [wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] (- - -) .

In	Greek	Waters	:	A	Story	of	the	Grecian	War	of	Independence	(	1821	-	1827	)	.
在	希腊语	沃特斯	:	一个	故事	的	这	希腊	战争	的	独立	(	-	-	-	)	.

在希腊水域：希腊独立战争（1821-1827）的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . [kraʊn] 8vo ,

With	12	page	Illustrations	by	W	.	S	.	Stacey	,	and	a	Map	.	Crown	8vo	,
和	-	页	插图	经过	W	.	S	.	斯泰西	,	和	一个	地图	.	王冠	8vo	,

内含WS Stacey绘制的12页插图和一张地图。皇冠8开本。

[klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

cloth	elegant	,	Olivine	edges	,	6s	.
布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

布料优雅，橄榄绿镶边，6s。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][fɔːr; fər][ðə; ði]['hɪroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ,

"	There	are	adventures	of	all	kinds	for	the	hero	and	his	friends	,
"	那里	是	冒险	的	全部	种类	为了	这	英雄	和	他的	朋友们	,

"英雄和他的朋友们将经历各种各样的冒险，

[huːz] [plʌk] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'nuːəti][ɪn]['ekstrɪˌkeɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] ['ɔːkwərd] ['fɪksɪz][ɑːr; ər]

whose	pluck	and	ingenuity	in	extricating	themselves	from	awkward	fixes	are
谁	采摘	和	独创性	在	脱困	他们自己	从	尴尬的	修复	是

['ɔːlweɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

always	equal	to	the	occasion	.
总是	平等的	到	这	场合	.

他们总能凭借勇气和创造力摆脱困境，而且总能恰到好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['smɔːlər]

It	is	an	excellent	story	,	and	if	the	proportion	of	history	is	smaller
它	是	一个	出色的	故事	,	和	如果	这	部分	的	历史	是	较小的

[ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

than	usual	,
比	通常	,

这是一个精彩的故事，即使其中历史成分的比例比通常情况要小一些，

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'zʌlt] [li:vz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] . " — ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

the	whole	result	leaves	nothing	to	be	desired	.	"	—	Journal	of	Education	.
这	所有的	结果	树叶	没有什么	到	是	想要的	.	"	—	杂志	的	教育	.

整个结果令人满意。——《教育杂志》

['redskɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] - [bɔɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [pleɪnz] .

Redskin	and	Cow	-	boy	:	A	Tale	of	the	Western	Plains	.
红皮队	和	奶牛	-	男生	:	一个	故事	的	这	西	平原	.

红皮人和牛仔：西部平原的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜ˞:s] .

With	12	page	Illustrations	by	Alfred	Pearse	.
和	-	页	插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	.

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [plɑ:t] ; [ˌaɪ 'ti:] [ə'baundz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [si:nz] [ɑ:r; ər] ['i:kwəli] ['spɪrɪtɪd]

"	It	has	a	good	plot	;	it	abounds	in	action	;	the	scenes	are	equally	spirited
"	它	有	一个	好的	阴谋	;	它	很多	在	行动	;	这	场景	是	同样地	精神抖擞

[ænd; ənd][ˌri:ə'lɪstɪk] ,

and	realistic	,
和	实际的	,

"它的情节很好；动作场面丰富；场景既生动又写实。"

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən]['oʊnli] [seɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['pleʒər] [frʌm; frəm]

and	we	can	only	say	we	have	read	it	with	much	pleasure	from
和	我们	能	仅有的	说	我们	有	读	它	和	很多	乐趣	从

[fɜ:rst][tu:; tə][læst] .

first	to	last	.
第一的	到	最后的	.

我们只能说，我们从头到尾都非常愉快地读完了这本书。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][laɪf][ɑ:n][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [ræntʃ] [ɑ:r; ər][moʊst] ['græfɪkli] ['peɪntɪd] ,

The	pictures	of	life	on	a	cattle	ranche	are	most	graphically	painted	,
这	图片	的	生活	在	一个	牛	牧场	是	最多	图形化	绘	,

描绘牧场生活的画作最为生动形象。

[æz; əz][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekləs] [bʌt; bət]['dʒoʊviəl] [kaʊ] - [bɔɪz] . " — [taɪmz] .

as	are	the	manners	of	the	reckless	but	jovial	cow	-	boys	.	"	—	Times	.
作为	是	这	礼仪	的	这	鲁莽	但	欢乐的	奶牛	-	男孩们	.	"	—	《时代周刊》	.

就像那些鲁莽但快乐牛仔们的举止一样。"——《时代》杂志。

[ðə; ði] [dæʃ] [fɔ:r; fər] [ka:'tu:m] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

The	Dash	for	Khartoum	:	A	Tale	of	the	Nile	Expedition	.
这	短跑	为了	喀土穆	:	一个	故事	的	这	尼罗河	远征	.

冲向喀土穆：尼罗河探险的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃøːnbɛrg] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [næʃ] , [ænd; ənd][fɔːr][plænz] .

With	10	page	Illustrations	by	J	.	Schönberg	and	J	.	Nash	,	and	4	Plans	.
和	-	页	插图	经过	J	.	勋伯格	和	J	.	纳什	,	和	4	计划	.

包含 J. Schönberg 和 J. Nash 的 10 页插图和 4 个平面图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðə; ði] [dæʃ] [fɔːr; fər] [kaː'tuːm] [ɪz][jʊr; jər][aɪ'diːəl] [bɔɪz] - [bʊk] .

"	The	Dash	for	Khartoum	is	your	ideal	boys	'	book	.
"	这	短跑	为了	喀土穆	是	你的	理想的	男孩们	-	书	.

《冲向喀土穆》是一本非常适合男孩阅读的书。

" — ['tæblət] .

"	—	Tablet	.
"	—	药片	.

"-药片。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪtərəli] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['nærətɪv] ['nevər][flægz][ə; eɪ]['moʊmənt] ;

"	It	is	literally	true	that	the	narrative	never	flags	a	moment	;
"	它	是	字面上地	真的	那	这	叙述	绝不	旗帜	一个	片刻	;

"从字面上讲，故事情节从未出现丝毫停顿；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [fɔːl][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] ['æftər][ðə; ði] [dæʃ] [fɔːr; fər] [kaː'tuːm]

for	the	incidents	which	fall	to	be	recorded	after	the	dash	for	Khartoum
为了	这	事件	哪个	落下	到	是	记录	后	这	短跑	为了	喀土穆

[hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ænd; ənd] [feɪld] [ɑːr; ər][kwaɪt][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [prɪ'siːd]

has	been	made	and	failed	are	quite	as	interesting	as	those	which	precede
有	到过	制成	和	失败的	是	相当	作为	有趣的	作为	那些	哪个	先于

[ˌaɪ 'tiː] . " — [ə'kædəmi] .

it	.	"	—	Academy	.
它	.	"	—	学院	.

"在冲向喀土穆失败之后发生的事件，与冲向喀土穆之前发生的事件一样有趣。"——学院。

[baɪ] ['ɪŋgləndz] [eɪd] : [ðə; ði] ['friːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] (- - -) .

By	England's	Aid	:	The	Freeing	of	the	Netherlands	(	1585	-	1604	)	.
经过	英格兰的	援助	:	这	释放	的	这	荷兰	(	-	-	-	)	.

在英国的援助下：荷兰的解放（1585-1604）。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜːs] , [ænd; ənd][fɔːr][mæps] .

With	10	page	Illustrations	by	Alfred	Pearse	,	and	4	Maps	.
和	-	页	插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	,	和	4	地图	.

包含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的 10 页插图和 4 幅地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [bɔɪz] [noʊ] [ænd; ənd] [lʌv] ['mɪstər] . [hɛntiːz] [bʊks] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] ,

"	Boys	know	and	love	Mr	.	Henty's	books	of	adventure	,
"	男孩们	知道	和	爱	先生	.	亨蒂的	图书	的	冒险	,

男孩们都熟悉并喜爱亨蒂先生的冒险故事书，

[ænd; ənd] [wɪl] ['welkəm] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['friːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

and	will	welcome	his	tale	of	the	Freeing	of	the	Netherlands	.
和	将要	欢迎	他的	故事	的	这	释放	的	这	荷兰	.

并将乐于聆听他讲述荷兰解放的故事。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .

"	—	Athenæum	.
"	—	雅典娜神庙	.

“—雅典娜神庙。

" [ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ,

"	The	story	is	told	with	great	animation	,
"	这	故事	是	讲述	和	伟大的	动画片	,

“故事以精美的动画形式呈现，

[ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [mə'tɪrɪəl] [ɪz][moʊst] [ɪ'fektɪvli] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊst] ['eksələnt]

and	the	historical	material	is	most	effectively	combined	with	a	most	excellent
和	这	历史	材料	是	最多	有效地	合并	和	一个	最多	出色的

[plɑːt] . " — ['sætərdeɪ]

plot	.	"	—	Saturday
阴谋	.	"	—	周六

历史素材与精彩绝伦的情节结合得非常巧妙。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .

Review	.
审查	.

审查。

[baɪ] [raɪt] [ʌv; əv]['kɑːŋkwest] : [ɔːr] , [wɪð; wɪθ] [kɔr'tɛz] [ɪn]['meksɪkoʊ] .

By	Right	Of	Conquest	:	Or	,	With	Cortez	in	Mexico	.
经过	正确的	的	征服	:	或者	,	和	科尔特斯	在	墨西哥	.

以征服权为名：或者，科尔特斯在墨西哥的征服。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][mæps] .

With	10	page	Illustrations	by	W	.	S	.	Stacey	,	and	2	Maps	.
和	-	页	插图	经过	W	.	S	.	斯泰西	,	和	2	地图	.

包含 WS Stacey 绘制的 10 页插图和 2 张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['mɪstər] . [hɛntiːz] [skɪl] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [mɔːr] [kən'vɪnsɪŋli] [dɪ'spleɪd] [ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs]

"	Mr	.	Henty's	skill	has	never	been	more	convincingly	displayed	than	in	this
"	先生	.	亨蒂的	技能	有	绝不	到过	更多的	令人信服地	显示	比	在	这

['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] ['stɔːri] .

admirable	and	ingenious	story	.
令人钦佩的	和	巧妙	故事	.

“亨蒂先生的才华在这部令人钦佩、构思巧妙的故事中得到了最令人信服的展现。”

" — ['sætərdeɪ]

"	—	Saturday
"	—	周六

“-周六

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [baɪ] [raɪt] [ʌv; əv]['kɑːŋkwest][ɪz][ðə; ðɪ] ['nɪrəst] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktlɪ] [sək'sesf(ə)l] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]
" By Right of Conquest is the nearest approach to a perfectly successful historical
" 经过 正确的 的 征服 是 这 最近的 方法 到 一个 完美 成功的 历史
[teɪl] [ðæt] ['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz] [jet] ['pʌblɪʃt] . " — [ə'kædəmi] .
tale that Mr . Henty has yet published . " — Academy .
故事 那 先生 . 亨蒂 有 然而 已发布 . " — 学院 .

“《征服的权利》是亨蒂先生迄今为止出版的最接近完美成功的历史小说。”——学院。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" ['ʃʊrli] ['mɪstər] . ['hɛnti] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [bɔɪz] - [teɪsts] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [mæn] ['lɪvɪŋ] .
" Surely Mr . Henty should understand boys ' tastes better than any man living .
" 一定 先生 . 亨蒂 应该 理解 男孩们 - 口味 更好的 比 任何 男人 活的 .

“亨蒂先生肯定比任何在世的男人都更了解男孩的喜好。”

" — [ðə; ðɪ]
" — The
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[wɪð; wɪθ] [liː] [ɪn][vər'dʒɪniə] : [ə; eɪ]['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['sɪv(ə)l][wɔːr] .
With Lee in Virginia : A Story of the American Civil War .
和 李 在 弗吉尼亚州 : 一个 故事 的 这 美国人 民用 战争 .

与李将军在弗吉尼亚：美国内战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] , [ænd; ənd][sɪks][mæps] .
With 10 page Illustrations by Gordon Browne , and 6 Maps .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 , 和 6 地图 .

包含戈登·布朗绘制的 10 页插图和 6 幅地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðə; ðɪ]['stɔːri][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][wʌn][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][və'raɪəti] ,
" The story is a capital one and full of variety ,
" 这 故事 是 一个 首都 一 和 满的 的 种类 ,

“这个故事精彩绝伦，内容丰富多彩。”

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] ['meni] [ˌpɪktʃə'resk] [siːnz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [laɪf] .
and presents us with many picturesque scenes of Southern life .
和 礼物 我们 和 许多 如画 场景 的 南方 生活 .

并向我们展现了许多南方生活的如画景象。

[jʌŋ] ['wɪŋˌfiːld] , [huː] [ɪz] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] , ['spɪrɪtɪd] , [ænd; ənd] - [hɑːrd][æz; əz][neɪlz] ,

Young	Wingfield	,	who	is	conscientious	,	spirited	,	and	'	hard	as	nails	,
年轻的	温菲尔德	,	WHO	是	尽责的	,	精神抖擞	,	和	-	难的	作为	指甲	,

年轻的温菲尔德，他认真负责、充满活力，而且"意志坚定"。

- [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][mæn]['æftər][ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['stoʊnwɔːl] ['dʒæksən] . " —

'	would	have	been	a	man	after	the	very	heart	of	Stonewall	Jackson	.	"	—
-	会	有	到过	一个	男人	后	这	非常	心	的	石墙	杰克逊	.	"	—

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

"他会成为像斯通沃尔·杰克逊那样的人。"——《时代》杂志

[baɪ][paɪk][ænd; ənd] [daɪk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] .

By	Pike	and	Dyke	:	A	Tale	of	the	Rise	of	the	Dutch	Republic	.
经过	梭鱼	和	堤防	:	一个	故事	的	这	上升	的	这	荷兰语	共和国	.

派克和戴克：荷兰共和国崛起的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['meinəd] [braʊn] , [ænd; ənd][fɔːr][mæps] .

With	10	page	Illustrations	by	Maynard	Brown	,	and	4	Maps	.
和	-	页	插图	经过	梅纳德	棕色的	,	和	4	地图	.

包含梅纳德·布朗绘制的 10 页插图和 4 幅地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ned] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['letərz] [frʌm; frəm] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

"	The	mission	of	Ned	to	deliver	letters	from	William	the	Silent	to	his
"	这	使命	的	内德	到	递送	信件	从	威廉	这	沉默的	到	他的

[əd'hɪərənts][æt; ət] ['brʌslz] ,

adherents	at	Brussels	,
信徒	在	布鲁塞尔	,

"内德的任务是将沉默者威廉的信件送达他在布鲁塞尔的追随者手中，

[ðə; ði] [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] , [ðə; ði]['bæt(ə)l]

the	fight	of	the	Good	Venture	with	the	Spanish	man	-	of	-	war	,	the	battle
这	斗争	的	这	好的	风险投资	和	这	西班牙语	男人	-	的	-	战争	,	这	战斗

[ɑːn][ðə; ði][aɪs][æt; ət]['æmstərdæm] ,

on	the	ice	at	Amsterdam	,
在	这	冰	在	阿姆斯特丹	,

"好冒险号"与西班牙战舰的战斗，阿姆斯特丹冰上之战

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['hɑːrləm] , [ɑːr; ər][ɔːl][toʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪvɪdnəs] [ænd; ənd] [skɪl] ,

the	siege	of	Haarlem	,	are	all	told	with	a	vividness	and	skill	,
这	围城	的	哈勒姆	,	是	全部	讲述	和	一个	生动性	和	技能	,

哈勒姆围城战的描写生动而精湛。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hɛnti] [æt; ət][hɪz; ɪz][best] . " — [ə'kædəmi] .

which	are	worthy	of	Mr	.	Henty	at	his	best	.	"	—	Academy	.
哪个	是	值得	的	先生	.	亨蒂	在	他的	最好的	.	"	—	学院	.

这些作品堪称亨蒂先生的最佳之作。"——学院。

[wɪð; wɪθ] [klaɪv] [ɪn]['ɪndiə] : [ɔːr] , [ðə; ði] [biˈginiŋz] [ʌv; əv][æn; ən]['empaɪər] .

With	Clive	in	India	:	Or	,	The	Beginnings	of	an	Empire	.
和	克莱夫	在	印度	:	或者	,	这	开端	的	一个	帝国	.

与克莱夫一起在印度：或者说，一个帝国的开端。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	12	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə'mʌŋ] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ['mɪstər] . ['hɛnti] [stændz][ɪn][ðə; ði]

"	Among	writers	of	stories	of	adventure	for	boys	Mr	.	Henty	stands	in	the
"	之中	作家	的	故事	的	冒险	为了	男孩们	先生	.	亨蒂	站立	在	这

['veri] [fɜːrst][ræŋk] .

very	first	rank	.
非常	第一的	秩	.

“在为男孩创作冒险故事的作家中，亨蒂先生名列前茅。”

[ðoʊz] [huː] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['ɪndiə] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['redi] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstər] .

Those	who	know	something	about	India	will	be	the	most	ready	to	thank	Mr	.
那些	WHO	知道	某物	关于	印度	将要	是	这	最多	准备好	到	感谢	先生	.

['hɛnti] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ɪn'strʌktɪv] ['vɑːljəm] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðer; ðər]

Henty	for	giving	them	this	instructive	volume	to	place	in	the	hands	of	their
亨蒂	为了	给予	他们	这	有指导意义的	体积	到	地方	在	这	双手	的	他们的

['tʃɪldrən] . " — [ə'kædəmi] .

children	.	"	—	Academy	.
孩子们	.	"	—	学院	.

那些对印度有所了解的人会最乐意感谢亨蒂先生，感谢他为他们提供了这本富有教育意义的书籍，让他们可以把这本书交给自己的孩子阅读。——学院

[ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːrk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['venɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .

The	Lion	of	St	.	Mark	:	A	Tale	of	Venice	in	the	Fourteenth	Century	.
这	狮子	的	英石	.	标记	:	一个	故事	的	威尼斯	在	这	第十四	世纪	.

圣马可的狮子：十四世纪威尼斯的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	10	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.

附戈登·布朗绘制的10页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['evri] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːrk] .

"	Every	boy	should	read	The	Lion	of	St	.	Mark	.
"	每一个	男生	应该	读	这	狮子	的	英石	.	标记	.

每个男孩都应该读《圣马可的狮子》。

['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz]['nevər] [prə'du:st] ['eni] ['stɔ:ri] [mɔ:r] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [mɔ:r] ['hoʊlsəm] , [ɔ:r]
Mr . **Henty** **has** **never** **produced** **any** **story** **more** **delightful** , **more** **wholesome** , **or**
先生 . 亨蒂 有 绝不 生产 任何 故事 更多的 愉快 , 更多的 健康 , 或者
[mɔ:r] [vɪ'veɪʃəs] .
more **vivacious** .
更多的 活泼 .

亨蒂先生从未创作过比这更令人愉悦、更健康、更生动的故事。

[frʌm; frəm][fɜ:rst][tu:; tə][læst][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ri:d] [wɪð; wɪθ] [ki:n] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
From **first** **to** **last** **it** **will** **be** **read** **with** **keen** **enjoyment** .
从 第一的 到 最后的 它 将要 是 读 和 敏锐的 享受 .

从头到尾，都会让人读得津津有味。

" — [ðə; ði] ['sætərdeɪ] [rɪ'vju:] .
" **—** **The** **Saturday** **Review** .
" — 这 周六 审查 .

——《星期六评论》

['ʌndər] [dreɪks] [flæg] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [meɪn] .
Under **Drake's** **Flag** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Spanish** **Main** .
在下面 德雷克的 旗帜 : 一个 故事 的 这 西班牙语 主要的 .

德雷克旗帜下：西班牙主海的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** . **A** . **Henty** .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .
Illustrated **by** **12** **page** **Pictures** **by** **Gordon** **Browne** .
插图 经过 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown **8vo** , **cloth** **elegant** , **olivine** **edges** , **6s** .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [dʌl] ['tʃæptər] , [nɔ:r] , [ɪn'di:d] , [ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ;
" **There** **is** **not** **a** **dull** **chapter** , **nor** , **indeed** , **a** **dull** **page** **in** **the** **book** **;**
" 那里 是 不是 一个 乏味的 章 , 也不 , 的确 , 一个 乏味的 页 在 这 书 ;

"这本书没有一章是枯燥乏味的，也没有一页是枯燥乏味的；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz][soʊ] ['kerfəli] [wɜ:rkt] [ʌp][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [di:dz]
but **the** **author** **has** **so** **carefully** **worked** **up** **his** **subject** **that** **the** **exciting** **deeds**
但 这 作者 有 所以 小心 工作 向上 他的 主题 那 这 激动人心 契约
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪroʊz] [ɑ:r; ər]['nevər] [ɪn'kɑ:ŋgruəs] [ɔ:r][əb'sɜ:rd] . " — [əb'zɜ:rvər] .
of **his** **heroes** **are** **never** **incongruous** **or** **absurd** . **"** **—** **Observer** .
的 他的 英雄 是 绝不 不协调 或者 荒诞 . " — 观察员 .

但作者对他的主题进行了非常细致的刻画，以至于他笔下英雄的激动人心的事迹从不显得不协调或荒谬。——《观察家报》

['bɑ:ni] [prɪns] ['tʃɑ:rli] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˌfɑ:ntən'ɔɪ] [ænd; ənd] [kə'lɑ:dən] .
Bonnie **Prince** **Charlie** **:** **A** **Tale** **of** **Fontenoy** **and** **Culloden** .
邦妮 王子 查理 : 一个 故事 的 丰特努瓦 和 卡洛登 .

邦妮王子查理：丰特努瓦和卡洛登的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** . **A** . **Henty** .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .

With	12	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['rɔnəld] , [ðə; ði]['hɪroʊ] , [ɪz] ['veri] [laɪk] [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] ['kwentin] ['də:wəd] .

"	Ronald	,	the	hero	,	is	very	like	the	hero	of	Quentin	Durward	.
"	罗纳德	,	这	英雄	,	是	非常	喜欢	这	英雄	的	昆汀	杜沃德	.

"英雄罗纳德与昆汀·杜沃德笔下的英雄非常相似。"

[ðə; ði] [lædz] ['dʒɜ:rni] [ə'krɔ:s] [fræns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] [ə'tendənt] ['mælkəm] ,

The	lad's	journey	across	France	with	his	faithful	attendant	Malcolm	,
这	小伙子的	旅行	穿过	法国	和	他的	忠实	服务员	马尔科姆	,

男孩和他的忠实侍从马尔科姆一起穿越法国的旅程

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɛəbredθ] [is'keips] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mækə'neiʃənz -mæʃ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz]

and	his	hairbreadth	escapes	from	the	machinations	of	his	father's
和	他的	毫厘之间	逃脱	从	这	阴谋	的	他的	父亲的

['enəmi] ,

enemies	,
敌人	,

他侥幸逃脱了父亲仇敌的阴谋诡计。

[meɪk] [ʌp][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv]['evər] [ri:d] .

make	up	as	good	a	narrative	of	the	kind	as	we	have	ever	read	.
制作	向上	作为	好的	一个	叙述	的	这	种类	作为	我们	有	曾经	读	.

写出一部我们读过的同类作品中最精彩的叙事作品。

[fɔ:r; fər] ['freʃnəs] [ʌv; əv] ['tri:tmənt] [ænd; ənd][və'raɪəti][ʌv; əv]['ɪnsɪdənt] , ['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz] [hɪr]

For	freshness	of	treatment	and	variety	of	incident	,	Mr	.	Henty	has	here
为了	新鲜	的	治疗	和	种类	的	事件	,	先生	.	亨蒂	有	这里

[sə'pɑ:st] [hɪm'self] .

surpassed	himself	.
超越	他自己	.

亨蒂先生在处理手法的新颖性和事件的多样性方面，超越了自己以往的作品。

" — ['spekteɪtər] .

"	—	Spectator	.
"	—	旁观者	.

——旁观者。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

BY	G	.	A	.	HENTY	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA HENTY。

" ['əmʌŋ] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] ['mɪstər] . ['hɛnti] [stændz][ɪn][ðə; ði]

"	Among	writers	of	stories	of	adventure	for	boys	Mr	.	Henty	stands	in	the
"	之中	作家	的	故事	的	冒险	为了	男孩们	先生	.	亨蒂	站立	在	这

['veri] [fɜ:rst][ræŋk] . " — [ə'kædəmi] .

very	first	rank	.	"	—	Academy	.
非常	第一的	秩	.	"	—	学院	.

"在为男孩创作的冒险故事作家中，亨蒂先生名列前茅。"——学院。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['temp(ə)l] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] .

For	the	Temple	:	A	Tale	of	the	Fall	of	Jerusalem	.
为了	这	寺庙	:	一个	故事	的	这	落下	的	耶路撒冷	.

为了圣殿：耶路撒冷陷落的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][es] . [dʒeɪ] . ['sɑːləmən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæp] . [kraʊn]
With 10 page Illustrations by S . J . Solomon , and a Coloured Map . Crown
和 - 页 插图 经过 S . J . 所罗门 , 和 一个 有色 地图 . 王冠
8vo ,
8vo ,
8vo ,

内含SJ Solomon绘制的10页插图和一张彩色地图。皇冠8开本。

[klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
cloth elegant , olivine edges , 6s .
布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

布料优雅，橄榄色边缘，6s。

" ['mɪstər] . [hɛntiːz] ['græfɪk] [proʊz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊpləs] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['roʊmən]
" Mr . Henty's graphic prose pictures of the hopeless Jewish resistance to Roman
" 先生 . 亨蒂的 形象的 散文 图片 的 这 绝望 犹太人 反抗 到 罗马
[sweɪ] [ædz] [ə'nʌðər] [liːf] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['wɔrz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
sway adds another leaf to his record of the famous wars of the world .
摇摆 添加 其他 叶子 到 他的 记录 的 这 著名的 战争 的 这 世界 .

"亨蒂先生生动地描绘了犹太人对罗马统治的绝望抵抗，这为他记录世界著名战争的著作又增添了新的篇章。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . [hɛntiːz] ['klɛvɚɪst] ['efərts] . " — ['græfɪk] .
The book is one of Mr . Henty's cleverest efforts . " — Graphic .
这 书 是 一 的 先生 . 亨蒂的 最聪明的 努力 . " — 形象的 .

这本书是亨蒂先生最巧妙的作品之一。——《图画报》

[truː] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][flæg] :
True to the Old Flag :
真的 到 这 老的 旗帜 :

忠于旧旗：

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
A Tale of the American War of Independence .
一个 故事 的 这 美国人 战争 的 独立 .

美国独立战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [dʌz] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [plʌk] [ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] .
" Does justice to the pluck and determination of the British soldiers .
" 做 正义 到 这 采摘 和 决心 的 这 英国 士兵 .

"充分展现了英国士兵的勇气和决心。"

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['lɔɪəlɪst] , [huː] [rɪ'meɪnz] [truː] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [flæg] ,

The	son	of	an	American	loyalist	,	who	remains	true	to	our	flag	,
这	儿子	的	一个	美国人	保皇党	,	WHO	遗迹	真的	到	我们的	旗帜	,

一位美国保皇党人的儿子，始终忠于我们的国旗。

[fɔːlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] ['rɛdˌskɪnz] [ɪn] [ðæt] ['veri] ['hjuərən] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

falls	among	the	hostile	redskins	in	that	very	Huron	country	which	has	been
瀑布	之中	这	敌对的	红皮队	在	那	非常	休伦	国家	哪个	有	到过

[en'dɪəd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ʌv; əv] ['hɔˌkaɪ] [ænd; ənd] [ˌtʃɪŋgətʃ'gʊk] .

endeared	to	us	by	the	exploits	of	Hawkeye	and	Chingachgook	.
可爱的	到	我们	经过	这	漏洞	的	鹰眼	和	chingachgook	.

在休伦人的土地上，敌对的红皮肤人占据了一席之地，而这片土地却因鹰眼和钦加奇库克的英勇事迹而让我们心生敬意。

" — [ðə; ði]

"	—	The
"	—	这

"-这

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

时代。

[ðə; ði] ['laɪən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['gustɑːvəs] [ə'dɔːlfəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔrz] [ʌv; əv]

The	Lion	Of	the	North	:	A	Tale	of	Gustavus	Adolphus	and	the	Wars	of
这	狮子	的	这	北	:	一个	故事	的	古斯塔夫	阿道弗斯	和	这	战争	的

[rɪ'lɪdʒən] .

Religion	.
宗教	.

北方雄狮：古斯塔夫·阿道夫与宗教战争的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] [dʒeɪ] . ['ʃøːnbɛrg] .

With	12	page	Pictures	by	J	.	Schönberg	.
和	-	页	图片	经过	J	.	勋伯格	.

附有 J. Schönberg 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə; eɪ] ['preɪzwɜːrði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ['brɪtɪʃ] [juːθ] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [diːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	A	praiseworthy	attempt	to	interest	British	youth	in	the	great	deeds	of	the
"	一个	值得称赞	试图	到	兴趣	英国	青年	在	这	伟大的	契约	的	这

[skɑːtʃ] [brɪ'geɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔrz] [ʌv; əv] ['gustɑːvəs] [ə'dɔːlfəs] .

Scotch	Brigade	in	the	wars	of	Gustavus	Adolphus	.
苏格兰威士忌	旅	在	这	战争	的	古斯塔夫	阿道弗斯	.

"这是一次值得称赞的尝试，旨在激发英国青年对苏格兰旅在古斯塔夫·阿道夫战争中的伟大功绩的兴趣。"

[mə'keɪ] , ['hepbɜːrn] , [ænd; ənd] [mən'roʊ] [lɪv; laɪv] [ə'gen] [ɪn] ['mɪstər] . [hɛntiːz] ['peɪdʒɪz] ,

Mackay	,	Hepburn	,	and	Munro	live	again	in	Mr	.	Henty's	pages	,
麦凯	,	赫本	,	和	芒罗	居住	再次	在	先生	.	亨蒂的	页面	,

麦凯、赫本和门罗在亨蒂先生的笔下重获新生。

[æz; əz] [ðoʊz] [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [hu:z] ['dɪsəplɪnd] ['bændz] [fɔ:rmd] ['ri:əli] [ðə; ði][dʒɜ:rm][ʌv; əv]

as	those	deserve	to	live	whose	disciplined	bands	formed	really	the	germ	of
作为	那些	应得	到	居住	谁	纪律严明的	乐队	形成	真的	这	细菌	的

[ðə; ði]['mɑ:dərn] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi] . " — [ˌæθɪ'ni:əm] .

the	modern	British	army	.	"	—	Athenæum	.
这	现代的	英国	军队	.	"	—	雅典娜神庙	.

那些值得活下去的人，他们的纪律严明的队伍真正构成了现代英国军队的雏形。"——雅典娜神庙。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑ: θə'dʒiniən] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] ['hænəbəl] .

The	Young	Carthaginian	:	a	Story	of	the	Times	of	Hannibal	.
这	年轻的	迦太基	:	一个	故事	的	这	《时代周刊》	的	汉尼拔	.

年轻的迦太基人：汉尼拔时代的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑ:r] . [aɪ] . [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] ,

With	12	page	Illustrations	by	C	.	J	.	Staniland	,	r	.	i	.	Crown	8vo	,	cloth	elegant	,
和	-	页	插图	经过	C	.	J	.	斯坦尼兰	,	r	.	我	.	王冠	8vo	,	布	优雅的	,

['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

olivine	edges	,	6s	.
黄绿	边缘	,	6s	.

配有 CJ Staniland 绘制的 12 页插图，ri Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6 先令。

" [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] , [wel] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['vɪvɪdli] [toʊld] ,

"	The	effect	of	an	interesting	story	,	well	constructed	and	vividly	told	,
"	这	影响	的	一个	有趣的	故事	,	出色地	建造	和	生动地	讲述	,

"一个引人入胜、结构严谨、讲述生动的故事所带来的效果，

[ɪz] [ɪn'hænst] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:nɪk] ['bækgraʊnd] .

is	enhanced	by	the	picturesque	quality	of	the	scenic	background	.
是	增强型	经过	这	如画	质量	的	这	风景优美	背景	.

优美的风景背景更增添了画面的生动感。

[frʌm; frəm][fɜ:rst][tu:; tə][læst] ['nʌθɪŋ] [steɪz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] .

From	first	to	last	nothing	stays	the	interest	of	the	narrative	.
从	第一的	到	最后的	没有什么	停留	这	兴趣	的	这	叙述	.

从头到尾，故事情节始终引人入胜。

[ˌaɪ 'ti:] [berz] [ˌju: 'es] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz][ɑ:n][ə; eɪ] [stri:m] , [hu:z] ['kɜ:rənt] ['veriz] [ɪn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

It	bears	us	along	as	on	a	stream	,	whose	current	varies	in	direction	,
它	熊	我们	沿着	作为	在	一个	溪流	,	谁	当前的	变化	在	方向	,

它载着我们前行，就像在一条水流不断变化、蜿蜒曲折的溪流中一样。

[bʌt; bət]['nevər]['lu:zɪz][ɪts] [fɔ:rs] . " — ['sætərdeɪ]

but	never	loses	its	force	.	"	—	Saturday
但	绝不	失败	它是	力量	.	"	—	周六

但它从未失去力量。——星期六

[rɪ'vju:] .

Review	.
审查	.

审查。

[wɪð; wɪθ] [wʊlf] [ɪn]['kænədə] : [ɔ:r] , [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:ntɪnənt] .

With	Wolfe	in	Canada	:	Or	,	The	Winning	of	a	Continent	.
和	沃尔夫	在	加拿大	:	或者	,	这	获胜	的	一个	大陆	.

与沃尔夫在加拿大：或者，征服一个大陆。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	12	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [bɔɪz] - ['stɔːri] - [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

"	A	model	of	what	a	boys	'	story	-	book	should	be	.
"	一个	模型	的	什么	一个	男孩们	-	故事	-	书	应该	是	.

“这是一本男孩故事书的典范。”

['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊər] [ʌv; əv][ɪn'fjoəʊzɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [ded] [fækts][ʌv; əv]

Mr	.	Henty	has	a	great	power	of	infusing	into	the	dead	facts	of
先生	.	亨蒂	有	一个	伟大的	力量	的	输液	进入	这	死的	事实	的

['hɪstri; 'hɪstəri] [nuː] [laɪf] ,

history	new	life	,
历史	新的	生活	,

亨蒂先生拥有赋予历史尘埃以新生的强大能力。

[ænd; ənd][æz; əz][noʊ][peɪnz][ɑːr; ər] [sperd] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['ækjərəsi] [ɪn][hɪ'stɔːrɪk]['diːteɪlz] ,

and	as	no	pains	are	spared	by	him	to	ensure	accuracy	in	historic	details	,
和	作为	不	疼痛	是	幸存	经过	他	到	确保	准确性	在	历史性	细节	,

而且，他为了确保历史细节的准确性，可谓不遗余力。

[hɪz; ɪz] [bʊks] [sə'plaɪ] ['juːsf(ə)l][eɪdz][tuː; tə] ['stʌdi] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mjuːzmənt] .

his	books	supply	useful	aids	to	study	as	well	as	amusement	.
他的	图书	供应	有用	艾滋病	到	学习	作为	出色地	作为	娱乐	.

他的书籍既能为学习提供有用的帮助，又能带来娱乐。

" — [skuːl]

"	—	School
"	—	学校

“-学校

['gɑːrdiən] .

Guardian	.
监护人	.

监护人。

[ɪn] ['friːdəmz] [kɔːz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['wɔlis] [ænd; ənd] [bruːs] .

In	Freedom's	Cause	:	A	Story	of	Wallace	and	Bruce	.
在	自由的	原因	:	一个	故事	的	华莱士	和	布鲁斯	.

在《自由事业》中：华莱士和布鲁斯的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	12	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**elegant**	**,**	**olivine**	**edges**	**,**	**6s**	**.**
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz]['broʊkən] [nuː] [graʊnd] [æz; əz][æn; ən][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['nɑːvəlɪst] .

"	**Mr**	**.**	**Henty**	**has**	**broken**	**new**	**ground**	**as**	**an**	**historical**	**novelist**	**.**
"	先生	.	亨蒂	有	破碎的	新的	地面	作为	一个	历史	小说家	.

"亨蒂先生作为历史小说家，开创了新的局面。"

[hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɔlis] [ænd; ənd] [bruːs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ,

His	**tale**	**of**	**the**	**days**	**of**	**Wallace**	**and**	**Bruce**	**is**	**full**	**of**	**stirring**	**action**	**,**
他的	故事	的	这	天	的	华莱士	和	布鲁斯	是	满的	的	搅拌	行动	,

他讲述的华莱士和布鲁斯时代的传奇故事充满了激动人心的情节。

[ænd; ənd] [wɪl] [kə'mend] [ɪt'self][tuː; tə] [bɔɪz] .

and	**will**	**commend**	**itself**	**to**	**boys**	**.**
和	将要	表彰	本身	到	男孩们	.

并且会受到男孩们的青睐。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .

"	**—**	**Athenæum**	**.**
"	—	雅典娜神庙	.

"—雅典娜神庙。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

BY	**G**	**.**	**A**	**.**	**HENTY**	**.**
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA HENTY。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['raɪtɚz] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz] .

"	**Mr**	**.**	**Henty**	**is**	**one**	**of**	**our**	**most**	**successful**	**writers**	**of**	**historical**	**tales**	**.**
"	先生	.	亨蒂	是	一	的	我们的	最多	成功的	作家	的	历史	故事	.

"亨蒂先生是我们最成功的历史小说作家之一。"

" — ['skɑːtsmən] .

"	**—**	**Scotsman**	**.**
"	—	苏格兰人	.

"-苏格兰人。

[θruː] [ðə; ði] [freɪ] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌdaɪt] ['raiəts] .

Through	**the**	**Fray**	**:**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Luddite**	**Riots**	**.**
通过	这	磨损	:	一个	故事	的	这	卢德分子	骚乱	.

穿越纷争：卢德运动暴动的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**	**.**
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .

With	**12**	**page**	**Illustrations**	**by**	**H**	**.**	**M**	**.**	**Paget**	**.**
和	-	页	插图	经过	H	.	M	.	佩吉特	.

附有HM Paget绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**elegant**	**,**	**olivine**	**edges**	**,**	**6s**	**.**
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [in'spaiəz][ə; eɪ] [lʌv] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ˌstreɪt'fɔ:rwərdnəs] , [tru:θ] ,
" Mr . Henty inspires a love and admiration for straightforwardness , truth ,
" 先生 . 亨蒂 鼓舞人心 一个 爱 和 钦佩 为了 直率 , 真相 ,
[ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] .
and courage .
和 勇气 .

"亨蒂先生的坦率、真诚和勇气激发了人们对他的喜爱和钦佩。"

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði]['meni] [gʊd] [bʊks] ['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz] [prə'du:st] ,
This is one of the best of the many good books Mr . Henty has produced ,
这 是 一 的 这 最好的 的 这 许多 好的 图书 先生 . 亨蒂 有 生产 ,

这是亨蒂先生众多优秀作品中最出色的一部。

[ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['klæst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['feɪsɪŋ] [deθ] . " — ['stændərd] .
and deserves to be classed with his Facing Death . " — Standard .
和 值得 到 是 分类 和 他的 面向 死亡 . " — 标准 .

值得与他的《直面死亡》相提并论。"——《标准报》

['kæptɪn] ['beɪliz] [er] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [fi:ldz] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə] .
Captain Bayley's Heir : A Tale of the Gold Fields of California .
队长 贝利的 继承人 : 一个 故事 的 这 金子 田野 的 加利福尼亚州 .

贝利船长的继承人：加利福尼亚金矿的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .
With 12 page Illustrations by H . M . Paget .
和 - 页 插图 经过 H . M . 佩吉特 .

附有HM Paget绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə; eɪ] ['westmɪnstər] [bɔɪ] [hu:] [meɪks] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][baɪ][hɑ:rd][wɜ:rk] ,
" A Westminster boy who makes his way in the world by hard work ,
" 一个 威斯敏斯特 男生 WHO 制作 他的 方式 在 这 世界 经过 难的 工作 ,

"一个来自威斯敏斯特的男孩，凭借勤奋努力在社会上闯出一片天地。"

[gʊd] ['tempər] , [ænd; ənd] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kɜ:rɪdʒ] .
good temper , and unfailing courage .
好的 脾气 , 和 永不失败 勇气 .

性情温和，勇气十足。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv][laɪf][ɑ:r; ər][dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ] ['helθi] [ɪn'telɪdʒənt] [læd] [ʃʊd; ʃəd]
The descriptions given of life are just what a healthy intelligent lad should
这 描述 给定 的 生活 是 只是 什么 一个 健康 聪明的 小伙子 应该
[dɪ'laɪt] [ɪn] .
delight in .
喜 在 .

书中对生活的描述，正是健康聪慧的少年所喜爱的。

" — [ˌes 'ti:] .
" — St .
" — 英石 .

"-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .

James's	Gazette	.
詹姆斯的	公报	.

詹姆斯公报。

[ə; eɪ]['dʒækəbaɪt]['eksaɪl] :

A	Jacobite	Exile	:
一个	詹姆斯党	流亡	:

一位詹姆斯党流亡者：

['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Being	the	Adventures	of	a	Young	Englishman	in	the	Service	of	Charles	XII	.
存在	这	冒险	的	一个	年轻的	英国人	在	这	服务	的	查尔斯	十二	.

[ʌv; əv]['swiːd(ə)n] .

of	Sweden	.
的	瑞典	.

一位年轻英国人在瑞典国王查理十二世麾下的冒险经历。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːrdi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .

With	8	page	Illustrations	by	Paul	Hardy	,	and	a	Map	.
和	8	页	插图	经过	保罗	哈迪	,	和	一个	地图	.

内含保罗·哈迪绘制的 8 页插图和一张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔːri][sɜːr] ['mɑːmədjuːk] ['kɛrˌstɛrz] , [huː] [ɪz][ə; eɪ]['dʒækəbaɪt] ,

In	this	story	Sir	Marmaduke	Carstairs	,	who	is	a	Jacobite	,
在	这	故事	先生	马默杜克	卡斯泰尔斯	,	WHO	是	一个	詹姆斯党	,

在这个故事中，马尔马杜克·卡斯泰尔斯爵士是一位詹姆斯党人，

[ɪz] [diˈnaunst] [æz; əz][ə; eɪ] ['plɑːtər] [ə'genst] [ðə; ðɪ][laɪf][ʌv; əv] [kɪŋ] ['wɪljəm] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ]

is	denounced	as	a	plotter	against	the	life	of	King	William	,	and	although
是	谴责	作为	一个	绘图仪	反对	这	生活	的	国王	威廉	,	和	虽然

['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɑːrdʒ] ,

innocent	of	the	charge	,
清白的	的	这	收费	,

被指控为密谋谋害威廉国王的人，尽管他无罪，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [fliː] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] .

he	has	to	flee	from	England	.
他	有	到	逃跑	从	英格兰	.

他不得不逃离英国。

[hɪz; ɪz][sʌn] ['tʃɑːrli] , [huː] [goʊz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]['swiːd(ə)n] , [ɪz][ðə; ðɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [teɪl] .

His	son	Charlie	,	who	goes	with	him	to	Sweden	,	is	the	hero	of	the	tale	.
他的	儿子	查理	,	WHO	去	和	他	到	瑞典	,	是	这	英雄	的	这	故事	.

他的儿子查理和他一起去了瑞典，他是这个故事中的英雄。

[ðɪs] [juːθ] [dʒɔɪnz][ðə; ðɪ] ['fɔːrən] ['liːdʒən]['ʌndər] [tʃɑːrlz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] ,

This	youth	joins	the	foreign	legion	under	Charles	XII	.	of	Sweden	,
这	青年	加入	这	外国的	军团	在下面	查尔斯	十二	.	的	瑞典	,

这位青年加入了瑞典国王查理十二世麾下的外籍军团。

[ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pɑːrt][ɪn] ['sevrəl] ['feɪməs] [kæm'peinz] [ə'genst] [ðə; ði] ['rʌʃənz]

and	takes	a	distinguished	part	in	several	famous	campaigns	against	the	Russians
和	需要	一个	杰出的	部分	在	一些	著名的	竞选活动	反对	这	俄罗斯人

[ænd; ənd][ðə; ði][poʊlz] .

and	the	Poles	.
和	这	波兰人	.

并在几场著名的对俄作战和对波兰作战中发挥了重要作用。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['stɜːrɪŋ] [kə'rɪr] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] ,

Besides	his	stirring	career	as	a	soldier	,
除了	他的	搅拌	职业	作为	一个	士兵	,

除了他激动人心的军旅生涯之外，

[ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz]['pɜːrsən(ə)l] [əd'ventʃəz] [ɪn]['poʊlənd] , ['swiːd(ə)n] ,

the	narrative	is	full	of	the	hero's	personal	adventures	in	Poland	,	Sweden	,
这	叙述	是	满的	的	这	英雄们	个人的	冒险	在	波兰	,	瑞典	,

['rʌʃə] , [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .

Russia	,	and	England	.
俄罗斯	,	和	英格兰	.

故事讲述了主人公在波兰、瑞典、俄罗斯和英国的个人冒险经历。

[ðə; ði] ['nærətɪv] [swɪŋz] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['breθləs] [peɪs] , [ænd; ənd][hoʊldz][ðə; ði] ['riːdər]

The	narrative	swings	along	at	a	breathless	pace	,	and	holds	the	reader
这	叙述	摇摆	沿着	在	一个	喘不过气	步伐	,	和	持有	这	读者

[ɪn'trænst] [tuː; tə][ðə; ði][end] .

entranced	to	the	end	.
着迷	到	这	结尾	.

故事情节节奏紧凑，引人入胜，让读者一直读到最后都兴致盎然。

[kən'demd] [æz; əz][ə; eɪ] ['naɪɪlɪst] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][saɪ'bɪriə] .

Condemned	as	a	Nihilist	:	A	Story	of	Escape	from	Siberia	.
谴责	作为	一个	虚无主义者	:	一个	故事	的	逃脱	从	西伯利亚	.

被谴责为虚无主义者：一个逃离西伯利亚的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [,ilə'streiʃəns] [baɪ]['wɔːltər]['pædʒɪt] .

With	8	page	Illustrations	by	Walter	Paget	.
和	8	页	插图	经过	沃尔特	佩吉特	.

附有沃尔特·佩吉特绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði][best][ʌv; əv] [ðɪs] ['jɪrz] ['hɛnti] .

"	The	best	of	this	year's	Henty	.
"	这	最好的	的	这	年	亨蒂	.

"今年亨蒂奖的最佳作品。"

[hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɪz] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

His	narrative	is	more	interesting	than	many	of	the	tales	with	which	the
他的	叙述	是	更多的	有趣的	比	许多	的	这	故事	和	哪个	这

['pʌblɪk][ɪz][fə'mɪliər] ,

public	is	familiar	,
民众	是	熟悉的	,

他的叙述比公众熟知的许多故事都更有趣。

[ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][saɪ'bɪrɪə] .
of **escape** **from** **Siberia** **.**
的 逃脱 从 西伯利亚 .

逃离西伯利亚。

[dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [su:'pɪrɪər] [kleɪm] [tu:; tə] [ˌɔ:θen'tɪsəti] [ði:z] [teɪlz; 'teɪˌliz][ɑ:r; ər] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [noʊ]
Despite **their** **superior** **claim** **to** **authenticity** **these** **tales** **are** **without** **doubt** **no**
尽管 他们的 优越的 宣称 到 真实性 这些 故事 是 没有 怀疑 不
[les] [fɪk'tɪʃəs] [ðæn; ðən]['mɪstər] . [hɛnti:z] ,
less **fictitious** **than** **Mr** **.** **Henty's** **,**
较少的 虚拟 比 先生 . 亨蒂的 ,

尽管这些故事声称更具真实性，但毫无疑问，它们的虚构程度并不亚于亨蒂先生的故事。

[ænd; ənd][hi:; hi] [bi:ts] [ðem; ðəm] ['hɑ:loʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [sen'seiʃənz] .
and **he** **beats** **them** **hollow** **in** **the** **matter** **of** **sensations** **.**
和 他 节拍 他们 空洞的 在 这 事情 的 感觉 .

在感官体验方面，他把他们彻底击败了。

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l]['tɑ:rtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪz]
The **escape** **of** **the** **hero** **and** **his** **faithful** **Tartar** **from** **the** **Samoyedes** **is**
这 逃脱 的 这 英雄 和 他的 忠实 鞑靼 从 这 萨摩耶犬 是
[kwaɪt][ðə; ði] [haɪ] - ['wɔ:tər][mɑ:rk][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔθɚz] [ə'tʃi:vmənt] .
quite **the** **high** **-** **water** **mark** **of** **this** **author's** **achievement** **.**
相当 这 高的 - 水 标记 的 这 作者的 成就 .

英雄和他的忠实伙伴鞑靼人从萨摩耶德人手中逃脱，是这位作者作品中最具代表性的情节。

" — ['næʃ(ə)nəl]
" **—** **National**
" — 国家的

“-国家的

[əb'zɜ:rvər] .
Observer **.**
观察员 .

观察者。

['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [gri:n] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪn] [ænd; ənd] ['lɪmərɪk] .
Orange **and** **Green** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Boyne** **and** **Limerick** **.**
橙子 和 绿色的 : 一个 故事 的 这 博因 和 利默里克 .

橙色与绿色：博因河与利默里克的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .
With **8** **full** **-** **page** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 8 满的 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

包含戈登·布朗绘制的 8 幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **olivine** **edges** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['spɪrɪtɪd] ['stɔ:ri] , [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪn]['aɪərlənd] ,
" **An** **extremely** **spirited** **story** **,** **based** **on** **the** **struggle** **in** **Ireland** **,**
" 一个 极其 精神抖擞 故事 , 基于 在 这 斗争 在 爱尔兰 ,

“这是一个非常振奋人心的故事，取材于爱尔兰的斗争，

['rendərd] ['memərəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] - ['deri] [ænd; ənd][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['lɪmərɪk] .
rendered memorable by the defence of ' Derry and the siege of Limerick .
渲染 难忘 经过 这 防御 的 - 德里 和 这 围城 的 利默里克 .

德里保卫战和利默里克围城战使这段历史令人难忘。

" — [sæt] .
" — Sat .
" — 星期六 .

"—星期六

[rɪ'vju:] .
Review .
审查 .

审查。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði][vaɪs][ʌv; əv]['predʒədɪs] ,
" The narrative is free from the vice of prejudice ,
" 这 叙述 是 自由的 从 这 副 的 偏见 ,

"叙述中没有偏见的弊端，

[ænd; ənd] ['rɪpəlz] [wɪð; wɪθ][laɪf][æz; əz] [vɪ'veɪʃəs] [æz; əz] [ɪf] [wʌt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [wɜ:r; wər] ['ri:əli]
and ripples with life as vivacious as if what is being described were really
和 涟漪 和 生活 作为 活泼 作为 如果 什么 是 存在 描述 是 真的
['pæsɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [aɪ] . . . .
passing before the eye . . . .
通过 前 这 眼睛 . . . .

字里行间洋溢着勃勃生机，仿佛所描述的景象真的就在眼前闪过……

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['evri] [jʌŋ] ['stu:d(ə)nt][ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Should be in the hands of every young student of Irish history .
应该 是 在 这 双手 的 每一个 年轻的 学生 的 爱尔兰 历史 .

应该让每一位学习爱尔兰历史的年轻学生都人手一本。

" — [,bel'fɑ:st]
" — Belfast
" — 贝尔法斯特

——贝尔法斯特

[nu:z] .
News .
消息 .

消息。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['stɔ:ri] - ['teləz] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] . " — [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['traʊəl] .
" Mr . Henty is the king of story - tellers for boys . " — Sword and Trowel .
" 先生 . 亨蒂 是 这 国王 的 故事 - 柜员 为了 男孩们 . " — 剑 和 镘 .

"亨蒂先生是男孩故事讲述者中的佼佼者。"——《剑与泥刀》

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] 28th : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:] .
One Of the 28th : A Tale of Waterloo .
一 的 这 28th : 一个 故事 的 滑铁卢 .

《第28号》之一：滑铁卢的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][mæps] .

With	8	page	Illustrations	by	W	.	H	.	Overend	,	and	2	Maps	.
和	8	页	插图	经过	W	.	H	.	超端	,	和	2	地图	.

包含 WH Overend 绘制的 8 页插图和 2 幅地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][hoʊ'merɪk] ['vɪgər] [ænd; ənd][hə'roʊɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

"	Written	with	Homeric	vigour	and	heroic	inspiration	.
"	书面	和	荷马史诗	活力	和	英勇	灵感	.

“以荷马式的气势和英雄主义的灵感写成。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['græfɪk] , [ˌpɪktʃə'resk] , [ænd; ənd] [drə'mætɪkli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . . . [ʃoʊz] [ˌjuː 'es]['mɪstər] .

It	is	graphic	,	picturesque	,	and	dramatically	effective	.	.	.	shows	us	Mr	.
它	是	形象的	,	如画	,	和	戏剧性地	有效的	.	.	.	演出	我们	先生	.

['hɛnti] [æt; ət][hɪz; ɪz][best][ænd; ənd] ['braɪtəst] .

Henty	at	his	best	and	brightest	.
亨蒂	在	他的	最好的	和	最亮的	.

它画面生动、引人入胜，极具戏剧效果……展现了亨蒂先生最优秀、最杰出的一面。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪntɚz] [naɪt] [ɪn'θrɔːld] [æz; əz][hiː; hi] ['rʌʃɪz]

The	adventures	will	hold	a	boy	of	a	winter's	night	enthralled	as	he	rushes
这	冒险	将要	抓住	一个	男生	的	一个	冬天的	夜晚	着迷	作为	他	冲刺

[θruː] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['breθləs] ['ɪntrəst] - [frʌm; frəm]['kʌvər][tuː; tə]['kʌvər] .

through	them	with	breathless	interest	'	from	cover	to	cover	.
通过	他们	和	喘不过气	兴趣	-	从	覆盖	到	覆盖	.

这些冒险故事会让一个冬夜里的男孩着迷，他会屏息凝神地从头到尾读完它们。

- " — [əb'zɜːrvər] .

-	"	—	Observer	.
-	"	—	观察员	.

“——观察家。”

[ðə; ði][kæt][ʌv; əv] - : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .

The	Cat	Of	Bubastes	:	A	Story	of	Ancient	Egypt	.
这	猫	的	-	:	一个	故事	的	古老的	埃及	.

布巴斯提斯的猫：一个关于古埃及的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [wɛgɪlɪn] .

With	8	page	Illustrations	by	J	.	R	.	Weguelin	.
和	8	页	插图	经过	J	.	拉	.	韦格林	.

附有 JR Weguelin 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði]['stɔːri] ,

"	The	story	,
"	这	故事	,

故事是这样的，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][kæt][tu:; tə][ðə; ði] ['perələs]

from	the	critical	moment	of	the	killing	of	the	sacred	cat	to	the	perilous
从	这	批判的	片刻	的	这	杀	的	这	神圣	猫	到	这	危险的

['eksədəs]['ɪntu:]['eɪʒə; 'eɪʃə][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kləuziz] ,

exodus	into	Asia	with	which	it	closes	,
出埃及记	进入	亚洲	和	哪个	它	关闭	,

从杀死圣猫这一关键时刻到结尾处逃往亚洲的危险旅程，

[ɪz] ['veri] ['skɪlfəli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] .

is	very	skilfully	constructed	and	full	of	exciting	adventures	.
是	非常	巧妙地	建造	和	满的	的	激动人心	冒险	.

构思巧妙，充满刺激的冒险。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] .

It	is	admirably	illustrated	.
它	是	令人钦佩地	插图	.

插图精美绝伦。

" — ['sætərdeɪ]

"	—	Saturday
"	—	周六

"-周六

[rɪ'vju:] .

Review	.
审查	.

审查。

['maʊri][ænd; ənd] ['setlər] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['zi:lənd] [wɔ:r] .

Maori	and	Settler	:	A	Story	of	the	New	Zealand	War	.
毛利人	和	定居者	:	一个	故事	的	这	新的	新西兰	战争	.

毛利人和殖民者：新西兰战争的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜ:s] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .

With	8	page	Illustrations	by	Alfred	Pearse	,	and	a	Map	.
和	8	页	插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	,	和	一个	地图	.

内含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的 8 页插图和一张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ɔ:l] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [bɔɪz] , [wɪl] [ri:d] [wɪð; wɪθ]

"	It	is	a	book	which	all	young	people	,	but	especially	boys	,	will	read	with
"	它	是	一个	书	哪个	全部	年轻的	人们	,	但	尤其	男孩们	,	将要	读	和

[ə'vɪdəti] . " — [ˌæθɪ'ni:əm] .

avidity	.	"	—	Athenæum	.
热情	.	"	—	雅典娜神庙	.

"这是一本所有年轻人，尤其是男孩，都会热切阅读的书。"——雅典娜神庙。

" [ə; eɪ][fɜ:rst] - [reɪt] [bʊk] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] , ['brɪmfʊl][ʌv; əv] [əd'ventʃər] , [ʌv; əv] ['hju:mərəs] [ænd; ənd]

"	A	first	-	rate	book	for	boys	,	brimful	of	adventure	,	of	humorous	and
"	一个	第一的	-	速度	书	为了	男孩们	,	满满的	的	冒险	,	的	幽默	和

['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,

interesting	conversation	,
有趣的	对话	,

"这是一本非常棒的男孩读物，充满了冒险、幽默有趣的对话。"

[ænd; ənd][ʌv; əv]['vɪvɪd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][kə'loʊniəl][laɪf] . " — ['skuːlmæstər] .

and	of	vivid	pictures	of	colonial	life	.	"	—	Schoolmaster	.
和	的	生动	图片	的	殖民	生活	.	"	—	校长	.

以及殖民地生活的生动画面。"——教师

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [fɔːr; fər] ['ɪŋglənd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [k'resɪ] [ænd; ənd]['pwɑːtjei] .

St	.	George	for	England	:	A	Tale	of	Cressy	and	Poitiers	.
英石	.	乔治	为了	英格兰	:	一个	故事	的	克雷西	和	普瓦捷	.

圣乔治为英格兰而战：克雷西和普瓦捷的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	8	full	-	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	8	满的	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.

包含戈登·布朗绘制的 8 幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['mɪstər] . [hɛntiːz] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['nɑːvəlz][fɔːr; fər] [bɔɪz] [bɪd] [fer] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] , [ɑːn][ðer; ðər]

"	Mr	.	Henty's	historical	novels	for	boys	bid	fair	to	supplement	,	on	their
"	先生	.	亨蒂的	历史	小说	为了	男孩们	出价	公平的	到	补充	,	在	他们的

[bɪ'hæf] ,

behalf	,
代表	,

"亨蒂先生为男孩创作的历史小说，对于他们来说，无疑是一种很好的补充，

[ðə; ðiː][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['leɪbər] [ʌv; əv][sɜːr]['wɔːltər] [skɔt] [ɪn][ðə; ðiː][lænd][ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n] . " — ['stændərd] .

the	historical	labours	of	Sir	Walter	Scott	in	the	land	of	fiction	.	"	—	Standard	.
这	历史	劳动	的	先生	沃尔特	斯科特	在	这	土地	的	小说	.	"	—	标准	.

"沃尔特·斯科特爵士在虚构世界的历史性贡献。"——《标准报》。

" [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv]['veri] [greɪt] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

"	A	story	of	very	great	interest	for	boys	.
"	一个	故事	的	非常	伟大的	兴趣	为了	男孩们	.

"这是一个男孩们非常感兴趣的故事。"

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɔːrsəbl] [staɪl] [ðə; ðiː] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]

In	his	own	forcible	style	the	author	has	endeavoured	to	show	that	determination
在	他的	自己的	强制的	风格	这	作者	有	努力	到	展示	那	决心

[ænd; ənd][ɪn'θuːziæzəm][kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] ['mɑːrvələs] [rɪ'zʌlts] ;

and	enthusiasm	can	accomplish	marvellous	results	;
和	热情	能	完成	奇妙	结果	;

作者以其铿锵有力的文风，努力证明决心和热情可以取得惊人的成果；

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ˌmægnə'nɪməti][ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] .

and	that	courage	is	generally	accompanied	by	magnanimity	and	gentleness	.
和	那	勇气	是	一般来说	伴随	经过	海量	和	温柔	.

这种勇气通常伴随着宽宏大量和温柔。

" — [pɔːl] [mɔːl] [gə'zet] .

"	—	Pall	Mall	Gazette	.
"	—	帕尔	购物中心	公报	.

——《帕尔马尔公报》。

[ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] : [wɪð; wɪθ] ['piːtərbərʊ] [ɪn][speɪn] .

The	Bravest	of	the	Brave	:	With	Peterborough	in	Spain	.
这	最勇敢的	的	这	勇敢的	:	和	彼得伯勒	在	西班牙	.

勇者中的勇者：与彼得伯勒在西班牙。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .

With	8	full	-	page	Pictures	by	H	.	M	.	Paget	.
和	8	满的	-	页	图片	经过	H	.	M	.	佩吉特	.

附有HM Paget绘制的8幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] ['nevər]['luːzɪz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrəl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] — [tuː; tə]

"	Mr	.	Henty	never	loses	sight	of	the	moral	purpose	of	his	work	—	to
"	先生	.	亨蒂	绝不	失败	视线	的	这	道德	目的	的	他的	工作	—	到

[ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [truːθ] ,

enforce	the	doctrine	of	courage	and	truth	,
执行	这	教义	的	勇气	和	真相	,

"亨蒂先生始终没有忘记他工作的道德目的——那就是贯彻勇气和真理的原则。"

['mɜːrsi][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] , [æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] .

mercy	and	loving	kindness	,	as	indispensable	to	the	making	of	an	English	gentleman	.
怜悯	和	爱	仁慈	,	作为	必不可少	到	这	制作	的	一个	英语	绅士	.

仁慈和爱心，是造就英国绅士不可或缺的品质。

['brɪtɪʃ] [lædz] [wɪl] [riːd] [ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] ;

British	lads	will	read	The	Bravest	of	the	Brave	with	pleasure	and	profit	;
英国	小伙子们	将要	读	这	最勇敢的	的	这	勇敢的	和	乐趣	和	利润	;

英国小伙子们会乐于阅读《勇者中的勇者》，并从中获益；

[ʌv; əv] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][kwaɪt] [ʃʊr] .

of	that	we	are	quite	sure	.
的	那	我们	是	相当	当然	.

对此我们非常肯定。

" — ['deɪli]

"	—	Daily
"	—	日常的

"-日常的

['telɪgræf] .

Telegraph	.
电报	.

电报。

[fɔːr; fər] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] : [ɔːr] , [θruː] ['æfgæn] ['paːsiz] .

For	Name	and	Fame	:	Or	,	Through	Afghan	Passes	.
为了	姓名	和	名声	:	或者	,	通过	阿富汗	通过	.

为了名利：或者，穿越阿富汗山口。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	8	full	-	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	8	满的	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.

包含戈登·布朗绘制的 8 幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði][best] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ɪts] [siːnz] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] ,

"	The	best	feature	of	the	book	,	apart	from	its	scenes	of	adventure	,
"	这	最好的	特征	的	这	书	,	除	从	它是	场景	的	冒险	,

除了冒险场景之外，这本书最大的优点是……

[ɪz][ɪts] ['ɑːnɪst] ['efərt] [tuː; tə][duː]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði]['peɪtriətɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['æfgæn] ['piːp(ə)l] .

is	its	honest	effort	to	do	justice	to	the	patriotism	of	the	Afghan	people	.
是	它是	诚实的	努力	到	做	正义	到	这	爱国主义	的	这	阿富汗	人们	.

这是它真诚地努力展现阿富汗人民爱国主义精神的体现。

" — ['deɪli] [nuːz] .

"	—	Daily	News	.
"	—	日常的	消息	.

——《每日新闻》

" [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] ['stɔːri] , [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['verid] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv]

"	Not	only	a	rousing	story	,	replete	with	all	the	varied	forms	of	excitement	of
"	不是	仅有的	一个	振奋人心的	故事	,	充足的	和	全部	这	多种多样	表格	的	激动	的

[ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,

a	campaign	,
一个	活动	,

“这不仅是一个激动人心的故事，充满了竞选活动中各种各样的激动人心的时刻，

[bʌt; bət] , [wʌt] [ɪz] [stɪl] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] ,

but	,	what	is	still	more	useful	,
但	,	什么	是	仍然	更多的	有用	,

但是，还有什么更有用呢？

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['terətɔːri] [ænd; ənd][ɪts][ɪn'hæbɪtənts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

an	account	of	a	territory	and	its	inhabitants	which	must	for	a	long
一个	帐户	的	一个	领土	和	它是	居民	哪个	必须	为了	一个	长的

[taɪm] [pə'zes] [ə; eɪ] [su'priːm] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃmən] ,

time	possess	a	supreme	interest	for	Englishmen	,
时间	具有	一个	最高	兴趣	为了	英国人	,

这是一部关于某个地区及其居民的记述，它必定会在很长一段时间内对英国人具有极大的吸引力。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['ɪndiən]['empaɪər] . " — ['glɑːsgəu]

as	being	the	key	to	our	Indian	Empire	.	"	—	Glasgow
作为	存在	这	钥匙	到	我们的	印度	帝国	.	"	—	格拉斯哥

因为它是我们印度帝国的关键。”——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	.
先驱报	.

先驱报。

[held] [fæst][fɔːr; fər] ['ɪŋgləɪnd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] .

Held	**Fast**	**for**	**England**	**:**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Siege**	**of**	**Gibraltar**	**.**
握住	快速地	为了	英格兰	:	一个	故事	的	这	围城	的	直布罗陀	.

坚守英格兰：直布罗陀围城战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**	**.**
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	**8**	**page**	**Illustrations**	**by**	**Gordon**	**Browne**	**.**
和	8	页	插图	经过	戈登	布朗	.

附戈登·布朗绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**elegant**	**,**	**olivine**	**edges**	**,**	**5s**	**.**
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] [wʊd] [pleɪs] [fɜːrst][ɪn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælju:]

"	**Among**	**them**	**we**	**would**	**place**	**first**	**in**	**interest**	**and**	**wholesome**	**educational**	**value**
"	之中	他们	我们	会	地方	第一的	在	兴趣	和	健康	教育	价值

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] . . . .

the	**story**	**of**	**the**	**siege**	**of**	**Gibraltar**	**.**	**.**	**.**	**.**
这	故事	的	这	围城	的	直布罗陀	.	.	.	.

“在这些故事中，我们认为最引人入胜、最具教育意义的当属直布罗陀围城战的故事……”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['stɔːri] .

There	**is**	**no**	**cessation**	**of**	**exciting**	**incident**	**throughout**	**the**	**story**	**.**
那里	是	不	停止	的	激动人心	事件	自始至终	这	故事	.

整个故事中精彩刺激的事件层出不穷。

" — [ˌæθɪˈniːəm] .

"	**—**	**Athenæum**	**.**
"	—	雅典娜神庙	.

“—雅典娜神庙。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] : [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['westmɪnstər] [bɔɪ] .

In	**the**	**Reign**	**of**	**Terror**	**:**	**The**	**Adventures**	**of**	**a**	**Westminster**	**Boy**	**.**
在	这	在位	的	恐怖	:	这	冒险	的	一个	威斯敏斯特	男生	.

在恐怖统治时期：一个威斯敏斯特男孩的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**	**.**
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃøːnbɛrg] .

With	**8**	**full**	**-**	**page**	**Illustrations**	**by**	**J**	**.**	**Schönberg**	**.**
和	8	满的	-	页	插图	经过	J	.	勋伯格	.

附有 J. Schönberg 绘制的 8 幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**elegant**	**,**	**olivine**	**edges**	**,**	**5s**	**.**
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['hæri] ['sændwɪθ] , [ðə; ði] ['westmɪnstər] [bɔɪ] , [meɪ] ['ferli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biːt] ['mɪstər] . [hɛntiːz]
" **Harry Sandwith , the Westminster boy , may fairly be said to beat Mr . Henty's**
" 哈里 沙地 , 这 威斯敏斯特 男生 , 可能 相当 是 说 到 打 先生 . 亨蒂的
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
record .
记录 .

"可以说，来自威斯敏斯特的哈里·桑德维斯打破了亨蒂先生的纪录。"

[hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [wɪl] [dɪ'laɪt] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd]['perəl] [ðeɪ] [dɪ'pɪkt] .
His adventures will delight boys by the audacity and peril they depict .
他的 冒险 将要 喜 男孩们 经过 这 大胆 和 危险 他们 描绘 .

他的冒险故事以其展现的胆识和危险，一定会让男孩们感到兴奋。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . [hɛntiːz] [best] . " — ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
The story is one of Mr . Henty's best . " — Saturday Review .
这 故事 是 一 的 先生 . 亨蒂的 最好的 . " — 周六 审查 .

"这是亨蒂先生最好的作品之一。"——《星期六评论》

[baɪ] [ʃɪr] [plʌk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ʃænti] [wɔːr] .
By Sheer Pluck : A Tale of the Ashanti War .
经过 透明 采摘 : 一个 故事 的 这 阿散蒂 战争 .

凭借勇气：阿散蒂战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With 8 full - page Pictures by Gordon Browne .
和 8 满的 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的8幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [baɪ] [ʃɪr] [plʌk] [wɪl] [biː; bi] ['iːgərli] [riːd] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
" **By Sheer Pluck will be eagerly read . " — Athenæum .**
" 经过 透明 采摘 将要 是 急切地 读 . " — 雅典娜神庙 .

"《凭借勇气》一书必将受到读者热烈追捧。"——雅典娜神庙。

" ['mɔːrəli] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] ,
" **Morally , the book is everything that could be desired ,**
" 道德上 , 这 书 是 一切 那 可以 是 想要的 ,

"从道德层面来说，这本书堪称完美。"

['setɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] [aɪ'diːəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] .
setting before the boys a bright and bracing ideal of the English gentleman .
环境 前 这 男孩们 一个 明亮的 和 支撑 理想的 的 这 英语 绅士 .
" — ['krɪstʃən] ['liːdər] .
" **— Christian Leader .**
" — 基督教 领导者 .

为男孩们树立了英国绅士光明而振奋人心的理想形象。"——基督教领袖。

[ðə; ði]['drægən][ænd; ənd][ðə; ði]['reɪv(ə)n] : [ɔːr] , [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ælfred] .
The Dragon and the Raven : Or , The Days of King Alfred .
这 龙 和 这 乌鸦 : 或者 , 这 天 的 国王 阿尔弗雷德 .

龙与渡鸦：或，阿尔弗雷德国王的时代。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑːr] . [aɪ] . [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] ,

With	8	page	Illustrations	by	C	.	J	.	Staniland	,	r	.	i	.	Crown	8vo	,	cloth	elegant	,
和	8	页	插图	经过	C	.	J	.	斯坦尼兰	,	r	.	我	.	王冠	8vo	,	布	优雅的	,

['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

olivine	edges	,	5s	.
黄绿	边缘	,	5s	.

配有 CJ Staniland 绘制的 8 页插图，ri Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5 先令。

" [ə; eɪ]['stɔːri] [ðæt] [meɪ] ['dʒʌstli][biː; bi] [staɪld] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

"	A	story	that	may	justly	be	styled	remarkable	.
"	一个	故事	那	可能	公正地	是	风格	卓越	.

"一个堪称非凡的故事。"

[bɔɪz] , [ɪn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [haʊ] ['ælfred] [ˌpəːsi'viəd] ,

Boys	,	in	reading	it	,	will	be	surprised	to	find	how	Alfred	persevered	,
男孩们	,	在	阅读	它	,	将要	是	惊讶	到	寻找	如何	阿尔弗雷德	坚持不懈	,

男孩们在阅读这本书时，会惊讶地发现阿尔弗雷德是如何坚持不懈的。

[θruː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] ,

through	years	of	bloodshed	and	times	of	peace	,
通过	年	的	流血事件	和	时代	的	和平	,

历经多年的流血冲突与和平时期，

[tuː; tə]['reskjuː][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['θrɔːldəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪnz] .

to	rescue	his	people	from	the	thraldom	of	the	Danes	.
到	救援	他的	人们	从	这	奴役	的	这	丹麦人	.

为了将他的人民从丹麦人的奴役中解救出来。

[wiː; wi][hoʊp][ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['waɪdli] [noʊn] [ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [skuːlz] .

We	hope	the	book	will	soon	be	widely	known	in	all	our	schools	.
我们	希望	这	书	将要	很快	是	广泛	已知	在	全部	我们的	学校	.

我们希望这本书很快就能在我们所有的学校里广为人知。

" — ['skuːlmæstər] .

"	—	Schoolmaster	.
"	—	校长	.

"-校长。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['rekənɪŋ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [bʊʃ] [laɪf] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

A	Final	Reckoning	:	A	Tale	of	Bush	Life	in	Australia	.
一个	最终的	清算	:	一个	故事	的	衬套	生活	在	澳大利亚	.

最终清算：澳大利亚丛林生活的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . ['wɑːlən] .

With	8	page	Illustrations	by	W	.	B	.	Wollen	.
和	8	页	插图	经过	W	.	B	.	羊毛	.

附有 WB Wollen 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ɔ:l] [bɔɪz] [wɪl] [ri:d] [ðɪs] ['stɔ:ri] [wɪð; wɪθ] ['i:gər] [ænd; ənd] [ˌʌn'flægɪŋ] ['ɪntrəst] .

"	All	boys	will	read	this	story	with	eager	and	unflagging	interest	.
"	全部	男孩们	将要	读	这	故事	和	渴望的	和	不间断	兴趣	.

“所有男孩都会兴致勃勃、兴致勃勃地阅读这个故事。”

[ðə; ði] ['ɛpɪˌsoʊdz] [ɑ:r; ər] [ɪn] ['mɪstər] . [hɛnti:z] ['veri] [best] [veɪn] — ['græfɪk] , [ɪk'saɪtɪŋ] , [ˌri:ə'lɪstɪk] ; [ænd; ənd] ,

The	episodes	are	in	Mr	.	Henty's	very	best	vein	—	graphic	,	exciting	,	realistic	;	and	,
这	剧集	是	在	先生	.	亨蒂的	非常	最好的	静脉	—	形象的	,	激动人心	,	实际的	;	和	,

这些剧集展现了亨蒂先生的最佳风格——画面生动、扣人心弦、写实；而且，

[æz; əz] [ɪn] [ɔ:l] ['mɪstər] . [hɛnti:z] [bʊks] , [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑ:nərəb(ə)l] ,

as	in	all	Mr	.	Henty's	books	,	the	tendency	is	to	the	formation	of	an	honourable	,
作为	在	全部	先生	.	亨蒂的	图书	,	这	趋势	是	到	这	形成	的	一个	光荣的	,

如同亨蒂先生的所有著作一样，本书的倾向是塑造一个正直的.....

['mænli] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [hə'roʊɪk] ['kærəktər] . " — ['bɜ:rmɪŋhæm]

manly	,	and	even	heroic	character	.	"	—	Birmingham
男子气概	,	和	甚至	英勇	特点	.	"	—	伯明翰

“男子气概，甚至是英雄气概。”——伯明翰

[poʊst] .

Post	.
邮政	.

邮政。

['feɪsɪŋ] [deθ] : [ɔ:r] , [ðə; ði] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɔ:n] [pɪt] .

Facing	Death	:	Or	,	The	Hero	of	the	Vaughan	Pit	.
面向	死亡	:	或者	,	这	英雄	的	这	沃恩	坑	.

直面死亡：或者，沃恩矿坑的英雄。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊl] [maɪnz] .

A	Tale	of	the	Coal	Mines	.
一个	故事	的	这	煤炭	矿山	.

煤矿的故事。

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .

With	8	page	Pictures	by	Gordon	Browne	.
和	8	页	图片	经过	戈登	布朗	.

附戈登·布朗绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ɪf] ['eni] ['fɑ:ðər] , ['gɑ:dfɑ:ðər] , ['klɜ:rdʒimən] ,

"	If	any	father	,	godfather	,	clergyman	,
"	如果	任何	父亲	,	教父	,	牧师	,

“如果任何父亲、教父、牧师，

[ɔ:r] ['skuːlmæstər] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt]
or schoolmaster is on the look - out for a good book to give as a present
或者 校长 是 在 这 看 - 出去 为了 一个 好的 书 到 给 作为 一个 展示
[tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [wɜːrθ] [hɪz; ɪz][sɔːlt] ,
to a boy who is worth his salt ,
到 一个 男生 WHO 是 值得 他的 盐 ,

或者，一位老师正在寻找一本好书，送给一个品学兼优的男孩。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [wiː; wi] [wʊd] [ˌrekə'mend] . " — ['stændərd] .
this is the book we would recommend . " — Standard .
这 是 这 书 我们 会 推荐 . " — 标准 .

这是我们会推荐的一本书。"——《标准报》。

[ə; eɪ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] : [ɔːr] , [θruː] [ðə; ði][bɑːm'bɑːrdmənt][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə] .
A Chapter of Adventures : Or , Through the Bombardment of Alexandria .
一个 章 的 冒险 : 或者 , 通过 这 轰击 的 亚历山大 .

冒险篇章：或，穿越亚历山大港的炮火。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
With 6 page Illustrations by W . H . Overend .
和 6 页 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [dʒæk]['rɑːbsən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz][hæv; həv][ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,
" Jack Robson and his two companions have their fill of excitement ,
" 杰克 罗布森 和 他的 二 同伴 有 他们的 充满 的 激动 ,

杰克·罗布森和他的两个同伴已经玩得不亦乐乎了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] [ɪz][soʊ][brɪsk][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd]
and their chapter of adventures is so brisk and entertaining we could
和 他们的 章 的 冒险 是 所以 轻快 和 娱乐 我们 可以
[hæv; həv] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . " — ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
have wished it longer than it is . " — Saturday Review .
有 希望 它 更长 比 它 是 . " — 周六 审查 .

他们的冒险故事篇章节奏明快、引人入胜，我们真希望它能更长一些。"——《星期六评论》

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .
BY GEORGE MACDONALD .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[ə; eɪ] [rʌf] ['ʃeɪkɪŋ] .
A Rough Shaking .
一个 粗糙的 摇晃 .

剧烈摇晃。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .
By **George** **MacDonald** **.**
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .
With **12** **page** **Illustrations** **by** **W** **.** **Parkinson** **.**
和 - 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **olivine** **edges** **,** **6s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [wʌn] [ʌv; əv]['mɪstər] . [mək'dɑːnəldz] ['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːriz] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
" **One** **of** **Mr** **.** **MacDonald's** **wonderful** **and** **charming** **stories** **.** **"** **—** **Athenæum** **.**
" 一 的 先生 . 麦当劳 精彩的 和 迷人 故事 . " — 雅典娜神庙 .

"麦克唐纳先生精彩迷人的故事之一。"——雅典娜神庙

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .
" **One** **of** **the** **very** **best** **books** **for** **boys** **that** **has** **been** **written** **.**
" 一 的 这 非常 最好的 图书 为了 男孩们 那 有 到过 书面 .

"这是写给男孩的最好的书之一。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [pɪ'kjuːliərli] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] , [kən'teɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
It **is** **full** **of** **material** **peculiarly** **well** **adapted** **for** **the** **young** **,** **containing** **in** **a**
它 是 满的 的 材料 奇特地 出色地 改编 为了 这 年轻的 , 包含 在 一个
[mɑːrkt] [dɪ'griː] ,
marked **degree** **,**
标记 程度 ,

它充满了特别适合年轻人的内容，其中包含大量：

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [bɔɪz] - [bʊk] .
the **elements** **of** **all** **that** **is** **necessary** **to** **make** **up** **a** **perfect** **boys** **'** **book** **.**
这 元素 的 全部 那 是 必要的 到 制作 向上 一个 完美的 男孩们 - 书 .

构成一本完美男孩读物所需的一切要素。

" — ['tiːtʃərz] - [eɪd] .
" **—** **Teachers** **'** **Aid** **.**
" 一 教师 - 援助 .

"——教师助理。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .
At **the** **Back** **of** **the** **North** **Wind** **.**
在 这 后退 的 这 北 风 .

在北风的背后。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mæk] ['dɑːnld] .
By **George** **Mac** **Donald** **.**
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ɑːrθər] [hjuːz] .
With **75** **Illustrations** **by** **Arthur** **Hughes** **.**
和 - 插图 经过 亚瑟 休斯 .

配有亚瑟·休斯绘制的75幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **olivine** **edges** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wiː; wi][stænd][wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ɪn] ['ferilænd]

"	In	At	the	Back	of	the	North	Wind	we	stand	with	one	foot	in	fairyland
"	在	在	这	后退	的	这	北	风	我们	站立	和	一	脚	在	仙境

[ænd; ənd][wʌn][ɑːn] ['kɑːmən] [ɜːrθ] .

and	one	on	common	earth	.
和	一	在	常见的	地球	.

"在《北风的背后》中，我们一只脚踏在仙境，一只脚踏在平凡的土地上。"

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz] ['θɜːrəli] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [fʊl] [ʌv; əv]['fænsi][ænd; ənd]['peɪθɑːs] ,

The	story	is	thoroughly	original	,	full	of	fancy	and	pathos	,
这	故事	是	彻底	原来的	,	满的	的	想要	和	感伤	,

这个故事非常新颖，充满了奇思妙想和感人至深的情节。

[ænd; ənd] [ˌʌndər'leɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrnɪst] [bʌt; bət][nɑːt] [tuː] [əb'truːsɪv] ['tiːtʃɪŋ] .

and	underlaid	with	earnest	but	not	too	obtrusive	teaching	.
和	底层	和	认真	但	不是	也	碍眼的	教学	.

并以认真但不咄咄逼人的教导为指导。

" — [ðə; ði]

"	—	The
"	—	这

"-这

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

时代。

['rænəld] ['bænərmənz] ['bɔɪhʊd] .

Ranald	Bannerman's	Boyhood	.
兰纳德	旗手的	童年	.

兰纳德·班纳曼的童年。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .

By	George	MacDonald	.
经过	乔治	麦克唐纳	.

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ɑːrθər] [hjuːz] .

With	36	Illustrations	by	Arthur	Hughes	.
和	-	插图	经过	亚瑟	休斯	.

配有亚瑟·休斯绘制的36幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [bɔɪ] - ['neɪtʃər] [ɪn]['rænəld] ['bænərmənz] ['bɔɪhʊd] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] .

"	The	sympathy	with	boy	-	nature	in	Ranald	Bannerman's	Boyhood	is	perfect	.
"	这	同情	和	男生	-	自然	在	兰纳德	旗手的	童年	是	完美的	.

"兰纳德·班纳曼的《少年时代》中对男孩天性的同情是完美的。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , ['tiːtʃɪŋ] [baɪ][ɪts] [im'preʃəns] [ænd; ənd]

It	is	a	beautiful	picture	of	childhood	,	teaching	by	its	impressions	and
它	是	一个	美丽的	图片	的	童年	,	教学	经过	它是	印象	和

[sə'dʒestʃənz] [ɔːl]['noʊb(ə)l] [θɪŋz] . " — ['brɪtɪʃ]

suggestions	all	noble	things	.	"	—	British
建议	全部	高贵	事物	.	"	—	英国

这是一幅美丽的童年画卷，它通过描绘和暗示，教会我们一切高尚的事物。——英国

['kwɔːrtərli] [rɪ'vjuː] .
Quarterly **Review** **.**
季刊 审查 .

季度回顾。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn] .
The **Princess** **and** **the** **Goblin** **.**
这 公主 和 这 哥布林 .

公主与哥布林。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .
By **George** **MacDonald** **.**
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .
With **32** **Illustrations** **.**
和 - 插图 .

附32幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **extra** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [hæz; həz][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd]
" **Little** **of** **what** **is** **written** **for** **children** **has** **the** **lightness** **of** **touch** **and**
" 小的 的 什么 是 书面 为了 孩子们 有 这 亮度 的 触碰 和
[pleɪ] [ʌv; əv]['fænsi] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌkeɾ.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːnəldz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
play **of** **fancy** **which** **are** **characteristic** **of** **George** **MacDonald's** **fairy** **tales** **.**
玩 的 想要 哪个 是 特征 的 乔治 麦当劳 仙女 故事 .

"很少有儿童文学作品能像乔治·麦克唐纳的童话故事那样，拥有轻松诙谐的笔触和天马行空的想象力。"

['mɪstər] . ['ɑːrθər] ['hjuːzɪz, 'juːzɪz] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər][ɔːl] [ðæt] [ˌilə'streiʃəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
Mr **.** **Arthur** **Hughes's** **illustrations** **are** **all** **that** **illustrations** **should** **be** **.**
先生 . 亚瑟 休斯的 插图 是 全部 那 插图 应该 是 .

亚瑟·休斯先生的插图正是插图应有的样子。

" — ['mæntʃestər]
" **—** **Manchester**
" — 曼彻斯特

"-曼彻斯特

['gɑːrdiən] .
Guardian **.**
监护人 .

监护人。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd] ['kɜːrdi] .
The **Princess** **and** **Curdie** **.**
这 公主 和 柯迪 .

公主和柯迪。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .
By **George** **MacDonald** **.**
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With **8** **page** **Illustrations** **.**
和 8 页 插图 .

附8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **extra** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd]['rɛrəst]['dʒiːniəs][ɪn] [ðɪs] ['brɪliənt] ['stɔːri] .
" **There** **is** **the** **finest** **and** **rarest** **genius** **in** **this** **brilliant** **story** **.**
" 那里 是 这 最好的 和 最稀有 天才 在 这 杰出的 故事 .

“这个精彩的故事里蕴藏着最优秀、最罕见的天才。”

['ʌpˈgroʊn] ['piːp(ə)l] [wʊd] [duː] ['waɪzli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðer; ðər] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]
Upgrown **people** **would** **do** **wisely** **occasionally** **to** **lay** **aside** **their** **newspapers** **and**
长大 人们 会 做 明智地 偶尔 到 躺 旁边 他们的 报纸 和
['mægəzinz] [tuː; tə] [spend] [æn; ən] ['aʊər] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] . " — ['ʃefiːld]
magazines **to** **spend** **an** **hour** **with** **Curdie** **and** **the** **Princess** **.** **"** **—** **Sheffield**
杂志 到 花费 一个 小时 和 柯迪 和 这 公主 . " — 谢菲尔德

成年人偶尔放下报刊杂志，花一个小时陪伴柯迪和公主，是明智之举。——谢菲尔德

[ˌɪndɪˈpendənt] .
Independent **.**
独立的 .

独立的。

[ðə; ði] ['klevər] [mɪs] ['fɑːlɪt] .
The **Clever** **Miss** **Follett** **.**
这 聪明的 错过 福莱特 .

聪明的弗莱特小姐。

[baɪ][dʒeɪ] . [keɪ] . [eɪtʃ] . ['deni] .
By **J** **.** **K** **.** **H** **.** **Denny** **.**
经过 J . K . H . 丹尼 .

作者：JKH Denny。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] ['gɜːrtruːd] [diː] . ['hæmənd] .
With **12** **page** **Illustrations** **by** **Gertrude** **D** **.** **Hammond** **.**
和 - 页 插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 .

附有 Gertrude D. Hammond 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **olivine** **edges** **,** **6s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] , [ænd; ənd][ɪts] [ə'tendənt] [treɪn][ʌv; əv] [mis'fɔːtʃənz] .
This **is** **the** **story** **of** **a** **great** **fortune** **,** **and** **its** **attendant** **train** **of** **misfortunes** **.**
这 是 这 故事 的 一个 伟大的 财富 , 和 它是 服务员 火车 的 不幸 .

这是一个关于巨额财富及其伴随而来的一系列不幸的故事。

[ðə; ði] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [klæs]['fæməli] [huː] ['sʌd(ə)nli] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]

The	Folletts	are	a	middle	-	class	family	who	suddenly	find	themselves	in	the
这	福莱特	是	一个	中间	-	班级	家庭	WHO	突然	寻找	他们自己	在	这

[pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ɪ'mens] [welθ] ,

possession	of	immense	wealth	,
拥有	的	巨大	财富	,

弗莱特一家原本是中产阶级家庭，却突然发现自己拥有了巨额财富。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [wʌt] [ɪ'fekt] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz][ə'pɑːn][ðer; ðər]

and	the	interest	is	obtained	by	showing	what	effect	this	change	has	upon	their
和	这	兴趣	是	获得	经过	显示	什么	影响	这	改变	有	之上	他们的

['veriəs] ['kærəktərz] .

various	characters	.
各种各样的	人物	.

通过展现这种变化对他们各种性格的影响，就能引起读者的兴趣。

[wɪð; wɪθ][faɪn] ['sʌt(ə)lti] [ðə; ði] ['ɔːθər] [di'pikts] [ðə; ði] [skiːmz] , [djuː'plɪsɪtɪ; djʊ-] , ['wʌrɪs] ,

With	fine	subtlety	the	author	depicts	the	schemes	,	duplicities	,	worries	,
和	美好的	微妙之处	这	作者	描绘	这	方案	,	双重性	,	担忧	,

作者以精妙的笔触描绘了各种阴谋、欺骗和担忧。

[ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ][ðə; ði] [ɪn][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə]['skræmb(ə)l]['ɪntuː]

and	disappointments	which	follow	the	Folletts	in	their	efforts	to	scramble	into
和	失望	哪个	跟随	这	福莱特	在	他们的	努力	到	争夺	进入

[sə'saɪəti][ænd; ənd] [meɪk] [əˌrɪstə'krætɪk] ['mærɪdʒz] .

society	and	make	aristocratic	marriages	.
社会	和	制作	贵族	婚姻	.

以及福莱特一家努力融入上流社会、与贵族联姻的过程中所遭遇的种种失望。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðer; ðər][plænz] , [ðə; ði] [welθ] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

Then	,	in	the	midst	of	their	plans	,	the	wealth	is	taken	from	them	,
然后	,	在	这	中间	的	他们的	计划	,	这	财富	是	已采取	从	他们	,

然后，就在他们计划进行到一半时，他们的财富被夺走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [f'rendʃɪps] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðer; ðər] [truː] ['kærəktər] .

and	the	friendships	which	they	have	made	are	shown	in	their	true	character	.
和	这	友谊	哪个	他们	有	制成	是	所示	在	他们的	真的	特点	.

他们建立的友谊也体现了他们真实的品格。

[ˌɔːltə'geðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [braɪt] , ['klevər] , [ˌentər'teɪnɪŋ] [teɪl] ,

Altogether	it	is	a	bright	,	clever	,	entertaining	tale	,
共	它	是	一个	明亮的	,	聪明的	,	娱乐	故事	,

总而言之，这是一个精彩、巧妙、引人入胜的故事。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rer] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn][ɪts] ['mɪnɪt] [pɔːr'treɪəl] [ʌv; əv][daɪ'vɜːrs] ['kærəktər] .

with	a	rare	distinction	in	its	minute	portrayal	of	diverse	character	.
和	一个	稀有的	区别	在	它是	分钟	描绘	的	各种各样的	特点	.

它在刻画各种人物方面表现出色，堪称罕见的亮点。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

NEW	EDITION	OF	THE	UNIVERSE	.
新的	版	的	这	宇宙	.

宇宙新版。

[ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] : [ɔːr][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] ['lɪt(ə)l] .

The	Universe	:	Or	The	Infinitely	Great	and	the	Infinitely	Little	.
这	宇宙	:	或者	这	无限地	伟大的	和	这	无限地	小的	.

宇宙：或无限大与无限小。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] ['kɔntræsts] [ɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɑ:vəlz] [rɪ'vi:ld] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]

A	Sketch	of	Contrasts	in	Creation	,	and	Marvels	revealed	and	explained	by
一个	草图	的	对比	在	创建	,	和	奇迹	揭晓	和	解释	经过

['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .

Natural	Science	.
自然的	科学	.

造物对比概述，以及自然科学揭示和解释的奇迹。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['pu:ʃeɪ] , [em] . [di:] . [wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n] [wʊd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] - [ɑ:r; ər]

By	F	.	A	.	Pouchet	,	m	.	d	.	With	272	Engravings	on	wood	,	of	which	55	are
经过	F	.	一个	.	小袋	,	米	.	d	.	和	-	雕刻	在	木头	,	的	哪个	-	是

[fʊl] - [peɪdʒ][saɪz] ,

full	-	page	size	,
满的	-	页	尺寸	,

由 FA Pouchet 博士设计，包含 272 幅木刻版画，其中 55 幅为全页尺寸。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌlərd] ['frʌntɪspi:s] .

and	a	Coloured	Frontispiece	.
和	一个	有色	卷首插图	.

以及一幅彩色卷首插图。

[ɪ'lev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] , ['mi:diəm] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 7s .

Eleventh	Edition	,	medium	8vo	,	cloth	elegant	,	gilt	edges	,	7s	.
第十一	版	,	中等的	8vo	,	布	优雅的	,	镀金	边缘	,	7s	.

第十一版，中八开本，布面精装，烫金书边，7先令。

6d . ; ['ɔ:lsoʊ][mə'rɑ:koʊ] [æn'ti:k] , 16s .

6d	.	;	also	morocco	antique	,	16s	.
6d	.	;	还	摩洛哥	古董	,	16s	.

6便士；另有摩洛哥古董，16先令。

" [wi:; wi][kæn; kən] ['ɑ:nɪstli] [kə'mend] [prə'fesər] - [bʊk] , [wɪtʃ] [ɪz]['ædmərəbli] , [æz; əz]

"	We	can	honestly	commend	Professor	Pouchet's	book	,	which	is	admirably	,	as
"	我们	能	诚实地	表彰	教授	-	书	,	哪个	是	令人钦佩地	,	作为

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['koʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] .

it	is	copiously	illustrated	.
它	是	大量	插图	.

"我们真心推荐 Pouchet 教授的这本书，它非常出色，因为书中配有大量插图。"

" — [ðə; ði]

"	—	The
"	—	这

"-这

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

时代。

" ['skersli] ['eni] [bʊk] [ɪn] [frentʃ] [ɔ:r][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][soʊ] ['laɪkli] [tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ]

"	Scarcely	any	book	in	French	or	in	English	is	so	likely	to	stimulate	in	the	young
"	几乎	任何	书	在	法语	或者	在	英语	是	所以	可能	到	刺激	在	这	年轻的

[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fə'nɑ:mɪnə] .

an	interest	in	the	physical	phenomena	.
一个	兴趣	在	这	身体的	现象	.

"无论是法语还是英语书籍，几乎没有哪本书能像这本书一样激发年轻人对物理现象的兴趣。"

" — ['fɔ:rtnaɪtli]

"	—	Fortnightly
"	—	半月刊

"-半月刊

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[baɪ] [ˈrɑːbərt] [ˈleɪtən] .
BY **ROBERT** **LEIGHTON** .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv] " [ðə; ði][ˈgoʊldən] [fliːs] : " [ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔːrθ] [siː] [ˈfɪʃər] - [bɔɪ] .
The **Wreck** **of** **"** **The** **Golden** **Fleece** **:** **"** **The** **story** **of** **a** **North** **Sea** **Fisher** **-** **boy** **.**
这 破坏 的 " 这 金的 羊毛 : " 这 故事 的 一个 北 海 费舍尔 - 男生 .

"金羊毛号"沉没记：一个北海渔童的故事。

[baɪ][ˈrɑːbərt] [ˈleɪtən] .
By **Robert** **Leighton** .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreiʃəns] [baɪ][fræŋk] [ˈbræŋˌwɪn] .
With **8** **page** **Illustrations** **by** **Frank** **Brangwyn** .
和 8 页 插图 经过 坦率 布朗温 .

附有 Frank Brangwyn 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [ˈelɪgənt] , [ˈɑːlɪˌviːn][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , 5s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **olivine** **edges** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ɪn] [ðɪs] [ˈstɔːri][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɪz] [ˈmeɪnli] [sɪˈkjʊrd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][laɪf][ɑːn][ðə; ði][waɪld]
In **this** **story** **the** **interest** **is** **mainly** **secured** **by** **a** **description** **of** **life** **on** **the** **wild**
在 这 故事 这 兴趣 是 主要 安全 经过 一个 描述 的 生活 在 这 荒野
[nɔːrθ] [siː] ,
North **Sea** **,**
北 海 ,

这个故事主要通过对狂野的北海生活的描写来吸引读者。

— [ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɑːrsənz] [sʌn] [huː] [ɪz] [əˈprentɪs] [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ] [ˈləjstɔft] [ˈfɪʃɪŋ]
— **the** **hero** **being** **a** **parson's** **son** **who** **is** **apprenticed** **on** **board** **a** **Lowestoft** **fishing**
— 这 英雄 存在 一个 牧师的 儿子 WHO 是 学徒 在 木板 一个 洛斯托夫特 钓鱼
[ˈlʌgər] .
lugger **.**
帆船 .

—主人公是一位牧师的儿子，在洛斯托夫特的一艘渔船上当学徒。

[ðə; ði] [læd] [hæz; həz][tuː; tə] [ˈsʌfər] [ˈmeni] [ˈbʌfits] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʃɪpˌmeɪts] ,
The **lad** **has** **to** **suffer** **many** **buffets** **from** **his** **shipmates** **,**
这 小伙子 有 到 遭受 许多 自助餐 从 他的 船友 ,

这小伙子不得不忍受船员们的各种"自助餐"。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈstɔrmz] [ænd; ənd][ˈdeindʒəz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [breɪvd] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] " [nɔːrθ] [stɑːr] " [ɑːr; ər]
while **the** **storms** **and** **dangers** **which** **he** **braved** **on** **board** **the** **"** **North** **Star** **"** **are**
尽管 这 暴风雨 和 危险 哪个 他 勇敢 在 木板 这 " 北 星星 " 是
[set] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪt] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈtens] [ˈpaʊər] .
set **forth** **with** **minute** **knowledge** **and** **intense** **power** **.**
放 前进 和 分钟 知识 和 激烈的 力量 .

而他乘坐"北极星号"所经历的风暴和危险，则被细致入微地描绘出来，充满了力量。

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['goʊldən] [fliːs] " [fɔːrmz][ðə; ði]['klaɪmæks][tuː; tə][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['sɪriːz]

The	wreck	of	"	The	Golden	Fleece	"	forms	the	climax	to	a	thrilling	series
这	破坏	的	"	这	金的	羊毛	"	表格	这	高潮	到	一个	惊险	系列

[ʌv; əv] ['despərət] [mɪs'tʃænsiz] .

of	desperate	mischances	.
的	绝望的	意外	.

"金羊毛号"的沉没，标志着一系列惊心动魄的不幸事件达到了高潮。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['nærətɪv] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['haɪweɪ] ['rɑːbəri] [ænd; ənd]

From	this	point	the	narrative	deals	with	a	mysterious	highway	robbery	and
从	这	观点	这	叙述	交易	和	一个	神秘	公路	抢劫	和

['mɜːrdər] ;

murder	;
谋杀	;

从这里开始，故事围绕着一起神秘的公路抢劫和谋杀案展开；

[ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kjuːzd] ['fɪʃərmən] ; [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ,

the	trial	of	the	accused	fisherman	;	his	escape	,
这	审判	的	这	被告	渔夫	;	他的	逃脱	,

对被告渔夫的审判；他的逃脱，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæd] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] .

and	the	mad	chase	after	the	criminal	out	upon	the	high	seas	.
和	这	疯狂的	追赶	后	这	刑事	出去	之上	这	高的	海域	.

以及在公海上对罪犯的疯狂追逐。

[ˌɔːltə'geðər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [teɪl] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [siː] - ['wɔːtər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Altogether	,	this	is	a	wholesome	tale	with	plenty	of	sea	-	water	in	it	,
共	,	这	是	一个	健康	故事	和	很多	的	海	-	水	在	它	,

总而言之，这是一个充满海水元素的健康故事。

[ænd; ənd][ə; eɪ][faɪn] [rʌn] [ʌv; əv] ['briːzi] [əd'ventʃər] .

and	a	fine	run	of	breezy	adventure	.
和	一个	美好的	跑步	的	微风	冒险	.

以及一段轻松愉快的冒险之旅。

[ðə; ði]['pailəts][ʌv; əv][pə'məunə] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkni] ['aɪləndz] .

The	Pilots	of	Pomona	:	A	Story	of	the	Orkney	Islands	.
这	飞行员	的	波莫纳	:	一个	故事	的	这	奥克尼群岛	岛屿	.

波莫纳的飞行员：奥克尼群岛的故事。

[baɪ]['rɑːbərt] ['leɪtən] .

By	Robert	Leighton	.
经过	罗伯特	莱顿	.

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒɑːn] ['leɪtən] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . [kraʊn] 8vo , [klɔːθ]

With	8	page	Illustrations	by	John	Leighton	,	and	a	Map	.	Crown	8vo	,	cloth
和	8	页	插图	经过	约翰	莱顿	,	和	一个	地图	.	王冠	8vo	,	布

['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

内含约翰·莱顿绘制的8页插图和一幅地图。皇冠八开本，布面精装，橄榄色书边，售价5先令。

" [ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt][æz; əz] [gʊd] [ɪn][ɪts] [weɪ] [æz; əz] ['treʒər] ['aɪlənd] ,

"	A	story	which	is	quite	as	good	in	its	way	as	Treasure	Island	,
"	一个	故事	哪个	是	相当	作为	好的	在	它是	方式	作为	宝藏	岛	,

"这个故事在某种程度上和《金银岛》一样精彩。"

[ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [jet] [moʊst]['nætʃ(ə)rəl][kaɪnd] .

and	is	full	of	adventure	of	a	stirring	yet	most	natural	kind	.
和	是	满的	的	冒险	的	一个	搅拌	然而	最多	自然的	种类	.

它充满了激动人心却又无比自然的冒险。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][praɪ'merəli][ə; eɪ] [bɔɪz] - [bʊk] ,
Although it is primarily a boys ' book ,
虽然 它 是 主要 一个 男孩们 - 书 ,

虽然它主要是一本男孩读物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːəl]['gɑːdsend][tuː; tə][ðə; ði] ['eldərli] ['riːdər] [huː] [laɪks] ['sʌmθɪŋ] [freʃ] — ['sʌmθɪŋ]
it is a real godsend to the elderly reader who likes something fresh — something
它 是 一个 真实的 天赐之物 到 这 老年 读者 WHO 点赞 某物 新鲜的 — 某物
[tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊmæns][ænd; ənd]['mædʒɪk][ʌv; əv] [juːθ] . " — ['glɑːsgəu]
touched with the romance and magic of youth . " — Glasgow
感动 和 这 浪漫 和 魔法 的 青年 . " — 格拉斯哥

对于喜欢新鲜事物、渴望感受青春浪漫与魔力的老年读者来说，这真是一份天赐之礼。——格拉斯哥

['iːvnɪŋ] [taɪmz] .
Evening Times .
晚上 《时代周刊》 .

晚间时报。

" [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ɔːr'keɪdiən][laɪf][ænd; ənd]['neɪtʃər][ɑːr; ər] ['tʃɑːrmɪŋ] . " — ['sætərdeɪ]
" His pictures of Orcadian life and nature are charming . " — Saturday
" 他的 图片 的 奥克尼人 生活 和 自然 是 迷人 . " — 周六

“他拍摄的奥克尼群岛生活和自然风光照片非常迷人。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ðə; ði] ['θɜːrsti] [sɔːrd] : [ə; eɪ]['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrs] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['skɑːtlənd] (- - -) .
The Thirsty Sword : A Story of the Norse Invasion of Scotland (1262 - 63) .
这 渴 剑 : 一个 故事 的 这 北欧 入侵 的 苏格兰 (- - -) .

渴血之剑：北欧人入侵苏格兰的故事（1262-63）。

[baɪ]['rɑːbərt] ['leɪtən] .
By Robert Leighton .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜːs] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .
With 8 page Illustrations by Alfred Pearse , and a Map .
和 8 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 , 和 一个 地图 .

内含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的 8 页插图和一张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evər] [bɪn]
" This is one of the most fascinating stories for boys that it has ever been
" 这 是 一 的 这 最多 迷人 故事 为了 男孩们 那 它 有 曾经 到过
['aʊər; ɑːr] ['pleʒər] [tuː; tə] [riːd] .
our pleasure to read .
我们的 乐趣 到 读 .

“这是我们读过的最引人入胜的男孩故事之一。”

[frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['nevər][flægz] .
From first to last the interest never flags .
从 第一的 到 最后的 这 兴趣 绝不 旗帜 .

从始至终，兴趣都丝毫未减。

[bɔɪz] [wɪl] ['wɜːrʃɪp] ['kɛnrɪk] , [huː] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪn] ['evri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrd] . " —
Boys will worship Kenric , who is a hero in every sense of the word . " —
男孩们 将要 崇拜 肯里克 , WHO 是 一个 英雄 在 每一个 感觉 的 这 单词 . " —
['skuːlmæstər] .
Schoolmaster .
校长 .

男孩们会崇拜肯里克，他是名副其实的英雄。”——校长

" [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['laɪvli] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ðɪ][waɪld][laɪf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['westərn] ['aɪləndz][ɪn] [ðoʊz] [rʌf]
" It gives a lively idea of the wild life of the Western Islands in those rough
" 它 给予 一个 热闹 主意 的 这 荒野 生活 的 这 西 岛屿 在 那些 粗糙的
[deɪz] ,
days ,
天 ,

“它生动地展现了西部群岛在那些动荡岁月中的野生生活。”

[riˈmaindɪŋ] [wʌn][nɑːt]['seldəm][ʌv; əv][sɜːr]['wɔːltər] ['skɑːts] [lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ailz] .
reminding one not seldom of Sir Walter Scott's Lord of the Isles .
提醒 一 不是 很少 的 先生 沃尔特 斯科特的 主 的 这 岛屿 .

这不禁让人想起沃尔特·斯科特爵士的《群岛之王》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd][senˈseɪʃən(ə)l] [ədˈventʃər] .
It is full of incident and sensational adventure .
它 是 满的 的 事件 和 轰动一时 冒险 .

它充满了各种事件和惊险刺激的冒险。

" — [ðə; ðɪ]
" — The
" — 这

“-这

['gɑːrdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['mænvɪl] ['fɛn] .
BY GEORGE MANVILLE FENN .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩。

" ['mɪstər] . ['fɛn] [stændz][ɪn][ðə; ðɪ]['fɔːrmoʊst][ræŋk][ʌv; əv] ['raɪtɚz] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] .
" Mr . Fenn stands in the foremost rank of writers in this department .
" 先生 . 芬恩 站立 在 这 首先 秩 的 作家 在 这 部门 .

“芬恩先生是该领域最杰出的作家之一。”

" — ['deɪli] [nuːz] .
" — Daily News .
" — 日常的 消息 .

——《每日新闻》

['kwɪksɪlvər] : [ɔːr] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][noʊ][skɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wiːl] .
Quicksilver : Or , A Boy with no Skid to his Wheel .
水银 : 或者 , 一个 男生 和 不 滑行 到 他的 车轮 .

水银：或者，一个车轮没有滑行的男孩。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['mænvɪl] ['fɛn] .
By George Manville Fenn .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [fræŋk] [dæd] .
With **10** **page** **Illustrations** **by** **Frank** **Dadd** **.**
和 - 页 插图 经过 坦率 爸爸 .

附弗兰克·达德绘制的10页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **olivine** **edges** **,** **6s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['kwɪksɪlvər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
" **Quicksilver** **is** **little** **short** **of** **an** **inspiration** **.**
" 水银 是 小的 短的 的 一个 灵感 .

“Quicksilver简直就是个鼓舞人心的人物。”

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [prɪns] [ʌv; əv] ['stɔːri] - ['raɪtɚz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] — [dʒɔːrdʒ] ['mænvɪl] ['fɛn] — [hæz; həz]
In **it** **that** **prince** **of** **story** **-** **writers** **for** **boys** **—** **George** **Manville** **Fenn** **—** **has**
在 它 那 王子 的 故事 - 作家 为了 男孩们 — 乔治 曼维尔 芬恩 — 有
[sə'pɑːst] [hɪm'self] .
surpassed **himself** **.**
超越 他自己 .

在这部作品中，男孩故事作家之王——乔治·曼维尔·芬恩——超越了自己。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [bʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bɔɪz] ['laɪbreri] .
It **is** **an** **ideal** **book** **for** **a** **boy's** **library** **.**
它 是 一个 理想的 书 为了 一个 男孩们 图书馆 .

这是一本非常适合男孩阅读的书。

" — ['præktɪk(ə)l]
" **—** **Practical**
" — 实际的

“-实际的

['tiːtʃər] .
Teacher **.**
老师 .

老师。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['kæpətəli] [toʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'baundz] [ɪn] ['græfɪk] [ænd; ənd] [wel] - [dɪ'skraɪbd] [siːnz] ,
" **The** **story** **is** **capitally** **told** **,** **it** **abounds** **in** **graphic** **and** **well** **-** **described** **scenes** **,**
" 这 故事 是 资本 讲述 , 它 很多 在 形象的 和 出色地 - 描述 场景 ,

“故事讲述得非常精彩，充满了生动形象、描写细致的场景。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['mænli] [toʊn] [θruː'aʊt] .
and **it** **has** **an** **excellent** **and** **manly** **tone** **throughout** **.**
和 它 有 一个 出色的 和 男子气概 语气 自始至终 .

它整体上有一种出色而阳刚的气质。

" — [ðə; ði]
" **—** **The**
" — 这

“-这

['gɑːrdiən] .
Guardian **.**
监护人 .

监护人。

[dɪk] [oʊ] - [ðə; ði] [fenz] : [ə; eɪ] ['roʊmæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [iːst] [swɑːmp] .
Dick **O** **'** **the** **Fens** **:** **A** **Romance** **of** **the** **Great** **East** **Swamp** **.**
迪克 哦 - 这 芬斯 : 一个 浪漫 的 这 伟大的 东方 沼泽 .

迪克·奥·芬斯：大东部沼泽的浪漫故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [fræŋk] [dæd] .
With 12 page Illustrations by Frank Dadd .
和 - 页 插图 经过 坦率 爸爸 .

附弗兰克·达德绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [wiː; wi] [ˌkɑːnʃi'enʃəsli] [bɪ'liːv] [ðæt] [bɔɪz] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['kæpɪt(ə)l] ['riːdɪŋ] .
" We conscientiously believe that boys will find it capital reading .
" 我们 切实 相信 那 男孩们 将要 寻找 它 首都 阅读 .

我们真心相信，男孩们会觉得这是一本非常棒的读物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] ['mɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstəri] [ɪz] [kept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]
It is full of incident and mystery , and the mystery is kept up to the
它 是 满的 的 事件 和 神秘 , 和 这 神秘 是 保留 向上 到 这
[læst] ['moʊmənt] .
last moment .
最后的 片刻 .

故事充满了事件和谜团，谜团一直保留到最后一刻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['loʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪntrəst]
It is rich in effective local colouring ; and it has a historical interest
它 是 富有的 在 有效的 当地的 染色 ; 和 它 有 一个 历史 兴趣
. " — [taɪmz] .
. " — Times .
. " — 《时代周刊》 .

它充满了浓郁的地方特色；而且具有历史意义。”——《时代周刊》。

" [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'zɜːrvɪdli] [preɪzd] [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][plɑːt] , ['ɪnsɪdənts] ,
" Deserves to be heartily and unreservedly praised as regards plot , incidents ,
" 值得 到 是 衷心地 和 毫无保留 赞扬 作为 问候 阴谋 , 事件 ,
[ænd; ənd]['spɪrɪt] .
and spirit .
和 精神 .

“就情节、事件和精神而言，值得由衷地、毫无保留地赞扬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪts] ['ɔθɚz] ['mæstərpiːs] [æz; əz] [jet] . " — ['spektɛɪtər] .
It is its author's masterpiece as yet . " — Spectator .
它 是 它是 作者的 杰作 作为 然而 . " — 旁观者 .

这是作者迄今为止的杰作。——《旁观者》

['devən] [bɔɪz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃɔːr] .
Devon Boys : A Tale of the North Shore .
德文郡 男孩们 : 一个 故事 的 这 北 支撑 .

德文郡男孩：北岸的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['stɔːri] ,
" An admirable story ,
" 一个 令人钦佩的 故事 ,

"一个令人钦佩的故事，

[æz; əz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ʌv; əv][ɪts] [jʌŋ] ['hɪroʊz] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]
as remarkable for the individuality of its young heroes as for the
作为 卓越 为了 这 个性 的 它是 年轻的 英雄 作为 为了 这
['eksələnt] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][koʊst] ['siːnəri] [ænd; ənd][laɪf][ɪn] [nɔːrθ] ['devən] .
excellent descriptions of coast scenery and life in North Devon .
出色的 描述 的 海岸 风景 和 生活 在 北 德文郡 .

这部作品不仅因其对北德文郡海岸风光和生活的出色描写而引人注目，更因其对年轻主人公的个性刻画而令人瞩目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .
It is one of the best books we have seen this season .
它 是 一 的 这 最好的 图书 我们 有 已见 这 季节 .

这是我们本季读过的最佳书籍之一。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

"—雅典娜神庙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱基父子青少年书籍目录 - (Blackie & Son's Books for Young People,)
第2/4页

[ðə; ði]['goʊldən]['mægnət] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkəz] .

The	**Golden**	**Magnet**	**:**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Land**	**of**	**the**	**Incas**	**.**
这	金的	磁铁	:	一个	故事	的	这	土地	的	这	印加帝国	.

黄金磁铁：印加帝国的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .

By	**G**	**.**	**Manville**	**Fenn**	**.**
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

Illustrated	**by**	**12**	**page**	**Pictures**	**by**	**Gordon**	**Browne**	**.**
插图	经过	-	页	图片	经过	戈登	布朗	.

配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**elegant**	**,**	**olivine**	**edges**	**,**	**6s**	**.**
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['welkəm] ['prez(ə)nt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] .

"	**There**	**could**	**be**	**no**	**more**	**welcome**	**present**	**for**	**a**	**boy**	**.**
"	那里	可以	是	不	更多的	欢迎	展示	为了	一个	男生	.

对于一个男孩来说，没有比这更受欢迎的礼物了。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] ['meni] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [wɪð; wɪθ] ['breθləs] ['ɪntrəst] .

There	**is**	**not**	**a**	**dull**	**page**	**in**	**the**	**book**	**,**	**and**	**many**	**will**	**be**	**read**	**with**	**breathless**	**interest**	**.**
那里	是	不是	一个	乏味的	页	在	这	书	,	和	许多	将要	是	读	和	喘不过气	兴趣	.

这本书没有一页是枯燥乏味的，很多页都会让人看得津津有味。

- [ðə; ði]['goʊldən]['mægnət] - [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

'	**The**	**Golden**	**Magnet**	**'**	**is**	**,**	**of**	**course**	**,**
-	这	金的	磁铁	-	是	,	的	课程	,

当然，《金色磁铁》指的是.....

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [ðæt] [ə'træktɪd] ['rɔːli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['westwərd] [hoʊ] ! " — ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

the	**same**	**one**	**that**	**attracted**	**Raleigh**	**and**	**the**	**heroes**	**of**	**Westward**	**Ho**	**!**	**"**	**—**	**Journal**	**of**	**Education**	**.**
这	相同的	一	那	吸引	罗利	和	这	英雄	的	向西	何	!	"	—	杂志	的	教育	.

正是它吸引了罗利和《西进运动》中的英雄们！——《教育杂志》。

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [neɪm] : [ɔːr] , [ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kestrəl] .

In	**the**	**King's**	**Name**	**:**	**Or**	**,**	**The**	**Cruise**	**of**	**the**	**Kestrel**	**.**
在	这	国王学院	姓名	:	或者	,	这	巡航	的	这	红隼	.

以国王的名义：或，红隼号的航行。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .

By	**G**	**.**	**Manville**	**Fenn**	**.**
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by 12 page Pictures by Gordon Browne .
插图 经过 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [bɔɪz] - ['stɔːri] , [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] ,
" A capital boys ' story , full of incident and adventure ,
" 一个 首都 男孩们 - 故事 , 满的 的 事件 和 冒险 ,

"一个精彩纷呈、充满奇遇和冒险的少年故事，

[ænd; ənd][toʊld][ɪn][ðə; ði] ['laɪvli] [staɪl] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['fɛn] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'dept] . " — [gloʊb] .
and told in the lively style in which Mr . Fenn is such an adept . " — Globe .
和 讲述 在 这 热闹 风格 在 哪个 先生 . 芬恩 是 这样的 一个 熟练 . " — 地球 .

并以芬恩先生擅长的生动风格讲述出来。"——《环球报》

" [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mɪstər] . [fɛnz] [prə'dʌkʃənz] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .
" The best of all Mr . Fenn's productions in this field .
" 这 最好的 的 全部 先生 . 芬恩的 作品 在 这 场地 .

"芬恩先生在这个领域所有作品中最好的一部。"

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [greɪt] ['kwɑːlətɪ][ʌv; əv] ['ɔːlweɪz] - ['muːvɪŋ] [ɑːn] , - [əd'ventʃər] ['fɑːloʊɪŋ] [əd'ventʃər]
It has the great quality of always ' moving on , ' adventure following adventure
它 有 这 伟大的 质量 的 总是 - 移动 在 , - 冒险 下列的 冒险
[ɪn]['kɑːnstənt] [sək'seʃ(ə)n] .
in constant succession .
在 持续的 演替 .

它最大的优点就是"不断前进"，冒险接踵而至。

" — ['deɪli]
" — Daily
" — 日常的

"-日常的

[nuːz] .
News .
消息 .

消息。

[næt][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] : [ə; eɪ] ['bɔɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['siːz] .
Nat the Naturalist : A Boy's Adventures in the Eastern Seas .
纳特 这 博物学家 : 一个 男孩们 冒险 在 这 东 海域 .

博物学家纳特：一个男孩在东部海域的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] .
With 8 page Pictures .
和 8 页 图片 .

附8页图片。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [bʊk] [inˈkʌridʒz] [ˌɪndɪˈpendəns] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] , [diˈveləps] [ˈriːsɔːrs] ,
" **This** **sort** **of** **book** **encourages** **independence** **of** **character** **,** **develops** **resource** **,**
" 这 种类 的 书 鼓励 独立 的 特点 , 发展 资源 ,

“这类书籍能够培养独立自主的性格，发展自主能力，

[ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈoʊpən] . " — [ˈsætərdeɪ]
and **teaches** **a** **boy** **to** **keep** **his** **eyes** **open** **.** **"** **—** **Saturday**
和 教导 一个 男生 到 保持 他的 眼睛 打开 . " — 周六

并教导男孩要睁大眼睛。——星期六

[rɪˈvjuː] .
Review **.**
审查 .

审查。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [ˈmænvɪl] [ˈfɛn] .
BY **GEORGE** **MANVILLE** **FENN** **.**
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩。

" [noʊ][wʌn][kæn; kən][faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [lædz] [mɔːr] [ˈredɪli] [ðæn; ðən]
" **No** **one** **can** **find** **his** **way** **to** **the** **hearts** **of** **lads** **more** **readily** **than**
" 不 一 能 寻找 他的 方式 到 这 心 的 小伙子们 更多的 容易 比
[ˈmɪstər] . [ˈfɛn] . " — [ˈnɑːtɪŋhæm; ˈnɑːtɪŋəm]
Mr **.** **Fenn** **.** **"** **—** **Nottingham**
先生 . 芬恩 . " — 诺丁汉

“没有人比芬恩先生更能赢得男孩们的喜爱。”——诺丁汉

[ˈgɑːrdiən] .
Guardian **.**
监护人 .

监护人。

[ˈbʌnjɪp] [lænd] : [ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [ˈdʒɜːrni] [ɪn] [nuː] [ˈgɪni] .
Bunyip **Land** **:** **The** **Story** **of** **a** **Wild** **Journey** **in** **New** **Guinea** **.**
邦尼普 土地 : 这 故事 的 一个 荒野 旅行 在 新的 几内亚 .

邦伊普之地：新几内亚狂野之旅的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ˈmænvɪl] [ˈfɛn] .
By **G** **.** **Manville** **Fenn** **.**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] [ˈgɔːrdn] [braʊn] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 6 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [ˈelɪgənt] , 4s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **4s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 4s .

Crown 8vo，布艺优雅，4s。

" [ˈmɪstər] . [ˈfɛn] [dɪˈzɜːrvz] [ðə; ði] [θæŋks] [ʌv; əv]['evribɑːdi; 'evribʌdi][fɔːr; fər] [ˈbʌnjɪp] [lænd] ,
" **Mr** **.** **Fenn** **deserves** **the** **thanks** **of** **everybody** **for** **Bunyip** **Land** **,**
" 先生 . 芬恩 值得 这 谢谢 的 大家 为了 邦尼普 土地 ,

“芬恩先生为邦伊普之地所做的贡献值得所有人感谢。”

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] ['ventʃər] [tu:; tə] ['prɑ:mɪs] [ðæt] [ə; eɪ]['kwaɪət] [wi:k] [meɪ] [bi:; bi] ['rekənd] [ɑ:n]

and	we	may	venture	to	promise	that	a	quiet	week	may	be	reckoned	on
和	我们	可能	风险投资	到	承诺	那	一个	安静的	星期	可能	是	估计	在

[waɪlst] [ðə; ði] ['jʌŋstəz] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər]

whilst	the	youngsters	have	such	fascinating	literature	provided	for
而	这	年轻人	有	这样的	迷人	文学	假如	为了

[ðer; ðər] ['i:vnɪŋz] - [ə'mju:zmənt] . " — ['spekteɪtər] .

their	evenings	'	amusement	.	"	—	Spectator	.
他们的	晚上	-	娱乐	.	"	—	旁观者	.

我们可以大胆承诺，孩子们在晚上有如此引人入胜的文学作品可供娱乐，因此可以期待一个平静的一周。”——旁观者。

- [bɔɪ] : [ə; eɪ]['roʊmæns][ɪn][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] .

Brownsmith's	Boy	:	A	Romance	in	a	Garden	.
-	男生	:	一个	浪漫	在	一个	花园	.

铁匠之子：花园里的浪漫故事。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvɪl] ['fɛn] .

By	G	.	Manville	Fenn	.
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] .

With	6	page	Illustrations	.
和	6	页	插图	.

附6页插图。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	3s	.

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" ['mɪstər] . [fɛnz] [bʊks] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] , [ɪf] [nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] [ðə; ði][best] , [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Mr	.	Fenn's	books	are	among	the	best	,	if	not	altogether	the	best	,	of	the
"	先生	.	芬恩的	图书	是	之中	这	最好的	,	如果	不是	共	这	最好的	,	的	这

['stɔ:riz] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] .

stories	for	boys	.
故事	为了	男孩们	.

“芬恩先生的书即使不是最好的，也是最好的男孩故事书之一。”

['mɪstər] . ['fɛn] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][best][ɪn] - [bɔɪ] . " — [pɪk'tɔ:riəl]

Mr	.	Fenn	is	at	his	best	in	Brownsmith's	Boy	.	"	—	Pictorial
先生	.	芬恩	是	在	他的	最好的	在	-	男生	.	"	—	画报

芬恩先生在《铁匠之子》中的表演最为出色。——《画报》

[wɜ:rld] .

World	.
世界	.

世界。

[siː] ['ɔːlsoʊ] ['ʌndər] ['hedɪŋ] [ʌv; əv] ['blækiz] [θriː] / ['sɪriːz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [bʊks] [baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl]

See	also	under	heading	of	Blackie's	3	/	Series	for	other	Books	by	G	.	Manville
看	还	在下面	标题	的	布莱基的	3	/	系列	为了	其他	图书	经过	G	.	曼维尔

['fɛn] .

Fenn	.
芬恩	.

另请参阅 Blackie's 3/ 系列标题下 G. Manville Fenn 的其他书籍。

['grɛtər] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['aɪsləndˌ] .

Grettir	the	Outlaw	:	A	Story	of	Iceland	.
格雷蒂尔	这	取缔	:	一个	故事	的	冰岛	.

亡命之徒格雷蒂尔：一个冰岛的故事。

[baɪ][es] . [ber] - ['guːld] .

By	S	.	Baring	-	Gould	.
经过	S	.	霸凌	-	古尔德	.

作者：S. Baring-Gould。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][em] . ['ziːnəu] ['diːmɝ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæp] . [kraʊn]

With	10	page	Illustrations	by	M	.	Zeno	Diemer	,	and	a	Coloured	Map	.	Crown
和	-	页	插图	经过	M	.	芝诺	二聚体	,	和	一个	有色	地图	.	王冠

8vo ,

8vo	,
8vo	,

内含M. Zeno Diemer绘制的10页插图和一幅彩色地图。皇冠8开本。

[klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .

cloth	elegant	,	olivine	edges	,	6s	.
布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	6s	.

布料优雅，橄榄色边缘，6s。

" [ɪz][ðə; ði] [bɔɪz] - [bʊk] [ʌv; əv][ɪts] [jɪr] .

"	Is	the	boys	'	book	of	its	year	.
"	是	这	男孩们	-	书	的	它是	年	.

这是男孩们年度最佳书籍。

[ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

That	is	,	of	course	,
那	是	,	的	课程	,

当然，也就是说，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][men] [groʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['dʒuːniəs] .

as	much	as	to	say	that	it	will	do	for	men	grown	as	well	as	juniors	.
作为	很多	作为	到	说	那	它	将要	做	为了	男人	生长	作为	出色地	作为	青少年	.

可以说，它既适用于成年人，也适用于青少年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][toʊld][ɪn]['sɪmp(ə)l] , [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['ɪŋglɪʃ] , [æz; əz][ɔːl] ['stɔːriz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [ænd; ənd]

It	is	told	in	simple	,	straightforward	English	,	as	all	stories	should	be	,	and
它	是	讲述	在	简单的	,	直截了当	英语	,	作为	全部	故事	应该	是	,	和

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['freʃnəs] ,

it	has	a	freshness	,
它	有	一个	新鲜	,

它用简单明了的英语讲述，正如所有故事应该做的那样，而且它给人一种耳目一新的感觉。

[ə; eɪ] ['friːdəm] , [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][sʌn][ænd; ənd][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊpən][er] , [wɪtʃ] [meɪk]

a	freedom	,	a	sense	of	sun	and	wind	and	the	open	air	,	which	make
一个	自由	,	一个	感觉	的	太阳	和	风	和	这	打开	空气	,	哪个	制作

[ˌaɪ 'tiː][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] . " — ['næʃ(ə)nəl]

it	irresistible	.	"	—	National
它	无法抗拒	.	"	—	国家的

自由自在，阳光明媚，微风拂面，空气清新，这一切都令人无法抗拒。——《国家报》

[əb'zɜ:rvər] .
Observer .
观察员 .

观察者。

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] :
Two **Thousand** **Years** **Ago** :
二 千 年 前 :

两千年前:

[ɔ:r] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən] [bɔɪ] .
Or , **The** **Adventures** **of** **a** **Roman** **Boy** .
或者 , 这 冒险 的 一个 罗马 男生 .

或者，《罗马男孩的冒险》。

[baɪ] [prə'fesər] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [tʃɜ:rtʃ] .
By **Professor** **A** . **J** . **Church** .
经过 教授 一个 . J . 教会 .

作者：AJ Church 教授。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['ædriən] [mə'ri:] . [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]
With **12** **page** **Illustrations** **by** **Adrien** **Marie** . **Crown** **8vo** , **cloth** **elegant** , **olivine**
和 - 页 插图 经过 阿德里安 玛丽 . 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿
['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 6s .
edges , **6s** .
边缘 , 6s .

内含 Adrien Marie 绘制的 12 页插图。皇冠八开本，布面精装，橄榄色书边，6 先令。

" [əd'ventʃəz] [wel] [wɜ:rθ] [ðə; ði] ['telɪŋ] .
" **Adventures** **well** **worth** **the** **telling** .
" 冒险 出色地 值得 这 讲述 .

非常值得讲述的冒险经历。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˌentər'teɪnɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ju:sf(ə)l] ,
The **book** **is** **extremely** **entertaining** **as** **well** **as** **useful** ,
这 书 是 极其 娱乐 作为 出色地 作为 有用 ,

这本书既非常有趣又实用。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['freʃnəs] [ɪn][ðə; ði]['roʊmən] [si:nz] [ænd; ənd] ['kærəktərz] . " —
and **there** **is** **a** **wonderful** **freshness** **in** **the** **Roman** **scenes** **and** **characters** . **"** **—**
和 那里 是 一个 精彩的 新鲜 在 这 罗马 场景 和 人物 . " —
[ðə; ði]
The
这

罗马的场景和人物都给人一种奇妙的新鲜感。"——

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [waɪz] [s'kɒləz] .
The **Seven** **Wise** **Scholars** .
这 七 明智的 学者们 .

七贤士。

[baɪ] [ə'skɑ:t] [ɑ:r] . [hoʊp] .
By **Ascott** **R** . **Hope** .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð; wɪθ] ['nɪrli] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With **nearly** **100** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 几乎 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的近百幅插图。

[klɔːθ] ['elɪgənt] , 5s .
Cloth **elegant** **,** **5s** **.**
布 优雅的 , 5s .

布料优雅，5s。

" [æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [pʌntʃ] ; [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] ,
" **As** **full** **of** **fun** **as** **a** **volume** **of** **Punch** **;** **with** **illustrations** **,**
" 作为 满的 的 乐趣 作为 一个 体积 的 冲床 ; 和 插图 ,

"如同《笨拙》杂志一样充满乐趣；配有插图，

[mɔːr] ['læftər] - [prə'voʊkɪŋ] [ðæn; ðən] [moʊst] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [sɪns] [liːtʃ] [daɪd] . " —
more **laughter** **-** **provoking** **than** **most** **we** **have** **seen** **since** **Leech** **died** **.** **"** **—**
更多的 笑声 - 挑衅 比 最多 我们 有 已见 自从 水蛭 死亡 . " —
['ʃefiːld] [ˌɪndɪ'pendənt] .
Sheffield **Independent** **.**
谢菲尔德 独立的 .

"比李奇去世后我们看到的绝大多数电影都更令人捧腹大笑。"——《谢菲尔德独立报》

['stɔːriz] [ʌv; əv] [oʊld] [rɪ'naʊn] : [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [naɪts] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] .
Stories **of** **Old** **Renown** **:** **Tales** **of** **Knights** **and** **Heroes** **.**
故事 的 老的 名声 : 故事 的 骑士 和 英雄 .

古老名声的故事：骑士与英雄的传说。

[baɪ] [ə'skɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] .
By **Ascott** **R** **.** **Hope** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With **100** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['riːəli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ɪts] ['telɪŋ] ['taɪt(ə)l] .
" **A** **really** **fascinating** **book** **worthy** **of** **its** **telling** **title** **.**
" 一个 真的 迷人 书 值得 的 它是 讲述 标题 .

"一本非常引人入胜的书，名副其实。"

[ðer; ðər] [ɪz] , [wiː; wi] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] , [nɑːt] [ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] ,
There **is** **,** **we** **venture** **to** **say** **,** **not** **a** **dull** **page** **in** **the** **book** **,**
那里 是 , 我们 风险投资 到 说 , 不是 一个 乏味的 页 在 这 书 ,

我们敢说，这本书没有一页是乏味的。

[nɑːt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [ber] [ə; eɪ] ['sekənd] ['riːdɪŋ] . " — ['gɑːrdiən] .
not **a** **story** **which** **will** **not** **bear** **a** **second** **reading** **.** **"** **—** **Guardian** **.**
不是 一个 故事 哪个 将要 不是 熊 一个 第二 阅读 . " — 监护人 .

"这并非一个不值得反复阅读的故事。"——《卫报》。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːrweɪ] .
BY **G** **.** **NORWAY** **.**
经过 G . 挪威 .

作者：G. 挪威。

[ə; eɪ] [truː] ['kɔːrnɪʃ] [meɪd] .
A **True** **Cornish** **Maid** **.**
一个 真的 康沃尔郡 女佣 .

一位真正的康沃尔少女。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːrweɪ] .
By **G** **.** **Norway** **.**
经过 G . 挪威 .

作者：G. Norway。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **J** **.** **Finnemore** **.**
和 6 页 插图 经过 J . 芬尼莫尔 .

附有 J. Finnemore 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrnɪʃ] [koʊst][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [pres] - [gæŋ] [brɔːt]
This **is** **a** **story** **of** **the** **Cornish** **coast** **at** **a** **time** **when** **the** **press** **-** **gang** **brought**
这 是 一个 故事 的 这 康沃尔郡 海岸 在 一个 时间 什么时候 这 按 - 帮派 带来
['terər] ['ɪntuː][ɔːl][ɪts] ['siːpɔːts] ,
terror **into** **all** **its** **seaports** **,**
恐怖 进入 全部它是 海港 ,

这是一个关于康沃尔海岸的故事，讲述了强征队给所有海港带来恐怖的时期。

[ænd; ənd] ['smʌglɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['evrideɪ] ['præktɪs] .
and **smuggling** **was** **an** **everyday** **practice** **.**
和 走私 曾是 一个 每天 实践 .

走私是司空见惯的事情。

[ðə; ði]['heroʊɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ɪz]['sɪstər][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feloʊ] [huː] [gets]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɪn]
The **heroine** **of** **the** **tale** **is** **sister** **to** **a** **young** **fellow** **who** **gets** **into** **trouble** **in**
这 女英雄 的 这 故事 是 姐姐 到 一个 年轻的 同伴 WHO 获得 进入 麻烦 在
['lændɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːntrəbænd]['kɑːrgoʊ] ,
landing **a** **contraband** **cargo** **,**
降落 一个 违禁品 货物 ,

故事的女主人公是一位年轻人的妹妹，这位年轻人在运送违禁货物时遇到了麻烦。

[ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði]['ɑːfɪsər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] - [gæŋ] .
and **shooting** **the** **officer** **in** **charge** **of** **the** **press** **-** **gang** **.**
和 射击 这 官 在 收费 的 这 按 - 帮派 .

并枪杀了负责强征入伍的军官。

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti][ʃiː; ʃi][stændz][baɪ][hɜːr; hər] ['brʌðər] ['breɪvli] ,
In **this** **extremity** **she** **stands** **by** **her** **brother** **bravely** **,**
在 这 末端 她 站立 经过 她 兄弟 勇敢地 ,

在这种极端情况下，她勇敢地站在哥哥身边。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['derɪŋ] [skiːm] [hiː; hi]['mænɪdʒɪz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

and	by	means	of	her	daring	scheme	he	manages	to	escape	.
和	经过	方法	的	她	大胆	方案	他	管理	到	逃脱	.

凭借她大胆的计谋，他成功逃脱。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt][ɪn] [ðɪs] [teɪl] ; [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər][ɔːl]['nætʃ(ə)rəl] ,

There	is	abundance	of	stirring	incident	in	this	tale	;	the	characters	are	all	natural	,
那里	是	丰富	的	搅拌	事件	在	这	故事	;	这	人物	是	全部	自然的	,

这个故事充满了激动人心的情节；人物形象都非常自然。

[ænd; ənd][ðə; ði][toʊn][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] ['briːzi] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] .

and	the	tone	is	altogether	breezy	and	wholesome	.
和	这	语气	是	共	微风	和	健康	.

整体基调轻松愉快，健康向上。

[huː'seɪn] [ðə; ði] ['hɑːstɪdʒ] : [ɔːr] , [ə; eɪ] ['bɔɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['pəːʃə] .

Hussein	the	Hostage	:	Or	,	A	Boy's	Adventures	in	Persia	.
侯赛因	这	人质	:	或者	,	一个	男孩们	冒险	在	波斯	.

人质侯赛因：或，一个男孩在波斯的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːrweɪ] .

By	G	.	Norway	.
经过	G	.	挪威	.

作者：G. Norway。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒɑːn] ['ʃøːnbɛrg] .

With	8	page	Illustrations	by	John	Schönberg	.
和	8	页	插图	经过	约翰	勋伯格	.

附有约翰·勋伯格绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [huː'seɪn] [ðə; ði] ['hɑːstɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][əˌrɪdʒə'nælətɪ][ænd; ənd] ['vɪgər] .

"	Hussein	the	Hostage	is	full	of	originality	and	vigour	.
"	侯赛因	这	人质	是	满的	的	独创性	和	活力	.

《人质侯赛因》充满了原创性和活力。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər]['laɪflaɪk] , [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz]

The	characters	are	lifelike	,	there	is	plenty	of	stirring	incident	,	the	interest	is
这	人物	是	逼真	,	那里	是	很多	的	搅拌	事件	,	这	兴趣	是

[sə'steɪnd] [θruː'aʊt] ,

sustained	throughout	,
持续	自始至终	,

人物形象生动，情节跌宕起伏，引人入胜。

[ænd; ənd] ['evri] [bɔɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ] . " — ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv]

and	every	boy	will	enjoy	following	the	fortunes	of	the	hero	.	"	—	Journal	of
和	每一个	男生	将要	享受	下列的	这	财富	的	这	英雄	.	"	—	杂志	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

Education	.
教育	.

每个男孩都会喜欢追随英雄的命运。"——《教育杂志》。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][dʒɑːn]['hʌmb(ə)l] : [wʌt] [led] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wʌt] [keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	Loss	of	John	Humble	:	What	Led	to	It	,	and	what	Came	of	It	.
这	损失	的	约翰	谦逊的	:	什么	引领	到	它	,	和	什么	来	的	它	.

约翰·汉布尔的去世：导致这一事件的原因和结果。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːrweɪ] .

By	G	.	Norway	.
经过	G	.	挪威	.

作者：G. Norway。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒɑːn] ['ʃøːnbɛrg] .

With	8	page	Illustrations	by	John	Schönberg	.
和	8	页	插图	经过	约翰	勋伯格	.

附有约翰·勋伯格绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðɪs] ['stɔːri] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] ['ɔːθər] [æt; ət][wʌns][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] .

"	This	story	will	place	the	author	at	once	in	the	front	rank	.
"	这	故事	将要	地方	这	作者	在	一次	在	这	正面	秩	.

“这个故事将使作者立刻跻身一流作家之列。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [əd'ventʃər] .

It	is	full	of	life	and	adventure	.
它	是	满的	的	生活	和	冒险	.

它充满了活力和冒险。

[hiː; hi][ɪz] ['iːkwəli] [æt; ət][hoʊm][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][laɪf][ɪn]['swiːd(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɔːr]

He	is	equally	at	home	in	his	descriptions	of	life	in	Sweden	and	in	the	more
他	是	同样地	在	家	在	他的	描述	的	生活	在	瑞典	和	在	这	更多的

['stɜːrɪŋ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv] [rek] [ænd; ənd][dɪ'zæstər] ,

stirring	passages	of	wreck	and	disaster	,
搅拌	段落	的	破坏	和	灾难	,

他既能轻松描绘瑞典的生活，也能写出扣人心弦的关于沉船和灾难的描写。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [sə'steɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə]

and	the	interest	of	the	story	is	sustained	without	a	break	from	first	to
和	这	兴趣	的	这	故事	是	持续	没有	一个	休息	从	第一的	到

[læst] . " — ['stændərd] .

last	.	"	—	Standard	.
最后的	.	"	—	标准	.

从头到尾，故事的趣味性始终不减。——《标准报》

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .

BY	HARRY	COLLINGWOOD	.
经过	哈利	科林伍德	.

作者：哈里·科林伍德。

[ðə; ði]['paɪrət]['aɪlənd] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pə'sɪfɪk] .

The	Pirate	Island	:	A	Story	of	the	South	Pacific	.
这	海盗	岛	:	一个	故事	的	这	南	太平洋	.

海盗岛：南太平洋的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .

By	Harry	Collingwood	.
经过	哈里	科林伍德	.

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd][ænd; ənd][dʒeɪ] . [iː] . [welz] .

With	8	page	Pictures	by	C	.	J	.	Staniland	and	J	.	E	.	Wells	.
和	8	页	图片	经过	C	.	J	.	斯坦尼兰	和	J	.	E	.	威尔斯	.

附有 CJ Staniland 和 JE Wells 拍摄的 8 页图片。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ;

"	A	capital	story	of	the	sea	;
"	一个	首都	故事	的	这	海	;

"一个关于大海的精彩故事;

[ɪn'diːd] [ɪn]['aʊər; ɑːr][ə'pɪnjən][ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][suː'pɪriər][ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]

indeed	in	our	opinion	the	author	is	superior	in	some	respects
的确	在	我们的	观点	这	作者	是	优越的	在	一些	尊重

[æz; əz][ə; eɪ] [mə'riːn] ['nɑːvəlɪst][tuː; tə][ðə; ði] ['betər] [noʊn] ['mɪstər] . [klaːk] ['rʌsl] .

as	a	marine	novelist	to	the	better	known	Mr	.	Clark	Russell	.
作为	一个	海洋	小说家	到	这	更好的	已知	先生	.	克拉克	罗素	.

我们认为，这位作者在某些方面作为海洋小说家比更知名的克拉克·罗素先生更胜一筹。

" — [ðə; ði]

"	—	The
"	—	这

"-这

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

时代。

[ðə; ði]['kɑːŋgoʊ]['roʊvɝz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ['skwɑːdrən] .

The	Congo	Rovers	:	A	Story	of	the	Slave	Squadron	.
这	刚果	流浪者队	:	一个	故事	的	这	奴隶	中队	.

刚果游侠：奴隶小队的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .

By	Harry	Collingwood	.
经过	哈里	科林伍德	.

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃøːnbɛrg] .

With	8	page	Illustrations	by	J	.	Schönberg	.
和	8	页	插图	经过	J	.	勋伯格	.

附有 J. Schönberg 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [noʊ] ['betər] [siː] ['stɔːri][hæz; həz] ['leɪtli] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ]['roʊvɝz] .

"	No	better	sea	story	has	lately	been	written	than	the	Congo	Rovers	.
"	不	更好的	海	故事	有	最近	到过	书面	比	这	刚果	流浪者队	.

"近年来，没有比《刚果海盗》更精彩的海上故事了。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə'rɪdʒən(ə)l][æz; əz]['eni] [bɔɪ] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪər] .

It	is	as	original	as	any	boy	could	desire	.
它	是	作为	原来的	作为	任何	男生	可以	欲望	.

它绝对是每个男孩梦寐以求的原创之作。

" — ['mɔːrnɪŋ] [poʊst] .

"	—	Morning	Post	.
"	—	早晨	邮政	.

——《晨报》

[ðə; ði] [lɔːg] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] : " [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['eriəl] [ænd; ənd] [ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] ['perəl]

The	Log	Of	the	"	Flying	Fish	:	"	A	Story	of	Aerial	and	Submarine	Peril
这	日志	的	这	"	飞行	鱼	:	"	一个	故事	的	天线	和	潜艇	危险

[ænd; ənd] [əd'ventʃər] .

and	Adventure	.
和	冒险	.

"飞鱼号"航海日志：空中和水下危险与冒险的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .

By	Harry	Collingwood	.
经过	哈里	科林伍德	.

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ] [sɪks] [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	6	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.
和	6	页	插图	经过	戈登	布朗	.

附戈登·布朗绘制的6页插图。

[nuː] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪ'dɪʃn] .

New	and	cheaper	Edition	.
新的	和	更便宜	版	.

全新更便宜的版本。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	3s	.

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] ['æktʃuəli] [sə'pɑːsiz] [ɔːl] [dʒuːlz] [vɜːrnz] [kriː'eɪʃənz] ; [wɪð; wɪθ] [ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd]

"	The	Flying	Fish	actually	surpasses	all	Jules	Verne's	creations	;	with	incredible	speed
"	这	飞行	鱼	实际上	超越	全部	朱尔斯	凡尔纳的	作品	;	和	极好的	速度

[ʃiː; ʃi] [flaɪz] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

she	flies	through	the	air	,
她	苍蝇	通过	这	空气	,

"飞鱼实际上超越了儒勒·凡尔纳的所有作品；它以惊人的速度在空中飞行，

[skimz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [dɑːrts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [bed] .

skims	over	the	surface	of	the	water	,	and	darts	along	the	ocean	bed	.
撇油	超过	这	表面	的	这	水	,	和	飞镖	沿着	这	海洋	床	.

它掠过水面，沿着海底快速游动。

[wiː; wi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mend] ['aʊər; ɑːr] [skuːl] - [bɔɪ] [frendz] [tuː; tə] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ʌv; əv]

We	strongly	recommend	our	school	-	boy	friends	to	possess	themselves	of
我们	强烈	推荐	我们的	学校	-	男生	朋友们	到	具有	他们自己	的

[hɜːr; hər] [lɔːg] .

her	log	.
她	日志	.

我们强烈建议我们的男同学们去拥有她的原木。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .

"	—	Athenæum	.
"	—	雅典娜神庙	.

"—雅典娜神庙。

[baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gɔːrdn] ['steiblz] .

BY	DR	.	GORDON	STABLES	.
经过	博士	.	戈登	马厩	.

作者：戈登·斯泰布尔斯博士

['westwərd] [wɪð; wɪθ] [kə'lʌmbəs] .

Westward	**With**	**Columbus**	**.**
向西	和	哥伦布	.

与哥伦布一起西行。

[baɪ] ['gɔ:rdn] ['steiblz] , [em] . [di:] . , [si:] . [em] .

By	**Gordon**	**Stables**	**,**	**m**	**.**	**d**	**.**	**,**	**c**	**.**	**m**	**.**
经过	戈登	马厩	,	米	.	d	.	,	c	.	米	.

作者：戈登·斯泰布尔斯，医学博士，临床医学博士

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜ:s] .

With	**8**	**page**	**Illustrations**	**by**	**Alfred**	**Pearse**	**.**
和	8	页	插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	.

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**elegant**	**,**	**olivine**	**edges**	**,**	**5s**	**.**
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔ:ri][ɪz] [kə'lʌmbəs] [hɪm'self] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] , ['noʊb(ə)l] ,

The	**hero**	**of**	**this**	**story**	**is**	**Columbus**	**himself**	**;**	**and**	**a**	**very**	**picturesque**	**,**	**noble**	**,**
这	英雄	的	这	故事	是	哥伦布	他自己	;	和	一个	非常	如画	,	高贵	,

这个故事的主人公就是哥伦布本人；而且是一位非常富有传奇色彩、高贵的人物。

[ænd; ənd] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['hɪroʊ][hi:; hi] [meɪks] .

and	**enchanting**	**hero**	**he**	**makes**	**.**
和	妖娆	英雄	他	制作	.

他塑造了一个迷人的英雄形象。

[hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [ɪz] [treɪst] [frʌm; frəm] ['bɔɪhʊd] ['ɑ:nwərdz] ,

His	**career**	**is**	**traced**	**from**	**boyhood**	**onwards**	**,**
他的	职业	是	追踪	从	童年	开始	,

他的职业生涯从童年时期开始追溯，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nærətɪv] [di:lz] ['tʃi:fli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['neɪv(ə)l] ['ventʃər] [wɪtʃ] [kə'lʌmbəs]

but	**the**	**narrative**	**deals**	**chiefly**	**with**	**the**	**great**	**naval**	**venture**	**which**	**Columbus**
但	这	叙述	交易	主要	和	这	伟大的	海军	风险投资	哪个	哥伦布

[kən'dʌktɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][ət'læntɪk] ,

conducted	**across**	**the**	**Atlantic**	**,**
实施	穿过	这	大西洋	,

但叙述主要集中在哥伦布横渡大西洋的伟大航海冒险上。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt] .

and	**which**	**resulted**	**in**	**the**	**discovery**	**of**	**the**	**American**	**continent**	**.**
和	哪个	结果	在	这	发现	的	这	美国人	大陆	.

并最终发现了美洲大陆。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['deindʒəz] [wɪtʃ] ['θretnd] [tu:; tə] [rek] [ðɪs] [moʊ'mentəs] ['entərpraɪz] ,

There	**were**	**many**	**dangers**	**which**	**threatened**	**to**	**wreck**	**this**	**momentous**	**enterprise**	**,**
那里	是	许多	危险	哪个	威胁	到	破坏	这	意义重大	企业	,

这项意义重大的事业面临着诸多威胁，随时可能功亏一篑。

[bʌt; bət] [ði:z] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] [ðɪs] [ɪn'dɑ:mɪtəb(ə)l][mæn] ,

but	**these**	**were**	**all**	**overcome**	**by**	**this**	**indomitable**	**man**	**,**
但	这些	是	全部	克服	经过	这	不屈不挠	男人	,

但这些都被这位不屈不挠的人克服了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['efərts] [wɜ:r; wər][æt; ət][læst] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] .

and	**his**	**efforts**	**were**	**at**	**last**	**crowned**	**with**	**success**	**.**
和	他的	努力	是	在	最后的	加冕	和	成功	.

他的努力最终获得了成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd] ['stɔːri] , [pə'zesɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [truːθ] ,

It	is	a	splendid	story	,	possessing	all	the	value	of	truth	,
它	是	一个	灿烂	故事	,	拥有	全部	这	价值	的	真相	,

这是一个精彩的故事，蕴含着真理的所有价值。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['derɪŋ] ['roʊmæns] .

with	all	the	charm	of	the	most	daring	romance	.
和	全部	这	魅力	的	这	最多	大胆	浪漫	.

充满了最大胆浪漫故事的魅力。

- [twɪkst] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][self] - [rɪ'laɪəns] .

'	Twixt	School	and	College	:	A	Tale	of	Self	-	reliance	.
-	中间	学校	和	大学	:	一个	故事	的	自己	-	依赖	.

《中学与大学之间：一个关于自立的故事》。

[baɪ] ['gɔːrdn] ['steiblz] , [siː] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɑːr] . [en] .

By	Gordon	Stables	,	c	.	m	.	,	m	.	d	.	,	r	.	n	.
经过	戈登	马厩	,	c	.	米	.	,	米	.	d	.	,	r	.	n	.

作者：戈登·斯泰布尔斯，cm，md，rn

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .

With	8	page	Illustrations	by	W	.	Parkinson	.
和	8	页	插图	经过	W	.	帕金森	.

附有 W. Parkinson 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv][ə; eɪ][prə'lɪfɪk] ['raɪtɚz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ,

"	One	of	the	best	of	a	prolific	writer's	books	for	boys	,
"	一	的	这	最好的	的	一个	多产的	作家的	图书	为了	男孩们	,

"这位多产作家为男孩创作的书中，最优秀的一本。"

['biːɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz][tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [pets] , [frʌm; frəm] [waɪt] [maɪs] ['ʌpwərdz] ,

being	full	of	practical	instructions	as	to	keeping	pets	,	from	white	mice	upwards	,
存在	满的	的	实际的	指示	作为	到	保持	宠物	,	从	白色的	小鼠	向上	,

书中充满了关于饲养宠物（从白鼠到大型家鼠）的实用指导。

[ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪts] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ri'kɔːlz] [mɪs] ['ɛdʒˌwɜːθs] - [fræŋk] - [ðə; ði] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][self] - [rɪ'laɪəns] ,

and	inculcates	in	a	way	which	a	little	recalls	Miss	Edgeworth's	'	Frank	'	the	virtue	of	self	-	reliance	,
和	灌输	在	一个	方式	哪个	一个	小的	召回	错过	埃奇沃斯的	-	坦率	-	这	美德	的	自己	-	依赖	,

并以一种让人想起埃奇沃思小姐笔下的"弗兰克"的方式，灌输自立自强的美德。

[ðoʊ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæbə'diːnʃə(r)] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔːr] [ˌpɪktʃə'resk] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .

though	the	local	colouring	of	the	home	of	the	Aberdeenshire	boy	is	a	good	deal	more	picturesque	.	"	—	Athenæum	.
尽管	这	当地的	染色	的	这	家	的	这	阿伯丁郡	男生	是	一个	好的	交易	更多的	如画	.	"	—	雅典娜神庙	.

尽管阿伯丁郡男孩的家乡风情更加如诗如画。"——雅典娜神庙。

[baɪ] ['frænsɪs] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .

BY	FRANCES	ARMSTRONG	.
经过	弗朗西丝	阿姆斯特朗	.

作者：弗朗西丝·阿姆斯特朗。

[ə; eɪ] [fer] ['kleɪmənt] : ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] ['gɝːlz] .

A	Fair	Claimant	:	Being	a	Story	for	Girls	.
一个	公平的	索赔	:	存在	一个	故事	为了	女孩们	.

公平的索赔者：一个关于女孩的故事。

[baɪ] ['frænsɪs] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .

By	Frances	Armstrong	.
经过	弗朗西丝	阿姆斯特朗	.

作者：弗朗西丝·阿姆斯特朗。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ] ['gɜːrtruːd] [diː] . ['hæmənd] .

With	8	page	Illustrations	by	Gertrude	D	.	Hammond	.
和	8	页	插图	经过	格特鲁德	D	.	哈蒙德	.

附有 Gertrude D. Hammond 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ðə; ði] ['heroʊɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [faʊnd] , [wen] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

The	heroine	of	this	story	is	found	,	when	a	child	,
这	女英雄	的	这	故事	是	成立	,	什么时候	一个	孩子	,

故事中的女主人公在孩提时代就被发现了。

[ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɑːdʒɪŋ] - [haʊs] [ɪn] ['tʃelsi] .

in	the	attic	of	a	lodging	-	house	in	Chelsea	.
在	这	阁楼	的	一个	住宿	-	房子	在	切尔西	.

在切尔西一家旅馆的阁楼里。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæz; həz] [ˌʌnə'kaʊntəbli] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['perəntɪdʒ] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['mɪstəri] .

Her	mother	has	unaccountably	disappeared	,	and	her	parentage	remains	a	mystery	.
她	母亲	有	无故	消失	,	和	她	亲子关系	遗迹	一个	神秘	.

她的母亲无故失踪，她的身世至今仍是个谜。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['welθi] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [ri'zaidz] [ə'brɔːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['benɪfæktrɪs] .

She	is	adopted	by	a	wealthy	lady	,	and	resides	abroad	until	the	death	of	her	benefactress	.
她	是	已采用	经过	一个	富裕	女士	,	和	居住地	国外	直到	这	死亡	的	她	慈善家	.

她被一位富有的女士收养，并在国外居住，直到她的养母去世。

[ˌðer'æftər] , ['ɑːlɪv] [bə'θjun] [kʌmz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gʌvərnəs] ,

Thereafter	,	Olive	Bethune	comes	to	England	as	a	governess	,
此后	,	橄榄	贝休恩	来	到	英格兰	作为	一个	家庭教师	,

此后，奥利弗·贝休恩来到英国担任家庭教师。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lɜːrn] [hɜːr; hər] [oʊn] [streɪndʒ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	it	is	then	that	she	begins	to	learn	her	own	strange	history	.
和	它	是	然后	那	她	开始	到	学习	她	自己的	奇怪的	历史	.

正是在那时，她开始了解自己奇特的身世。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [sər'praɪzɪŋ] [vɪ'sɪsɪtuːd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sloʊli] [ʌn'rævəld] [wɪð; wɪθ] ['hæpi] [skɪl] ,

It	is	a	tale	of	surprising	vicissitude	,	which	is	slowly	unravelled	with	happy	skill	,
它	是	一个	故事	的	奇怪	变迁	,	哪个	是	缓慢地	解开	和	快乐的	技能	,

这是一个充满意想不到的变故的故事，作者以巧妙的笔触慢慢地将其揭开。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][ɔ:l][ðə; ði] [rɔŋz] [ɑ:r; ər] ['plezntli] ['raɪtɪd] .

but	in	the	end	all	the	wrongs	are	pleasantly	righted	.
但	在	这	结尾	全部	这	错误	是	愉快	右	.

但最终所有错误都得到了令人满意的纠正。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] ['nevər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][flægz] ,

The	interest	of	this	narrative	never	for	a	moment	flags	,
这	兴趣	的	这	叙述	绝不	为了	一个	片刻	旗帜	,

这个故事的吸引力从未减弱过。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['heroʊɪn][ɪz][æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv]

because	the	character	of	the	heroine	is	as	fascinating	as	the	mystery	of
因为	这	特点	的	这	女英雄	是	作为	迷人	作为	这	神秘	的

[hɜ:r; hər][bɜ:rθ] .

her	birth	.
她	出生	.

因为女主人公的性格和她神秘的身世一样引人入胜。

[baɪ] [æn] ['bi:l] .

BY	ANNE	BEALE	.
经过	安妮	比尔	.

作者：安妮·比尔。

[ðə; ði] ['erəs] [ʌv; əv] - .

The	Heiress	of	Courtleroy	.
这	女继承人	的	-	.

Courtleroy的继承人。

[baɪ] [æn] ['bi:l] .

By	Anne	Beale	.
经过	安妮	比尔	.

作者：安妮·比尔。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ti:] . [si:] . [eɪtʃ] . ['kæs(ə)l] .

with	8	page	Illustrations	by	T	.	C	.	H	.	Castle	.
和	8	页	插图	经过	T	.	C	.	H	.	城堡	.

附有 TCH Castle 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [wi:; wi][kæn; kən] [spi:k] ['haɪli] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [mɪs] ['bi:l] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ði]

"	We	can	speak	highly	of	the	grace	with	which	Miss	Beale	relates	how	the
"	我们	能	说话	高度	的	这	优雅	和	哪个	错过	比尔	相关	如何	这

[jʌŋ] - ['erəs] [ʌv; əv] - - [hæd; həd] [sʌtʃ] [gʊd] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][hɜ:r; hər]['ʌŋk(ə)l][æz; əz]

young	'	Heiress	of	Courtleroy	'	had	such	good	influence	over	her	uncle	as
年轻的	-	女继承人	的	-	-	有	这样的	好的	影响	超过	她	叔叔	作为

[tu:; tə][wɪn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'tensli] ['selfɪʃ] [weɪz] . " — ['gɑ:rdiən] .

to	win	him	from	his	intensely	selfish	ways	.	"	—	Guardian	.
到	赢	他	从	他的	强烈地	自私	方式	.	"	—	监护人	.

"比尔小姐以优雅的笔触讲述了年轻的'考特罗伊女继承人'如何对她的叔叔产生了良好的影响，使他摆脱了极其自私的生活方式，我们对此深表赞赏。"——《卫报》

" [ɪn] [lə] [rɔi] [wi:; wi][hæv; həv][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][krɪ'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [mɪs]

"	In	Le	Roy	we	have	perhaps	the	most	striking	and	original	creation	that	Miss
"	在	乐	罗伊	我们	有	也许	这	最多	引人注目	和	原来的	创建	那	错过

['bi:l] [hæz; həz] [meɪd] .

Beale	has	made	.
比尔	有	制成	.

"在勒罗伊身上，我们看到了比尔小姐创作的最引人注目、最具原创性的作品。"

[hiː; hi] ['ɪntrəsts] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][læst] .

He	interests	us	to	the	last	.
他	兴趣	我们	到	这	最后的	.

他始终让我们感兴趣。

" — ['spektеɪtər] .

"	—	Spectator	.
"	一	旁观者	.

——旁观者。

[baɪ][kɜːrk] ['mʌnroʊ] .

BY	KIRK	MUNROE	.
经过	柯克	门罗	.

作者：柯克·门罗。

[ðə; ði] [waɪt] ['kɔŋkərəz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['tɔltek][ænd; ənd]['æzˌtek] .

The	White	Conquerors	of	Mexico	:	A	Tale	of	Toltec	and	Aztec	.
这	白色的	征服者	的	墨西哥	:	一个	故事	的	托尔特克	和	阿兹特克	.

墨西哥的白人征服者：托尔特克和阿兹特克的故事。

[baɪ][kɜːrk] ['mʌnroʊ] .

By	Kirk	Munroe	.
经过	柯克	门罗	.

作者：柯克·门罗。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .

With	8	page	Illustrations	by	W	.	S	.	Stacey	.
和	8	页	插图	经过	W	.	S	.	斯泰西	.

附有 WS Stacey 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ðɪs] ['stɔːri] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][baɪ]['kɔːtes][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spænjərdz] .

This	story	deals	with	the	Conquest	of	Mexico	by	Cortes	and	his	Spaniards	.
这	故事	交易	和	这	征服	的	墨西哥	经过	科尔特斯	和	他的	西班牙人	.

这个故事讲述的是科尔特斯和他的西班牙军队征服墨西哥的故事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['derɪŋ] [waɪt] ['kɔŋkərəz] [huː] [pʊʃt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] ['kaʊntləs]

They	are	the	daring	white	conquerors	who	pushed	their	way	through	countless
他们	是	这	大胆	白色的	征服者	WHO	推动	他们的	方式	通过	无数

['dɪfəkəltɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['æzˌtek] ['kɪŋdəm] ,

difficulties	into	the	great	Aztec	kingdom	,
困难	进入	这	伟大的	阿兹特克	王国	,

他们是胆大妄为的白人征服者，克服了无数困难，攻入了伟大的阿兹特克王国。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['sɪti] [wer] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['reɪnd] [ɪn]

and	established	their	power	in	the	wondrous	city	where	Montezuma	reigned	in
和	已确立的	他们的	力量	在	这	奇妙的	城市	在哪里	蒙特祖玛	统治	在

[bɑːr'bærɪk] ['splendər] .

barbaric	splendour	.
野蛮	辉煌	.

并在蒙特祖玛以野蛮的辉煌统治的奇妙城市中确立了他们的权力。

[ðɪs] ['epɪsoʊd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][roʊ'mæntɪk][ɪn][ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

This	episode	is	one	of	the	most	romantic	in	all	history	,
这	插曲	是	一	的	这	最多	浪漫的	在	全部	历史	,

这一集是历史上最浪漫的剧集之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['nuːli] [ɪn'trænsɪŋ] [baɪ][ðə; ði]

and	the	author	of	this	narrative	has	made	it	newly	entrancing	by	the
和	这	作者	的	这	叙述	有	制成	它	新	迷人的	经过	这

['meni] ['kʌnɪŋ] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt][dek'sterəti] .

many	cunning	effects	which	he	has	added	with	consummate	dexterity	.
许多	狡猾	效果	哪个	他	有	额外	和	完善	灵巧	.

而这篇叙事作品的作者则通过他精湛的技巧添加的许多巧妙效果，使之焕发出新的魅力。

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sɪmpli] [veɪn][tuː; tə]['sɪŋg(ə)l][aʊt] ['eni] [pər'tɪkjələr] [əd'ventʃər] [ɪn][ə; eɪ] ['nærətɪv] [wɪtʃ]

It	were	simply	vain	to	single	out	any	particular	adventure	in	a	narrative	which
它	是	简单地	徒劳	到	单身的	出去	任何	特别的	冒险	在	一个	叙述	哪个

[tiːmz] [wɪð; wɪθ] ['hæpəniŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪrdəst] [kaɪnd] .

teems	with	happenings	of	the	weirdest	kind	.
团队	和	事件	的	这	最怪异的	种类	.

在一部充满了各种奇特事件的叙事作品中，单独挑出某个特定的冒险故事是徒劳的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siː] [kɪŋz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['nelsn] .

With	the	Sea	Kings	:	A	Story	of	the	Days	of	Lord	Nelson	.
和	这	海	国王	:	一个	故事	的	这	天	的	主	纳尔逊	.

与海王同行：纳尔逊勋爵时代的故事。

[baɪ][ef] . [eɪtʃ] . ['waɪndər] .

By	F	.	H	.	Winder	.
经过	F	.	H	.	温德	.

作者：FH Winder。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .

With	6	page	Illustrations	by	W	.	S	.	Stacey	.
和	6	页	插图	经过	W	.	S	.	斯泰西	.

附有 WS Stacey 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 4s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	4s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	4s	.

Crown 8vo，布艺优雅，4s。

['filip] - [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [læd] [huː] [θɔːt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [lɔːrd] [haɪ]

Philip	Trevellon	was	an	English	lad	who	thought	to	become	a	Lord	High
菲利普	-	曾是	一个	英语	小伙子	WHO	想法	到	变得	一个	主	高的

['ædmərəl][laɪk][hɪz; ɪz]['hɪroʊ] ,

Admiral	like	his	hero	,
上将	喜欢	他的	英雄	,

菲利普·特雷维隆是一位英国小伙子，他梦想成为像他的英雄一样的海军大臣。

[hɔ'reiʃiəu] ['nelsn] .

Horatio	Nelson	.
霍雷肖	纳尔逊	.

霍雷肖·纳尔逊。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ə; eɪ]

By	way	of	achieving	this	purpose	he	ran	away	from	home	and	joined	a
经过	方式	的	实现	这	目的	他	跑	离开	从	家	和	加入	一个

[ˌpraɪvə'tɪr] .

privateer	.
私掠船	.

为了达到这个目的，他离家出走，加入了一艘私掠船。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] ['frɪgət] ,

After	taking	part	in	the	capture	of	a	French	frigate	,
后	采取	部分	在	这	捕获	的	一个	法语	护卫舰	,

在参与俘获一艘法国护卫舰之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['kæptʃərd][baɪ]['kɔːrsɛrz][ænd; ənd][soʊld]['ɪntuː]['sleɪvəri] .

he	was	captured	by	Corsairs	and	sold	into	slavery	.
他	曾是	捕获	经过	海盗	和	卖	进入	奴隶制	.

他被海盗俘虏并卖为奴隶。

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] ['breɪvəri][ɪn][ə; eɪ] [siː] [faɪt] [brɔːt] [hɪm; ɪm][æn; ən]

He	escaped	,	and	his	subsequent	bravery	in	a	sea	fight	brought	him	an
他	逃脱	,	和	他的	随后的	勇敢	在	一个	海	斗争	带来	他	一个

['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][lɔːrd] ['nelsn] ,

interview	with	Lord	Nelson	,
面试	和	主	纳尔逊	,

他成功逃脱，随后在海战中表现出的英勇为他赢得了与纳尔逊勋爵会面的机会。

[ænd; ənd][prə'moʊʃ(ə)n] .

and	promotion	.
和	晋升	.

以及推广。

['hævɪŋ] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktəri] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][trə'fælgər] .

Having	been	appointed	to	the	Victory	he	took	part	in	the	battle	of	Trafalgar	.
拥有	到过	任命	到	这	胜利	他	采取	部分	在	这	战斗	的	特拉法加	.

他被任命为"胜利号"战舰舰长，并参加了特拉法加海战。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl]['sɔːltwɔːtər]['stɔːri] , [set] [fɔːrθ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːrti] , ['hænsəm] , [oʊld] - ['fæʃnd] [staɪl]

This	is	a	real	saltwater	story	,	set	forth	in	a	hearty	,	handsome	,	old	-	fashioned	style
这	是	一个	真实的	咸水	故事	,	放	前进	在	一个	爽朗	,	英俊的	,	老的	-	造型	风格

.

:

.

这是一个真实的海上故事，以热情洋溢、文笔优美、古朴典雅的风格娓娓道来。

[baɪ][ef] . ['frænŋkfərt] [muə; mɔː] .

BY	F	.	FRANKFORT	MOORE	.
经过	F	.	法兰克福	摩尔	.

作者：F·弗兰克福特·摩尔。

['haɪweɪz] [ænd; ənd] [haɪ] ['siːz] : ['sɪrəl] ['hɑːrliːz] [əd'ventʃəz] [ɑːn][bəuθ] .

Highways	and	High	Seas	:	Cyril	Harley's	Adventures	on	both	.
高速公路	和	高的	海域	:	西里尔	哈雷的	冒险	在	两个都	.

公路与公海：西里尔·哈雷在公路和公海上的冒险经历。

[baɪ][ef] . ['frænkfərt] [muə; mɔː] .

By	F	.	Frankfort	Moore	.
经过	F	.	法兰克福	摩尔	.

作者：F·弗兰克福特·摩尔。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜːs] .

With	8	page	Illustrations	by	Alfred	Pearse	.
和	8	页	插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	.

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['stɔːriz] ['mɪstər] . [muə; mɔː][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] , [pər'hæps][ðə; ði] ['veri]

"	This	is	one	of	the	best	stories	Mr	.	Moore	has	written	,	perhaps	the	very
"	这	是	一	的	这	最好的	故事	先生	.	摩尔	有	书面	,	也许	这	非常

[best] .

best	.
最好的	.

"这是摩尔先生写过的最好的故事之一，或许是最好的。"

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] ['haiweimən] [ænd; ənd] [ˌpraɪvə'tɪr] [ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə] [ə'trækt]

The	exciting	adventures	among	highwaymen	and	privateers	are	sure	to	attract
这	激动人心	冒险	之中	强盗	和	私掠船	是	当然	到	吸引

[bɔɪz] . " — ['spektеɪtər] .

boys	.	"	—	Spectator	.
男孩们	.	"	—	旁观者	.

“强盗和私掠船船长们的精彩冒险故事一定会吸引男孩们。”——《旁观者》

['ʌndər] ['hætʃɪz] : [ɔ:r] , [ned] - [əd'ventʃəz] .

Under	Hatches	:	Or	,	Ned	Woodthorpe's	Adventures	.
在下面	孵化	:	或者	,	内德	-	冒险	.

舱门之下：或，内德·伍德索普的冒险。

[baɪ][ef] . ['frænkfərt] [muə; mɔ:] .

By	F	.	Frankfort	Moore	.
经过	F	.	法兰克福	摩尔	.

作者：F·弗兰克福特·摩尔。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . [ˌfɔ:rə'sti:ər] .

With	8	page	Illustrations	by	A	.	Forestier	.
和	8	页	插图	经过	一个	.	福雷斯蒂尔	.

附有 A. Forestier 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði]['stɔ:ri][æz; əz][ə; eɪ]['stɔ:ri][ɪz][wʌn][ðæt] [wɪl] [dʒʌst][su:t] [bɔɪz] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld]['oʊvər] .

"	The	story	as	a	story	is	one	that	will	just	suit	boys	all	the	world	over	.
"	这	故事	作为	一个	故事	是	一	那	将要	只是	套装	男孩们	全部	这	世界	超过	.

“这个故事本身就非常适合全世界的男孩。”

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] [wel] [drɔ:n] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ; ['pætsi] , [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['stu:ərd] , [wɪl] [bi:; bi]

The	characters	are	well	drawn	and	consistent	;	Patsy	,	the	Irish	steward	,	will	be
这	人物	是	出色地	绘制	和	持续的	;	帕齐	,	这	爱尔兰	管家	,	将要	是

[faʊnd] [ɪ'speʃəli] [ə'mju:zɪŋ] .

found	especially	amusing	.
成立	尤其	有趣	.

人物刻画生动鲜明，前后一致；爱尔兰管家帕齐尤其令人捧腹。

" — ['sku:lmæstər] .

"	—	Schoolmaster	.
"	—	校长	.

“-校长。

[dʒənɛtə] : [ə; eɪ]['gɝ:lz]['stɔ:ri][ʌv; əv][hɜ:r'self] .

Giannetta	:	A	Girl's	Story	of	Herself	.
吉安内塔	:	一个	女孩们	故事	的	她自己	.

Giannetta：一个女孩的自我故事。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑ:lənd] .

By	Rosa	Mulholland	.
经过	罗莎	穆赫兰道	.

作者：罗莎·穆尔霍兰。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['lɔkət, 'lɔkhɑ:t]['boʊgl] .

With	8	page	Illustrations	by	Lockhart	Bogle	.
和	8	页	插图	经过	洛克哈特	博格尔	.

附有洛克哈特·博格尔绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [dʒənɛtə] [ɪz][ə; eɪ] [truː] ['herəʊɪn] — [wɔːrm] - ['hɑrtɪd] , [self] - ['sækrifaisɪŋ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ɔːl]

"	Giannetta	is	a	true	heroine	—	warm	-	hearted	,	self	-	sacrificing	,	and	,	as	all
"	吉安内塔	是	一个	真的	女英雄	—	温暖的	-	心地	,	自己	-	牺牲	,	和	,	作为	全部

[gʊd] ['wɪmɪn] ['naʊədeɪz] [ɑːr; ər] ,

good	women	nowadays	are	,
好的	女性	如今	是	,

“吉安内塔是一位真正的女英雄——心地善良、自我牺牲，而且，就像当今所有优秀的女性一样，

['lɑːrdʒli] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'θuːziæzəm][ʌv; əv][hjuː'mænəti] .

largely	touched	with	the	enthusiasm	of	humanity	.
很大程度上	感动	和	这	热情	的	人类	.

很大程度上受到了人类热情的感染。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ə'træktɪv] [gɪft] - [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

One	of	the	most	attractive	gift	-	books	of	the	season	.
一	的	这	最多	吸引人的	礼物	-	图书	的	这	季节	.

本季最吸引人的礼品书之一。

" — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .

"	—	The	Academy	.
"	—	这	学院	.

——学院。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .

BY	J	.	M	.	CALLWELL	.
经过	J	.	M	.	卡尔韦尔	.

作者：JM·卡尔韦尔。

[ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [prɪns] [hæl; heɪl][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɑːlərdz] .

A	Champion	Of	the	Faith	:	A	Tale	of	Prince	Hal	and	the	Lollards	.
一个	冠军	的	这	信仰	:	一个	故事	的	王子	哈尔	和	这	罗拉德派	.

信仰的捍卫者：哈尔王子与罗拉德派的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .

By	J	.	M	.	Callwell	.
经过	J	.	M	.	卡尔韦尔	.

作者：JM Callwell。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['hɜːrbərt][dʒeɪ] . ['dreɪpər] . [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 4s .

With	6	page	Illustrations	by	Herbert	J	.	Draper	.	Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	4s	.
和	6	页	插图	经过	赫伯特	J	.	德雷珀	.	王冠	8vo	,	布	优雅的	,	4s	.

附赫伯特·J·德雷珀绘制的6页插图。皇冠8开本，精装布面，4先令。

[ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meri] ['eskəˌpeɪdz] [ʌv; əv] [prɪns] [hæl; heɪl]

The	earlier	part	of	this	story	deals	with	the	merry	escapades	of	Prince	Hal
这	早些时候	部分	的	这	故事	交易	和	这	欢乐	冒险	的	王子	哈尔

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ,

and	his	favourite	,
和	他的	最喜欢的	,

故事的前半部分讲述了哈尔王子和他最宠爱的姑娘们的欢乐冒险经历，

[sɜːr][dʒɑːn]['əuld,kɑːsl] .

Sir	John	Oldcastle	.
先生	约翰	奥尔德卡斯尔	.

约翰·奥尔德卡斯尔爵士。

[ðen] [ðə; ði] ['nærətɪv] ['di:pənz] [ɪn][ɪts] ['ɪntrəst] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz]
Then **the** **narrative** **deepens** **in** **its** **interest** **when** **the** **Prince** **ascends** **the** **throne** **as**
然后 这 叙述 加深 在 它是 兴趣 什么时候 这 王子 上升 这 王座 作为
['henri] [vi:] . ,
Henry **V** **.** **,**
亨利 V . ,

随后，当王子登基成为亨利五世时，故事变得更加引人入胜。

[waɪl] [hɪz; ɪz][oʊld]['kɑ:mræd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['lɔləd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [feɪθ] .
while **his** **old** **comrade** **becomes** **a** **Lollard** **and** **a** **champion** **of** **the** **new** **faith** **.**
尽管 他的 老的 同志 变成 一个 罗拉德 和 一个 冠军 的 这 新的 信仰 .

而他的老战友则成为了罗拉德派信徒，并拥护这一新信仰。

[æz; əz] [sʌtʃ] , [sɜ:r][dʒɑ:n]['əuld,kɑ:sl] [in'djuəz] ['meni] ['hɑ:dʃɪps] , [ænd; ənd] [is'keips] [frʌm; frəm][ðə; ði]
As **such** **,** **Sir** **John** **Oldcastle** **endures** **many** **hardships** **,** **and** **escapes** **from** **the**
作为 这样的 , 先生 约翰 奥尔德卡斯尔 持续 许多 艰辛 , 和 逃脱 从 这
['taʊər] ,
Tower **,**
塔 ,

因此，约翰·奥尔德卡斯尔爵士历经诸多磨难，最终逃离了伦敦塔。

[bʌt; bət]['faɪnəli][hi:; hi][ɪz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['tretʃəri] [ænd; ənd][bɜ:rnt][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .
but **finally** **he** **is** **captured** **by** **treachery** **and** **burnt** **at** **the** **stake** **.**
但 最后 他 是 捕获 经过 背信弃义 和 烧焦的 在 这 赌注 .

但最终他还是被人陷害，被绑在火刑柱上烧死。

[ðɪs] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [teɪl] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɛpɪˌsoʊdz] ,
This **historical** **tale** **is** **full** **of** **the** **most** **interesting** **episodes** **,**
这 历史 故事 是 满的 的 这 最多 有趣的 剧集 ,

这个历史故事充满了最精彩的情节，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪts] [toʊn] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [i'nəublɪŋ] .
while **at** **the** **same** **time** **its** **tone** **is** **pure** **and** **ennobling** **.**
尽管 在 这 相同的 时间 它是 语气 是 纯的 和 升华 .

同时，它的语气纯净而高尚。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
BY **ALICE** **CORKRAN** **.**
经过 爱丽丝 科克兰 .

作者：爱丽丝·科克兰。

['mɛgz] [frend] .
Meg's **Friend** **.**
梅格的 朋友 .

梅格的朋友。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
By **Alice** **Corkran** **.**
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['rɑ:bərt] ['faʊlər] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **Robert** **Fowler** **.**
和 6 页 插图 经过 罗伯特 福勒 .

附罗伯特·福勒绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['ekstrə] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **extra** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wʌn] [ʌv; əv] [mɪs] - ['tʃɑ:rmɪŋ] [bʊks] [fɔ:r; fər] ['gɝ:lz] ,
" One of Miss Corkran's charming books for girls ,
" 一 的 错过 - 迷人 图书 为了 女孩们 ,

“科克伦小姐为女孩们创作的迷人书籍之一，

['nær,eɪtɪd] [ɪn] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [,pɪktʃə'resk] [staɪl] [wɪtʃ] [maːrks] [ðə; ði] ['ɔ:θəres] [æz; əz] [wʌn]
narrated in that simple and picturesque style which marks the authoress as one
旁白 在 那 简单的 和 如画 风格 哪个 标记 这 作者 作为 一
[ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ə'mʌŋst] ['raɪtɝz] [fɔ:r; fər] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] . " — [ðə; ði]
of the first amongst writers for young people . " — The
的 这 第一的 在 作家 为了 年轻的 人们 . " 一 这

作者以其简洁生动的叙事风格，将自己塑造成青少年文学界的先驱之一。——《

['spekteɪtər] .
Spectator .
旁观者 .

旁观者。

['mɑ:rdʒəri] ['mɜ:rtənz] ['gɜ:rlhʊd] .
Margery Merton's Girlhood .
玛格丽 默顿的 少女时代 .

玛格丽·默顿的少女时代。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
By Alice Corkran .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð; wɪθ] [sɪks] [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .
with 6 page Pictures by Gordon Browne .
和 6 页 图片 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

[,si:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] ['ekstrə] , 3s .
Cr . 8vo , cloth extra , 3s .
Cr . 8vo , 布 额外的 , 3s .

Cr. 8vo，布料额外，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə'nʌðər] [bʊk] [fɔ:r; fər] ['gɝ:lz] [wi:; wi] [kæn; kən] ['wɔ:rmli] [kə'mend] .
" Another book for girls we can warmly commend .
" 其他 书 为了 女孩们 我们 能 热情地 表彰 .

“又一本值得我们热烈推荐的女孩读物。”

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pi:kənsi] [ɪn] [ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ænd; ənd] ['traɪəlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ]
There is a delightful piquancy in the experiences and trials of a young
那里 是 一个 愉快 辣味 在 这 经历 和 试验 的 一个 年轻的
['ɪŋglɪʃ] [gɜ:rl] [hu:] ['stʌdiz] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['pærɪs] .
English girl who studies painting in Paris .
英语 女孩 WHO 研究 绘画 在 巴黎 .

一位年轻的英国女孩在巴黎学习绘画的经历和考验，充满了令人愉悦的趣味。

" — ['sætərdeɪ]
" — Saturday
" — 周六

"-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[daʊn] [ðə; ði] [snoʊ] [sterz] : [ɔːr] , [frʌm; frəm] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə] [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] .
Down the Snow Stairs : Or , From Good - night to Good - morning .
向下 这 雪 楼梯 : 或者 , 从 好的 - 夜晚 到 好的 - 早晨 .

走下雪阶：或者，从晚安到早安。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
By Alice Corkran .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With 60 Illustrations by Gordon Browne .
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的 60 幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 3s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['wʌndər] - [bʊk] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
" A fascinating wonder - book for children .
" 一个 迷人 想知道 - 书 为了 孩子们 .

"一本引人入胜的儿童奇幻书。"

" — - .
" — Athenœum .
" — - .

"—雅典娜神庙。

" [ə; eɪ][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['wɔːtər] , ['berɪŋ] [ə'pɑːn] ['evri] [peɪdʒ][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv]['dʒiːniəs] .
" A gem of the first water , bearing upon every page the mark of genius .
" 一个 宝石 的 这 第一的 水 , 轴承 之上 每一个 页 这 标记 的 天才 .

"一部上等佳作，字里行间都体现着天才的笔触。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪlgrəmz] ['prɑːgres] . " — ['krɪstʃən]
It is indeed a Little Pilgrim's Progress . " — Christian
它 是 的确 一个 小的 朝圣者的 进步 . " — 基督教

这的确是一部小版的《天路历程》。——克里斯蒂安

['liːdər] .
Leader .
领导者 .

领导者。

[goʊld] , [goʊld] , [ɪn]['kærɪˌbuː] : [ə; eɪ]['stɔːri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
Gold , Gold , in Cariboo : A Story of Adventure in British Columbia .
金子 , 金子 , 在 卡里布 : 一个 故事 的 冒险 在 英国 哥伦比亚 .

卡里布淘金记：不列颠哥伦比亚省的冒险故事。

[baɪ] [klaɪv] ['fɪlɪps] - ['wʊli] .
By Clive Phillipps - Wolley .
经过 克莱夫 菲利普斯 - 沃利 .

作者：克莱夫·菲利普斯-沃利。

[wɪð; wɪθ] [sɪks] [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] [dʒiː] . [siː] . ['haindli, 'hindli] .
With 6 page Illustrations by G . C . Hindley .
和 6 页 插图 经过 G . C . 欣德利 .

附有 GC Hindley 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ned] ['kɔrbɪt] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] ,
Ned Corbett , a young Englishman ,
内德 科贝特 , 一个 年轻的 英国人 ,

内德·科贝特，一位年轻的英国人，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pæk] - [treɪn] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [əb'teɪn] [goʊld] [ɑːn]
and his companion set out with a pack - train in order to obtain gold on
和 他的 伴侣 放 出去 和 一个 盒 - 火车 在 命令 到 获得 金子 在
[ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['freɪzɚ] ['rɪvər] .
the upper reaches of the Frazer River .
这 上 到达 的 这 弗雷泽 河 .

他和他的同伴带着一支驮队出发，前往弗雷泽河上游淘金。

['meni] ['dɪfəkəltɪz] [laɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [pæθ] , [bʌt; bət] ['tʃiːfli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['vɪktəms] [ʌv; əv] [æn; ən]
Many difficulties lie in their path , but chiefly they are the victims of an
许多 困难 说谎 在 他们的 小路 , 但 主要 他们 是 这 受害者 的 一个
[ʌn'skruːpjələs] ['jæŋki] .
unscrupulous Yankee .
无良的 扬基 .

他们前进的路上困难重重，但最主要的是，他们是某个不择手段的北方佬的受害者。

['æftər] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
After innumerable adventures , and a life - and - death struggle with the
后 无数 冒险 , 和 一个 生活 - 和 - 死亡 斗争 和 这
['ɑːrktɪk] ['weðər] [ʌv; əv] [ðæt] [waɪld] ['riːdʒən] ,
Arctic weather of that wild region ,
北极 天气 的 那 荒野 地区 ,

经历了无数冒险，以及与那片荒野地区的北极恶劣天气进行的生死搏斗之后，

[ðeɪ] [faɪnd] [ðə; ði] ['siːkrət] [goʊld] - [maɪnz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['tɔɪlsəmli] [səːtʃt] .
they find the secret gold - mines for which they have toilsomely searched .
他们 寻找 这 秘密 金子 - 矿井 为了 哪个 他们 有 辛勤地 搜索 .

他们找到了苦苦寻找的秘密金矿。

[ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [soʊ] ['riːəl] , [ænd; ənd] ['vɪvɪd] , [ænd; ənd] [ɪn'θrɔːlɪŋ] [ðæt] [noʊ] [bɔɪ] [wʊd] [skɪp] [ə; eɪ]
This story is so real , and vivid , and enthralling that no boy would skip a
这 故事 是 所以 真实的 , 和 生动 , 和 引人入胜 那 不 男生 会 跳过 一个
['sɪŋg(ə)l] [peɪdʒ] .
single page .
单身的 页 .

这个故事如此真实、生动、引人入胜，没有哪个男孩会错过任何一个字。

[baɪ] ['serə] .
BY **SARAH** **DOUDNEY** **.**
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

['ʌndər] [fɔ:ls] ['kʌlərz] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][frʌm; frəm] [tu:] ['gɜ:lz] - [laɪvz; lɪvz] .
Under **False** **Colours** **:** **A** **Story** **from** **Two** **Girls** **'** **Lives** **.**
在下面 错误的 颜色 : 一个 故事 从 二 女孩们 - 生活 .

虚假的色彩：两个女孩的生活故事。

[baɪ] ['serə] .
By **Sarah** **Doudney** **.**
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒi:] . [dʒi:] . - .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **G** **.** **G** **.** **Kilburne** **.**
和 6 页 插图 经过 G . G . - .

附有 GG Kilburne 绘制的 6 页插图。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .
New **Edition** **.**
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , 4s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **4s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 4s .

Crown 8vo，布艺优雅，4s。

" ['serə] [hæz; həz][noʊ][su:'pɪriər][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] [ʌv; əv] [haɪ] - [toʊnd] ['stɔ:riz] — [pjʊr] [ɪn]
" **Sarah** **Doudney** **has** **no** **superior** **as** **a** **writer** **of** **high** **-** **toned** **stories** **—** **pure** **in**
" 莎拉 杜德尼 有 不 优越的 作为 一个 作家 的 高的 - 色调 故事 — 纯的 在
[staɪl] ,
style **,**
风格 ,

"莎拉·杜德尼是描写高雅故事的作家中无人能及的——风格纯粹，

[ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['skɪlfəli] [rɔ:t] - [aʊt][plɑ:ts] ;
original **in** **conception** **,** **and** **with** **skilfully** **wrought** **-** **out** **plots** **;**
原来的 在 概念 , 和 和 巧妙地 锻 - 出去 图表 ;

构思新颖，情节构思巧妙；

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][pen]['i:kwəl][ɪn][drə'mætɪk]['enərdʒi][tu:; tə]
but **we** **have** **seen** **nothing** **from** **her** **pen** **equal** **in** **dramatic** **energy** **to**
但 我们 有 已见 没有什么 从 她 笔 平等的 在 戏剧性 活力 到
[ðɪs] [bʊk] . " — ['krɪstʃən] ['li:dər] .
this **book** **.** **"** **—** **Christian** **Leader** **.**
这 书 . " — 基督教 领导者 .

但我们从未见过她笔下的任何作品能像这本书一样充满戏剧张力。"——基督教领袖。

[baɪ] ['æni] [i:] . ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] .
BY **ANNIE** **E** **.** **ARMSTRONG** **.**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[θri:] [braɪt] ['gɜ:lz] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [tʃæns] [ænd; ənd] [ˌmɪs'tʃæns] .
Three **Bright** **Girls** **:** **A** **Story** **of** **Chance** **and** **Mischance** **.**
三 明亮的 女孩们 : 一个 故事 的 机会 和 灾难 .

三个聪明的女孩：一个关于机遇与不幸的故事。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By **Annie** **E** **.** **Armstrong** **.**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **W** **.** **Parkinson** **.**
和 6 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [əˈmʌŋ] ['meni] [gʊd] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['gɝːlz] [ðɪs] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] .
" **Among** **many** **good** **stories** **for** **girls** **this** **is** **undoubtedly** **one** **of** **the** **very** **best** **.**
" 之中 许多 好的 故事 为了 女孩们 这 是 无疑 一 的 这 非常 最好的 .

“在众多适合女孩阅读的优秀故事中，这无疑是最优秀的故事之一。”

[ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] [huːz] ['pɔːtrɪts] [ɑːr; ər][soʊ]['ædmərəbli] ['peɪntɪd] [ɑːr; ər]['gɝːlz][ʌv; əv] ['ɜːrnɪst] ,
The **three** **girls** **whose** **portraits** **are** **so** **admirably** **painted** **are** **girls** **of** **earnest** **,**
这 三 女孩们 谁 肖像 是 所以 令人钦佩地 绘 是 女孩们 的 认真 ,
['præktɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['bɪznəs] - [laɪk] [muːd] .
practical **,** **and** **business** **-** **like** **mood** **.**
实际的 , 和 商业 - 喜欢 情绪 .

这三位被描绘得如此精美的女孩，她们性格认真、务实、有主见。

['evər] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] , [ðeɪ] ['ɪnfluəns] ['ʌðər] [laɪvz; lɪvz] ,
Ever **bright** **and** **cheerful** **,** **they** **influence** **other** **lives** **,**
曾经 明亮的 和 快乐 , 他们 影响 其他 生活 ,

他们总是那么阳光开朗，影响着他人的生活。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['traɪəlz][ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] [wɪð; wɪθ] ['ɑːnər]
and **at** **last** **they** **come** **out** **of** **their** **trials** **and** **difficulties** **with** **honour**
和 在 最后的 他们 来 出去 的 他们的 试验 和 困难 和 荣誉
[tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [tuː; tə][ɔːl] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
to **themselves** **and** **benefits** **to** **all** **about** **them** **.**
到 他们自己 和 好处 到 全部 关于 他们 .

最终，他们克服了种种考验和困难，为自己赢得了荣誉，也造福了周围的人。

" — ['tiːtʃərz] - [eɪd] .
" **—** **Teachers** **'** **Aid** **.**
" — 教师 - 援助 .

“——教师助理。

[ə; eɪ] ['veri] [ɑːd] [gɜːrl] : [ɔːr] , [laɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪbld] [fɑːrm] .
A **Very** **Odd** **Girl** **:** **or** **,** **Life** **at** **the** **Gabled** **Farm** **.**
一个 非常 奇怪的 女孩 : 或者 , 生活 在 这 山墙 农场 .

一个非常古怪的女孩：或者，山墙农场的生活。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By **Annie** **E** **.** **Armstrong** **.**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][es] . [tiː] . [dæd] .

With	6	page	Illustrations	by	S	.	T	.	Dadd	.
和	6	页	插图	经过	S	.	T	.	爸爸	.

附有 ST Dadd 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	3s	.

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪz][wʌn][wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːrtɪli] [ˌrekə'mend] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli] [braɪt]

"	The	book	is	one	we	can	heartily	recommend	,	for	it	is	not	only	bright
"	这	书	是	一	我们	能	衷心地	推荐	,	为了	它	是	不是	仅有的	明亮的

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,

and	interesting	,
和	有趣的	,

“这本书我们真心推荐，因为它不仅精彩有趣，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['helθi] [ɪn][toʊn][ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] .

but	also	pure	and	healthy	in	tone	and	teaching	.
但	还	纯的	和	健康	在	语气	和	教学	.

但其语气和教导也纯洁健康。

" — [ðə; ðɪ]['leɪdi] .

"	—	The	Lady	.
"	—	这	女士	.

——这位女士。

" [ðə; ðɪ]['duːɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['heroʊɪn][æt; ət][ðə; ðɪ] ['geɪbld] [fɑːrm][ɑːr; ər][ə'mjuːzɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪk'striːm] ,

"	The	doings	of	the	heroine	at	the	Gabled	Farm	are	amusing	in	the	extreme	,
"	这	行为	的	这	女英雄	在	这	山墙	农场	是	有趣	在	这	极端	,

“女主人公在盖布尔德农场的种种事迹极其滑稽可笑。”

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['eskəˌpeɪdz] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['brɪŋɪŋ] [hɜːr; hər]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

and	her	escapades	are	always	bringing	her	into	trouble	.
和	她	冒险	是	总是	带来	她	进入	麻烦	.

她的冒险行为总是给她带来麻烦。

['vɪrə] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] ['kærəktər] , [haʊ'evər] ,

Vera	is	a	fine	character	,	however	,
维拉	是	一个	美好的	特点	,	然而	,

维拉是个很好的角色，然而.....

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['gɝːlz] [wɪl] [ɔːl][biː; bi][ðə; ðɪ] ['betər] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'kweɪntəns] .

and	our	girls	will	all	be	the	better	for	making	her	acquaintance	.
和	我们的	女孩们	将要	全部	是	这	更好的	为了	制作	她	熟人	.

我们的女孩们都会因为认识她而受益匪浅。

" — ['tiːtʃərz] - [eɪd] .

"	—	Teachers	'	Aid	.
"	—	教师	-	援助	.

“——教师助理。

[baɪ] ['edgər] ['pɪkərɪŋ] .

BY	EDGAR	PICKERING	.
经过	埃德加	皮克林	.

作者：埃德加·皮克林。

[æn; ən][oʊld] - [taɪm] [jɑːrn] :
An Old - Time Yarn :
一个 老的 - 时间 纱 :

一个古老的故事:

[wer'ɪn] [ɪz][set] [fɔːrθ] ['daɪvərz] ['despərət] [mɪs'tʃænsiz] [wɪtʃ] [bɪ'fel] ['æntəni] ['ɪŋgrəm] [ænd; ənd]
Wherein is set forth divers desperate mischances which befell Anthony Ingram and
其中 是 放 前进 潜水员 绝望的 意外 哪个 发生 安东尼 英格拉姆 和
[hɪz; ɪz] ['ʃɪpˌmeɪts] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ][wɪð; wɪθ] ['hɔːkɪnz] [ænd; ənd] [dreɪk] .
his shipmates in the West Indies and Mexico with Hawkins and Drake .
他的 船友 在 这 西方 印第斯 和 墨西哥 和 霍金斯 和 德雷克 .

其中记载了安东尼·英格拉姆和他的船友们与霍金斯和德雷克在西印度群岛和墨西哥遭遇的各种绝望的不幸事件。

[baɪ]['edgər] ['pɪkərɪŋ] .
By Edgar Pickering .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [drɔːn] [baɪ] ['ælfred] ['pɝːs] .
Illustrated with 6 page Pictures drawn by Alfred Pearse .
插图 和 6 页 图片 绘制 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

内含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [jɑːrn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪð; wɪθ][nɑːt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst]
" And a very good yarn it is , with not a dull page from first to last
" 和 一个 非常 好的 纱 它 是 , 和 不是 一个 乏味的 页 从 第一的 到 最后的
.
.
.

“这真是一个精彩的故事，从头到尾都引人入胜。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fleɪvər] [ʌv; əv] ['westwərd] [hoʊ] !
There is a flavour of Westward Ho !
那里 是 一个 味道 的 向西 何 !

有点西进的味道!

[ɪn] [ðɪs] [ə'træktɪv] [bʊk] .
in this attractive book .
在 这 吸引人的 书 .

在这本引人入胜的书中。

" — [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [rɪ'vjuː] .
" — Educational Review .
" — 教育 审查 .

“——教育评论。

" [æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
" An excellent story of adventure .
" 一个 出色的 故事 的 冒险 .

一个精彩的冒险故事。

[ɪ'speʃəli] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌndʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Especially **good** **is** **the** **description** **of** **Mexico** **and** **of** **the** **dungeons** **of** **the**
尤其 好的 是 这 描述 的 墨西哥 和 的 这 地下城 的 这
[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,
Inquisition **,**
宗教裁判所 ,

对墨西哥和宗教裁判所地牢的描写尤其精彩。

[waɪl] [dɑ:n] [di:'ɛɪgoʊ]['poʊloʊ][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mɪkstʃər][ʌv; əv] ['breɪvəri][ænd; ənd] ['hju:mər] ,
while **Don** **Diego** **Polo** **is** **a** **delightful** **mixture** **of** **bravery** **and** **humour** **,**
尽管 大学教师 迭戈 马球 是 一个 愉快 混合物 的 勇敢 和 幽默 ,

《唐·迭戈·波罗》是一部令人愉悦的勇敢与幽默的结合体。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['reskju:][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['prizənəz] [ɪz][toʊld][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['spɪrɪt] .
and **his** **rescue** **of** **the** **unfortunate** **prisoners** **is** **told** **with** **great** **spirit** **.**
和 他的 救援 的 这 不幸 囚犯 是 讲述 和 伟大的 精神 .

他营救不幸囚犯的故事被生动地讲述了出来。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['θɜ:rəli] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌrekə'mendɪd] . " — ['gɑ:rdiən] .
The **book** **is** **thoroughly** **to** **be** **recommended** **.** **"** **—** **Guardian** **.**
这 书 是 彻底 到 是 受到推崇的 . " — 监护人 .

这本书非常值得推荐。——《卫报》

['sailəs] ['vɝ:ni] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [i:] .
Silas **Verney** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Time** **of** **Charles** **II** **.**
西拉斯 韦尔尼 : 一个 故事 的 这 时间 的 查尔斯 二 .

西拉斯·韦尔尼：查理二世时代的故事。

[baɪ]['edgər] ['pɪkərɪŋ] .
By **Edgar** **Pickering** **.**
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɝ:s] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **Alfred** **Pearse** **.**
和 6 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" ['wʌndərf(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['sailəs][ɑ:r; ər] ,
" **Wonderful** **as** **the** **adventures** **of** **Silas** **are** **,**
" 精彩的 作为 这 冒险 的 西拉斯 是 ,

“尽管西拉斯的冒险故事精彩绝伦，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] [wɜ:rkt] [aʊt][ænd; ənd] ['veri]
it **must** **be** **admitted** **that** **they** **are** **very** **naturally** **worked** **out** **and** **very**
它 必须 是 承认 那 他们 是 非常 自然 工作 出去 和 非常
['plɔ:zəbli] [prɪ'zentɪd] .
plausibly **presented** **.**
可能 呈现 .

必须承认，这些论点构思得非常自然，表达得也非常合情合理。

[ˌɔːltə'geðər] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri][fɔːr; fər] [bɔɪz] .
Altogether this is an excellent story for boys .
共 这 是 一个 出色的 故事 为了 男孩们 .

总而言之，这是一个非常适合男孩阅读的故事。

" — ['sætərdeɪ]
" — Saturday
" — 周六

"-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
BY C . J . HYNE .
经过 C . J . 海恩 .

作者：CJ HYNE。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] ['kruːzər] : [ɔːr] , [tuː] ['jɪrz] [frʌm; frəm][lænd] .
The Captured Cruiser : or , Two Years from Land .
这 捕获 巡洋舰 : 或者 , 二 年 从 土地 .

被俘的巡洋舰：或，离陆地两年。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
By C . J . Hyne .
经过 C . J . 海恩 .

作者：CJ Hyne。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][fræŋk] ['bræŋˌwɪn] .
With 6 page Illustrations by Frank Brangwyn .
和 6 页 插图 经过 坦率 布朗温 .

附有 Frank Brangwyn 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri] , [wel] ['ɪləstreɪtɪd] . " — ['sætərdeɪ]
" It is altogether a capital story , well illustrated . " — Saturday
" 它 是 共 一个 首都 故事 , 出色地 插图 . " — 周六

"这真是一个精彩的故事，插图也很精美。"——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ðə; ði] [tuː] [lædz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['skɪpər] [ɑːr; ər]['ædmərəbli] [drɔːn] .
" The two lads and the two skippers are admirably drawn .
" 这 二 小伙子们 和 这 二 船长 是 令人钦佩地 绘制 .

"两位小伙子和两位队长都画得非常出色。"

['mɪstər] . [haɪn] [hæz; həz] [naʊ] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][ræŋk][ʌv; əv] ['raɪtɚz] [ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n]
Mr . Hyne has now secured a position in the first rank of writers of fiction
先生 . 海恩 有 现在 安全 一个 位置 在 这 第一的 秩 的 作家 的 小说
[fɔ:r; fər] [bɔɪz] .
for boys .
为了 男孩们 .

海恩先生现在已经跻身于一流男孩小说作家之列。

" — ['spektеɪtər] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ə'floʊt] [æt; ət] [læst] : [ə; eɪ]['seɪlər] ['bɔɪz] [lɔ:g][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] [si:] .
Afloat at Last : A Sailor Boy's Log of his Life at Sea .
漂浮 在 最后的 : 一个 水手 男孩们 日志 的 他的 生活 在 海 .

终于扬帆起航：一个水手男孩的海上生活日志。

[baɪ][dʒɑ:n][si:] . ['hʌtʃɪsən] .
By John C . Hutcheson .
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
With 6 page Illustrations by W . H . Overend .
和 6 页 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [æz; əz] ['helθi] [ænd; ənd] ['bri:zi] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [wɪʃ] [tu:; tə][pʊt]['ɪntu:][ðə; ði][hændz]
" As healthy and breezy a book as one could wish to put into the hands
" 作为 健康 和 微风 一个 书 作为 一 可以 希望 到 放 进入 这 双手
[ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] . " — [ə'kædəmi] .
of a boy . " — Academy .
的 一个 男生 . " — 学院 .

“这是一本健康轻松的好书，非常适合男孩阅读。”——学院出版社

" [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['si:ferɪŋ] [laɪf][toʊld][wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd][ɪn'θu:ziæzəm] , [fʊl] [ʌv; əv] ['spɪrɪtɪd]
" A tale of seafaring life told with fire and enthusiasm , full of spirited
" 一个 故事 的 航海 生活 讲述 和 火 和 热情 , 满的 的 精神抖擞
['ɪnsɪdənt][ænd; ənd] [wel] - [drɔ:n] ['kærəktər] .
incident and well - drawn character .
事件 和 出色地 - 绘制 特点 .

“这是一个充满激情和热情、情节跌宕起伏、人物刻画生动的航海故事。”

" — [əb'zɜ:rvər] .
" — Observer .
" — 观察员 .

——观察家。

[pɪkt] [ʌp] [æt; ət] [si:] : [ɔ:r] , [ðə; ði][goʊld]['maɪnərz][ʌv; əv] - [kri:k] .
Picked Up at Sea : Or , The Gold Miners of Minturne Creek .
挑选 向上 在 海 : 或者 , 这 金子 矿工 的 - 溪 .

海上拾荒记：或明特恩溪的淘金者。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['hʌtʃɪsən] .
By **J** **.** **C** **.** **Hutcheson** **.**
经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] .
With **6** **page** **Pictures** **.**
和 6 页 图片 .

附6页图片。

[klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Cloth **extra** **,** **3s** **.**
布 额外的 , 3s .

布料另加 3 便士。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [ðə; ði] ['ɔθɚz] [sək'ses] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][soʊ] [mɑːrkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [ɪn'kɜːrɪdʒ]
" **The** **author's** **success** **with** **this** **book** **is** **so** **marked** **that** **it** **may** **well** **encourage**
" 这 作者的 成功 和 这 书 是 所以 标记 那 它 可能 出色地 鼓励
[hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɜːrðər] ['efərts] .
him **to** **further** **efforts** **.**
他 到 更远 努力 .

“作者凭借这本书取得了如此显著的成功，很可能会鼓励他继续努力。”

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['maɪnɪŋ][laɪf][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [west] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] ['ækjərət] . " — ['stændərd]
The **description** **of** **mining** **life** **in** **the** **Far** **West** **is** **true** **and** **accurate** **.** **"** **—** **Standard**
这 描述 的 矿业 生活 在 这 远的 西方 是 真的 和 准确的 . " — 标准
.
:
.

对远西部矿工生活的描述是真实准确的。——《标准报》

[sɜːr] ['wɔltɚz] [wɔːrd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] .
Sir **Walter's** **Ward** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Crusades** **.**
先生 沃尔特的 沃德 : 一个 故事 的 这 十字军东征 .

沃尔特爵士的病房：十字军东征的故事。

[baɪ] ['wɪljəm] ['evərɑːd] .
By **William** **Everard** **.**
经过 威廉 埃弗拉德 .

作者：威廉·埃弗拉德。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['wɔːltər]['pædʒɪt] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **Walter** **Paget** **.**
和 6 页 插图 经过 沃尔特 佩吉特 .

附有沃尔特·佩吉特绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **extra** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] ['veri] [ək'septəb(ə)l] ['prez(ə)nt] ['iːðər] [tuː; tə] [bɔɪz] [ɔːr] ['gɜːlz] .

"	This	book	will	prove	a	very	acceptable	present	either	to	boys	or	girls	.
"	这	书	将要	证明	一个	非常	可接受	展示	任何一个	到	男孩们	或者	女孩们	.

"这本书无论是送给男孩还是女孩，都会是一份非常受欢迎的礼物。"

[bəuθ] [ə'laɪk] [wɪl] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['doʊdoʊ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌʌnhɪ'roʊɪk] [neɪm] ,

Both	alike	will	take	an	interest	in	the	career	of	Dodo	,	in	spite	of	his	unheroic	name	,
两个都	同样	将要	拿	一个	兴趣	在	这	职业	的	渡渡鸟	,	在	尽管如此	的	他的	不英雄的	姓名	,

尽管多多这个名字听起来并不英雄，但他们都会对他的经历感兴趣。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] . " — [ə'kædəmi] .

and	follow	him	through	his	numerous	and	exciting	adventures	.	"	—	Academy	.
和	跟随	他	通过	他的	很多的	和	激动人心	冒险	.	"	—	学院	.

跟随他经历他众多激动人心的冒险。"——学院。

['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] : [ɔːr] , [ðə; ði] ['traɪəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muə; mɔː] ['fæməli] .

Brother	and	Sister	:	Or	,	The	Trials	of	the	Moore	Family	.
兄弟	和	姐姐	:	或者	,	这	试验	的	这	摩尔	家庭	.

兄妹：或摩尔家族的考验。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .

By	Elizabeth	J	.	Lysaght	.
经过	伊丽莎白	J	.	莱萨格特	.

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[wɪð; wɪθ] [sɪks] [peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] .

With	6	page	Illustrations	.
和	6	页	插图	.

附6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	3s	.

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ə; eɪ] ['prɪti] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [wel] [toʊld] .

"	A	pretty	story	,	and	well	told	.
"	一个	漂亮的	故事	,	和	出色地	讲述	.

"一个很美的故事，而且讲述得很好。"

[ðə; ði] [plɑːt] [ɪz] ['klevərli] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɔːrəl] [ɪz] ['eksələnt] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .

The	plot	is	cleverly	constructed	,	and	the	moral	is	excellent	.	"	—	Athenæum	.
这	阴谋	是	巧妙地	建造	,	和	这	道德	是	出色的	.	"	—	雅典娜神庙	.

情节构思巧妙，寓意深刻。——雅典娜神庙

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tæləsmən] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['læbrədɔːr] .

The	Search	for	the	Talisman	:	A	Story	of	Labrador	.
这	搜索	为了	这	护符	:	一个	故事	的	拉布拉多	.

寻找护身符：拉布拉多的故事。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .

By	Henry	Frith	.
经过	亨利	河口	.

作者：亨利·弗里斯。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃøːnbɛrg] .

With	6	page	Illustrations	by	J	.	Schönberg	.
和	6	页	插图	经过	J	.	勋伯格	.

附有 J. Schönberg 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	3s	.

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" ['mɪstər] . [frɪθs] ['vɑːljəm] [wɪl] [biː; bi] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [moʊst] [riːd] [ænd; ənd][haɪɪst; ˈhaɪəst]['vælјuːd] .

"	Mr	.	Frith's	volume	will	be	among	those	most	read	and	highest	valued	.
"	先生	.	弗里斯的	体积	将要	是	之中	那些	最多	读	和	最高	有价值的	.

“弗里斯先生的著作将成为阅读量最高、价值最高的著作之一。”

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [əˈmʌŋ] [siːlz] , [weɪlz] , [ænd; ənd] ['aɪsˌbɜːgz] [ɪn]['læbrədɔːr] [wɪl] [dɪˈlaɪt] ['meni] [ə; eɪ]

The	adventures	among	seals	,	whales	,	and	icebergs	in	Labrador	will	delight	many	a
这	冒险	之中	封印	,	鲸鱼	,	和	冰山	在	拉布拉多	将要	喜	许多	一个

[jʌŋ] ['riːdər] .

young	reader	.
年轻的	读者	.

在拉布拉多与海豹、鲸鱼和冰山一起探险的故事，一定会让许多小读者感到高兴。

" — [pɔːl] [mɔːl] [gəˈzet] .

"	—	Pall	Mall	Gazette	.
"	—	帕尔	购物中心	公报	.

——《帕尔马尔公报》。

['riːfər] [ænd; ənd] ['raɪflmən] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvɪsɪz] .

Reefer	and	Rifleman	:	A	Tale	of	the	Two	Services	.
冷藏	和	步枪兵	:	一个	故事	的	这	二	服务	.

大麻和步枪：两种兵种的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [ˈpəːsi] - [groʊvz] , [leɪt] 27th [ɪnɪskɪlɪŋz] .

By	J	.	Percy	-	Groves	,	late	27th	Inniskillings	.
经过	J	.	珀西	-	格罗夫斯	,	晚的	27th	因尼斯基林	.

J. Percy-Groves，第 27 届因尼斯基林斯军团后期成员。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][dʒɑːn] ['ʃøːnbɛrg] .

With	6	page	Illustrations	by	John	Schönberg	.
和	6	页	插图	经过	约翰	勋伯格	.

附有约翰·勋伯格绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	3s	.

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ə; eɪ] [gʊd] , [oʊld] - ['fæʃnd] , [æm'fɪbiəs] ['stɔːri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" A good , old - fashioned , amphibious story of our fighting with the
" 一个 好的 , 老的 - 造型 , 水陆两用 故事 的 我们的 斗争 和 这
['frentʃmən] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sentʃəri] ,
Frenchmen in the beginning of our century ,
法国人 在 这 开始 的 我们的 世纪 ,

"这是一个精彩的、老式的两栖作战故事，讲述了我们在本世纪初与法国人作战的经历。"

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] ['sprɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][fʌn][ænd; ənd]['frɑːlɪk] . " — [taɪmz] .
with a fair sprinkling of fun and frolic . " — Times .
和 一个 公平的 洒 的 乐趣 和 嬉戏 . " — 《时代周刊》 .

还穿插着不少乐趣和嬉闹。"——《时代》杂志。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
BY CAROLINE AUSTIN .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀

['kʌz(ə)n] ['dʒefri] [ænd; ənd][aɪ] . [baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
Cousin Geoffrey and I . By Caroline Austin .
表哥 杰弗里 和 我 . 经过 卡罗琳 奥斯汀 .

表哥杰弗里和我。作者：卡罗琳·奥斯汀。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .
With 6 page Illustrations by W . Parkinson .
和 6 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 6 页插图。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Cr . 8vo , cloth extra , 3s .
Cr . 8vo , 布 额外的 , 3s .

Cr. 8vo，布料额外，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [mɪs] ['ɔstənz] ['stɔːri] [ɪz] [braɪt] , ['klevər] , [ænd; ənd] [wel] [dɪ'veləpt] .
" Miss Austin's story is bright , clever , and well developed .
" 错过 奥斯汀的 故事 是 明亮的 , 聪明的 , 和 出色地 发达 .

"奥斯汀小姐的故事精彩、巧妙、情节发展完善。"

" — ['sætərdeɪ]
" — Saturday
" — 周六

"-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ə; eɪ] ['paʊərfəli] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd][ˌriːə'lɪstɪk]['stɔːri][ʌv; əv][gɜːrl][laɪf] . . . .
" A powerfully written and realistic story of girl life . . . .
" 一个 强大的 书面 和 实际的 故事 的 女孩 生活 . . . .

"这是一部文笔有力、写实的女孩生活故事....."

[ðə; ði][toʊn][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [gʊd] . " — ['præktɪk(ə)l]
The tone of the book is pure and good . " — Practical
这 语气 的 这 书 是 纯的 和 好的 . " — 实际的

这本书的基调纯粹而美好。——实用

['tiːtʃər] .
Teacher .
老师 .

老师。

[hjuː] ['hɜːbɜts] [ɪn'herɪtəns] .
Hugh Herbert's Inheritance .
休 赫伯特的 遗产 .

休·赫伯特的遗产。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
By Caroline Austin .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][siː] . [tiː] . ['gɑːrlənd] .
With 6 page Illustrations by C . T . Garland .
和 6 页 插图 经过 C . T . 花环 .

附有 CT Garland 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wɪl] [pliːz] [baɪ][ɪts] [sɪm'plɪsəti] , [ɪts] ['tendərnəs] , [ænd; ənd][ɪts] ['helθi] ['ɪntrəstɪŋ] ['moʊtɪv] .
" Will please by its simplicity , its tenderness , and its healthy interesting motive .
" 将要 请 经过 它是 简单 , 它是 压痛 , 和 它是 健康 有趣的 动机 .

“它将以其简洁、温柔和健康有趣的主题而令人愉悦。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ædmərəbli] ['rɪt(ə)n] .
It is admirably written .
它 是 令人钦佩地 书面 .

文笔极佳。

" — ['skɑːtsmən] .
" — Scotsman .
" — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

['stɔːrid] ['hɑːlədeɪz] : [ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [red] - ['letər] [deɪz] .
Storied Holidays : A Cycle of Red - letter Days .
有故事的 假期 : 一个 循环 的 红色的 - 信 天 .

传奇节日：一系列值得纪念的日子。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
By E . S . Brooks .
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['haʊərd] [paɪl] . [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
With 12 page Illustrations by Howard Pyle . Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
和 - 页 插图 经过 霍华德 派尔 . 王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

附霍华德·派尔绘制的12页插图。皇冠8开本，精装布面，售价3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] [gʊd] [bʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['siːniər] [bɔɪ] ,

"	It	is	a	downright	good	book	for	a	senior	boy	,
"	它	是	一个	彻头彻尾	好的	书	为了	一个	高级的	男生	,

“对于高年级男生来说，这绝对是一本好书。”

[ænd; ənd][ɪz] ['emɪnəntli] ['riːdəb(ə)l][frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst] . " — ['skuːlmæstər] .

and	is	eminently	readable	from	first	to	last	.	"	—	Schoolmaster	.
和	是	非常	可读	从	第一的	到	最后的	.	"	—	校长	.

从头到尾都非常易读。”——教师

[ʃɪ'vælrɪk; 'ʃɪvəlˌrɪk] [deɪz] : ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['oʊldən] [taɪmz] .

Chivalric	Days	:	Stories	of	Courtesy	and	Courage	in	the	Olden	Times	.
骑士精神	天	:	故事	的	礼貌	和	勇气	在	这	奥尔登	《时代周刊》	.

骑士时代：古代的礼仪与勇气的故事。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .

By	E	.	S	.	Brooks	.
经过	E	.	S	.	布鲁克斯	.

作者：ES Brooks。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts] .

With	20	Illustrations	by	Gordon	Browne	and	other	Artists	.
和	-	插图	经过	戈登	布朗	和	其他	艺术家	.

收录戈登·布朗及其他艺术家的 20 幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	extra	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	额外的	,	3s	.

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [wiː; wi][hæv; həv]['seldəm] [kʌm] [ə'krɔːs][ə; eɪ] ['prɪtiːɚ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz] .

"	We	have	seldom	come	across	a	prettier	collection	of	tales	.
"	我们	有	很少	来	穿过	一个	更漂亮	收藏	的	故事	.

我们很少见到如此精彩的故事集。

[ðiːz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ʌv; əv]['oʊldən] [deɪz] [ɑːr; ər][noʊ] [mɪr] [fɪk'tɪʃəs]

These	charming	stories	of	boys	and	girls	of	olden	days	are	no	mere	fictitious
这些	迷人	故事	的	男孩们	和	女孩们	的	古老的	天	是	不	仅仅	虚拟

[ɔːr][ɪ'mædʒɪneri] [sketʃiz] ,

or	imaginary	sketches	,
或者	假想	草图	,

这些关于古代男孩女孩的迷人故事并非虚构或想象的片段，

[bʌt; bət][ɑːr; ər]['riːəl][ænd; ənd]['æktʃuəl]['rekərdz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd] ['duːɪŋz] .

but	are	real	and	actual	records	of	their	sayings	and	doings	.
但	是	真实的	和	实际的	记录	的	他们的	谚语	和	行为	.

但却是他们言行的真实记录。

" — ['lɪtəreri]

"	—	Literary
"	—	文学

——文学

[wɜːrld] .

World	.
世界	.

世界。

[hɪ'stɔːrɪk] [bɔɪz] : [ðer; ðər] [ɪn'devər] , [ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [taɪmz] .

Historic	**Boys**	**:**	**Their**	**Endeavours**	**,**	**their**	**Achievements**	**,**	**and**	**their**	**Times**	**.**
历史性	男孩们	:	他们的	努力	,	他们的	成就	,	和	他们的	《时代周刊》	.

历史上的男孩们：他们的努力、他们的成就和他们的时代。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .

By	**E**	**.**	**S**	**.**	**Brooks**	**.**
经过	E	.	S	.	布鲁克斯	.

作者：ES Brooks。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ɑːr] . [biː] . [bɜːrtʃ][ænd; ənd][dʒɑːn] ['ʃøːnbɛrg] .

With	**12**	**page**	**Illustrations**	**by**	**R**	**.**	**B**	**.**	**Birch**	**and**	**John**	**Schönberg**	**.**
和	-	页	插图	经过	拉	.	B	.	桦木	和	约翰	勋伯格	.

内含 RB Birch 和 John Schönberg 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**extra**	**,**	**3s**	**.**
王冠	8vo	,	布	额外的	,	3s	.

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

" [ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [bʊk] , ['mænli][ɪn][toʊn] , [ɪts] ['kærəktər] [sketʃiz] [en'laɪvənd] [baɪ][brɪsk] ['daɪəlɔːg]

"	**A**	**wholesome**	**book**	**,**	**manly**	**in**	**tone**	**,**	**its**	**character**	**sketches**	**enlivened**	**by**	**brisk**	**dialogue**
"	一个	健康	书	,	男子气概	在	语气	,	它是	特点	草图	活跃	经过	轻快	对话

[ænd; ənd] [haɪ] - [klæs] [ˌilə'streiʃəns] ;

and	**high**	**-**	**class**	**illustrations**	**;**
和	高的	-	班级	插图	;

"这是一本内容健康、基调阳刚的书，人物刻画生动活泼，对话流畅，插图精美；

[ˌɔːltə'geðər] [wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ɪn'saɪt] [bɔɪz] [tuː; tə] ['fɜːrðər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['rʊlər] [ʌv; əv]

altogether	**one**	**that**	**should**	**incite**	**boys**	**to**	**further**	**acquaintance**	**with**	**those**	**rulers**	**of**
共	一	那	应该	煽动	男孩们	到	更远	熟人	和	那些	统治者	的

[men] [huːz] [kɝ'ɪrz] [ɑːr; ər] ['nærˌeɪtid] .

men	**whose**	**careers**	**are**	**narrated**	**.**
男人	谁	职业生涯	是	旁白	.

总而言之，这应该能激发男孩们进一步了解那些被叙述其生平的统治者。

[wiː; wi] [əd'vaɪz] ['tiːtʃərz] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðer; ðər][lɪst][ʌv; əv]['praɪzɪz] . " — ['nɑːlɪdʒ] .

We	**advise**	**teachers**	**to**	**put**	**it**	**on**	**their**	**list**	**of**	**prizes**	**.**	**"**	**—**	**Knowledge**	**.**
我们	建议	教师	到	放	它	在	他们的	列表	的	奖品	.	"	—	知识	.

我们建议老师们把它列入奖励清单。"——知识。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . - [bɔɪz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['westən] [skuːl] .

Dr	**.**	**Jolliffe's**	**Boys**	**:**	**A**	**Tale**	**of**	**Weston**	**School**	**.**
博士	.	-	男孩们	:	一个	故事	的	韦斯顿	学校	.

乔利夫博士的男孩们：韦斯顿学校的故事。

[baɪ] ['luːɪs] [hɑːk] .

By	**Lewis**	**Hough**	**.**
经过	刘易斯	霍夫	.

作者：刘易斯·霍夫。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] .

With	**6**	**page**	**Pictures**	**.**
和	6	页	图片	.

附6页图片。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'priːʃieɪt] [tɑːm] ['braʊnz] [skuːl] - [deɪz] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['stɔːri] [ə; eɪ] ['wɜːrðɪ]
" Young people who appreciate Tom Brown's School - days will find this story a worthy
" 年轻的 人们 WHO 欣赏 汤姆 布朗的 学校 - 天 将要 寻找 这 故事 一个 值得
[kəm'pænjən] [tuː; tə] [ðæt] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] .
companion to that fascinating book .
伴侣 到 那 迷人 书 .

“喜欢《汤姆·布朗的校园生活》的年轻人会发现，这个故事是那本引人入胜的书的绝佳补充。”

[ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['mænlinəs] [ʌv; əv] [toʊn] , ['truːθflnəs] [ʌv; əv] ['aʊtlaɪn] , [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv]
There is the same manliness of tone , truthfulness of outline , avoidance of
那里 是 这 相同的 男子气概 的 语气 , 真实性 的 大纲 , 回避 的
[ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærɪkətʃər] ,
exaggeration and caricature ,
夸张 和 漫画 ,

语气同样充满男子气概，轮廓真实，避免夸张和漫画式的描绘。

[ænd; ənd] ['helθi] [mə'rælətɪ] [æz; əz] ['kærəktəraɪzd] [ðə; ði] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [hjuːz] .
and healthy morality as characterized the masterpiece of Mr . Hughes .
和 健康 道德 作为 特征化的 这 杰作 的 先生 . 休斯 .

以及休斯先生的杰作中所体现的健康道德观。

" — ['njʊˌkæsl]
" — Newcastle
" — 纽卡斯尔

——纽卡斯尔

['dʒɜːrn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

[ðə; ði] ['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] ['tiːpɑːt] .
The Bubbling Teapot .
这 冒泡 茶壶 .

冒泡的茶壶。

[ə; eɪ] ['wʌndər] ['stɔːri] .
A Wonder Story .
一个 想知道 故事 .

一个奇妙的故事。

[baɪ] ['mɪsɪz] . [el] . ['dʌbljuː] . ['tʃæmpni] .
By Mrs . L . W . Champney .
经过 太太 . L . W . 钱普尼 .

作者：LW Champney 夫人。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['wɔːltər] ['sætɝ'liː] .
With 12 page Pictures by Walter Satterlee .
和 - 页 图片 经过 沃尔特 萨特利 .

附有沃尔特·萨特利绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **extra** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" ['veri] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] - ['wʌndər] ['stɔːri] , - [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd]['fænsɪf(ə)l][wʌn] .
" **Very** **literally** **a** **'** **wonder** **story** **,** **'** **and** **a** **wild** **and** **fanciful** **one** **.**
" 非常 字面上地 一个 - 想知道 故事 , - 和 一个 荒野 和 奇幻的 一 .

"这真是一个名副其实的'奇幻故事'，而且是一个充满奇思妙想的故事。"

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ˌriːə'lɪstɪk] [ɪ'nʌf] ,
Nevertheless **it** **is** **made** **realistic** **enough** **,**
尽管如此 它 是 制成 实际的 足够的 ,

然而，它的确足够逼真。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and **there** **is** **a** **good** **deal** **of** **information** **to** **be** **gained** **from** **it** **.**
和 那里 是 一个 好的 交易 的 信息 到 是 获得 从 它 .

从中可以获得很多信息。

[ðə; ði] [stiːm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mædʒɪk] ['tiːpɑːt] ['bʌblz] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ][gɜːrl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
The **steam** **from** **the** **magic** **teapot** **bubbles** **up** **into** **a** **girl** **,** **and** **the** **little**
这 蒸汽 从 这 魔法 茶壶 气泡 向上 进入 一个 女孩 , 和 这 小的
[gɜːrl] ,
girl **,**
女孩 ,

魔法茶壶里冒出的蒸汽幻化成一个女孩，而这个小女孩，

[wen] [ðə; ði]['fænsi] [teɪks] [hɜːr; hər] , [kæn; kən][kraɪ][hɜːr'self] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tiːpɑːt] .
when **the** **fancy** **takes** **her** **,** **can** **cry** **herself** **back** **into** **a** **teapot** **.**
什么时候 这 想要 需要 她 , 能 哭 她自己 后退 进入 一个 茶壶 .

当她心情好的时候，可以把自己哭回茶壶里。

[træns'fɔːmd] [ænd; ənd] [ɪn'tʃæntɪd] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ðə; ði] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] .
Transformed **and** **enchanted** **she** **makes** **the** **tour** **of** **the** **globe** **.**
转变 和 迷人的 她 制作 这 旅游 的 这 地球 .

她焕然一新，心驰神往，开始了环球之旅。

" — [ðə; ði]
" **—** **The**
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times **.**
《时代周刊》 .

时代。

[baɪ] ['dʒɛnɪt] ['hʌmfriːz] .
BY **JENNETT** **HUMPHREYS** **.**
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯

[læf] [ænd; ənd] [lɜːrn] : [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [bʊk] [ʌv; əv] ['nɜːrsəri] ['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd] ['nɜːrsəri] [geɪmz]

Laugh	and	Learn	:	The	Easiest	Book	of	Nursery	Lessons	and	Nursery	Games
笑	和	学习	:	这	最容易	书	的	苗圃	课程	和	苗圃	游戏

.

:

.

欢笑学习：最简单的幼儿课程和幼儿游戏书。

[baɪ] ['dʒɛnɪt] ['hʌmfriːz] .

By	Jennett	Humphreys	.
经过	珍妮特	汉弗莱斯	.

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

[prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] .

Profusely	Illustrated	.
大量地	插图	.

图文并茂。

[skwer] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .

Square	8vo	,	cloth	extra	,	3s	.
正方形	8vo	,	布	额外的	,	3s	.

方形 8vo，布料额外，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [læf] [ænd; ənd] [lɜːrn] [in'strʌkts] [ænd; ənd] [ə'mjuːz] ;

"	Laugh	and	Learn	instructs	and	amuses	;
"	笑	和	学习	指示	和	娱乐	;

《笑中学》寓教于乐；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['veri] [bʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][wet] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['nɜːrsəri] , [fɔːr; fər] [bɪ'saɪdz] ['sɑːlɪd]

it	is	the	very	book	for	a	wet	day	in	the	nursery	,	for	besides	solid
它	是	这	非常	书	为了	一个	湿的	天	在	这	苗圃	,	为了	除了	坚硬的

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

instruction	,
操作说明	,

这本书非常适合在阴雨天带孩子阅读，因为它不仅提供了扎实的指导，

['ædmərəbli]['gɪv(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['nʌmbərləs] [geɪmz] [ænd; ənd] [kən'traɪvənsiz] , [wɪð; wɪθ]['juːsf(ə)l]

admirably	given	,	it	contains	numberless	games	and	contrivances	,	with	useful
令人钦佩地	给定	,	它	包含	无数	游戏	和	诡计	,	和	有用

[ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] .

and	amusing	illustrations	.
和	有趣	插图	.

这本书内容丰富，包含无数的游戏和装置，并配有实用有趣的插图。

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [drɪl] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəbli] [gʊd] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .

The	musical	drill	is	remarkably	good	.	"	—	Athenæum	.
这	音乐	钻头	是	非常	好的	.	"	—	雅典娜神庙	.

音乐操练非常出色。"——雅典娜神庙。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪ'mædʒɪnəbl] , [fʊl] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn]

"	One	of	the	best	books	of	the	kind	imaginable	,	full	of	practical	teaching	in
"	一	的	这	最好的	图书	的	这	种类	可以想象的	,	满的	的	实际的	教学	在

[wɜːrd][ænd; ənd] ['pɪktʃər] ,

word	and	picture	,
单词	和	图片	,

"这是同类书籍中最好的一本，图文并茂，充满了实用的教学内容。"

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][wʌnz] ['plezntli] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [raɪt] ['rɔɪəl] [roʊd][tuː; tə] ['lɜːrnɪŋ] . " —

and	helping	the	little	ones	pleasantly	along	a	right	royal	road	to	learning	.	"	—
和	帮助	这	小的	一个	愉快	沿着	一个	正确的	皇家	路	到	学习	.	"	—

['græfɪk] .

Graphic	.
形象的	.

并帮助孩子们愉快地走上一条通往学习的康庄大道。"——图表。

" ['evri] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [læf] [ænd; ənd] [lɜːrn] ,

"	Every	mother	of	children	should	have	Laugh	and	Learn	,
"	每一个	母亲	的	孩子们	应该	有	笑	和	学习	,

每个孩子的母亲都应该拥有《笑一笑，学一学》

[ænd; ənd][goʊ] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] ['eksələnt] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] . " — ['dʒɜːrn(ə)l]

and	go	through	with	them	the	excellent	course	it	contains	.	"	—	Journal
和	去	通过	和	他们	这	出色的	课程	它	包含	.	"	—	杂志

[ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

of	Education	.
的	教育	.

并带领他们学习这门优秀的课程。"——《教育杂志》。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .

BY	MARY	C	.	ROWSELL	.
经过	玛丽	C	.	罗塞尔	.

作者：玛丽·C·罗塞尔

['θɔrnˌdaɪk] ['mænər] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['dʒækəbaɪt] [taɪmz] .

Thorndyke	Manor	:	A	Tale	of	Jacobite	Times	.
桑代克	庄园	:	一个	故事	的	詹姆斯党	《时代周刊》	.

桑代克庄园：詹姆斯党时代的故事。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .

By	Mary	C	.	Rowsell	.
经过	玛丽	C	.	罗塞尔	.

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][el] . ['lezli] [brʊk] . [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .

With	6	page	Illustrations	by	L	.	Leslie	Brooke	.	Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	3s	.
和	6	页	插图	经过	L	.	莱斯利	布鲁克	.	王冠	8vo	,	布	优雅的	,	3s	.

附 L. Leslie Brooke 绘制的 6 页插图。皇冠 8 开本，精装布面，售价 3 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] , [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] - [goʊ] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . " — [taɪmz] .

"	It	is	a	good	story	,	with	plenty	of	'	go	'	in	it	.	"	—	Times	.
"	它	是	一个	好的	故事	,	和	很多	的	-	去	-	在	它	.	"	—	《时代周刊》	.

"这是一个精彩的故事，充满了活力。"——《时代》杂志

" [mɪs] ['raʊzəl] [hæz; həz]['nevər] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [mɔːr] [ə'træktɪv] [bʊk] [ðæn; ðən] ['θɔrnˌdaɪk] ['mænər] .

"	Miss	Rowsell	has	never	written	a	more	attractive	book	than	Thorndyke	Manor	.
"	错过	罗塞尔	有	绝不	书面	一个	更多的	吸引人的	书	比	桑代克	庄园	.

" — [ˌbel'fɑːst]

"	—	Belfast
"	—	贝尔法斯特

"罗塞尔小姐从未写过比《桑代克庄园》更引人入胜的作品。"——贝尔法斯特

[nuːz] - ['letər] .

News	-	Letter	.
消息	-	信	.

通讯。

['treɪtər] [ɔːr]['peɪtriət] ?
Traitor Or Patriot ?
叛徒 或者 爱国者 ?

叛徒还是爱国者?

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪ] - [haʊs] [plɑːt] .
A Tale of the Rye - House Plot .
一个 故事 的 这 黑麦 - 房子 阴谋 .

麦田阴谋的故事。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ][siː] . [oʊ] . ['mɜːrri] [ænd; ənd][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑːr] . [aɪ] .
With 6 page Pictures by C . O . Murray and C . J . Staniland , r . i .
和 6 页 图片 经过 C . 哦 . 默里 和 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 .
[kraʊn] 8vo ,
Crown 8vo ,
王冠 8vo ,

附有 CO Murray 和 CJ Staniland 拍摄的 6 页图片，ri Crown 8vo 装帧，

[klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
cloth elegant , 3s .
布 优雅的 , 3s .

布料优雅，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [hɪr] [ðə; ði] [raɪ] - [haʊs] [plɑːt] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['graʊndwɜːrk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [lʌv]
" Here the Rye - House Plot serves as the groundwork for a romantic love
" 这里 这 黑麦 - 房子 阴谋 服务 作为 这 基础工作 为了 一个 浪漫的 爱
['epɪsoʊd] ,
episode ,
插曲 ,

“在这里，黑麦屋阴谋为一段浪漫爱情故事奠定了基础，

[huːz] [truː] ['kærəktərz] [ɑːr; ər]['laɪflaɪk] ['biːɪŋs] , [nɑːt][draɪ] [stɪks] [æz; əz][ɪn] ['meni] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]
whose true characters are lifelike beings , not dry sticks as in many historical
谁 真的 人物 是 逼真 生物 , 不是 干燥 棍子 作为 在 许多 历史
[teɪlz; 'teɪˌliz] .
tales .
故事 .

他们的人物形象栩栩如生，不像许多历史故事中那样枯燥乏味。

" — ['græfɪk] .
" — Graphic .
" — 形象的 .

“-形象的。

['dɔːrə] : [ɔːr] , [ə; eɪ][gɜːrl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hoʊm] .
Dora : Or , A Girl without a Home .
多拉 : 或者 , 一个 女孩 没有 一个 家 .

朵拉：或者，一个无家可归的女孩。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [riːd] .
By Mrs . R . H . Read .
经过 太太 . 拉 . H . 读 .

作者：RH Read 女士。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With **6** **page** **Illustrations** **.**
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [ˈelɪgənt] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [slaɪt] [θɪŋ] , [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈrʌbɪʃ] ,
" **It** **is** **no** **slight** **thing** **,** **in** **an** **age** **of** **rubbish** **,**
" 它 是 不 轻微 事物 , 在 一个 年龄 的 垃圾 ,

“在这个垃圾遍地的时代，这绝非小事。”

[tuː; tə][get][ə; eɪ][ˈstɔːri][soʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈhelθi] [æz; əz] [ðɪs] .
to **get** **a** **story** **so** **pure** **and** **healthy** **as** **this** **.**
到 得到 一个 故事 所以 纯的 和 健康 作为 这 .

能看到这样一个纯粹健康的故事。

" — [ðə; ði] [əˈkædəmi] .
" **—** **The** **Academy** **.**
" — 这 学院 .

——学院。

[ˈlaɪfs] [ˈdeɪli] [ˈmɪnɪstri] : [ə; eɪ][ˈstɔːri][ʌv; əv] [ˈevrideɪ] [ˈsɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
Life's **Daily** **Ministry** **:** **A** **Story** **of** **Everyday** **Service** **for** **Others** **.**
生活的 日常的 部 : 一个 故事 的 每天 服务 为了 其他的 .

日常生活中的服事：一个关于日常服事他人的故事。

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [iː] . [ɑːr] . [ˈpɪtmən] .
By **Mrs** **.** **E** **.** **R** **.** **Pitman** **.**
经过 太太 . E . 拉 . 皮特曼 .

作者：ER Pitman 女士。

[wɪð; wɪθ][fɔːr][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With **4** **page** **Illustrations** **.**
和 4 页 插图 .

附4页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [ˈekstrə] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **extra** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱基父子青少年书籍目录 - (Blackie & Son's Books for Young People,)
第3/4页

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ʃoʊz] [ɪk'skwɪzɪt] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər][hænd] .
" Shows exquisite touches of a master hand .
" 演出 精美的 触摸 的 一个 掌握 手 .

“展现了大师精湛的技艺。”

[ʃi:; ʃi] [di'pikts] [ɪn] ['græfɪk] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd]
She depicts in graphic outline the characteristics of the beautiful and the good
她 描绘 在 形象的 大纲 这 特征 的 这 美丽的 和 这 好的
[ɪn][laɪf] . " — ['krɪstʃən]
in life . " — Christian
在 生活 . " — 基督教

她以生动的笔触描绘了生活中美好与善良的特征。——克里斯蒂安

['ju:niən] .
Union .
联盟 .

联盟。

[maɪ] ['gʌvərnəs] [laɪf] : [ɔ:r] , ['ɜ:rnɪŋ] [maɪ] ['lɪvɪŋ] .
My Governess Life : Or , Earning my Living .
我的 家庭教师 生活 : 或者 , 收入 我的 活的 .

我的女家庭教师生涯：或者说，我的谋生之道。

[baɪ]['mɪsɪz] . [i:] . [ɑ:r] . ['pɪtmən] .
By Mrs . E . R . Pitman .
经过 太太 . E . 拉 . 皮特曼 .

作者：ER Pitman 女士。

[wɪð; wɪθ][fɔ:r][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With 4 page Illustrations .
和 4 页 插图 .

附4页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [fʊl] [ʌv; əv] [saʊnd] ['ti:tʃɪŋ] [ænd; ənd] [braɪt] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['kærəktər] .
" Full of sound teaching and bright examples of character .
" 满的 的 声音 教学 和 明亮的 示例 的 特点 .

“充满了有益的教导和鲜明的品格榜样。”

" — [es] . [es] . ['krɑːnɪk(ə)l] .
" — S . S . Chronicle .
" — S . S . 编年史 .

"——SS编年史。"

['blækiz] [nuː] [θriː] - ['ʃɪlɪŋ] ['sɪriːz] .
BLACKIE'S NEW THREE - SHILLING SERIES .
布莱基的 新的 三 - 先令 系列 .

BLACKIE 的全新三先令系列。

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['hænsəmli] [baʊnd] .
Beautifully Illustrated and Handsomely Bound .
非常漂亮 插图 和 英俊地 边界 .

插图精美，装帧考究。

[nuː] ['vɑːljəmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

- : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['kɔːrnɪʃ] [nets] [ænd; ənd][maɪnz] .
Menhardoc : A Story of Cornish Nets and Mines .
- : 一个 故事 的 康沃尔郡 网 和 矿山 .

Menhardoc：康沃尔渔网和矿井的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑːr] . [aɪ] . [nuː] [ɪ'dɪʃn] .
With 6 page Illustrations by C . J . Staniland , r . i . New Edition .
和 6 页 插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 . 新的 版 .

附有 CJ Staniland 绘制的 6 页插图，新版。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['riːəl] ['lɪvɪŋ] [bɔɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [fɔːlts] .
" They are real living boys , with their virtues and faults .
" 他们 是 真实的 活的 男孩们 , 和 他们的 美德 和 故障 .

"他们是活生生的男孩，有优点也有缺点。"

[ðə; ði] ['kɔːrnɪʃ] ['fɪʃərmən] [ɑːr; ər] [drɔːn] [frʌm; frəm][laɪf] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['reɪsi][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] , [sɔːlt]
The Cornish fishermen are drawn from life , they are racy of the soil , salt
这 康沃尔郡 渔民 是 绘制 从 生活 , 他们 是 色情 的 这 土壤 , 盐
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siː] - ['wɔːtər] ,
with the sea - water ,
和 这 海 - 水 ,

康沃尔渔民的性格源于生活，他们热爱这片土地，身上带着海水的咸味。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɪn][ðer; ðər]['dʒɝːziːz][ænd; ənd] [siː] - [buːts] [ɔːl]
and they stand out from the pages in their jerseys and sea - boots all
和 他们 站立 出去 从 这 页面 在 他们的 球衣 和 海 - 靴子 全部
['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvəri] ['pɪltʃərd] [skeɪlz] .
sprinkled with silvery pilchard scales .
撒上 和 银色 沙丁鱼 秤 .

他们身穿缀满银色沙丁鱼鳞片的运动衫和海靴，在书页中格外显眼。

" — ['spektеɪtər] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

['jʊsəf] [ðə; ði] [gaɪd] : [ɔ:r] , [ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['bændits] .
Yussuf the Guide : Or , The Mountain Bandits .
优素福 这 指导 : 或者 , 这 山 强盗 .

尤瑟夫向导：或，山地强盗。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [əd'ventʃər] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .
A Story of Strange Adventure in Asia Minor .
一个 故事 的 奇怪的 冒险 在 亚洲 次要的 .

一段发生在小亚细亚的奇异冒险故事。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [,ilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃø:nbɛrg] .
With 6 page Illustrations by J . Schönberg .
和 6 页 插图 经过 J . 勋伯格 .

附有 J. Schönberg 绘制的 6 页插图。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪz][toʊld][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ri:əl] ['freʃnəs] [ænd; ənd] ['vɪgər] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:dər] [fi:lz] [hi:; hi]
" This story is told with such real freshness and vigour that the reader feels he
" 这 故事 是 讲述 和 这样的 真实的 新鲜 和 活力 那 这 读者 感觉 他
[ɪz] ['æktʃuəli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] ,
is actually one of the party ,
是 实际上 一 的 这 派对 ,

“这个故事讲述得如此真实、如此生动，以至于读者感觉自己仿佛就是故事中的一员。”

['ʃerɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fʌn] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['deindʒəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . " — [pɔ:l] [mɔ:l] [gə'zet]
sharing in the fun and facing the dangers with them . " — Pall Mall Gazette
分享 在 这 乐趣 和 面向 这 危险 和 他们 . " — 帕尔 购物中心 公报
.
:
.

与他们一起分享乐趣，一起面对危险。”——《帕尔马尔公报》。

['rɔbinsn] ['kru:soʊ] .
Robinson Crusoe .
罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊·克鲁索。

[wɪð; wɪθ] - [,ilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .
With 100 Illustrations by Gordon Browne .
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New **Edition** **.**
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **extra** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['ɪʃuːz] , [ɪf] [nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [ðə; ði] [best] , [ʌv; əv] [dɪ'foʊz] [wɜːrk] [wɪtʃ]
" **One** **of** **the** **best** **issues** **,** **if** **not** **absolutely** **the** **best** **,** **of** **Defoe's** **work** **which**
" 一 的 这 最好的 问题 , 如果 不是 绝对地 这 最好的 , 的 德福的 工作 哪个
[hæz; həz] ['evər] [ə'pɪrd] . " — [ðə; ði]
has **ever** **appeared** **.** **"** **—** **The**
有 曾经 出现 . " — 这

"这绝对是迄今为止出版的笛福作品中最优秀的一期，甚至可以说是最优秀的一期。"——

['stændərd] .
Standard **.**
标准 .

标准。

['gʌlɪvərz] ['trævlz] .
Gulliver's **Travels** **.**
格列佛的 旅行 .

格列佛游记。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] . [nuː] [ɪ'dɪʃn] .
With **100** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.** **New** **Edition** **.**
和 - 插图 经过 戈登 布朗 . 新的 版 .

本书配有戈登·布朗绘制的100幅插图。新版。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **extra** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" ['mɪstər] . ['gɔːrdn] [braʊn] [ɪz] , [tuː; tə] [maɪ] ['θɪŋkɪŋ] , [ɪn'kɑːmprəbli] [ðə; ði] [moʊst] [ɑːr'tɪstɪk] , ['spɪrɪtɪd]
" **Mr** **.** **Gordon** **Browne** **is** **,** **to** **my** **thinking** **,** **incomparably** **the** **most** **artistic** **,** **spirited**
" 先生 . 戈登 布朗 是 , 到 我的 思维 , 无与伦比 这 最多 艺术 , 精神抖擞
,
,
,

在我看来，戈登·布朗先生是无与伦比的最具艺术才华、最有激情的人物。

[ænd; ənd] ['brɪliənt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['iləstreitəz] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and **brilliant** **of** **our** **illustrators** **of** **books** **for** **boys** **,** **and** **one** **of** **the**
和 杰出的 的 我们的 插画家 的 图书 为了 男孩们 , 和 一 的 这
[moʊst] ['hjuːmərəs] ['ɔːlsoʊ] ,
most **humorous** **also** **,**
最多 幽默 还 ,

他是我们男孩书籍插画家中才华横溢的插画家之一，也是最幽默的插画家之一。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] - ['gʌlivə] - ['æmpli] ['testɪfaɪ] .
as **his** **illustrations** **of** **'** **Gulliver** **'** **amply** **testify** **.**
作为 他的 插图 的 - 格列佛 - 充足的 作证 .

他的《格列佛游记》插图充分证明了这一点。

" — [truːθ] .
" **—** **Truth** **.**
" — 真相 .

"-真相。

['peɪʃ(ə)ns] [wɪnz] : [ɔːr] , [wɔːr][ɪn][ðə; ði] [wɜːrks] .

Patience	Wins	:	or	,	War	in	the	Works	.
耐心	胜利	:	或者	,	战争	在	这	作品	.

耐心终将胜利：或者，战争正在酝酿之中。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['mænvɪl] ['fɛn] .

By	George	Manville	Fenn	.
经过	乔治	曼维尔	芬恩	.

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] .

With	6	page	Illustrations	.
和	6	页	插图	.

附6页插图。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .

Cr	.	8vo	,	cloth	extra	,	3s	.
Cr	.	8vo	,	布	额外的	,	3s	.

Cr. 8vo，布料额外，3s。

" ['mɪstər] . ['fɛn] [hæz; həz]['nevər][hɪt][ə'pɑːn][ə; eɪ] ['hæpiːɚ] [plæn][ðæn; ðən][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri][ʌv; əv]

"	Mr	.	Fenn	has	never	hit	upon	a	happier	plan	than	in	writing	this	story	of
"	先生	.	芬恩	有	绝不	打	之上	一个	更快乐	计划	比	在	写作	这	故事	的

['jɔːkʃə] ['fækt(ə)ri][laɪf] .

Yorkshire	factory	life	.
约克郡	工厂	生活	.

"芬恩先生从未想到过比创作这部关于约克郡工厂生活的故事更令人愉快的计划。"

[ðə; ði] [hoʊl] [bʊk] [ɪz][ɔːl] [ə'gloʊ] [wɪð; wɪθ][laɪf] , [ðə; ði] [siːnz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [wɪð; wɪθ]

The	whole	book	is	all	aglow	with	life	,	the	scenes	varying	continually	with
这	所有的	书	是	全部	闪耀	和	生活	,	这	场景	变化	持续	和

[kəˌlaɪdə'skɑːpɪk] [rə'pɪdəti] .

kaleidoscopic	rapidity	.
万花筒般的	快速	.

整本书都充满了生机，场景以万花筒般的速度不断变化。

" — [pɔːl] [mɔːl] [gə'zet] .

"	—	Pall	Mall	Gazette	.
"	—	帕尔	购物中心	公报	.

——《帕尔马尔公报》。

['mʌðər] ['kɛriːz] ['tʃɪkɪn] : [hɜːr; hər] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [aɪl] .

Mother	Carey's	Chicken	:	Her	Voyage	to	the	Unknown	Isle	.
母亲	凯莉的	鸡	:	她	航程	到	这	未知	小岛	.

凯瑞妈妈的鸡：她前往未知岛屿的旅程。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .

By	G	.	Manville	Fenn	.
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . [ˌfɔːrə'stiːər] .

With	6	page	Illustrations	by	A	.	Forestier	.
和	6	页	插图	经过	一个	.	福雷斯蒂尔	.

附有 A. Forestier 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	extra	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	额外的	,	3s	.

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best]['mɪstər] . ['fɛn] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] .

"	Undoubtedly	one	of	the	best	Mr	.	Fenn	has	written	.
"	无疑	一	的	这	最好的	先生	.	芬恩	有	书面	.

“毫无疑问，这是芬恩先生写得最好的作品之一。”

[ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['ɪntrəst] ,

The	incidents	are	of	thrilling	interest	,
这	事件	是	的	惊险	兴趣	,

这些事件引人入胜，扣人心弦。

[waɪl] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ker] [ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs] ['rerli] [faʊnd][ɪn]

while	the	characters	are	drawn	with	a	care	and	completeness	rarely	found	in
尽管	这	人物	是	绘制	和	一个	关心	和	完整性	很少	成立	在

[ə; eɪ] [bɔɪz] - [bʊk] .

a	boys	'	book	.
一个	男孩们	-	书	.

书中的人物形象描绘得细致入微，这在男孩读物中实属罕见。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] . " — ['lɪtəreri]

The	illustrations	are	exceptionally	good	.	"	—	Literary
这	插图	是	非常	好的	.	"	—	文学

插图非常出色。——文学评论

[wɜːrld] .

World	.
世界	.

世界。

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mɜːrtʃəntmən] .

The	Missing	Merchantman	.
这	丢失的	商船	.

失踪的商人。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .

By	Harry	Collingwood	.
经过	哈里	科林伍德	.

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .

With	6	page	Illustrations	by	W	.	H	.	Overend	.
和	6	页	插图	经过	W	.	H	.	超端	.

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .

Crown	8vo	,	cloth	extra	,	3s	.
王冠	8vo	,	布	额外的	,	3s	.

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɝz] [best] [siː] ['stɔːriz] .

"	One	of	the	author's	best	sea	stories	.
"	一	的	这	作者的	最好的	海	故事	.

“作者最优秀的海洋故事之一。”

[ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz][æz; əz][hə'roʊɪk][æz; əz]['eni] [bɔɪ] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli]

The	hero	is	as	heroic	as	any	boy	could	desire	,	and	the	ending	is	extremely
这	英雄	是	作为	英勇	作为	任何	男生	可以	欲望	,	和	这	结束	是	极其

['hæpi] . " — ['brɪtɪʃ]

happy	.	"	—	British
快乐的	.	"	—	英国

主人公英勇无比，堪称所有男孩梦寐以求的英雄，结局也十分圆满。——英国

['wiːkli] .
Weekly .
每周 .

每周。

[ðə; ði] ['roʊvɝz] ['siːkrət] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪrət] [keɪz] [ænd; ənd] [lə'guːnz] [ʌv; əv]['kjuːbə] .
The **Rover's** **Secret** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Pirate** **Cays** **and** **Lagoons** **of** **Cuba** **.**
这 漫游车的 秘密 : 一个 故事 的 这 海盗 礁岛 和 泻湖 的 古巴 .

漫游者的秘密：古巴海盗岛和泻湖的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .
By **Harry** **Collingwood** **.**
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['sɪmənz] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **W** **.** **C** **.** **Symons** **.**
和 6 页 插图 经过 W . C . 西蒙斯 .

附有 WC Symons 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

" [ðə; ði] ['roʊvɝz] ['siːkrət][ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][best] [siː] ['stɔːri][wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,
" **The** **Rover's** **Secret** **is** **by** **far** **the** **best** **sea** **story** **we** **have** **read** **for** **years** **,**
" 这 漫游车的 秘密 是 经过 远的 这 最好的 海 故事 我们 有 读 为了 年 ,

《漫游者的秘密》是我们多年来读过的最好的海洋故事，

[ænd; ənd][ɪz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ˌʌnə'lɔɪd] ['pleʒər] [tuː; tə] [bɔɪz] .
and **is** **certain** **to** **give** **unalloyed** **pleasure** **to** **boys** **.**
和 是 肯定 到 给 纯正的 乐趣 到 男孩们 .

一定会给男孩们带来纯粹的快乐。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
The **illustrations** **are** **fresh** **and** **vigorous** **.**
这 插图 是 新鲜的 和 蓬勃 .

插图清新活泼。

" — ['sætərdeɪ]
" **—** **Saturday**
" — 周六

"-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ðə; ði]['wɪgwɑːm][ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] : ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['indiəns] .
The **Wigwam** **and** **the** **War** **-** **path** **:** **Stories** **of** **the** **Red** **Indians** **.**
这 圆锥形帐篷 和 这 战争 - 小路 : 故事 的 这 红色的 印度人 .

印第安帐篷与战争之路：印第安人的故事。

[baɪ] [ə'skɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] .
By **Ascott** **R** **.** **Hope** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **6** **page** **Illustrations** **.**
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

" [ɪz]['noʊtəbli] [gʊd] .
" Is notably good .
" 是 尤其 好的 .

“非常出色。”

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪvɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] ,
It gives a very vivid picture of life among the Indians ,
它 给予 一个 非常 生动 图片 的 生活 之中 这 印度人 ,

它生动地描绘了印度人的生活图景。

[wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] . " — ['spektеɪtər] .
which will delight the heart of many a schoolboy . " — Spectator .
哪个 将要 喜 这 心 的 许多 一个 男生 . " — 旁观者 .

这将令许多小学生感到欣喜。——《旁观者》

[ˌpɜːrsə'vɪrəns] ['aɪlənd] : [ɔːr] , [ðə; ði] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
Perseverance Island : or , The Robinson Crusoe of the 19th Century .
毅力 岛 : 或者 , 这 罗宾逊 克鲁索 的 这 19th 世纪 .

毅力岛：或，19世纪的鲁滨逊漂流记。

[baɪ] ['dʌgləs] [frəzɑːr] .
By Douglas Frazar .
经过 道格拉斯 弗雷泽 .

作者：道格拉斯·弗雷泽。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] , ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['stʌdid] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [staɪl] ,
" This is an interesting story , written with studied simplicity of style ,
" 这 是 一个 有趣的 故事 , 书面 和 研究 简单 的 风格 ,

这是一个有趣的故事，文风简洁明了。

[mʌtʃ] [ɪn] [dɪ'foʊz] [veɪn][ʌv; əv] [ə'pærənt] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['skruːpjələs] [və'ræsəti] ;
much in Defoe's vein of apparent sincerity and scrupulous veracity ;
很多 在 德福的 静脉 的 明显 诚意 和 一丝不苟的 真实性 ;

颇有笛福的风格，表面上真诚，一丝不苟地追求真实；

[waɪl] [fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .
while for practical instruction it is even better than Robinson Crusoe .
尽管 为了 实际的 操作说明 它 是 甚至 更好的 比 罗宾逊 克鲁索 .

而就实用性而言，它甚至比《鲁滨逊漂流记》还要好。

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [nuːz] .
" — Illustrated London News .
" — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》。

[gɜːrl] ['neɪbərz] : [ɔːr] , [ðə; ði][oʊld] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] .
Girl Neighbours : or , The Old Fashion and the New .
女孩 邻居 : 或者 , 这 老的 时尚 和 这 新的 .

邻家女孩：或者，旧式与新式。

[baɪ] ['serə] ['tɪtlər] .
By Sarah Tytler .
经过 莎拉 泰特勒 .

作者：莎拉·泰特勒

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][siː] . [tiː] . ['gɑːrlənd] .
With 6 page Illustrations by C . T . Garland .
和 6 页 插图 经过 C . T . 花环 .

附有 CT Garland 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd]['kwaɪətli] ['hjuːmərəs] [ʌv; əv] [mɪs] ['serə] [taɪtəlz] ['stɔːriz] .
" One of the most effective and quietly humorous of Miss Sarah Tytler's stories .
" 一 的 这 最多 有效的 和 悄悄 幽默 的 错过 莎拉 泰特勒的 故事 .

"莎拉·泰特勒小姐的故事中，最精彩、最不失幽默的一篇。"

[gɜːrl] ['neɪbərz] [ɪz]['veri] ['helθi] , ['veri] [ə'griːəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['veri] [wel] ['rɪt(ə)n] .
Girl Neighbours is very healthy , very agreeable , and very well written .
女孩 邻居 是 非常 健康 , 非常 同意 , 和 非常 出色地 书面 .

《女邻居》这部剧非常健康向上，非常讨人喜欢，而且文笔很好。

" — [ðə; ði]['spektɪtər] .
" — The Spectator .
" — 这 旁观者 .

——《旁观者》

['blækiz] [hæf] - [kraʊn] ['sɪriːz] .
BLACKIE'S HALF - CROWN SERIES .
布莱基的 一半 - 王冠 系列 .

布莱基的半克朗系列。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['emɪnənt] ['ɑːrtɪsts] .
Illustrated by eminent Artists .
插图 经过 杰出 艺术家 .

由著名艺术家绘制插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

['nɪkələ] : [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl][mjuˈzɪʃ(ə)n] .
Nicola : The Career of a Girl Musician .
尼古拉 : 这 职业 的 一个 女孩 音乐家 .

妮可拉：一位女音乐家的职业生涯。

[baɪ][em] . ['kɔrbɪt] - ['siːmɔː] .
By M . Corbet - Seymour .
经过 M . 科尔贝特 - 西摩 .

作者：M. Corbet-Seymour。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɜːrtruːd] [diː] . ['hæmənd] .
Illustrated by Gertrude D . Hammond .
插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 .

由格特鲁德·D·哈蒙德绘制插图。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɝ:lz] ['kærəktər] [hu:] [hæz; həz] [æm'bɪʃənz] ,

This	is	an	interesting	study	of	a	girl's	character	who	has	ambitions	,
这	是	一个	有趣的	学习	的	一个	女孩们	特点	WHO	有	抱负	,

这是一项对一位有抱负的女孩性格的有趣研究。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rer] [gɪft][fɔ:r; fər]['mju:zɪk] .

and	a	rare	gift	for	music	.
和	一个	稀有的	礼物	为了	音乐	.

以及罕见的音乐天赋。

['nɪkələ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][self] - [wɪld] , [ænd; ənd] ['selfɪʃli] [sets] [ə'saɪd] [ɔ:l] [kleɪmz] , [bəuθ][ʌv; əv]['fæməli]

Nicola	is	also	self	-	willed	,	and	selfishly	sets	aside	all	claims	,	both	of	family
尼古拉	是	还	自己	-	意志	,	和	自私地	套	旁边	全部	索赔	,	两个都	的	家庭

[ænd; ənd] [frendz] ,

and	friends	,
和	朋友们	,

尼古拉性格也很固执，她自私地忽略了所有要求，无论是家人还是朋友。

[ɪn][hɜ:r; hər][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .

in	her	desire	to	become	famous	.
在	她	欲望	到	变得	著名的	.

她渴望成名。

['ʌltɪmətli] [ʃi:; ʃi] [lə:nz] , ['æftər] ['bɪtər] [ɪk'spɪriəns] ,

Ultimately	she	learns	,	after	bitter	experience	,
最终	她	学习	,	后	苦的	经验	,

最终，在经历了痛苦的教训后，她明白了：

[ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['loʊli] ['du:tiz] [ʌv; əv][laɪf] [brɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪk'si:dɪŋ] ['pleʒər] .

that	even	the	lowly	duties	of	life	bring	their	own	exceeding	pleasure	.
那	甚至	这	卑微的	职责	的	生活	带来	他们的	自己的	超过	乐趣	.

即使是生活中最卑微的职责，也能带来极大的乐趣。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hændfʊl] .

A	Little	Handful	.
一个	小的	少数	.

一小把。

[baɪ] ['hɛri:ət] [dʒeɪ] . [skrɪps] .

By	Harriet	J	.	Scripps	.
经过	哈丽特	J	.	斯克里普斯	.

作者：哈里特·J·斯克里普斯。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][el] . ['lezli] [brʊk] .

Illustrated	by	L	.	Leslie	Brooke	.
插图	经过	L	.	莱斯利	布鲁克	.

由 L. Leslie Brooke 绘制插图。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔ:ri] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'mju:zɪŋ] ['eskəˌpeɪdz] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [bɔɪ] [æt; ət][æn; ən]

In	this	story	you	have	the	amusing	escapades	of	an	American	boy	at	an
在	这	故事	你	有	这	有趣	冒险	的	一个	美国人	男生	在	一个

['ɪŋglɪʃ] ['wɔ:tərɪŋ] - [pleɪs] .

English	watering	-	place	.
英语	浇水	-	地方	.

这个故事讲述的是一个美国男孩在英国温泉疗养地发生的有趣奇遇。

[noʊ] [daʊt] ['wɪli] [ɪz] " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hændfʊl] " [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [bʌt; bət] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l]

No	doubt	Willie	is	"	a	little	handful	"	to	his	friends	,	but	notwithstanding	all
不	怀疑	威利	是	"	一个	小的	少数	"	到	他的	朋友们	,	但	虽然	全部

[hɪz; ɪz] [fri:ks] ,

his	freaks	,
他的	怪胎	,

毫无疑问，威利对他的朋友们来说是个"有点难搞"的人，但尽管他有种种怪癖，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['klevər] , [ˌentər'teɪnɪŋ] , [ɪn'telɪdʒənt] ['jʌŋstər] , [huː] [wɪnz]['aʊər; ɑːr] [lʌv] [wɪ'ðaʊt]

he	is	a	clever	,	entertaining	,	intelligent	youngster	,	who	wins	our	love	without
他	是	一个	聪明的	,	娱乐	,	聪明的	青少年	,	WHO	胜利	我们的	爱	没有

[æn; ən] ['efərt] .

an	effort	.
一个	努力	.

他是一个聪明、风趣、有才华的年轻人，毫不费力就赢得了我们的喜爱。

[ə; eɪ]['goʊldən][eɪdʒ] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [fɔːr] ['meri] ['tʃɪldrən] .

A	Golden	Age	:	A	Story	of	Four	Merry	Children	.
一个	金的	年龄	:	一个	故事	的	四	欢乐	孩子们	.

黄金时代：四个快乐孩子的故事。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːrn] .

By	Ismay	Thorn	.
经过	伊斯梅	刺	.

作者：伊斯梅·索恩。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

Illustrated	by	Gordon	Browne	.
插图	经过	戈登	布朗	.

由戈登·布朗绘制插图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [huːz] ['evrideɪ] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər] [hɪr] ['gɪv(ə)n][ɑːr; ər] ['sɪŋgjələrli] ['hæpi] [ɪn]

The	four	children	whose	everyday	experiences	are	here	given	are	singularly	happy	in
这	四	孩子们	谁	每天	经历	是	这里	给定	是	单独地	快乐的	在

[ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['pɑːstaɪmz] .

their	choice	of	pastimes	.
他们的	选择	的	消遣	.

这里描述的四个孩子的日常生活，都展现了他们对各自消遣方式的极大快乐。

[ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] ,

Their	adventures	have	all	the	virtues	of	the	ordinary	and	the	probable	,
他们的	冒险	有	全部	这	美德	的	这	普通的	和	这	可能	,

他们的冒险经历具备普通人和可能发生的一切优点，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [set] [fɔːrθ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [staɪl] .

and	to	these	they	add	the	merit	of	being	set	forth	in	a	delightful	style	.
和	到	这些	他们	添加	这	优点	的	存在	放	前进	在	一个	愉快	风格	.

此外，它们还具有文笔优美、引人入胜的优点。

[ə; eɪ] [rʌf] [roʊd] : [ɔːr] , [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [hɪm'self] .

A	Rough	Road	:	or	,	How	the	Boy	Made	a	Man	of	Himself	.
一个	粗糙的	路	:	或者	,	如何	这	男生	制成	一个	男人	的	他本人	.

坎坷之路：或者说，男孩如何成长为男子汉。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒiː] . [lɪ'niːəs] [bæŋks] .

By	Mrs	.	G	.	Linnæus	Banks	.
经过	太太	.	G	.	林奈	银行	.

作者：G. Linnæus Banks 夫人。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ælfred] ['pɜːrs] .

Illustrated	by	Alfred	Pearse	.
插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	.

由阿尔弗雷德·皮尔斯绘制插图。

" ['mɪsɪz] . [lɪ'niːəs] [bæŋks][hæz; həz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['betər] [bʊk] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [rʌf] [roʊd] . "
" Mrs . Linnæus Banks has not written a better book than A Rough Road . "
" 太太 . 林奈 银行 有 不是 书面 一个 更好的 书 比 一个 粗糙的 路 . "
— ['spektɐɪtər] .
— Spectator .
— 旁观者 .

“林奈·班克斯夫人没有写出比《崎岖之路》更好的书了。”——《旁观者》

" [toʊld][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['sɪmp(ə)l] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ðæt] [tʃɑːrm] [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][wʌn] [huː]
" Told with much simple force and that charm which belongs to one who
" 讲述 和 很多 简单的 力量 和 那 魅力 哪个 属于 到 一 WHO
[hæz; həz] [noʊn] [hɜːr'self] [wʌt] [ə; eɪ] [rʌf] [roʊd][ɪz] ,
has known herself what a rough road is ,
有 已知 她自己 什么 一个 粗糙的 路 是 ,

“用朴实无华却饱含力量的语言，以及那种只有亲身经历过人生坎坷的人才拥有的魅力，讲述了这个故事。”

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
and how to traverse it .
和 如何 到 横穿 它 .

以及如何穿越它。

" — ['wɪntɝz] ['wiːkli] .
" — Winter's Weekly .
" — 冬天的 每周 .

——《温特周刊》。

[ðə; ði] [tuː] [dɔrəθiːz] : [ə; eɪ] [teɪl] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .
The Two Dorothys : A Tale for Girls .
这 二 多萝西 : 一个 故事 为了 女孩们 .

两个多萝西：一个女孩的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['hɜːrbərt]['mɑːrtn] .
By Mrs . Herbert Martin .
经过 太太 . 赫伯特 马丁 .

作者：赫伯特·马丁夫人。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

" [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] [nɑːt]['oʊnli] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [pliːz] [ɔːl]['gɝːlz] , [bʌt; bət] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ,
" A book that will not only interest and please all girls , but will also ,
" 一个 书 那 将要 不是 仅有的 兴趣 和 请 全部 女孩们 , 但 将要 还 ,

“这本书不仅会让所有女孩感兴趣并感到愉悦，而且，

[frʌm; frəm][ɪts] [pjʊr] [bʌt; bət] [ʌnˌɑːsten'teɪʃəs] ['tiːtʃɪŋ] , ['stɪmjuleɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] ['betər]
from its pure but unostentatious teaching , stimulate and encourage to better
从 它是 纯的 但 朴素的 教学 , 刺激 和 鼓励 到 更好的
[ænd; ənd] ['haɪər] [θɪŋz] ,
and higher things ,
和 更高 事物 ,

它以纯粹而不张扬的教义，激励和鼓励人们追求更好、更高的目标。

['juːθfl] [hoʊps] , [driːmz] , [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] .
youthful hopes , dreams , and ambitions .
青春 希望 , 梦境 , 和 抱负 .

青春的希望、梦想和抱负。

" — [ðə; ði] ['leɪdi] .
" — The Lady .
" — 这 女士 .

——这位女士。

[pə'neləpi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][faɪv] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] .

Penelope	and	the	Others	:	A	Story	of	Five	Country	Children	.
佩内洛普	和	这	其他的	:	一个	故事	的	五	国家	孩子们	.

佩内洛普和其他人：五个乡村孩子的故事。

[baɪ]['eɪmi]['wɔ:ltən] .

By	Amy	Walton	.
经过	艾米	沃尔顿	.

作者：艾米·沃尔顿。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][el] . ['lezli] [brʊk] .

Illustrated	by	L	.	Leslie	Brooke	.
插图	经过	L	.	莱斯利	布鲁克	.

由 L. Leslie Brooke 绘制插图。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [bʊk] [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] .

"	This	is	a	charming	book	for	children	.
"	这	是	一个	迷人	书	为了	孩子们	.

这是一本很适合儿童阅读的迷人书籍。

[mɪs] ['wɔ:ltən] [pru:vz] [hɜ:r'self][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt][ə'dept][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [sku:l] - [ru:m] [dʒɔɪz]

Miss	Walton	proves	herself	a	perfect	adept	in	understanding	of	school	-	room	joys
错过	沃尔顿	证明	她自己	一个	完美的	熟练	在	理解	的	学校	-	房间	喜悦

[ænd; ənd] ['sɔrəuz] ,

and	sorrows	,
和	悲伤	,

沃尔顿小姐对教室里的喜怒哀乐了如指掌，展现出极高的理解力。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [neɪm] [ɔ:t] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [wɜ:rd] [ə'mʌŋst] ['aʊər; ɑ:r] [bɔɪz]

and	her	name	ought	to	become	a	household	word	amongst	our	boys
和	她	姓名	应该	到	变得	一个	家庭	单词	在	我们的	男孩们

[ænd; ənd]['gɝ:lz] . " — ['krɪstʃən]

and	girls	.	"	—	Christian
和	女孩们	.	"	—	基督教

她的名字应该在我们男孩女孩中家喻户晓。——克里斯蒂安

['li:dər] .

Leader	.
领导者	.

领导者。

[ə; eɪ] [kru:z] [ɪn]['klaʊdˌlænd] .

A	Cruise	in	Cloudland	.
一个	巡航	在	云之国	.

云端之旅。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .

By	Henry	Frith	.
经过	亨利	河口	.

作者：亨利·弗里斯。

" [ə; eɪ] ['θɜ:rəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][pɑ:rt] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]

"	A	thoroughly	interesting	story	,	especially	the	part	dealing	with	the	siege	of
"	一个	彻底	有趣的	故事	,	尤其	这	部分	处理	和	这	围城	的

['plevnɑ:] .

Plevna	.
普列夫纳	.

“这是一个非常有趣的故事，尤其是关于普列文围城战的那部分。”

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [sketʃ] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] - .

There	is	an	excellent	sketch	of	General	Skobeloff	.
那里	是	一个	出色的	草图	的	一般的	-	.

有一幅斯科贝洛夫将军的精美素描。

" — [ˌes 'tiː] .
" — St .
" — 英石 .

"-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's Gazette .
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

['meriən] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] .
Marian and Dorothy .
玛丽安 和 多萝西 .

玛丽安和多萝西。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By Annie E . Armstrong .
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

" [ðɪs] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪvli] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .
" This is distinctively a book for girls .
" 这 是 独特地 一个 书 为了 女孩们 .

"这是一本明显是写给女孩看的书。"

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [braɪt] ['hoʊlsəm] ['stɔːri] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːsf(ə)l] ['mɔrəlz] [ʌv; əv] ['ɪndəstri]
It contains a bright wholesome story , with the useful morals of industry
它 包含 一个 明亮的 健康 故事 , 和 这 有用 德 的 行业
[ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] [ʌv; əv]['ɪndʒəriz] .
and forgiveness of injuries .
和 饶恕 的 受伤 .

它讲述了一个积极向上、充满正能量的故事，蕴含了勤劳和宽恕伤害等有益的道德寓意。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mendid] . " — [ə'kædəmi] .
The book is decidedly to be commended . " — Academy .
这 书 是 绝对地 到 是 赞扬 . " — 学院 .

这本书绝对值得称赞。——学院

[stɪmsənz] [riːf] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
Stimson's Reef : A Tale of Adventure .
史汀生 礁 : 一个 故事 的 冒险 .

斯蒂姆森礁：一段冒险故事。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
By C . J . Hyne .
经过 C . J . 海恩 .

作者：CJ Hyne。

" [fjuː] ['stɔːriz] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [heilɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [stɪmsənz] [riːf] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]
" Few stories come within hailing distance of Stimson's Reef in the matter of
" 很少 故事 来 之内 欢呼 距离 的 史汀生 礁 在 这 事情 的
['stɑːrtlɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] ['hɛəbredθ] - [skeɪp] . -
startling incidents and hairbreadth ' scapes . '
令人震惊 事件 和 毫厘之间 - 风景 . -

"就惊险刺激的事件和千钧一发的'险境'而言，很少有故事能与斯蒂姆森礁相提并论。"

[ɪn] [ðiːz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlmoʊst][vaɪ][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ɑːr] . [el] .
In these respects it may almost vie with Mr . R . L .
在 这些 尊重 它 可能 几乎 争夺 和 先生 . 拉 . L .
['stiːvənsənz] ['mætʃləs] ['treʒər] ['aɪlənd] .
Stevenson's matchless Treasure Island .
史蒂文森的 无比 宝藏 岛 .

在这些方面，它几乎可以与罗伯特·路易斯·史蒂文森先生无与伦比的《金银岛》相媲美。

" — ['gɑːrdiən] .
" — Guardian .
" — 监护人 .

"-监护人。

['glædɪs] ['ænsˌtrʌðər] .
Gladys Anstruther .
格拉迪斯 安斯特鲁瑟 .

格拉迪斯·安斯特鲁瑟。

[baɪ][luː)'iːzə] ['tɔmpsn] .
By Louisa Thompson .
经过 路易莎 汤普森 .

作者：路易莎·汤普森。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['klevər] [bʊk] ,
" It is a clever book ,
" 它 是 一个 聪明的 书 ,

这是一本构思巧妙的书，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɑːr; ər]['nɑːv(ə)l][ænd; ənd]
and some of the passages in the narrative are novel and
和 一些 的 这 段落 在 这 叙述 是 小说 和
['straɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] . " — ['skuːlmɪstrəs] .
striking in the highest degree . " — Schoolmistress .
引人注目 在 这 最高 程度 . " — 女教师 .

叙述中的一些段落新颖独特，引人入胜。——女教师

[ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] .
The Secret of the Old House .
这 秘密 的 这 老的 房子 .

老房子的秘密。

[baɪ] ['evlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By Evelyn Everett - Green .
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [tɪm] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒækəbaɪt] [huː] [æsks][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [rɪ'membər] [tʃɑːrlz]
" Tim , the little Jacobite who asks his grandmother if she can remember Charles
" 蒂姆 , 这 小的 詹姆斯党 WHO 问 他的 祖母 如果 她 能 记住 查尔斯
[aɪ] . ,
I . ,
我 . ,

"蒂姆，那个小小的詹姆斯党人，问他的祖母是否还记得查理一世。"

[ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] .
is a charming creation .
是 一个 迷人 创建 .

这是一个充满魅力的作品。

[soʊ][ə'rɪdʒən(ə)l][ə; eɪ][tʃaɪld][æz; əz][tɪm][mʌst; məst][wɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [riːd] [ðə; ði]
So original a child as Tim must win the hearts of all who read the
所以 原来的 一个 孩子 作为 蒂姆 必须 赢 这 心 的 全部 WHO 读 这
['plez(ə)nt] [teɪl] .
pleasant tale .
令人愉快的 故事 .

蒂姆这样一个个性鲜明的孩子，一定会赢得所有读过这个温馨故事的人的心。

" — [ə'kædəmi] .
" — Academy .
" — 学院 .

"-学院。

[hæl; heɪl] ['hʌŋgɝfɝd] .
Hal **Hungerford** **.**
哈尔 亨格福德 .

哈尔·亨格福德。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['hʌtʃɪnsən] , [biː] . [ə; eɪ] .
By **J** **.** **R** **.** **Hutchinson** **,** **b** **.** **a** **.**
经过 J . 拉 . 哈钦森 , b . 一个 .

作者：JR Hutchinson

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kwestʃən] [wət'evər] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪtɪd] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stɔːri][ɪz]
" **There** **is** **no** **question** **whatever** **as** **to** **the** **spirited** **manner** **in** **which** **the** **story** **is**
" 那里 是 不 问题 任何 作为 到 这 精神抖擞 方式 在 哪个 这 故事 是
[toʊld] ;
told **;**
讲述 ;

"毫无疑问，这个故事的讲述方式充满活力；

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['smʌg(ə)lər][baɪ][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][ɪz]
the **death** **of** **the** **mate** **of** **the** **smuggler** **by** **the** **teeth** **of** **the** **dog** **is**
这 死亡 的 这 伴侣 的 这 走私者 经过 这 牙齿 的 这 狗 是
[ɪ'speʃəli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
especially **effective** **.**
尤其 有效的 .

走私犯的同伙被狗咬死尤其有效。

[ˌɔːltə'geðər] , [hæl; heɪl] ['hʌŋgɝfɝd] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['lɪtəreri] [sək'ses] .
Altogether **,** **Hal** **Hungerford** **is** **a** **distinct** **literary** **success** **.**
共 , 哈尔 亨格福德 是 一个 清楚的 文学 成功 .

总而言之，《哈尔·亨格福德》是一部非常成功的文学作品。

" — ['spektɛɪtər] .
" **—** **Spectator** **.**
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ðə; ði]['goʊldən] ['weðərkɑːk] .
The **Golden** **Weathercock** **.**
这 金的 风向标 .

金风向标。

[baɪ]['dʒuːliə] ['gɔdəːd] .
By **Julia** **Goddard** **.**
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

" [ə; eɪ] ['klevərli] [kən'siːvd] [kweɪnt] ['stɔːri] ,
" **A** **cleverly** **conceived** **quaint** **story** **,**
" 一个 巧妙地 构思 古雅 故事 ,

"一个构思巧妙、别具一格的故事，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['goʊldən] [kɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['spaɪər][ɪz][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['stɔːriz]
in **which** **the** **golden** **cock** **on** **the** **church** **spire** **is** **the** **recipient** **of** **enchanting** **stories**
在 哪个 这 金的 公鸡 在 这 教会 尖塔 是 这 接受者 的 妖娆 故事
[ʌv; əv] [ɪn'tʃæntɪd] ['piːp(ə)l][ænd; ənd]['pleɪsɪz] .
of **enchanted** **people** **and** **places** **.**
的 迷人的 人们 和 地方 .

教堂尖顶上的金鸡是神奇人物和神奇地方的迷人故事的聆听者。

[fʊl] [ʌv; əv] ['prɪti] [ænd; ənd] [ɪn'dʒi:niəs] [aɪ'di:əz] , ['prɪtɪli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒi:niəsli] ['rɪt(ə)n] . " —

Full	of	pretty	and	ingenious	ideas	,	prettily	and	ingeniously	written	.	"	—
满的	的	漂亮的	和	巧妙	想法	,	漂亮	和	巧妙地	书面	.	"	—

['sætərdeɪ]

Saturday
周六

充满了优美而巧妙的想法，文笔也优美而巧妙。——《星期六》

[rɪ'vju:] .

Review	.
审查	.

审查。

[waɪt] ['laɪlək] : [ɔ:r] , [ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪ] .

White	Lilac	:	Or	,	The	Queen	of	the	May	.
白色的	紫丁香	:	或者	,	这	女王	的	这	可能	.

白丁香：或，五月女王。

[baɪ]['eɪmi]['wɔ:ltən] .

By	Amy	Walton	.
经过	艾米	沃尔顿	.

作者：艾米·沃尔顿。

" ['evri] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ri'maindid] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['tʌlɪvər] [ænd; ənd]['sɪstər] ['pʊlɪt]

"	Every	here	and	there	we	are	reminded	of	Mrs	.	Tulliver	and	Sister	Pullet
"	每一个	这里	和	那里	我们	是	提醒	的	太太	.	图利弗	和	姐姐	小母鸡

[ɪn][ðə; ði] [kweɪnt] ['daɪələ:g] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri] . . . .

in	the	quaint	dialogue	of	the	story	.	.	.	.
在	这	古雅	对话	的	这	故事	.	.	.	.

“故事中那些古雅的对话，时不时会让我们想起图利弗太太和普利特修女……”

['evri] ['rʊrəl] ['pærɪʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [waɪt] ['laɪlək][tu:; tə][ɪts]['laɪbreri] .

Every	rural	parish	ought	to	add	White	Lilac	to	its	library	.
每一个	乡村的	教区	应该	到	添加	白色的	紫丁香	到	它是	图书馆	.

每个乡村教区都应该在其图书馆中增添《白丁香》一书。

" — [ə'kædəmi] .

"	—	Academy	.
"	—	学院	.

“-学院。

['mɪriəmz] [æm'bɪʃ(ə)n] .

Miriam's	Ambition	.
米里亚姆的	志向	.

米利暗的野心。

[baɪ] ['evlɪn] ['evərit] - [gri:n] .

By	Evelyn	Everett	-	Green	.
经过	伊芙琳	埃弗雷特	-	绿色的	.

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [mɪs] ['gri:nz] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər]['ri:əl] ['brɪtɪʃ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz] , [nɑ:t] [smɔ:l] [men] [ænd; ənd]

"	Miss	Green's	children	are	real	British	boys	and	girls	,	not	small	men	and
"	错过	青菜	孩子们	是	真实的	英国	男孩们	和	女孩们	,	不是	小的	男人	和

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

“格林小姐的孩子们是真正的英国男孩女孩，而不是矮小的男人女人。”

[bæbz][ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['lɪt(ə)l][wʌn] .

Babs	is	a	charming	little	one	.
芭布斯	是	一个	迷人	小的	一	.

芭布斯是个讨人喜欢的小家伙。

" — ['livəpu:l]
" — Liverpool
" — 利物浦

——利物浦

['mɜ:rkjəri] .
Mercury .
汞 .

汞。

[ðə; ði][brɪg] " [ɔ:'deɪʃəs] .
The Brig " Audacious .
这 布里格 " 大胆的 .

布里格"大胆。

" [baɪ]['ælən][koʊl] .
" By Alan Cole .
" 经过 艾伦 油菜 .

作者：艾伦·科尔。

" [braɪt] [ænd; ənd] [vɪ'veɪʃəs] [ɪn] [staɪl] ,
" Bright and vivacious in style ,
" 明亮的 和 活泼 在 风格 ,

风格明快活泼，

[ænd; ənd] [freʃ] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [æz; əz][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [si:] [er] [ɪn][toʊn] . " — [kɔ:rt]
and fresh and wholesome as a breath of sea air in tone . " — Court
和 新鲜的 和 健康 作为 一个 气息 的 海 空气 在 语气 . " — 法庭
['dʒɜ:rn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

语调清新健康，如同呼吸一口海风。——《法庭杂志》

[ðə; ði] ['sɔ:si] [meɪ] .
The Saucy May .
这 辣味 可能 .

风情五月。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
By Henry Frith .
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

" ['mɪstər] . [frɪθ] ['gɪvz] [ə; eɪ] [nu:] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][laɪf][ɑ:n][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [weɪv] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi]
" Mr . Frith gives a new picture of life on the ocean wave which will be
" 先生 . 河口 给予 一个 新的 图片 的 生活 在 这 海洋 海浪 哪个 将要 是
[ək'septəb(ə)l][tu:; tə][ɔ:l] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
acceptable to all young people .
可接受 到 全部 年轻的 人们 .

"弗里斯先生描绘了一幅全新的海洋生活图景，相信所有年轻人都会接受。"

" — ['ʃefi:ld]
" — Sheffield
" — 谢菲尔德

"-谢菲尔德

[ˌɪndɪ'pendənt] .
Independent .
独立的 .

独立的。

['dʒæspɚz]['kɑːŋkwest] .
Jasper's **Conquest** **.**
碧玉的 征服 .

贾斯珀的征服。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
By **Elizabeth** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [bɔɪz] - [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
" **One** **of** **the** **best** **boys** **'** **books** **of** **the** **season** **.**
" 一 的 这 最好的 男孩们 - 图书 的 这 季节 .

"本季最佳男孩读物之一。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] ['stɑːrtlɪŋ] ['ɛpɪˌsoʊdz] , [ænd; ənd] [jet] [kən'veiz] [ə; eɪ]
It **is** **full** **of** **stirring** **adventure** **and** **startling** **episodes** **,** **and** **yet** **conveys** **a**
它 是 满的 的 搅拌 冒险 和 令人震惊 剧集 , 和 然而 传递 一个
['splendɪd]['mɔːrəl] [θruː'aʊt] . " — ['skuːlmæstər] .
splendid **moral** **throughout** **.** **"** **—** **Schoolmaster** **.**
灿烂 道德 自始至终 . " — 校长 .

它充满了激动人心的冒险和惊人的情节，却又贯穿着一个精彩的道德寓意。——教师

['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [kler] .
Little **Lady** **Clare** **.**
小的 女士 克莱尔 .

小克莱尔小姐。

[baɪ] ['evlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By **Evelyn** **Everett** **-** **Green** **.**
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" ['sɜːrt(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ,
" **Certainly** **one** **of** **the** **prettiest** **,**
" 当然 一 的 这 最漂亮的 ,

"绝对是最漂亮的之一，

[riˈmaindɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][ɪts] ['kweɪntnəs] [ænd; ənd]['tendər]['peɪθɑːs][ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['juːɪŋz] [dɪ'laɪtf(ə)l]
reminding **us** **in** **its** **quaintness** **and** **tender** **pathos** **of** **Mrs** **.** **Ewing's** **delightful**
提醒 我们 在 它是 古雅 和 投标 感伤 的 太太 . 尤因的 愉快
[teɪlz; 'teɪˌliz] .
tales **.**
故事 .

它古朴雅致，又饱含温情，让人想起尤因夫人那些令人愉悦的故事。

[ðɪs] [ɪz][kwaɪt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['stɔːriz] [mɪs] ['griːnz] ['klevər][pen][hæz; həz][jet]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] . "
This **is** **quite** **one** **of** **the** **best** **stories** **Miss** **Green's** **clever** **pen** **has** **yet** **given** **us** **.** **"**
这 是 相当 一 的 这 最好的 故事 错过 青菜 聪明的 笔 有 然而 给定 我们 . "
— ['lɪtərəri]
— **Literary**
— 文学

这是格林小姐才华横溢的笔下迄今为止最精彩的故事之一。——文学评论

[wɜːrld] .
World **.**
世界 .

世界。

[ðə; ði] ['ɛvərzli] ['siːkrɪts] .
The **Eversley** **Secrets** **.**
这 埃弗斯利 秘密 .

埃弗斯利家族的秘密。

[baɪ] ['evlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By Evelyn Everett - Green .
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [ə; eɪ]['klevər][ænd; ənd] [wel] - [toʊld]['stɔːri] .
" A clever and well - told story .
" 一个 聪明的 和 出色地 - 讲述 故事 .

“一个构思巧妙、讲述精彩的故事。”

[rɔi] ['ɛvərzli] [ɪz][ə; eɪ]['veri] ['tʌtʃɪŋ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [haɪ] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'ʃrɪŋkɪŋ] [self] -
Roy Eversley is a very touching picture of high principle and unshrinking self -
罗伊 埃弗斯利 是 一个 非常 接触 图片 的 高的 原则 和 不收缩 自己 -
[dɪ'voʊʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrpəs] .
devotion in a good purpose .
虔诚 在 一个 好的 目的 .

罗伊·埃弗斯利是一位非常感人的人物，他拥有高尚的原则，并为了一个崇高的目标毫不动摇地奉献自己。

" — ['gɑːrdiən] .
" — Guardian .
" — 监护人 .

“-监护人。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['hʌntər] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪldz] .
The Hermit Hunter of the Wilds .
这 隐士 猎人 的 这 荒野 .

荒野中的隐士猎人。

[baɪ][dʒiː] . ['steiblz] , [ɑːr] . [en] .
By G . Stables , r . n .
经过 G . 马厩 , r . n .

作者：G. Stables，rn

" ['paiərits][ænd; ənd]['pjuːməz] , ['mjuːtəni][ænd; ənd] ['merimənt] , [ə; eɪ] ['kæstəweɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] ,
" Pirates and pumas , mutiny and merriment , a castaway and a cat ,
" 海盗 和 美洲狮 , 兵变 和 欢乐 , 一个 荒岛求生者 和 一个 猫 ,

“海盗和美洲狮，叛变和欢乐，一个落难者和一只猫，

['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [teɪl] [ðæt] [wɪl] ['glædn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [braɪt]
furnish the materials for a tale that will gladden the heart of many a bright
提供 这 材料 为了 一个 故事 那 将要 格拉登 这 心 的 许多 一个 明亮的
[bɔɪ] .
boy .
男生 .

提供素材，创作一个能让许多聪明男孩开心的故事。

" — ['meθədɪst] [rɪ'kɔːrdər] .
" — Methodist Recorder .
" — 卫理公会 录音机 .

——《卫理公会记录报》。

['stɜːrdi] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Sturdy and Strong .
结实的 和 强的 .

坚固耐用。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

" [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] , [huːz] [lʌv] [ʌv; əv] [truːθ] , ['kloʊðɪŋ]
" The history of a hero of everyday life , whose love of truth , clothing
" 这 历史 的 一个 英雄 的 每天 生活 , 谁 爱 的 真相 , 衣服
[ʌv; əv] ['mɑːdəsti] ,
of modesty ,
的 谦逊 ,

“一位平凡生活中的英雄的故事，他热爱真理，衣着朴素，

[ænd; ənd] [ɪ'neɪt] [plʌk] ['kæri] [hɪm; ɪm] , ['nætʃ(ə)rəli] , [frʌm; frəm] ['pɑːvərti] [tuː; tə] ['æfluəns] .
and innate pluck carry him , naturally , from poverty to affluence .
和 先天 采摘 携带 他 , 自然 , 从 贫困 到 富裕 .

天生的勇气自然而然地使他从贫穷走向富裕。

[hiː; hi][stændz][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ɪn] [də'mestɪk] [laɪf] .
He stands as a good instance of chivalry in domestic life .
他 站立 作为 一个 好的 实例 的 骑士精神 在 国内的 生活 .

他在家庭生活中展现了骑士精神的良好典范。

" — [ðə; ði]['empaɪər] .
" — The Empire .
" — 这 帝国 .

“——帝国。”

['gʌtə] ['pɜːrtʃə] ['wɪli] , [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['dʒiːniəs] .
Gutta Percha Willie , The Working Genius .
古塔 胶 威利 , 这 在职的 天才 .

古塔胶威利，工作天才。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .
By George MacDonald .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

" [hæd; həd][wiː; wi] [speɪs] [wiː; wi] [wʊd] [feɪn] [kwoʊt] [peɪdʒ]['æftər][peɪdʒ] .
" Had we space we would fain quote page after page .
" 有 我们 空间 我们 会 欣然 引用 页 后 页 .

“如果我们有篇幅，我们会一页接一页地引用。”

[ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv] [ruːm] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] ,
All we have room to say is ,
全部 我们 有 房间 到 说 是 ,

我们只能说：

[get] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][jʊr; jər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][tuː; tə] [riːd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] . " — ['præktɪk(ə)l]
get it for your boys and girls to read for themselves . " — Practical
得到 它 为了 你的 男孩们 和 女孩们 到 读 为了 他们自己 . " — 实际的

买来让你的孩子们自己阅读吧。——实用

['tiːtʃər] .
Teacher .
老师 .

老师。

[ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][æks] : [ɔːr] , [əd'ventʃəz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
The War of the Axe : Or , Adventures in South Africa .
这 战争 的 这 斧头 : 或者 , 冒险 在 南 非洲 .

斧头之战：或，南非历险记。

[baɪ][dʒeɪ] . ['pəːsi] - [groʊvz] .
By J . Percy - Groves .
经过 J . 珀西 - 格罗夫斯 .

作者：J. Percy-Groves。

" [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðer; ðər]['faɪn(ə)l] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] [bɪt][ʌv; əv]

"	The	story	of	their	final	escape	from	the	Caffres	is	a	marvellous	bit	of
"	这	故事	的	他们的	最终的	逃脱	从	这	卡弗斯	是	一个	奇妙	少量	的

['raɪtɪŋ] . . . .

writing	.	.	.	.
写作	.	.	.	.

“他们最终从卡弗尔人手中逃脱的故事，写得非常精彩……”

[ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz] [wel] [ænd; ənd] ['brɪliəntli] [toʊld] .

The	story	is	well	and	brilliantly	told	.
这	故事	是	出色地	和	精彩	讲述	.

故事讲述得精彩绝伦。

" — ['lɪtəreri]

"	—	Literary
"	—	文学

——文学

[wɜ:rld] .

World	.
世界	.

世界。

[ðə; ði] [lædz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kleɪtən] .

The	Lads	of	Little	Clayton	.
这	小伙子们	的	小的	克莱顿	.

小克莱顿的少年们。

[baɪ][ɑ:r] . [sted] .

By	R	.	Stead	.
经过	拉	.	斯蒂德	.

作者：R. Stead

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] .

"	A	capital	book	for	boys	.
"	一个	首都	书	为了	男孩们	.

一本很棒的男孩读物。

[ðeɪ] [wɪl] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ɪts]['peɪdʒɪz] [wʌt] [tru:] [bɔɪ] ['kɜ:rɪdʒ] [ɪz] .

They	will	learn	from	its	pages	what	true	boy	courage	is	.
他们	将要	学习	从	它是	页面	什么	真的	男生	勇气	是	.

他们会从这本书中了解到什么是真正的男孩勇气。

[ðeɪ] [wɪl] [lɜ:rn] ['fɜ:rðər] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['peti] [ænd; ənd] [mi:n] [ɪf] [ðeɪ] [ri:d] [ðə; ði]

They	will	learn	further	to	avoid	all	that	is	petty	and	mean	if	they	read	the
他们	将要	学习	更远	到	避免	全部	那	是	小气	和	意思是	如果	他们	读	这

[teɪlz; 'teɪˌliz] [ə'raɪt] .

tales	aright	.
故事	好的	.

如果他们正确地阅读这些故事，就会学会避免一切琐碎和卑鄙的事情。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ri:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [klæs] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['prɑ:fɪt] .

They	may	be	read	to	a	class	with	great	profit	.
他们	可能	是	读	到	一个	班级	和	伟大的	利润	.

这些故事可以朗读给学生听，效果会很好。

" — ['sku:lmæstər] .

"	—	Schoolmaster	.
"	—	校长	.

“-校长。

[ten] [bɔɪz] [huː] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][tuː; tə] [naʊ] .

Ten	Boys	who	lived	on	the	Road	from	Long	Ago	to	Now	.
十	男孩们	WHO	居住地	在	这	路	从	长的	前	到	现在	.

从很久以前到现在，有十个男孩一直生活在路上。

[baɪ][dʒeɪn] [ˈændruːz] .

By	Jane	Andrews	.
经过	简	安德鲁斯	.

作者：简·安德鲁斯。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreiʃəns] .

With	20	Illustrations	.
和	-	插图	.

附20幅插图。

" [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhæpi] [wʌn] , [ænd; ənd][ɪz][ˈædmərəbli] [ˈkærid] [aʊt] .

"	The	idea	of	this	book	is	a	very	happy	one	,	and	is	admirably	carried	out	.
"	这	主意	的	这	书	是	一个	非常	快乐的	一	,	和	是	令人钦佩地	携带	出去	.

“这本书的立意非常好，而且执行得也很出色。”

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][wɪð; wɪθ] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈpleʒər] .

We	have	followed	the	whole	course	of	the	work	with	exquisite	pleasure	.
我们	有	随后	这	所有的	课程	的	这	工作	和	精美的	乐趣	.

我们全程兴致勃勃地观看了这部作品。

[ˈtiːtʃərz] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [pərˈtɪkjələrli] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [səˈdʒestɪv] .

Teachers	should	find	it	particularly	interesting	and	suggestive	.
教师	应该	寻找	它	特别	有趣的	和	暗示性的	.

教师们应该会觉得它特别有趣且富有启发性。

" — [ˈpræktɪk(ə)l]

"	—	Practical
"	—	实际的

“-实际的

[ˈtiːtʃər] .

Teacher	.
老师	.

老师。

[ə; eɪ] [weɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] : [ɔːr] , [ðə; ði] [lɔːst] [faʊnd] .

A	Waif	of	the	Sea	:	Or	,	The	Lost	Found	.
一个	孤儿	的	这	海	:	或者	,	这	丢失的	成立	.

海之孤儿：或失而复得。

[baɪ] [keit] [wʊd] .

By	Kate	Wood	.
经过	凯特	木头	.

作者：凯特·伍德

" [ˈrɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈtendərnəs] [ænd; ənd] [greɪs] ,

"	Written	with	tenderness	and	grace	,
"	书面	和	压痛	和	优雅	,

“文笔温柔优美，

[ðə; ði][ˈstɔːri] [wɪl] [əˈpiːl] [tuː; tə] [ˈmʌðərz] [huː] [hæv; həv][felt][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɑːrtɪd]

the	story	will	appeal	to	mothers	who	have	felt	the	pain	of	being	parted
这	故事	将要	上诉	到	母亲们	WHO	有	毛毡	这	疼痛	的	存在	分手了

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] ,

from	their	children	,
从	他们的	孩子们	,

这个故事会引起那些经历过与孩子分离之痛的母亲们的共鸣。

[æz; əz] ['paʊərfəli] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:rts][ænd; ənd] ['sɪmpəθi:z] [ʌv; əv] ['jʌŋgər] ['ri:dɚz] .

as	powerfully	as	to	the	hearts	and	sympathies	of	younger	readers	.
作为	强大的	作为	到	这	心	和	同情	的	年轻	读者	.

这部作品不仅深深打动了年轻读者的心灵，也引起了他们的共鸣。

" — ['mɔ:rnɪŋ] ['ædvərtaɪzər] .

"	—	Morning	Advertiser	.
"	一	早晨	广告商	.

——《晨报》

['wɪni:z] ['si:krət] : [ə; eɪ]['stɔ:ri] [ʌv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] .

Winnie's	Secret	:	A	Story	of	Faith	and	Patience	.
温妮的	秘密	:	一个	故事	的	信仰	和	耐心	.

温妮的秘密：一个关于信仰和耐心的故事。

[baɪ] [keit] [wʊd] .

By	Kate	Wood	.
经过	凯特	木头	.

作者：凯特·伍德

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][best]['stɔ:ri] - [bʊks] [wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] .

"	One	of	the	best	story	-	books	we	have	read	.
"	一	的	这	最好的	故事	-	图书	我们	有	读	.

“我们读过的最好的故事书之一。”

['gɝ:lz] [wɪl] [bi:; bi] [tʃɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪl] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [tɜ:rnz] [aʊt] [soʊ] [wel] .

Girls	will	be	charmed	with	the	tale	,	and	delighted	that	everything	turns	out	so	well	.
女孩们	将要	是	迷住了	和	这	故事	,	和	高兴极了	那	一切	转弯	出去	所以	出色地	.

女孩们会被这个故事深深吸引，并为一切最终圆满结束而感到高兴。

" — ['sku:lmæstər] .

"	—	Schoolmaster	.
"	一	校长	.

“-校长。

[mɪs] - ['ɔ:fər] .

Miss	Willowburn's	Offer	.
错过	-	提供	.

威洛伯恩小姐的提议。

[baɪ] ['serə] .

By	Sarah	Doudney	.
经过	莎拉	杜德尼	.

作者：莎拉·杜德尼。

" ['peɪʃ(ə)ns] - [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [mɪs] - [best] [kri:'eɪʃənz] ,

"	Patience	Willowburn	is	one	of	Miss	Doudney's	best	creations	,
"	耐心	-	是	一	的	错过	-	最好的	作品	,

“帕蒂恩斯·威洛伯恩是杜德尼小姐最优秀的作品之一。”

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][wʌn][ˌpɜ:rsə'nælətɪ][ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:]

and	is	the	one	personality	in	the	story	which	can	be	said	to	give	it
和	是	这	一	性格	在	这	故事	哪个	能	是	说	到	给	它

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [nɑ:t][fɔ:r; fər] [jʌŋ] ['leɪdiz] [bʌt; bət][fɔ:r; fər]['gɝ:lz] . " — ['spektеɪtər] .

the	character	of	a	book	not	for	young	ladies	but	for	girls	.	"	—	Spectator	.
这	特点	的	一个	书	不是	为了	年轻的	女士们	但	为了	女孩们	.	"	一	旁观者	.

故事中唯一一个可以说让这本书具有“不是写给年轻女士而是写给女孩”特征的人物。——《旁观者》

[ə; eɪ]['gɑːrlənd][fɔːr; fər]['gɝːlz] .

A	Garland	for	Girls	.
一个	花环	为了	女孩们	.

女孩花环。

[baɪ][lu(ː)'iːzə][em] . ['ɔːlkət] .

By	Louisa	M	.	Alcott	.
经过	路易莎	M	.	奥尔科特	.

作者：路易莎·M·奥尔科特。

" [ðə; ði]['gɑːrlənd] [wɪl] [dɪ'laɪt] ['aʊər; ɑːr]['gɝːlz] ,

"	The	Garland	will	delight	our	girls	,
"	这	花环	将要	喜	我们的	女孩们	,

“花环会让我们的女孩们高兴的，”

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]['freɪgrənt][wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] . " —

and	show	them	how	to	make	their	lives	fragrant	with	good	deeds	.	"	—
和	展示	他们	如何	到	制作	他们的	生活	香	和	好的	契约	.	"	—

['brɪtɪʃ]

British
英国

并向他们展示如何用善行让自己的生活充满芬芳。——英国

['wiːkli] .

Weekly	.
每周	.

每周。

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːr; ər][ðə; ði] [boʊ] [aɪ'diːəl][ʌv; əv]['gɝːlz] - ['stɔːriz] . " — ['krɪstʃən] [wɜːrld] .

"	These	little	tales	are	the	beau	ideal	of	girls	'	stories	.	"	—	Christian	World	.
"	这些	小的	故事	是	这	帅哥	理想的	的	女孩们	-	故事	.	"	—	基督教	世界	.

“这些小故事是女孩故事的理想典范。”——基督教世界。

['heti] [greɪ] : [ɔːr] , ['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz] [bern] .

Hetty	Gray	:	Or	,	Nobody's	Bairn	.
赫蒂	灰色的	:	或者	,	没有人	孩子	.

海蒂·格雷：或者，无人之子。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑːlənd] .

By	Rosa	Mulholland	.
经过	罗莎	穆赫兰道	.

作者：罗莎·穆尔霍兰。

" [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [foʊks] .

"	A	charming	story	for	young	folks	.
"	一个	迷人	故事	为了	年轻的	各位	.

“一个很适合年轻人的迷人故事。”

['heti] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['kriːtʃər] — ['piːkənt] , ['tendər] , [ænd; ənd] [truː] — [ænd; ənd][hɜːr; hər]

Hetty	is	a	delightful	creature	—	piquant	,	tender	,	and	true	—	and	her
赫蒂	是	一个	愉快	生物	—	辛辣的	,	投标	,	和	真的	—	和	她

['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [ˌriːə'lɪstɪk] . " — [wɜːrld] .

varying	fortunes	are	perfectly	realistic	.	"	—	World	.
变化	财富	是	完美	实际的	.	"	—	世界	.

海蒂是一个讨人喜欢的角色——活泼、温柔、真诚——她经历的各种命运也完全符合现实。——《世界报》

['brʌðərz] [ɪn][ɑːrmz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] .

Brothers	in	Arms	:	A	Story	of	the	Crusades	.
兄弟	在	武器	:	一个	故事	的	这	十字军东征	.

生死兄弟：十字军东征的故事。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærisn] .
By F . Bayford Harrison .
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

" [fʊl] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] ['ɪnsɪdənt] , [ɪz] ['veri] ['ferli] ['ɪləstreɪtɪd] ,
" Full of striking incident , is very fairly illustrated ,
" 满的 的 引人注目 事件 , 是 非常 相当 插图 ,

“充满了引人注目的事件，描绘得非常公正。”

[ænd; ənd] [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [æz; əz] [ʃʊr] [tuː; tə] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]
and may safely be chosen as sure to prove interesting to young people of
和 可能 安全 是 选定 作为 当然 到 证明 有趣的 到 年轻的 人们 的
[bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] . " — ['gɑːrdiən] .
both sexes . " — Guardian .
两个都 性别 . " — 监护人 .

可以肯定的是，它一定会引起男女年轻人的兴趣。”——《卫报》。

[ðə; ði] [bɔːl] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] : [ɔːr] , [ned] ['sʌmərˌsɛts] [ɪn'herɪtəns] .
The Ball of Fortune : Or , Ned Somerset's Inheritance .
这 球 的 财富 : 或者 , 内德 萨默塞特的 遗产 .

命运之球：或者，内德·萨默塞特的遗产。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['pɪrs] .
By Charles Pearce .
经过 查尔斯 皮尔斯 .

作者：查尔斯·皮尔斯。

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
" A capital story for boys .
" 一个 首都 故事 为了 男孩们 .

一个很棒的男孩故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['braɪtli] ['rɪt(ə)n] .
It is simply and brightly written .
它 是 简单地 和 明亮地 书面 .

它的文笔简洁明快。

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [sə'steɪnd] [θruː'aʊt] . " —
There is plenty of incident , and the interest is sustained throughout . " —
那里 是 很多 的 事件 , 和 这 兴趣 是 持续 自始至终 . " —
['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Journal of Education .
杂志 的 教育 .

情节丰富，引人入胜。——《教育杂志》

[mɪs] ['fɛnˌwɪks] ['feɪljɚz] : [ɔːr] , " ['pegi] ['pepər] - [pɑːt] .
Miss Fenwick's Failures : Or , " Peggy Pepper - Pot .
错过 芬威克 失败 : 或者 , " 佩吉 胡椒 - 锅 .

芬威克小姐的失败：或者，“佩吉·佩珀波特”。

" [baɪ][ɛz'meɪ] ['stjʊt] .
" By Esmé Stuart .
" 经过 埃斯梅 斯图尔特 .

作者：埃斯梅·斯图尔特。

" [ɛz'meɪ] ['stjʊt] [meɪ] [biː; bi] [kə'mendid] [fɔːr; fər] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ][gɜːrl] [truː] [tuː; tə]['riːəl][laɪf] ,
" Esmé Stuart may be commended for producing a girl true to real life ,
" 埃斯梅 斯图尔特 可能 是 赞扬 为了 生产 一个 女孩 真的 到 真实的 生活 ,

“埃斯梅·斯图尔特塑造了一个非常贴近现实生活的女孩形象，这一点值得称赞。”

[huː] [wɪl] [pʊt] [noʊ] ['nɑːnsens] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['hedz] .

who	will	put	no	nonsense	into	young	heads	.
WHO	将要	放	不	废话	进入	年轻的	头部	.

他会给年轻人灌输不废话的道理。

" — ['græfɪk] .

"	—	Graphic	.
"	—	形象的	.

“-形象的。

- ['mesɪdʒ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sæksn] ['ɪŋglənd] .

Gytha's	Message	:	A	Tale	of	Saxon	England	.
-	信息	:	一个	故事	的	撒克逊	英格兰	.

吉塔的讯息：一个关于撒克逊英格兰的故事。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .

By	Emma	Leslie	.
经过	艾玛	莱斯利	.

作者：艾玛·莱斯利。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋli] [toʊld] ['stɔːri] .

"	This	is	a	charmingly	told	story	.
"	这	是	一个	迷人地	讲述	故事	.

这是一个讲述得非常精彩的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːrt] [ʌv; əv] [bʊk] [ðæt] [ɔːl] ['gɝːlz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [bɔɪz] [laɪk] ,

It	is	the	sort	of	book	that	all	girls	and	some	boys	like	,
它	是	这	种类	的	书	那	全部	女孩们	和	一些	男孩们	喜欢	,

这是一本所有女孩和一些男孩都会喜欢的书。

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['oʊnli] [get] [gʊd] [frʌm; frəm] . " — ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	can	only	get	good	from	.	"	—	Journal	of	Education	.
和	能	仅有的	得到	好的	从	.	"	—	杂志	的	教育	.

并且只能从中获益。”——《教育杂志》。

[dʒæk] [oʊ] - ['læntən] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .

Jack	o	'	Lanthorn	:	A	Tale	of	Adventure	.
杰克	o	-	灯笼	:	一个	故事	的	冒险	.

南瓜灯杰克：一个冒险故事。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .

By	Henry	Frith	.
经过	亨利	河口	.

作者：亨利·弗里斯。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [krʌʃt] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt] ,

"	The	narrative	is	crushed	full	of	stirring	incident	,
"	这	叙述	是	碎	满的	的	搅拌	事件	,

“故事叙述跌宕起伏，充满了激动人心的事件，

[ænd; ənd] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [praɪm] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] ,

and	is	sure	to	be	a	prime	favourite	with	our	boys	,
和	是	当然	到	是	一个	主要的	最喜欢的	和	我们的	男孩们	,

肯定会成为我们男孩们的最爱。

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['mæstərɪŋ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [ɪk'saɪtɪŋ] ['tʃæptər] [ɪn] [ðə; ði]

who	will	be	assisted	by	it	in	mastering	a	sufficiently	exciting	chapter	in	the
WHO	将要	是	协助	经过	它	在	掌握	一个	足够	激动人心	章	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] . " — ['krɪstʃən]

history	of	England	.	"	—	Christian
历史	的	英格兰	.	"	—	基督教

它将帮助读者掌握英国历史上一个激动人心的篇章。——克里斯蒂安

['liːdər] .
Leader **.**
领导者 .

领导者。

[ðə; ði]['fæməli] ['feɪlɪŋ] .
The **Family** **Failing** **.**
这 家庭 失败 .

家庭的失败。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] .
By **Darley** **Dale** **.**
经过 达利 戴尔 .

作者：达利·戴尔。

" [æt; ət][wʌns][æn; ən][ə'mjuːzɪŋ][ænd; ənd][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] ,
" **At** **once** **an** **amusing** **and** **an** **interesting** **story** **,**
" 在 一次 一个 有趣 和 一个 有趣的 故事 ,

“既有趣又引人入胜的故事”,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['les(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [kən´tentidnis] [tuː; tə] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld]
and **a** **capital** **lesson** **on** **the** **value** **of** **contentedness** **to** **young** **and** **old**
和 一个 首都 课 在 这 价值 的 满足感 到 年轻的 和 老的
[ə'laɪk] . " — [ˌæbər'diːn]
alike **.** **"** **—** **Aberdeen**
同样 . " — 阿伯丁

这对年轻人和老年人来说，都是关于知足常乐价值的绝佳教训。——阿伯丁

['dʒɜːrn(ə)l] .
Journal **.**
杂志 .

杂志。

[maɪ] ['mɪstrəs] [ðə; ði] [kwiːn] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] .
My **Mistress** **the** **Queen** **:** **A** **Tale** **of** **the** **17th** **Century** **.**
我的 情妇 这 女王 : 一个 故事 的 这 17th 世纪 .

我的女王情妇：一个17世纪的故事。

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['pɔl] .
By **M** **.** **A** **.** **Paull** **.**
经过 M . 一个 . 保罗 .

作者：MA Paull。

" [ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] , [ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mænərz] [ænd; ənd] ['kærəktər]
" **The** **style** **is** **pure** **and** **graceful** **,** **the** **presentation** **of** **manners** **and** **character**
" 这 风格 是 纯的 和 优美 , 这 推介会 的 礼仪 和 特点
[hæz; həz] [bɪn] [wel] ['stʌdid] ,
has **been** **well** **studied** **,**
有 到过 出色地 研究 ,

“风格纯正优雅，举止和性格的展现都经过了精心研究。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
and **the** **story** **is** **full** **of** **interest** **.**
和 这 故事 是 满的 的 兴趣 .

这个故事充满了趣味。

" — ['skɑːtsmən] .
" **—** **Scotsman** **.**
" — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['wɑːsə][ænd; ənd] - : [ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Stories	of	Wasa	and	Menzikoff	:	The	Deliverer	of	Sweden	,	and	the
这	故事	的	是	和	-	:	这	送货员	的	瑞典	,	和	这

['feɪvərɪt] [ʌv; əv] [zɑːr] ['piːtər] .

Favourite	of	Czar	Peter	.
最喜欢的	的	沙皇	彼得	.

瓦萨和门齐科夫的故事：瑞典的拯救者和沙皇彼得的宠儿。

" [bəuθ][ɑːr; ər] ['stɔːriz] [wɜːrθ] ['telɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] ,

"	Both	are	stories	worth	telling	more	than	once	,
"	两个都	是	故事	值得	讲述	更多的	比	一次	,

“这两个故事都值得反复讲述。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][pʊt][ðem; ðəm][saɪd][baɪ][saɪd] . " — ['spekteɪtər]

and	it	is	a	happy	thought	to	have	put	them	side	by	side	.	"	—	Spectator
和	它	是	一个	快乐的	想法	到	有	放	他们	边	经过	边	.	"	—	旁观者

.

:

.

将它们并列在一起，真是令人欣慰。”——《旁观者》

['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ɪn]['fɔːrmər] [deɪz] .

Stories	of	the	Sea	in	Former	Days	.
故事	的	这	海	在	以前的	天	.

昔日海洋的故事。

" [nekst][tuː; tə][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] [siː] - [teɪl] [ʌv; əv] [sə'steɪnd] ['ɪntrəst] [kʌm] [wel] - ['skɛtʃt]

"	Next	to	an	original	sea	-	tale	of	sustained	interest	come	well	-	sketched
"	下一个	到	一个	原来的	海	-	故事	的	持续	兴趣	来	出色地	-	草图

[kə'lekʃənz] [ʌv; əv]['mærɪtaɪm]['perəl][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [ə'weɪkən][ðə; ði] ['sɪmpəθiːz] [baɪ][ðə; ði]

collections	of	maritime	peril	and	suffering	which	awaken	the	sympathies	by	the
收藏	的	海上	危险	和	痛苦	哪个	觉醒	这	同情	经过	这

['riːəlɪzəm][ʌv; əv][fækt] .

realism	of	fact	.
现实主义	的	事实	.

“除了引人入胜的原创海洋故事之外，还有一些描绘海上危险和苦难的生动写照，这些写照以事实的真实性唤起人们的同情心。

['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

Stories	of	the	Sea	are	a	very	good	specimen	of	the	kind	.
故事	的	这	海	是	一个	非常	好的	标本	的	这	种类	.

《海洋的故事》是此类作品中的优秀范例。

" — [ðə; ði]

"	—	The
"	—	这

“-这

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

时代。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [kæp'tɪvəti] [ænd; ənd]['eksaɪl] .

Tales	of	Captivity	and	Exile	.
故事	的	囚禁	和	流亡	.

囚禁与流放的故事。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ]
" It would be difficult to place in the hands of young people a book which
" 它 会 是 难的 到 地方 在 这 双手 的 年轻的 人们 一个 书 哪个
[kəm'bainz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] .
combines interest and instruction in a higher degree .
组合 兴趣 和 操作说明 在 一个 更高 程度 .

"很难找到一本既能激发兴趣又能提供高水平指导的书籍给年轻人阅读。"

" — ['mæntʃestər]
" — Manchester
" — 曼彻斯特

"-曼彻斯特

['kəriər] .
Courier .
导游 .

导游。

['feɪməs] [dis'kʌvəriz] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][lænd] .
Famous Discoveries by Sea and Land .
著名的 发现 经过 海 和 土地 .

海陆著名发现。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vɑːljəm] [meɪ] [ˌprɑːvɪ'denʃəli] [stɜːr][ʌp][sʌm; səm] [jʊθs] [baɪ][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['faɪər] ['kɪndld]
" Such a volume may providentially stir up some youths by the divine fire kindled
" 这样的 一个 体积 可能 天意眷顾 搅拌 向上 一些 青年 经过 这 神圣的 火 点燃
[baɪ] [ðiːz] - [greɪt] [ʌv; əv][oʊld] - [tuː; tə] [leɪ] ['oʊpən] ['ʌðər] [lændz] . " — [pɜːrθ] ['ædvərtaɪzər] .
by these ' great of old ' to lay open other lands . " — Perth Advertiser .
经过 这些 - 伟大的 的 老的 - 到 躺 打开 其他 土地 . " — 珀斯 广告商 .

"这样的著作或许能激发一些年轻人，让他们受到这些'古代伟人'点燃的神圣之火的鼓舞，去开拓其他的土地。"——《珀斯广告报》

['stɜːrɪŋ] [ɪ'vents] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Stirring Events of History .
搅拌 活动 的 历史 .

激动人心的历史事件。

" [ðə; ði] ['vɑːljəm] [wɪl] ['ferli] [hoʊld][ɪts] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] ['smɔːlər] [weɪz] [ʌv; əv]
" The volume will fairly hold its place among those which make the smaller ways of
" 这 体积 将要 相当 抓住 它是 地方 之中 那些 哪个 制作 这 较小的 方式 的
['hɪstri; 'hɪstəri] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] . " — ['gɑːrdiən] .
history pleasant and attractive . " — Guardian .
历史 令人愉快的 和 吸引人的 . " — 监护人 .

"本书将稳居于那些使历史的细微之处变得令人愉悦和吸引的书籍之列。"——《卫报》。

[əd'ventʃəz] [ɪn] [fiːld] , [flʌd] , [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] .
Adventures in Field , Flood , and Forest .
冒险 在 场地 , 洪水 , 和 森林 .

田野、洪水和森林探险。

" [ðə; ði] ['edɪtər] [hæz; həz] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['kwestʃən] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd]['ædmərəbli] .
" The editor has beyond all question succeeded admirably .
" 这 编辑 有 超过 全部 问题 成功了 令人钦佩地 .

"毫无疑问，编辑取得了令人钦佩的成功。"

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [bʊk] ['kænɑːt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi] [riːd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] .
The present book cannot fail to be read with interest and advantage .
这 展示 书 不能 失败 到 是 读 和 兴趣 和 优势 .

这本书一定会让读者饶有兴趣地阅读并从中受益。

" — [əˈkædəmi] .
" — Academy .
" 一 学院 .

"-学院。

['blækiz] [tuː] - ['ʃɪlɪŋ] ['sɪriːz] .
BLACKIE'S TWO - SHILLING SERIES .
布莱基的 二 - 先令 系列 .

布莱基的两先令系列。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['emɪnənt] ['ɑːrtɪsts] .
Illustrated by eminent Artists .
插图 经过 杰出 艺术家 .

由著名艺术家绘制插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[nuː] ['vɑːljəmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

[kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæfədɪlz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haɪ] [skuːl] [laɪf] .
Queen of the Daffodils : A Story of High School Life .
女王 的 这 水仙花 : 一个 故事 的 高的 学校 生活 .

水仙花女王：一段高中生活的故事。

[baɪ] ['lezli] ['lɑːɪŋ] .
By Leslie Laing .
经过 莱斯利 莱恩 .

作者：莱斯利·莱恩。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .
Illustrated by W . Parkinson .
插图 经过 W . 帕金森 .

由 W. Parkinson 绘制插图。

[ræfs] [ræntʃ] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ə'mʌŋ] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd]['indiəns] .
Raff's Ranche : A Story of Adventure among Cowboys and Indians .
拉夫的 牧场 : 一个 故事 的 冒险 之中 牛仔 和 印度人 .

拉夫牧场：牛仔和印第安人之间的冒险故事。

[baɪ][ef] . [em] . [hoʊlmz] .
By F . M . Holmes .
经过 F . M . 福尔摩斯 .

作者：FM Holmes。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːrdi] .
Illustrated by Paul Hardy .
插图 经过 保罗 哈迪 .

由保罗·哈迪绘制插图。

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hɪroʊ] .
An Unexpected Hero .
一个 意外 英雄 .

一位意想不到的英雄。

[baɪ] [ɪ'lɪz] .
By Eliz .
经过 伊丽莎白 .

作者：伊丽莎白

[dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
J . **Lysaght** .
J . 莱萨格特 .

J. Lysaght。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [best] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ɪz] , [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hɪroʊ] .
" **Among** **the** **very** **best** **of** **the** **series** **is** **,** **An** **Unexpected** **Hero** **.**
" 之中 这 非常 最好的 的 这 系列 是 , 一个 意外 英雄 .

"该系列中最优秀的作品之一是《意外的英雄》。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['plez(ə)nt] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] ['skɪlfl] ['kærəktər] [dɪˌlɪni'eɪʃn] .
There **is** **abundance** **of** **pleasant** **incident** **and** **skilful** **character** **delineation** **.**
那里 是 丰富 的 令人愉快的 事件 和 熟练 特点 界定 .

故事中有很多令人愉快的情节，人物刻画也十分出色。

" — ['friːmənz] ['dʒuːr] .
" **—** **Freeman's** **Jour** **.**
" — 弗里曼的 一天 .

"——弗里曼杂志

[ðə; ði] - ['siːkrət] .
The **Bushranger's** **Secret** **.**
这 - 秘密 .

丛林强盗的秘密。

[baɪ] ['mɪsɪz] . ['henri] ['klɑːrk] , [em] . [ə; eɪ] .
By **Mrs** **.** **Henry** **Clarke** **,** **m** **.** **a** **.**
经过 太太 . 亨利 克拉克 , 米 . 一个 .

亨利·克拉克夫人

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['stɔːriz] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [bʊʃ] , [wɪð; wɪθ]
" **One** **of** **the** **best** **stories** **we** **have** **had** **of** **the** **Australian** **bush** **,** **with**
" 一 的 这 最好的 故事 我们 有 有 的 这 澳大利亚 衬套 , 和
[ə; eɪ] [gʊd] [plɑːt] ,
a **good** **plot** **,**
一个 好的 阴谋 ,

"这是我们读过的关于澳大利亚内陆地区最好的故事之一，情节引人入胜。"

[æn; ən] ['ækʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [gʊd] , [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] ['ɪntuː] [drə'mætɪk] [ɪn'tensəti] [æt; ət] [taɪmz] .
an **action** **always** **good** **,** **and** **rising** **into** **dramatic** **intensity** **at** **times** **.**
一个 行动 总是 好的 , 和 上升 进入 戏剧性 强度 在 时代 .

行动总是好的，有时还会发展到非常激烈的程度。

" — ['spekteɪtər] .
" **—** **Spectator** **.**
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ðə; ði] [waɪt] [skwɔːl] .
The **White** **Squall** **.**
这 白色的 暴风雨 .

白色风暴。

[baɪ] [dʒɑːn] [siː] . ['hʌtʃɪsən] .
By **John** **C** **.** **Hutcheson** **.**
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] ['stɔːri] .
" **This** **is** **a** **capital** **story** **.**
" 这 是 一个 首都 故事 .

这是一个很棒的故事。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['si:nəri] [ænd; ənd]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv]

The	descriptions	of	scenery	and	places	,	and	especially	of	the	changes	of
这	描述	的	风景	和	地方	,	和	尤其	的	这	变化	的

[kɑ:m][ænd; ənd] ['tempɪst] ,

calm	and	tempest	,
冷静的	和	暴风雨	,

对风景和地点的描写，尤其是对平静与暴风雨变化的描写，

[ɑ:r; ər]['laɪflaɪk][ænd; ənd]['vɪvɪd] . " — ['stændərd] .

are	lifelike	and	vivid	.	"	—	Standard	.
是	逼真	和	生动	.	"	—	标准	.

“栩栩如生，生动逼真。”——《标准报》

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['nænsi] [bel] .

The	Wreck	Of	the	"	Nancy	Bell	.
这	破坏	的	这	"	南希	钟	.

“南希·贝尔”号沉没事件。

" [baɪ][dʒeɪ] . [si:] . ['hʌtʃɪsən] .

"	By	J	.	C	.	Hutcheson	.
"	经过	J	.	C	.	哈奇森	.

作者：JC Hutcheson。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] ; [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][feɪl][tu:; tə] [dɪ'veləp]

"	The	narrative	is	full	of	excitement	and	interest	;	it	cannot	fail	to	develop
"	这	叙述	是	满的	的	激动	和	兴趣	;	它	不能	失败	到	发展

['ri:sɔ:rs] ,

resource	,
资源	,

“故事情节跌宕起伏，引人入胜；它一定会吸引大量资源。”

[ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['mænlinəs] [ʌv; əv] ['kærəktər] .

and	encourage	independence	and	manliness	of	character	.
和	鼓励	独立	和	男子气概	的	特点	.

并鼓励独立自主和男子气概。

" — [ə'kædəmi] .

"	—	Academy	.
"	—	学院	.

“-学院。

[ðə; ði] ['loʊnli] ['pɪrəmɪd] .

The	Lonely	Pyramid	.
这	孤独	金字塔	.

孤独的金字塔。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['jɒksɒl] .

By	J	.	H	.	Yoxall	.
经过	J	.	H	.	约克索尔	.

作者：JH Yoxall。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][waɪld] [sə'praiziz] [ænd; ənd] ['mɑ:vəlz] .

"	It	is	full	of	wild	surprises	and	marvels	.
"	它	是	满的	的	荒野	惊喜	和	奇迹	.

“这里充满了意想不到的惊喜和奇迹。”

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ə'loʊn][ɪz][ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

The	Pyramid	alone	is	a	fascinating	invention	,
这	金字塔	独自的	是	一个	迷人	发明	,

单是金字塔本身就是一项令人着迷的发明。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [lɔːst][oʊˈeɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][sænd] - [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'laɪtf(ə)l] . " —

and	the	'	lost	oasis	of	the	vision	on	the	sand	'	is	even	more	delightful	.	"	—
和	这	-	丢失的	绿洲	的	这	想象	在	这	沙	-	是	甚至	更多的	愉快	.	"	—

['sætərdeɪ]

Saturday

周六

“而‘沙滩上的失落绿洲’则更加令人欣喜。”——《星期六》

[rɪˈvjuː] .

Review .

审查 .

审查。

[bæb] : [ɔːr] , [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [ʌn'selfɪʃnəs] .

Bab	:	or	,	The	Triumph	of	Unselfishness	.
巴布	:	或者	,	这	胜利	的	无私	.

巴布：或，无私的胜利。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːrn] .

By	Ismay	Thorn	.
经过	伊斯梅	刺	.

作者：伊斯梅·索恩。

" [bæb][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ,

"	Bab	is	a	capital	story	for	children	,
"	巴布	是	一个	首都	故事	为了	孩子们	,

《巴布》是一个很棒的儿童故事，

[huː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ə'mjuːzd][baɪ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrði] [dɑːl]

who	will	be	much	amused	by	the	picture	on	the	cover	of	the	worthy	doll
WHO	将要	是	很多	觉得好笑	经过	这	图片	在	这	覆盖	的	这	值得	玩具娃娃

[dʒoʊˈkæstə] .

Jocasta	.
伊俄卡斯忒	.

那些看到精美玩偶乔卡斯塔封面照片的人一定会觉得很有趣。

" — [ˌæθɪˈniːəm] .

"	—	Athenæum	.
"	—	雅典娜神庙	.

“—雅典娜神庙。

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .

Climbing	the	Hill	,	and	other	Stories	.
攀登	这	爬坡道	,	和	其他	故事	.

攀登山丘，以及其他故事。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɑːn] .

By	Annie	S	.	Swan	.
经过	安妮	S	.	天鹅	.

作者：安妮·S·斯旺。

" [mɪs] ['æni] [swɑːnz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][nɑːt][oʊld]['piːp(ə)l] [ˌmæskə'reɪdɪŋ] [ɪn]

"	Miss	Annie	Swan's	children	are	children	,	and	not	old	people	masquerading	in
"	错过	安妮	天鹅的	孩子们	是	孩子们	,	和	不是	老的	人们	伪装	在

['tʃɪldrənz] [ə'taɪər] .

children's	attire	.
孩子们的	服装	.

“安妮·斯旺小姐的孩子们就是孩子，而不是穿着童装的老人。”

[ðɪs] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [dʒʌst] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

This	volume	of	tales	is	made	up	of	just	the	kind	of	incidents	of	which
这	体积	的	故事	是	制成	向上	的	只是	这	种类	的	事件	的	哪个

['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [riːd] . " — ['krɪstʃən]

children	love	to	read	.	"	—	Christian
孩子们	爱	到	读	.	"	—	基督教

这本故事集收录的正是孩子们爱读的那种故事。——克里斯蒂安

['liːdər] .

Leader	.
领导者	.

领导者。

[breɪv] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .

Brave	and	True	,	and	other	Stories	.
勇敢的	和	真的	,	和	其他	故事	.

勇敢而真实，以及其他故事。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .

By	Gregson	Gow	.
经过	格雷格森	高	.

作者：格雷格森·高。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['veri] [fjuː] ['vɑːljəmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə]

"	This	is	one	of	those	very	few	volumes	which	are	adapted	for	reading	aloud	to
"	这	是	一	的	那些	非常	很少	卷	哪个	是	改编	为了	阅读	大声	到

['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] . " — ['spektɛɪtər] .

children	in	the	nursery	.	"	—	Spectator	.
孩子们	在	这	苗圃	.	"	—	旁观者	.

“这是极少数适合在托儿所里给孩子们朗读的书籍之一。”——《旁观者》

[ðə; ði] [laɪt] ['prɪnses] .

The	Light	Princess	.
这	光	公主	.

光明公主。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .

By	George	MacDonald	.
经过	乔治	麦克唐纳	.

作者：乔治·麦克唐纳。

" ['greɪsf(ə)l] , [fæn'tæstɪk] , ['delɪkətli] [daɪ'dæktɪk] [ɪn] [ɪts] ['pleɪflnəs] ,

"	Graceful	,	fantastic	,	delicately	didactic	in	its	playfulness	,
"	优美	,	极好的	,	轻柔地	教学	在	它是	玩乐	,

“优美、奇妙，在趣味中又蕴含着巧妙的教益”，

[ðɪs] ['vɑːljəm] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] ['pleʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldər] [foʊk] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]

this	volume	is	likely	to	give	as	much	pleasure	to	the	elder	folk	as	to	the
这	体积	是	可能	到	给	作为	很多	乐趣	到	这	长老	民间	作为	到	这

['jʌŋgər] .

younger	.
年轻	.

这本书很可能会让老年人和年轻人一样感到愉悦。

" — ['deɪli]

"	—	Daily
"	—	日常的

“-日常的

[nuːz] .

News	.
消息	.

消息。

['nʌt'braun]['rɑːdʒər][ænd; ənd][aɪ] . [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['jɒksɒl] .

Nutbrown	**Roger**	**and**	**I**	**.**	**By**	**J**	**.**	**H**	**.**	**Yoxall**	**.**
棕色	罗杰	和	我	.	经过	J	.	H	.	约克索尔	.

Nutbrown Roger 和我。作者：JH Yoxall。

" [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['mænərz] [ɪz]['pɜːrfɪkt] , [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛlθiːɪst] [kaɪnd] ,

"	**The**	**pictures**	**of**	**manners**	**is**	**perfect**	**,**	**the**	**excitement**	**,**	**of**	**the**	**healthiest**	**kind**	**,**
"	这	图片	的	礼仪	是	完美的	,	这	激动	,	的	这	最健康的	种类	,

“这些礼仪图片堪称完美，展现的是最健康的兴奋感，

[goʊz][ɑːn] [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][læst] .

goes	**on**	**increasing**	**to**	**the**	**last**	**.**
去	在	增加	到	这	最后的	.

一直持续增长到最后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['veri] [best][ænd; ənd][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] - [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

It	**is**	**one**	**of**	**the**	**very**	**best**	**and**	**most**	**delightful**	**story**	**-**	**books**	**of**	**the**	**season**	**.**
它	是	一	的	这	非常	最好的	和	最多	愉快	故事	-	图书	的	这	季节	.

这是本季最棒、最令人愉悦的故事书之一。

" — ['tæblət] .

"	**—**	**Tablet**	**.**
"	—	药片	.

“-药片。

['wɔrnɝz] [tʃeɪs] : [ɔːr] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [hɑːrt] .

Warner's	**Chase**	**:**	**Or**	**,**	**The**	**Gentle**	**Heart**	**.**
华纳兄弟	追赶	:	或者	,	这	温和的	心	.

华纳的追逐：或，温柔的心。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɑːn] .

By	**Annie**	**S**	**.**	**Swan**	**.**
经过	安妮	S	.	天鹅	.

作者：安妮·S·斯旺。

" [ɪn] ['mɪli] ['wɔrən] , [ðə; ði]['heroʊɪn] , [huː] ['sɔːfənz] [ðə; ði][hɑːrd] [hɑːrt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [rɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ,

"	**In**	**Milly**	**Warren**	**,**	**the**	**heroine**	**,**	**who**	**softens**	**the**	**hard**	**heart**	**of**	**her**	**rich**	**uncle**	**,**
"	在	米莉	沃伦	,	这	女英雄	,	WHO	软化	这	难的	心	的	她	富有的	叔叔	,

“在《米莉·沃伦》这部小说中，女主人公软化了她富有的叔叔那颗坚硬的心。”

[ænd; ənd] [ðʌs] [ʌn'wɪtɪŋli] [ri'stɔːz] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃənz] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn][aɪ'diːəl][ʌv; əv]

and	**thus**	**unwittingly**	**restores**	**the**	**family**	**fortunes**	**,**	**we**	**have**	**a**	**fine**	**ideal**	**of**
和	因此	不知不觉	恢复	这	家庭	财富	,	我们	有	一个	美好的	理想的	的

['riːəl] ['wʊmənli] ['gʊdnəs] . " — ['skuːlmæstər] .

real	**womanly**	**goodness**	**.**	**"**	**—**	**Schoolmaster**	**.**
真实的	女性	善良	.	"	—	校长	.

这样一来，她无意中恢复了家族的财富，我们对真正的女性善良有了美好的理想。”——校长

[sæm] - ['sækrɪfaɪs] .

Sam	**Silvan's**	**Sacrifice**	**.**
山姆	-	牺牲	.

山姆·西尔万的牺牲。

[baɪ]['dʒesi]['kəulmən] .

By	**Jesse**	**Colman**	**.**
经过	杰西	科尔曼	.

作者：杰西·科尔曼。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv]['dʒent(ə)lnəs] , ['kaɪndlinəs] , [ænd; ənd] ['tendərnəs] ['mænɪfest][ɪn] ['evri]
" There is a spirit of gentleness , kindliness , and tenderness manifest in every
" 那里 是 一个 精神 的 温柔 , 善良 , 和 压痛 显现 在 每一个
[peɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] ,
page of this volume ,
页 的 这 体积 ,

“本书每一页都洋溢着温柔、善良和体贴的精神。”

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən] ['ɪnfluəns] [fɔ:r; fər] [gʊd] . " — ['krɪstʃən] ['ju:niən] .
which will make it an influence for good . " — Christian Union .
哪个 将要 制作 它 一个 影响 为了 好的 . " — 基督教 联盟 .

这将使其成为一股向善的力量。”——基督教联盟。

['ɪnsekt] [weɪz] [ɑ:n] ['sʌmər] [deɪz] [ɪn] ['gɑ:rdn] , ['fɔ:rɪst] , [fi:ld] , [ænd; ənd] [stri:m] .
Insect Ways on Summer Days in Garden , Forest , Field , and Stream .
昆虫 方式 在 夏天 天 在 花园 , 森林 , 场地 , 和 溪流 .

夏日花园、森林、田野和溪流中的昆虫活动。

[baɪ] ['dʒɛnɪt] ['hʌmfri:z] .
By Jennett Humphreys .
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .
With 70 Illustrations .
和 - 插图 .

附70幅插图。

" [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [pru:v] [nɑ:t]['oʊnli] [ɪn'strʌktɪv] [bʌt; bət] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tu:; tə] ['evri] [tʃaɪld] [hu:z] [maɪnd]
" This book will prove not only instructive but delightful to every child whose mind
" 这 书 将要 证明 不是 仅有的 有指导意义的 但 愉快 到 每一个 孩子 谁 头脑
[ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər][ænd; ənd] [rɪ'flekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
is beginning to inquire and reflect upon the wonders of nature .
是 开始 到 查询 和 反映 之上 这 奇迹 的 自然 .

“对于每个开始探索和思考大自然奇观的孩子来说，这本书不仅具有教育意义，而且令人愉悦。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kæpətəli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['veri] ['teɪstfəli] [baʊnd] . " — [ə'kædəmi] .
It is capitally illustrated and very tastefully bound . " — Academy .
它 是 资本 插图 和 非常 品味高雅 边界 . " — 学院 .

本书插图精美，装帧雅致。——学院

['su:zn] .
Susan .
苏珊 .

苏珊。

[baɪ]['eɪmi]['wɔ:ltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

" [ə; eɪ]['klevər]['lɪt(ə)l]['stɔ:ri] , ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['hju:mər] .
" A clever little story , written with some humour .
" 一个 聪明的 小的 故事 , 书面 和 一些 幽默 .

“一个构思巧妙、充满幽默感的小故事。”

[ðə; ði] ['ɔ:θəres] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:] ['tʃɪldrənz] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] ['məutivz] .
The authoress shows a great deal of insight into children's feelings and motives .
这 作者 演出 一个 伟大的 交易 的 洞察力 进入 孩子们的 情怀 和 动机 .

作者对儿童的情感和动机展现了深刻的洞察力。

" — [pɔːl] [mɔːl] [gəˈzet] .
" — Pall Mall Gazette .
" — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klɔgz] .
A Pair of Clogs .
一个 一对 的 木屐 .

一双木屐。

[baɪ][ˈeɪmi][ˈwɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

" [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd][ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [truː] [tuː; tə] [ˈneɪtʃər] .
" Decidedly interesting , and unusually true to nature .
" 绝对地 有趣的 , 和 异常地 真的 到 自然 .

“非常有趣，而且异常贴近自然。”

[fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [bɪˈtwiːn] [naɪn][ænd; ənd] [ˌfɔːrˈtiːn] [ðɪs] [bʊk] [kæn; kən][biː; bi] [ˈθɜːrəli]
For children between nine and fourteen this book can be thoroughly
为了 孩子们 之间 九 和 十四 这 书 能 是 彻底
[kəˈmendid] .
commended .
赞扬 .

对于九岁到十四岁的孩子来说，这本书非常值得推荐。

" — [əˈkædəmi] .
" — Academy .
" — 学院 .

“-学院。

[ðə; ði] [ˈhɔːθɔːrn] .
The Hawthorns .
这 山楂 .

山楂树队。

[baɪ][ˈeɪmi][ˈwɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

" [ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəbli] [ˈvɪvɪd][ænd; ənd][ˈklevər] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][tʃaɪld] - [laɪf] .
" A remarkably vivid and clever study of child - life .
" 一个 非常 生动 和 聪明的 学习 的 孩子 - 生活 .

“对儿童生活进行了非常生动而巧妙的研究。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][wɜːrk][ˈeɪmi][ˈwɔːltən][hæz; həz][noʊ][suːˈpɪriər] . " — [ˈkrɪstʃən]
At this species of work Amy Walton has no superior . " — Christian
在 这 物种 的 工作 艾米 沃尔顿 有 不 优越的 . " — 基督教

在这一类工作中，艾米·沃尔顿无人能及。——克里斯蒂安

[ˈliːdər] .
Leader .
领导者 .

领导者。

[ˈdɔrəθiːz, ˈdɔrθiːz] [dɪˈlemə] .
Dorothy's Dilemma .
多萝西的 困境 .

多萝西的困境。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
By **Caroline** **Austin** **.**
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

" [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [wel] - [toʊld]['stɔːri] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['wɔːrmli] ['welkəmd] [baɪ] ['tʃɪldrən] .
" **An** **exceptionally** **well** **-** **told** **story** **,** **and** **will** **be** **warmly** **welcomed** **by** **children** **.**
" 一个 非常 出色地 - 讲述 故事 , 和 将要 是 热情地 欢迎 经过 孩子们 .

“这是一个讲述得非常精彩的故事，一定会受到孩子们的喜爱。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['heroʊɪn] , ['dɔːrəθi] , [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
The **little** **heroine** **,** **Dorothy** **,** **is** **a** **charming** **creation** **.**
这 小的 女英雄 , 多萝西 , 是 一个 迷人 创建 .

小主人公多萝西是一个讨人喜欢的角色。

" — [kɔːrt]
" **—** **Court**
" — 法庭

“-法庭

['dʒɜːrn(ə)l] .
Journal **.**
杂志 .

杂志。

[mɜˈiːz] [hoʊm] .
Marie's **Home** **.**
玛丽的 家 .

玛丽的家。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
By **Caroline** **Austin** **.**
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

" [æn; ən][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli][toʊld]['stɔːri] .
" **An** **exquisitely** **told** **story** **.**
" 一个 精美绝伦 讲述 故事 .

一个讲述得非常精彩的故事。

[ðə; ði]['heroʊɪn][ɪz][æz; əz][faɪn][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['gɜːrlhʊd] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə][set] [bɪ'fɔːr]
The **heroine** **is** **as** **fine** **a** **type** **of** **girlhood** **as** **one** **could** **wish** **to** **set** **before**
这 女英雄 是 作为 美好的 一个 类型 的 少女时代 作为 一 可以 希望 到 放 前
['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['brɪtɪʃ] ['dæmzəlz][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] . " — ['krɪstʃən]
our **little** **British** **damsels** **of** **to** **-** **day** **.** **"** **—** **Christian**
我们的 小的 英国 少女们 的 到 - 天 . " — 基督教

这位女主人公展现了当今英国小姑娘们所能拥有的最美好的少女形象。——克里斯蒂安

['liːdər] .
Leader **.**
领导者 .

领导者。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [kɪŋ] .
A **Warrior** **King** **.**
一个 战士 国王 .

一位战士国王。

[baɪ][dʒeɪ] . ['evlɪn] .
By **J** **.** **Evelyn** **.**
经过 J . 伊芙琳 .

作者：J. Evelyn。

" [ðə; ði] ['frendʃɪp] [fɔ:rmd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['æfrɪkən] [prɪns] [ænd; ənd]['eɪdriən] ['ɛŋgəl,fi:ld] [wɪl] [rɪ'maɪnd]
" The friendship formed between the African Prince and Adrian Englefield will remind
" 这 友谊 形成 之间 这 非洲 王子 和 阿德里安 恩格尔菲尔德 将要 提醒
[ðə; ði] ['ri:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] - ['wʌndərf(ə)l] [lʌv] - [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ]
the reader of the old story of the ' wonderful love ' which existed long ago
这 读者 的 这 老的 故事 的 这 - 精彩的 爱 - 哪个 存在 长的 前
[wen] ['dʒɑ:nəθən][ænd; ənd]['deɪvɪd] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] .
when Jonathan and David made a covenant .
什么时候 乔纳森 和 大卫 制成 一个 盟约 .

"非洲王子和阿德里安·恩格尔菲尔德之间建立的友谊，会让读者想起很久以前约拿单和大卫立约时那段'美好的爱情'的古老故事。

" — [dʌn'di:] ['ædvərtaɪzər] .
" — Dundee Advertiser .
" — 邓迪 广告商 .

——《邓迪广告报》

[ə'bɔ:rd] [ðə; ði] " [ˌætə'læntə] .
Aboard the " Atalanta .
船上 这 " 亚特兰大 .

在"亚特兰大"号上。

" [baɪ] ['henri] [frɪθ] .
" By Henry Frith .
" 经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

" [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [moʊst] ['græfɪk] .
" The story is very interesting and the descriptions most graphic .
" 这 故事 是 非常 有趣的 和 这 描述 最多 形象的 .

"故事非常有趣，描述也十分生动。"

[wi:; wi] [daʊt] [ɪf] ['eni] [bɔɪ] ['æftər] ['ri:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['temptɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [mis'teik]
We doubt if any boy after reading it would be tempted to the great mistake
我们 怀疑 如果 任何 男生 后 阅读 它 会 是 受诱惑 到 这 伟大的 错误
[ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [sku:l] ['ʌndər] ['ɔ:lmoʊst] ['eni] ['pri:tekst] [wət'evər] . " — ['præktɪk(ə)l]
of running away from school under almost any pretext whatever . " — Practical
的 跑步 离开 从 学校 在下面 几乎 任何 借口 任何 . " — 实际的
['ti:tʃər] .
Teacher .
老师 .

我们怀疑，读过这本书的男孩是否还会犯下逃学这种大错，无论找什么借口。——实用教师

[ðə; ði] [pɪ'næŋ] ['paɪrət] .
The Penang Pirate .
这 槟城 海盗 .

槟城海盗。

[baɪ][dʒɑ:n][si:] . ['hʌtʃɪsən] .
By John C . Hutcheson .
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

" [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [bɔɪz] [wɪl] ['θɜ:rəli] [ɪn'dʒɔɪ] : ['rætlɪŋ] , [æd'ventʃərəs] , [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] ,
" A book which boys will thoroughly enjoy : rattling , adventurous , and romantic ,
" 一个 书 哪个 男孩们 将要 彻底 享受 : 嘎嘎作响 , 冒险的 , 和 浪漫的 ,

"这是一本男孩们会非常喜欢的书：情节跌宕起伏，充满冒险和浪漫情调。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər] ['θɜ:rəli] ['helθi] [ɪn][toʊn] . " — [ˌæbər'di:n]
and the stories are thoroughly healthy in tone . " — Aberdeen
和 这 故事 是 彻底 健康 在 语气 . " — 阿伯丁

这些故事的基调非常健康向上。——阿伯丁

['dʒɜːrn(ə)l] .

Journal	**.**
杂志	.

杂志。

['tedi] : [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] " ['lɪt(ə)l] ['pɪkl] .

Teddy	**:**	**The**	**Story**	**of**	**a**	**"**	**Little**	**Pickle**	**.**
泰迪	:	这	故事	的	一个	"	小的	泡菜	.

泰迪：一个“小腌黄瓜”的故事。

" [baɪ][dʒɑːn][siː] . ['hʌtʃɪsən] .

"	**By**	**John**	**C**	**.**	**Hutcheson**	**.**
"	经过	约翰	C	.	哈奇森	.

约翰·C·哈奇森著。

" [hiː; hi][ɪz][æn; ən][ə'mjuːzɪŋ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [fʌnd] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l]['spɪrɪts] ,

"	**He**	**is**	**an**	**amusing**	**little**	**fellow**	**with**	**a**	**rich**	**fund**	**of**	**animal**	**spirits**	**,**
"	他	是	一个	有趣	小的	同伴	和	一个	富有的	基金	的	动物	烈酒	,

“他是个风趣幽默的小家伙，精力充沛，充满活力。”

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l][dʒæk][hiː; hi] ['spiːdəli] ['soʊbər]

and	**when**	**at**	**length**	**he**	**goes**	**to**	**sea**	**with**	**Uncle**	**Jack**	**he**	**speedily**	**sobers**
和	什么时候	在	长度	他	去	到	海	和	叔叔	杰克	他	迅速地	清醒

[daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][laɪf] . " — ['sætərdeɪ]

down	**under**	**the**	**discipline**	**of**	**life**	**.**	**"**	**—**	**Saturday**
向下	在下面	这	纪律	的	生活	.	"	—	周六

最终，当他跟随杰克叔叔出海时，在生活的磨砺下，他很快就清醒了过来。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .

Review	**.**
审查	.

审查。

[ə; eɪ] [ræʃ] ['prɑːmɪs] .

A	**Rash**	**Promise**	**.**
一个	皮疹	承诺	.

仓促的承诺。

[baɪ][sə'siːliə] ['sɛlbi] [laundz] .

By	**Cecilia**	**Selby**	**Lowndes**	**.**
经过	塞西莉亚	塞尔比	朗兹	.

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹。

" [ə; eɪ] ['kerfəli] [toʊld]['stɔːri] ; [ænd; ənd][meg] ['klɪfərd] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['lɪt(ə)l]

"	**A**	**carefully**	**told**	**story**	**;**	**and**	**Meg**	**Clifford**	**is**	**a**	**delightful**	**and**	**natural**	**little**
"	一个	小心	讲述	故事	;	和	梅格	克利福德	是	一个	愉快	和	自然的	小的

[gɜːrl] . " — ['spekteɪtər] .

girl	**.**	**"**	**—**	**Spectator**	**.**
女孩	.	"	—	旁观者	.

“故事讲述得非常用心；梅格·克利福德是一个可爱又自然的小女孩。”——《旁观者》

['lɪndə] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] .

Linda	**and**	**the**	**Boys**	**.**
琳达	和	这	男孩们	.

琳达和男孩们。

[baɪ][sə'siːliə] ['sɛlbi] [laundz] .

By	**Cecilia**	**Selby**	**Lowndes**	**.**
经过	塞西莉亚	塞尔比	朗兹	.

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹。

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [bʊk] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːrtɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
" The book is essentially a child's book , and will be heartily appreciated by the
" 这 书 是 本质上 一个 孩子的 书 , 和 将要 是 衷心地 感谢 经过 这
[jʌŋ] [foʊk] .
young folk .
年轻的 民间 .

"这本书本质上是一本儿童读物，一定会受到小朋友们的喜爱。"

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[ə'kædəmi] .
Academy .
学院 .

学院。

[swɪs] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
Swiss Stories for Children .
瑞士 故事 为了 孩子们 .

瑞士儿童故事。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ʌv; əv]['mædəm][dʒoʊ'hænə] - .
From the German of Madam Johanna Spyri .
从 这 德语 的 女士 约翰娜 - .

出自德国人约翰娜·施皮里夫人之手。

[baɪ] ['luːsi] ['wiːˌlɑːk, 'hwiːˌlɑːk] .
By Lucy Wheelock .
经过 露西 惠洛克 .

作者：露西·惠洛克。

" ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːriz] .
" Charming stories .
" 迷人 故事 .

"引人入胜的故事。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ɪn]['loʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] , [ænd; ənd] , [wʌt] [ɪz] ['betər] , [ɪn]['dʒenjuɪn]['peɪθɑːs] .
They are rich in local colouring , and , what is better , in genuine pathos .
他们 是 富有的 在 当地的 染色 , 和 , 什么 是 更好的 , 在 真的 感伤 .

它们充满了地方特色，而且，更重要的是，充满了真挚的情感。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[ðə; ði]['skwaɪərz] ['grænsʌn] : [ə; eɪ] ['devənʃə] ['stɔːri] .
The Squire's Grandson : A Devonshire Story .
这 乡绅的 孙子 : 一个 德文郡 故事 .

乡绅的孙子：一个德文郡的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
By J . M . Callwell .
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM Callwell。

" [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] , ['fɪliəl] [ə'feɪʃ(ə)n] ,
" The 这 lessons 课程 of 的 courage 勇气 , filial 孝 affection 感情 ,

“勇气、孝顺的教训，

[ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə]['duːti][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ]['kænɑːt][feɪl][tuː; tə]
and 和 devotion 虔诚 to 到 duty 责任 on 在 the 这 part 部分 of 的 the 这 young 年轻的 hero 英雄 cannot 不能 fail 失败 to 到
['feɪvərəbli] [ɪm'pres] [ɔːl] [jʌŋ] ['riːdɚz] .
favourably 有利 impress 令人印象深刻 all 全部 young 年轻的 readers 读者 .

这位年轻英雄对职责的忠诚，一定会给所有年轻读者留下深刻的印象。

" — ['skuːlmæstər] .
" — Schoolmaster 校长 .

“-校长。

['mægnə] ['kɑːrtə] ['stɔːriz] .
Magna 麦格纳 Charta 宪章 Stories 故事 .

《大宪章》的故事。

['edɪtɪd] [baɪ] ['ɑːrθər] ['gɪlmən] , [ə; eɪ] . [em] .
Edited 编辑 by 经过 Arthur 亚瑟 Gilman 吉尔曼 , a 一个 . m 米 .

由亚瑟·吉尔曼编辑

" [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] ['eksələns] , [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ɔːl] [bɔɪz] .
" A 一个 book 书 of 的 special 特别的 excellence 卓越 , which 哪个 ought 应该 to 到 be 是 in 在 the 这 hands 双手 of 的 all 全部 boys 男孩们 .

“这是一本非常优秀的书，所有男孩都应该人手一本。”

" — [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [nuːz] .
" — Educational 教育 News 消息 .

——教育新闻。

[ðə; ði] ['wɪŋz] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊd] - ['spɪnər] .
The 这 Wing's 翅膀 of 的 Courage 勇气 ; and 和 The 这 Cloud 云 - Spinner 旋转器 .

勇气之翼；以及云纺者。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [sænd] , [baɪ]['mɪsɪz] . ['kɔrkrən] .
Translated 翻译 from 从 the 这 French 法语 of 的 George 乔治 Sand 沙 , by 经过 Mrs 太太 . Corkran 科克伦 .

由科克伦夫人根据乔治·桑的法语作品翻译。

" ['mɪsɪz] . ['kɔrkrən] [hæz; həz] [ɜːrnd] ['aʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] [baɪ][træns'leitiŋ]['ɪntuː] ['riːdəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ]
" Mrs 太太 . Corkran 科克伦 has 有 earned 获得 our 我们的 gratitude 感激 by 经过 translating 翻译 into 进入 readable 可读 English 英语
[ðiːz] [tuː] ['tʃɑːrmɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['stɔːriz] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
these 这些 two 二 charming 迷人 little 小的 stories 故事 . " — Athenæum 雅典娜神庙 .

“科克兰夫人将这两个迷人的小故事翻译成通俗易懂的英文，赢得了我们的感激。”——雅典娜神庙。

[tʃɜːrp] [ænd; ənd] ['tʃætər] : [ɔːr] , ['lesnz; 'lesənz][frʌm; frəm] [fiːld] [ænd; ənd] [triː] .
Chirp 啁啾 and 和 Chatter 喋喋不休 : Or 或者 , Lessons 课程 from 从 Field 场地 and 和 Tree 树 .

啁啾与喋喋：或来自田野与树木的教训。

[baɪ] ['ælɪs] [bæŋks] .
By **Alice** **Banks** **.**
经过 爱丽丝 银行 .

作者：爱丽丝·班克斯。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With **54** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的 54 幅插图。

" [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['hʌmbliŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [lʌv] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔːti] ['hɑːrvɪst] - [maʊs] ,
" **We** **see** **the** **humbling** **influence** **of** **love** **on** **the** **haughty** **harvest** **-** **mouse** **,**
" 我们 看 这 令人谦卑 影响 的 爱 在 这 傲慢 收成 - 老鼠 ,

我们看到了爱对傲慢的田鼠产生的谦卑影响。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌsensə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['tendər] - ['hɑrtɪd] [ænt] ,
we **are** **touched** **by** **the** **sensibility** **of** **the** **tender** **-** **hearted** **ant** **,**
我们 是 感动 经过 这 感性 的 这 投标 - 心地 蚂蚁 ,

我们被这只心地善良的蚂蚁的感性所感动。

[ænd; ənd] [meɪ] ['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði]['mɔːrəl][ʌv; əv] - [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] ['mægət] . -
and **may** **profit** **by** **the** **moral** **of** **'** **the** **disobedient** **maggot** **.** **'**
和 可能 利润 经过 这 道德 的 - 这 忤 蛆 . -

并可能从“不听话的蛆虫”的寓意中获益。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['fʌni] .
The **drawings** **are** **spirited** **and** **funny** **.**
这 图画 是 精神抖擞 和 有趣的 .

这些画作生动有趣。

" — [ðə; ði]
" **—** **The**
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times **.**
《时代周刊》 .

时代。

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪfs] .
Four **Little** **Mischiefs** **.**
四 小的 恶作剧 .

四个小淘气。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑːlənd] .
By **Rosa** **Mulholland** **.**
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

" ['græfɪkli] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'baundz] [ɪn] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv]['dʒenjuɪn] ['hjuːmər] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt]
" **Graphically** **written** **,** **and** **abounds** **in** **touches** **of** **genuine** **humour** **and** **innocent**
" 图形化 书面 , 和 很多 在 触摸 的 真的 幽默 和 清白的
[fʌn] .
fun **.**
乐趣 .

“文笔生动形象，充满了真挚的幽默和纯真的乐趣。”

" — ['friːmən] .
" **—** **Freeman** **.**
" — 弗里曼 .

——弗里曼。

" [ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [braɪt] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] ['ri:əl] ['tʃɪldrən] .
" A charming bright story about real children .
" 一个 迷人 明亮的 故事 关于 真实的 孩子们 .

这是一个关于真实孩子的迷人而美好的故事。

" — ['wɑ:tʃmən] .
" — Watchman .
" — 守望者 .

——守望者。

[nu:] [laɪt] [θru:] [oʊld] ['wɪndoʊz] .
New Light through Old Windows .
新的 光 通过 老的 视窗 .

透过旧窗户，新光洒进来。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By Gregson Gow .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

" [ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtfəli] - ['rɪt(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['stɔ:riz] [wʌn][kæn; kən] ['i:zəli] [faɪnd][ɪn][ðə; ði]
" The most delightfully - written little stories one can easily find in the
" 这 最多 令人愉悦 - 书面 小的 故事 一 能 容易地 寻找 在 这
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] .
literature of the season .
文学 的 这 季节 .

“本季文学作品中最令人愉悦的小故事集锦。”

[wel] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['braɪtli] [toʊld] . " — ['glɑ:sgəu]
Well constructed and brightly told . " — Glasgow
出色地 建造 和 明亮地 讲述 . " — 格拉斯哥

结构精巧，叙述生动。——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

['lɪt(ə)l] ['tɒti] , [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] ['stɔ:riz] .
Little Tottie , and Two Other Stories .
小的 托蒂 , 和 二 其他 故事 .

小托蒂，以及另外两个故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱基父子青少年书籍目录 - (Blackie & Son's Books for Young People,)
第4/4页

[baɪ] ['tɔməs] ['ɑːrtʃər] .
By **Thomas** **Archer** **.**
经过 托马斯 射手 .

作者：托马斯·阿彻。

" [wiː; wi][kæn; kən]['wɔːrmli] [kə'mend] [ɔːl] [θriː] ['stɔːriz] ;
" **We** **can** **warmly** **commend** **all** **three** **stories** **;**
" 我们 能 热情地 表彰 全部 三 故事 ;

“我们热烈赞扬这三个故事；

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] [ə'lʊrɪŋ] [praɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] . " — ['skuːlmæstər] .
the **book** **is** **a** **most** **alluring** **prize** **for** **the** **younger** **ones** **.** **"** **—** **Schoolmaster** **.**
这 书 是 一个 最多 诱人 奖 为了 这 年轻 一个 . " — 校长 .

这本书对小朋友们来说是一份极具吸引力的奖品。——校长

['nɔːti] [mɪs] ['bʌni] .
Naughty **Miss** **Bunny** **.**
淘气 错过 兔子 .

淘气的小兔子。

[baɪ]['klærə] [ˌməl'hɑːlənd] .
By **Clara** **Mulholland** **.**
经过 克拉拉 穆赫兰道 .

作者：克拉拉·穆尔霍兰德。

" [ðɪs] ['nɔːti] [tʃaɪld][ɪz] ['pɑːzətɪvli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
" **This** **naughty** **child** **is** **positively** **delightful** **.**
" 这 淘气 孩子 是 积极地 愉快 .

这个淘气的孩子真是太可爱了。

['pɑːpɑːs][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ə'mɪt] ['nɔːti] [mɪs] ['bʌni] [frʌm; frəm][ðer; ðər][lɪst][ʌv; əv]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]
Papas **should** **not** **omit** **Naughty** **Miss** **Bunny** **from** **their** **list** **of** **juvenile**
爸爸 应该 不是 忽略 淘气 错过 兔子 从 他们的 列表 的 少年
['prez(ə)nts] . " — [lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] .
presents **.** **"** **—** **Land** **and** **Water** **.**
礼物 . " — 土地 和 水 .

爸爸们不应该把淘气兔小姐从他们的儿童礼物清单中漏掉。——《陆地与水》

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['wɪʃɪŋ] - [tuː; tə] - [biː; bi] .
Adventures **of** **Mrs** **.** **Wishing** **-** **to** **-** **be** **.**
冒险 的 太太 . 祝 - 到 - 是 .

许愿太太的奇遇记。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
By **Alice** **Corkran** **.**
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

" ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [bʊk] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] . " — ['sætərdeɪ]
" **Simply** **a** **charming** **book** **for** **little** **girls** **.** **"** **—** **Saturday**
" 简单地 一个 迷人 书 为了 小的 女孩们 . " — 周六

“一本非常适合小女孩的迷人书籍。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd]['spɪrɪt][tuː; tə][wɪn][ðə; ði]['hɑːrts] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] . " — ['deɪli] [nuːz] .
" Just in the style and spirit to win the hearts of children . " — Daily News .
" 只是 在 这 风格 和 精神 到 赢 这 心 的 孩子们 . " — 日常的 消息 .

“正是这种风格和精神，能够赢得孩子们的喜爱。”——《每日新闻》

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['stɔːri] [ʌv; əv]['toʊtoʊ] .
The Joyous Story Of Toto .
这 欢乐 故事 的 托托 .

托托的快乐故事。

[baɪ] ['lɔːrə] [iː] . ['rɪtʃərdz] .
By Laura E . Richards .
经过 劳拉 E . 理查兹 .

作者：劳拉·E·理查兹。

" [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] , [wɪtʃ] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['evri]
" A very delightful book for children , which deserves to find a place in every
" 一个 非常 愉快 书 为了 孩子们 , 哪个 值得 到 寻找 一个 地方 在 每一个
['nɜːrsəri] .
nursery .
苗圃 .

“这是一本非常适合儿童阅读的书，值得在每个孩子的家庭中占有一席之地。”

" — ['leɪdiːz] [pɪk'tɔːriəl] .
" — Lady's Pictorial .
" — 女士的 画报 .

“——《淑女画报》

['aʊər; ɑːr] ['dɑːli] : [hɜːr; hər][wɜːrdz][ænd; ənd] [weɪz] .
Our Dolly : Her Words and Ways .
我们的 多莉 : 她 字 和 方式 .

我们的多莉：她的言语和行为。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [riːd] .
By Mrs . R . H . Read .
经过 太太 . 拉 . H . 读 .

作者：RH Read 女士。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['feri] ['fænsi] : [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sɔː] .
Fairy Fancy : What she Heard and Saw .
仙女 想要 : 什么 她 听到 和 锯 .

仙女幻想：她所听到和看到的。

[baɪ]['mɪsɪz] . [riːd] .
By Mrs . Read .
经过 太太 . 读 .

作者：里德夫人

2s .
2s .
2s .

2秒。

['blækiz] ['sɪriːz] .
BLACKIE'S EIGHTEENPENNY SERIES .
布莱基的 十八便士 系列 .

布莱基的十八便士系列。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[nuː] ['vɑːljəmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

[ə; eɪ]['soʊldʒɚz] [sʌn] : [ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
A Soldier's Son : The Story of a Boy who Succeeded .
一个 士兵的 儿子 : 这 故事 的 一个 男生 WHO 成功了 .

军人之子：一个男孩走向成功的故事。

[baɪ] [ə'net] ['lɪstɚ] .
By Annette Lyster .
经过 安妮特 莱斯特 .

作者：安妮特·莱斯特

['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] ['meri] - ['meɪkɪŋ] .
Mischief and Merry - making .
恶作剧 和 欢乐 - 制作 .

恶作剧和寻欢作乐。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] ['pɪrsən] .
By Isabella Pearson .
经过 伊莎贝拉 培生集团 .

作者：伊莎贝拉·皮尔逊。

[taʊn] [maɪs][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv]['hɑːlədeɪ] [əd'ventʃər] .
Town Mice in the Country : A Story of Holiday Adventure .
镇 小鼠 在 这 国家 : 一个 故事 的 假期 冒险 .

城市老鼠进城记：一段假日冒险故事。

[baɪ][em] . [iː] . ['frænsɪs] .
By M . E . Francis .
经过 M . E . 弗朗西斯 .

作者：ME Francis。

[fɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Phil and his Father .
菲尔 和 他的 父亲 .

菲尔和他的父亲。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːrn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[prɪmz] ['stɔːri] .
Prim's Story .
普里姆的 故事 .

普里姆的故事。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

- [lɑːk] .
Littlebourne Lock .
- 锁 .

利特尔伯恩船闸。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærisn] .
By F . Bayford Harrison .
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

[waɪld][meg][ænd; ənd] [wiː] ['diki] .
Wild Meg and Wee Dickie .
荒野 梅格 和 威 迪基 .

野性梅格和小迪基。

[baɪ] ['meri] [iː] . [roʊps] .
By Mary E . Ropes .
经过 玛丽 E . 绳索 .

作者：玛丽·E·罗普斯。

['græni] .
Grannie .
奶奶 .

奶奶。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
By Elizabeth J . Lysaght .
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[ðə; ði] [siːd] [ʃiː; ʃi]['saʊd, 'soʊd] .
The Seed She Sowed .
这 种子 她 播种 .

她播下的种子。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[ʌn'lʌki] : [ə; eɪ] ['frægmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɝːlz] [laɪf] .
Unlucky : A Fragment of a Girl's Life .
倒霉 : 一个 分段 的 一个 女孩们 生活 .

不幸：一个女孩生活的片段。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
By Caroline Austin .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

['ɛvriːˌbɑːdiːz] ['bɪznəs] : [ɔːr][ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] .
Everybody's Business : or a Friend in Need .
每个人的 商业 : 或者 一个 朋友 在 需要 .

人人有责：或患难见真情。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːrn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['derɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒər] .

Tales	**of**	**Daring**	**and**	**Danger**	**.**
故事	的	大胆	和	危险	.

惊险刺激的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**	**.**
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[ðə; ði]['sev(ə)n]['goʊldən] [kiːz] .

The	**Seven**	**Golden**	**Keys**	**.**
这	七	金的	钥匙	.

七把金钥匙。

[baɪ][dʒeɪmz][iː] . ['ɑːrnəld] .

By	**James**	**E**	**.**	**Arnold**	**.**
经过	詹姆斯	E	.	阿诺德	.

作者：詹姆斯·E·阿诺德。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwiːn] .

The	**Story**	**of**	**a**	**Queen**	**.**
这	故事	的	一个	女王	.

一位女王的故事。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .

By	**Mary**	**C**	**.**	**Rowsell**	**.**
经过	玛丽	C	.	罗塞尔	.

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[ɛdwi] :

Edwy	**:**
埃德维	:

埃德维：

[ɔːr] , [wʌz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] ['kaʊərd] ?

Or	**,**	**Was**	**he**	**a**	**Coward**	**?**
或者	,	曾是	他	一个	懦夫	?

或者，他其实是个懦夫?

[baɪ] [ə'net] ['lɪstɚ] .

By	**Annette**	**Lyster**	**.**
经过	安妮特	莱斯特	.

作者：安妮特·莱斯特

[ðə; ði] ['bætlfiːld] ['treʒər] .

The	**Battlefield**	**Treasure**	**.**
这	战场	宝藏	.

战场上的宝藏。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærisn] .

By	**F**	**.**	**Bayford**	**Harrison**	**.**
经过	F	.	贝福德	哈里森	.

作者：F·贝福德·哈里森。

[dʒoʊnz] [əd'ventʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .

Joan's	**Adventures**	**at**	**the**	**North**	**Pole**	**.**
琼的	冒险	在	这	北	极	.

琼的北极奇遇记。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .

By	**Alice**	**Corkran**	**.**
经过	爱丽丝	科克伦	.

作者：爱丽丝·科克兰。

[fɪld] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
Filled **with** **Gold** **.**
已填 和 金子 .

满是黄金。

[baɪ][dʒeɪ] . ['pɝ:rɪt] .
By **J** **.** **Perrett** **.**
经过 J . 佩雷特 .

作者：J. Perrett。

['aʊər; ɑ:r]['dʒen(ə)rəl] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][fɔ:r; fər]['gɝ:lz] .
Our **General** **:** **A** **Story** **for** **Girls** **.**
我们的 一般的 : 一个 故事 为了 女孩们 .

我们的将军：一个女孩的故事。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑ:t] .
By **Elizabeth** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[ænt] - [tʃɑ:rdʒ] .
Aunt **Hesba's** **Charge** **.**
阿姨 - 收费 .

赫斯巴阿姨的职责。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑ:t] .
By **Elizabeth** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [kwi:n] ['mɔd] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][hoʊm] [laɪf] .
By **Order** **of** **Queen** **Maude** **:** **A** **Story** **of** **Home** **Life** **.**
经过 命令 的 女王 莫德 : 一个 故事 的 家 生活 .

奉莫德女王之命：一个家庭生活的故事。

[baɪ][lu(:)'i:zə] [kroʊ] .
By **Louisa** **Crow** **.**
经过 路易莎 乌鸦 .

作者：路易莎·克罗。

[ðə; ði] [leɪt] [mɪs] - .
The **Late** **Miss** **Hollingford** **.**
这 晚的 错过 - .

已故的霍林福德小姐。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑ:lənd] .
By **Rosa** **Mulholland** **.**
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

['aʊər; ɑ:r][fræŋk] .
Our **Frank** **.**
我们的 坦率 .

我们的弗兰克。

[baɪ]['eɪmi]['wɔ:ltən] .
By **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['kaʊərd] .
A **Terrible** **Coward** **.**
一个 糟糕的 懦夫 .

一个十足的懦夫。

[baɪ][dʒiː] . [ˈmænvɪl] [ˈfɛn] .

By	G	.	Manville	Fenn	.
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

[jɑːnz] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

Yarns	on	the	Beach	.
纱线	在	这	海滩	.

海滩上的毛线故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[tɑːm] [ˈfɪntʃɪz] [ˈmʌŋki] .

Tom	Finch's	Monkey	.
汤姆	雀类	猴	.

汤姆·芬奇的猴子。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [ˈhʌtʃɪsən] .

By	J	.	C	.	Hutcheson	.
经过	J	.	C	.	哈奇森	.

作者：JC Hutcheson。

[mɪs] - [ˈgɝːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstɔːriz] [ʃiː; ʃi][toʊld][ðem; ðəm] .

Miss	Grantley's	Girls	,	and	the	Stories	she	told	them	.
错过	-	女孩们	,	和	这	故事	她	讲述	他们	.

格兰特利小姐的女学生们，以及她讲给她们的故事。

[baɪ] [θɑːz] . [ˈɑːrtʃər] .

By	Thos	.	Archer	.
经过	托马斯	.	射手	.

作者：托马斯·阿彻

[ðə; ði][ˈpedlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg] .

The	Pedlar	and	his	Dog	.
这	小贩	和	他的	狗	.

小贩和他的狗。

[baɪ] [ˈmeri] [siː] . [ˈraʊzəl] .

By	Mary	C	.	Rowsell	.
经过	玛丽	C	.	罗塞尔	.

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[daʊn] [ænd; ənd] [ʌp] [əˈgen] .

Down	and	Up	Again	.
向下	和	向上	再次	.

跌倒又爬起。

[baɪ] [ˈgrɛgsən] [gaʊ] .

By	Gregson	Gow	.
经过	格雷格森	高	.

作者：格雷格森·高。

[ˈmædʒɪz] [misˈteik] .

Madge's	Mistake	.
玛吉的	错误	.

玛吉的错误。

[baɪ] [ˈæni] [iː] . [ˈɑːrmˌstrɔːŋ] .

By	Annie	E	.	Armstrong	.
经过	安妮	E	.	阿姆斯特朗	.

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[ðə; ði] ['trʌblz] [ænd; ənd] ['traiəmfs] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [tɪm] .

The	**Troubles**	**and**	**Triumphs**	**of**	**Little**	**Tim**	**.**
这	麻烦	和	胜利	的	小的	蒂姆	.

小蒂姆的烦恼与成就。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .

By	**Gregson**	**Gow**	**.**
经过	格雷格森	高	.

作者：格雷格森·高。

[ðə; ði] ['hæpi] [læd] .

The	**Happy**	**Lad**	**.**
这	快乐的	小伙子	.

快乐的小伙子。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['pez(ə)nt] [laɪf] [ɪn] ['nɔ:rweɪ] .

A	**Story**	**of**	**Peasant**	**Life**	**in**	**Norway**	**.**
一个	故事	的	农民	生活	在	挪威	.

挪威农民生活的故事。

[baɪ][bi:] . - .

By	**B**	**.**	**Björnson**	**.**
经过	B	.	-	.

作者：B. Björnson。

['ɪntu:][ðə; ði]['heɪv(ə)n] .

Into	**the**	**Haven**	**.**
进入	这	避风港	.

进入避风港。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɑ:n] .

By	**Annie**	**S**	**.**	**Swan**	**.**
经过	安妮	S	.	天鹅	.

作者：安妮·S·斯旺。

[ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv] ['stɔ:riz] .

A	**Box**	**of**	**Stories**	**.**
一个	盒子	的	故事	.

一盒故事。

[pækt] [fɔ:r; fər] [jʌŋ] [foʊk][baɪ] ['hɔ:rəs] - .

Packed	**for**	**Young**	**Folk**	**by**	**Horace**	**Happyman**	**.**
包装	为了	年轻的	民间	经过	贺拉斯	-	.

霍勒斯·哈皮曼著，专为年轻人准备。

[ðə; ði]['peɪtriət]['mɑ:rtər] : ['nærətɪvz] [ʌv; əv] ['fi:meɪl] ['heroʊɪzəm] .

The	**Patriot**	**Martyr**	**:**	**Narratives**	**of**	**Female**	**Heroism**	**.**
这	爱国者	烈士	:	叙事	的	女性	英雄主义	.

爱国烈士：女性英雄主义叙事。

[ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['dʒu:vənailz] .

THE	**SHILLING**	**SERIES**	**OF**	**JUVENILES**	**.**
这	先令	系列	的	幼年	.

先令系列少儿读物。

[skwer] 16mo , ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['ni:tli] [baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] ['ekstrə] .

Square	**16mo**	**,**	**Illustrated**	**,**	**and**	**neatly**	**bound**	**in**	**cloth**	**extra**	**.**
正方形	16mo	,	插图	,	和	整齐地	边界	在	布	额外的	.

16开方书，带插图，精装布面精装。

[nu:] ['vɑ:ljəmz] .

NEW	**VOLUMES**	**.**
新的	卷	.

新卷。

[breɪv] [dɜˈɛt] .
Brave **Dorette** **.**
勇敢的 多雷特 .

勇敢的朵蕾特。

[baɪ]['dʒuːliə] ['gɔdəːd] .
By **Julia** **Goddard** **.**
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

['paɪˌkrʌst] ['prɔmisiz] .
Piecrust **Promises** **.**
派皮 承诺 .

派皮的承诺。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By **W** **.** **L** **.** **Rooper** **.**
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

['sʌmər] [fʌn] [ænd; ənd]['frɑːlɪk] .
Summer **Fun** **and** **Frolic** **.**
夏天 乐趣 和 嬉戏 .

夏日乐趣与嬉戏。

[baɪ] [ˌɪzəˈbelə] ['pɪrsən] .
By **Isabella** **Pearson** **.**
经过 伊莎贝拉 培生集团 .

作者：伊莎贝拉·皮尔逊。

['lɪt(ə)l] [ænt] ['dɔːrəθi] .
Little **Aunt** **Dorothy** **.**
小的 阿姨 多萝西 .

小多萝西阿姨。

[baɪ]['dʒiniˌ'dʒeni] ['tʃæpəl] .
By **Jennie** **Chappell** **.**
经过 珍妮 查佩尔 .

作者：珍妮·查佩尔。

[ðə; ði] [lɔːst] [dɔːg] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .
The **Lost** **Dog** **,** **and** **other** **Stories** **.**
这 丢失的 狗 , 和 其他 故事 .

走失的狗及其他故事。

[baɪ] [ə'skɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] .
By **Ascott** **R** **.** **Hope** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[ðə; ði] ['ræmbəlz] [ʌv; əv] [θriː] ['tʃɪldrən] .
The **Rambles** **of** **Three** **Children** **.**
这 漫谈 的 三 孩子们 .

三个孩子的漫游记。

[baɪ]['dʒerəldiːn, -dain] ['mɑːklɔ˞] .
By **Geraldine** **Mockler** **.**
经过 杰拉尔丁 莫克勒 .

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] ['kɔːtiːəz] .
A **Council** **of** **Courtiers** **.**
一个 理事会 的 朝臣 .

廷臣委员会。

[baɪ]['kɔːrə] ['læŋtən] .
By **Cora** **Langton** **.**
经过 科拉 兰顿 .

作者：科拉·兰顿。

[ə; eɪ] ['pɑːrləmənt] [ʌv; əv] ['pɪkəlz] .
A **Parliament** **of** **Pickles** **.**
一个 议会 的 泡菜 .

腌菜议会。

[baɪ]['kɔːrə] ['læŋtən] .
By **Cora** **Langton** **.**
经过 科拉 兰顿 .

作者：科拉·兰顿。

[ʃɑːrp] ['tɑːmi] .
Sharp **Tommy** **.**
锋利的 汤米 .

夏普·汤米。

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
By **E** **.** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 E . J . 莱萨格特 .

作者：EJ Lysaght。

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [nel] , ['edi] , [ænd; ənd]['toʊbi] .
Adventures **of** **Nell** **,** **Eddie** **,** **and** **Toby** **.**
冒险 的 内尔 , 埃迪 , 和 托比 .

内尔、埃迪和托比的冒险故事。

[baɪ]['dʒerəldiːn, -dain] ['mɑːklɝ] .
By **Geraldine** **Mockler** **.**
经过 杰拉尔丁 莫克勒 .

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

['frɛdəz] ['fɑːli] .
Freda's **Folly** **.**
弗雷达的 蠢事 .

弗雷达的愚行。

[baɪ][em] . [es] . ['heɪˌkræft] .
By **M** **.** **S** **.** **Haycraft** **.**
经过 M . S . 海克拉夫特 .

作者：MS Haycraft。

['filip] ['dænfɝd] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [skuːl] [laɪf] .
Philip **Danford** **:** **A** **Story** **of** **School** **Life** **.**
菲利普 丹福德 : 一个 故事 的 学校 生活 .

菲利普·丹福德：校园生活的故事。

[baɪ]['dʒuːliə] ['gɔdəːd] .
By **Julia** **Goddard** **.**
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['prɪnses] .
The **Youngest** **Princess** **.**
这 最小的 公主 .

最小的公主。

[baɪ]['dʒini,'dʒeni] ['tʃæpəl] .
By **Jennie** **Chappell** **.**
经过 珍妮 查佩尔 .

作者：珍妮·查佩尔。

['ɑːrθɝz] [tempˈteɪʃ(ə)n] .
Arthur's **Temptation** **.**
亚瑟的 诱惑 .

亚瑟的诱惑。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By **Emma** **Leslie** **.**
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrs] .
A **Change** **for** **the** **Worse** **.**
一个 改变 为了 这 更糟 .

情况变得更糟了。

[baɪ][em] . ['hɛriːət] [em] . [keɪps] .
By **M** **.** **Harriet** **M** **.** **Capes** **.**
经过 M . 哈丽特 M . 披风 .

作者：M. Harriet M. Capes。

['aʊər; ɑːr] [tuː] ['stɑːliŋz] .
Our **Two** **Starlings** **.**
我们的 二 椋鸟 .

我们的两只椋鸟。

[baɪ][siː] . ['rɛdfɝd] .
By **C** **.** **Redford** **.**
经过 C . 雷德福 .

作者：C·雷德福

['mɪstər] . - ['æplz] .
Mr **.** **Lipscombe's** **Apples** **.**
先生 . - 苹果 .

利普斯科姆先生的苹果。

[baɪ]['dʒuːliə] ['gɔdəːd] .
By **Julia** **Goddard** **.**
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

['glædɪs] .
Gladys **.**
格拉迪斯 .

格拉迪斯。

[baɪ][iː] . [oʊ'bɝːn] .
By **E** **.** **O'Byrne** **.**
经过 E . 奥伯恩 .

作者：E. O'Byrne。

[ə; eɪ]['dʒɪpsi] [ə'genst] [hɜːr; hər] [wɪl] .
A **Gypsy** **against** **Her** **Will** **.**
一个 吉普赛人 反对 她 将要 .

一名吉普赛女子被迫离开。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By **Emma** **Leslie** **.**
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[ðə; ði]['kæs(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The **Castle** **on** **the** **Shore** **.**
这 城堡 在 这 支撑 .

岸边的城堡。

[baɪ] ['ɪzəbel] ['hɔːrnɪbrʊk] .
By **Isabel** **Hornibrook** **.**
经过 伊莎贝尔 霍尼布鲁克 .

作者：伊莎贝尔·霍尼布鲁克。

[æn; ən] ['emɪgrənt] ['bɔɪz] ['stɔːri] .
An **Emigrant** **Boy's** **Story** **.**
一个 移民 男孩们 故事 .

一个移民男孩的故事。

[baɪ] [ə'skɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] .
By **Ascott** **R** **.** **Hope** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[dʒɑːk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] .
Jock **and** **his** **Friend** **.**
乔克 和 他的 朋友 .

乔克和他的朋友。

[baɪ]['kɔːrə] ['læŋtən] .
By **Cora** **Langton** **.**
经过 科拉 兰顿 .

作者：科拉·兰顿。

[dʒɑːn] - .
John **a'Dale** **.**
约翰 - .

约翰·阿戴尔。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .
By **Mary** **C** **.** **Rowsell** **.**
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ['hɑːlədeɪz] .
In **the** **Summer** **Holidays** **.**
在 这 夏天 假期 .

暑假期间。

[baɪ] ['dʒɛnɪt] ['hʌmfriːz] .
By **Jennett** **Humphreys** **.**
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

[haʊ] [ðə; ði] [straɪk] [bɪ'gæn] .
How **the** **Strike** **Began** **.**
如何 这 罢工 开始 .

罢工是如何开始的。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By **Emma** **Leslie** **.**
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mædəm] - .
Tales **from** **the** **Russian** **of** **Madame** **Kubalensky** **.**
故事 从 这 俄语 的 夫人 - .

来自俄罗斯库巴连斯基夫人的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['dʒenər] .
By **G** **.** **Jenner** **.**
经过 G . 詹纳 .

作者：G. Jenner。

[ˌsɪndə'rɛləz] ['kʌz(ə)n] .

Cinderella's	**Cousin**	**.**
灰姑娘的	表哥	.

灰姑娘的表妹。

[baɪ] [pə'neləpi] .

By	**Penelope**	**.**
经过	佩内洛普	.

作者：佩内洛普。

[ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

Their	**New**	**Home**	**.**
他们的	新的	家	.

他们的新家。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . ['fɛn] .

By	**A**	**.**	**S**	**.**	**Fenn**	**.**
经过	一个	.	S	.	芬恩	.

作者：AS Fenn。

['dʒeɪniːz]['hɑːlədeɪ] .

Janie's	**Holiday**	**.**
珍妮的	假期	.

珍妮的假期。

[baɪ][siː] . ['rɛdfɚd] .

By	**C**	**.**	**Redford**	**.**
经过	C	.	雷德福	.

作者：C·雷德福

[ə; eɪ] [bɔɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] : [ɔːr] , [ðə; ðiː] [jʌŋ] [deɪz] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt] .

A	**Boy**	**Musician**	**:**	**or**	**,**	**The**	**Young**	**Days**	**of**	**Mozart**	**.**
一个	男生	音乐家	:	或者	,	这	年轻的	天	的	莫扎特	.

少年音乐家：或莫扎特的青年时代。

[hæːtoʊz] ['taʊər] .

Hatto's	**Tower**	**.**
哈托的	塔	.

哈托之塔。

[baɪ][em] . [siː] . ['raʊzəl] .

By	**M**	**.**	**C**	**.**	**Rowsell**	**.**
经过	M	.	C	.	罗塞尔	.

作者：MC Rowsell。

['feri] - ['feivərits] .

Fairy	**Lovebairn's**	**Favourites**	**.**
仙女	-	收藏夹	.

仙女洛夫贝恩的最爱。

[ælf] ['dʒetsəm] .

Alf	**Jetsam**	**.**
阿尔夫	残骸	.

阿尔夫·杰特萨姆。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . ['kʌpəlz] .

By	**Mrs**	**.**	**Geo**	**.**	**Cupples**	**.**
经过	太太	.	地理	.	杯状物	.

作者：乔治·库普尔斯夫人

[ðə; ðiː] [rɛdfɚdz] .

The	**Redfords**	**.**
这	雷德福	.

雷德福一家。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒiː] . ['kʌpəlz] .
By **Mrs** . **G** . **Cupples** .
经过 太太 . G . 杯状物 .

作者：G·库普尔斯夫人。

['mɪsi] .
Missy .
米西 .

米西。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærisn] .
By **F** . **Bayford** **Harrison** .
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

['hɪd(ə)n] [siːd] .
Hidden **Seed** .
隐 种子 .

隐藏的种子。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By **Emma** **Leslie** .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

['ɜːrsjʊləz] [ænt] .
Ursula's **Aunt** .
乌苏拉的 阿姨 .

乌苏拉的姑妈。

[baɪ] ['æni] [es] . ['fɛn] .
By **Annie** **S** . **Fenn** .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

['dʒæks] [tuː] ['sɔvrinz] .
Jack's **Two** **Sovereigns** .
杰克的 二 君主 .

杰克的两枚金币。

[baɪ] ['æni] [es] . ['fɛn] .
By **Annie** **S** . **Fenn** .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [əd'ventʃərər] .
A **Little** **Adventurer** .
一个 小的 冒险家 .

小小冒险家。

[baɪ][dʒiː] . [gaʊ] .
By **G** . **Gow** .
经过 G . 高 .

作者：G. Gow。

['ɑːlɪv] [maʊnt] .
Olive **Mount** .
橄榄 山 .

橄榄山。

[baɪ] ['æni] [es] . ['fɛn] .
By **Annie** **S** . **Fenn** .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[θriː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
Three Little Ones .
三 小的 一个 .

三个小家伙。

[baɪ][siː] . ['læŋtən] .
By C . Langton .
经过 C . 兰顿 .

作者：C. Langton。

[tɑːm] - [mis'teik] .
Tom Watkin's Mistake .
汤姆 - 错误 .

汤姆·沃特金斯的错误。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] .
Two Little Brothers .
二 小的 兄弟 .

两个小弟弟。

[baɪ][em] . ['hɛriːət] [em] . [keɪps] .
By M . Harriet M . Capes .
经过 M . 哈丽特 M . 披风 .

作者：M. Harriet M. Capes。

[ðə; ði] [nuː] [bɔɪ] [æt; ət] - .
The New Boy at Merriton .
这 新的 男生 在 - .

梅里顿的新来者。

[baɪ]['dʒuːliə] ['gɔdəːd] .
By Julia Goddard .
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - .
The Children of Haycombe .
这 孩子们 的 - .

海科姆的孩子们。

[baɪ] ['æni] [es] . ['fɛn] .
By Annie S . Fenn .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['petrəl] .
The Cruise of the " Petrel .
这 巡航 的 这 " 海燕 .

“海燕号”的巡航。

" [baɪ][ef] . [em] . [hoʊlmz] .
" By F . M . Holmes .
" 经过 F . M . 福尔摩斯 .

作者：FM Holmes。

[ðə; ði] [waɪz] ['prɪnses] .
The Wise Princess .
这 明智的 公主 .

睿智的公主。

[baɪ][em] . ['hɛriːət] [em] . [keɪps] .

By	M	.	Harriet	M	.	Capes	.
经过	M	.	哈丽特	M	.	披风	.

作者：M. Harriet M. Capes。

[ðə; ði][blaɪnd] [bɔɪ] [ʌv; əv] ['drezdən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

The	Blind	Boy	of	Dresden	and	his	Sister	.
这	瞎的	男生	的	德累斯顿	和	他的	姐姐	.

德累斯顿的盲童和他的妹妹。

[dʒɔn][ʌv; əv] ['aɪsləɪnd] .

Jon	of	Iceland	.
乔恩	的	冰岛	.

冰岛的乔恩。

['stɔːriz] [frʌm; frəm] ['ʃeɪkspɪr] .

Stories	from	Shakespeare	.
故事	从	莎士比亚	.

莎士比亚的故事。

['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

Every	Man	in	his	Place	.
每一个	男人	在	他的	地方	.

各司其职。

['faɪərsaɪd] ['fɛəriz] [ænd; ənd] ['flaʊər] ['fænsis] .

Fireside	Fairies	and	Flower	Fancies	.
炉边	仙女	和	花	幻想	.

炉边仙子和花之幻想。

[tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪn] [ʃɪps] .

To	the	Sea	in	Ships	.
到	这	海	在	船舶	.

乘船出海。

['dʒæks] ['vɪktəri] : ['stɔːriz] [ə'baʊt] [dɔːgz] .

Jack's	Victory	:	Stories	about	Dogs	.
杰克的	胜利	:	故事	关于	狗	.

杰克的胜利：关于狗的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .

The	Story	of	a	King	.
这	故事	的	一个	国王	.

一位国王的故事。

[prɪns] [ə'leksɪs] : [ɔːr] , [oʊld] ['rʌʃə] .

Prince	Alexis	:	or	,	Old	Russia	.
王子	亚历克西斯	:	或者	,	老的	俄罗斯	.

阿列克谢王子：或者，古老的俄罗斯。

['lɪt(ə)l] ['dænjəl] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] .

Little	Daniel	:	A	Story	of	the	Rhine	.
小的	丹尼尔	:	一个	故事	的	这	莱茵河	.

小丹尼尔：莱茵河的故事。

['sæʃə] [ðə; ði][sɜːrf] : ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['rʌʃə] .

Sasha	the	Serf	:	Stories	of	Russia	.
萨沙	这	农奴	:	故事	的	俄罗斯	.

农奴萨沙：俄罗斯的故事。

[truː] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

True	Stories	of	Foreign	History	.
真的	故事	的	外国的	历史	.

外国历史的真实故事。

[ðə; ði] ['nainpəni] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .

THE	NINEPENNY	SERIES	OF	BOOKS	FOR	CHILDREN	.
这	九便士	系列	的	图书	为了	孩子们	.

九便士儿童系列丛书。

- 8vo , ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] ['ekstrə] .

F'cap	8vo	,	Illustrated	,	and	neatly	bound	in	cloth	extra	.
-	8vo	,	插图	,	和	整齐地	边界	在	布	额外的	.

八开本，带插图，精装布面精装。

[nuː] ['vɑːljəmz] .

NEW	VOLUMES	.
新的	卷	.

新卷。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] .

A	Little	English	Gentleman	.
一个	小的	英语	绅士	.

一位英国小绅士。

[baɪ][dʒeɪn] ['diːkɪn] .

By	Jane	Deakin	.
经过	简	迪肯	.

作者：简·迪金

[ðə; ði] ['dɑːktɚz] [læs] .

The	Doctor's	Lass	.
这	医生的	小姐	.

医生的女友。

[baɪ][el] . [iː] . - .

By	L	.	E	.	Tiddeman	.
经过	L	.	E	.	-	.

作者：LE Tiddeman。

[spɑːrk][ænd; ənd][aɪ] . [ə; eɪ] ['stɔːri] [toʊld][baɪ][ə; eɪ][kæt] .

Spark	and	I	.	A	Story	told	by	a	Cat	.
火花	和	我	.	一个	故事	讲述	经过	一个	猫	.

Spark和我。一个猫讲述的故事。

[baɪ] ['æni] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .

By	Annie	Armstrong	.
经过	安妮	阿姆斯特朗	.

作者：安妮·阿姆斯特朗。

[wʌt] ['hɪldə] [sɔː] .

What	Hilda	Saw	.
什么	希尔达	锯	.

希尔达看到了什么。

[baɪ] [pə'neləpi] ['lezli] .

By	Penelope	Leslie	.
经过	佩内洛普	莱斯利	.

作者：佩内洛普·莱斯利。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mæstərfl] .

Little	Miss	Masterful	.
小的	错过	精湛	.

小巧玲珑的小姐。

[baɪ][el] . [iː] . - .

By	L	.	E	.	Tiddeman	.
经过	L	.	E	.	-	.

作者：LE Tiddeman。

[ə; eɪ] [sprɪg] [ʌv; əv] ['hʌnisʌkl] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['ɛpɪŋ] ['fɔːrɪst] .

A	Sprig	of	Honeysuckle	:	A	Story	of	Epping	Forest	.
一个	枝	的	金银花	:	一个	故事	的	埃平	森林	.

一枝金银花：埃平森林的故事。

[baɪ] [dʒɔːr'dʒiːnə] [em] . ['skwaɪər] .

By	Georgina	M	.	Squire	.
经过	乔治娜	M	.	乡绅	.

作者：乔治娜·M·斯奎尔。

[æn; ən] [ɔː'streɪliən] ['tʃaɪldhʊd] .

An	Australian	Childhood	.
一个	澳大利亚	童年	.

澳大利亚的童年。

[baɪ] ['elən] ['kæmbl] .

By	Ellen	Campbell	.
经过	艾伦	坎贝尔	.

作者：艾伦·坎贝尔。

['kɪti] ['kærəl] .

Kitty	Carroll	.
猫咪	卡罗尔	.

凯蒂·卡罗尔。

[baɪ] [el] . [iː] . - .

By	L	.	E	.	Tiddeman	.
经过	L	.	E	.	-	.

作者：LE Tiddeman。

[ə; eɪ] [dʒoʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] .

A	Joke	for	a	Picnic	.
一个	开玩笑	为了	一个	野餐	.

野餐时的笑话。

[baɪ] ['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .

By	W	.	L	.	Rooper	.
经过	W	.	L	.	鲁珀	.

作者：WL Rooper。

[krɔːs] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

Cross	Purposes	,	and	The	Shadows	.
叉	目的	,	和	这	阴影	.

交叉目的和影子乐队。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .

By	George	MacDonald	.
经过	乔治	麦克唐纳	.

作者：乔治·麦克唐纳。

['pætiːz] [aɪ'diːəz] , [ænd; ənd] [wʌt] [keɪm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

Patty's	Ideas	,	and	What	Came	of	Them	.
帕蒂的	想法	,	和	什么	来	的	他们	.

帕蒂的想法，以及它们最终的成果。

[baɪ] [el] . [iː] . - .

By	L	.	E	.	Tiddeman	.
经过	L	.	E	.	-	.

作者：LE Tiddeman。

['dæfni] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [self] - ['kɑːŋkwest] .

Daphne	:	A	Story	of	Self	-	conquest	.
芫	:	一个	故事	的	自己	-	征服	.

达芙妮：一个自我征服的故事。

[baɪ][iː] . [oʊˈbɜːn] .
By E . O'Byrne .
经过 E . 奥伯恩 .

作者：E. O'Byrne。

['lɪli] [ænd; ənd] [roʊz] [ɪn] [wʌn] .
Lily and Rose in One .
百合 和 玫瑰 在 一 .

莉莉和罗斯合二为一。

[baɪ][səˈsiːliə][es] . [laundz] .
By Cecilia S . Lowndes .
经过 塞西莉亚 S . 朗兹 .

作者：塞西莉亚·S·朗兹。

['kraʊdɪd] [aʊt] : [ɔːr] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lɪlz] ['peɪʃ(ə)ns] .
Crowded Out : or , The Story of Lil's Patience .
挤 出去 : 或者 , 这 故事 的 莉莉的 耐心 .

被挤走：或者，莉莉的耐心故事。

[baɪ][em] . [biː] . ['mænˌwɛl] .
By M . B . Manwell .
经过 M . B . 曼威尔 .

作者：MB Manwell。

[tɑːm][ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l] .
Tom in a Tangle .
汤姆 在 一个 纠纷 .

汤姆陷入困境。

[baɪ][tiː] . ['spæroʊ] .
By T . Sparrow .
经过 T . 麻雀 .

作者：T. Sparrow。

[θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn] .
Things will Take a Turn .
事物 将要 拿 一个 转动 .

事情将会发生转变。

[baɪ] ['bitrɪs] [hærədən] .
By Beatrice Harraden .
经过 贝娅特丽丝 哈拉登 .

作者：比阿特丽斯·哈拉登。

[mæks][ɔːr]['beɪbi] .
Max or Baby .
最大限度或者 婴儿 .

麦克斯还是宝贝？

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːrn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[ðə; ði] [lɔːst] ['θɪmbl] .
The Lost Thimble .
这 丢失的 顶针 .

丢失的顶针。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mʌsgreɪv] .
By Mrs . Musgrave .
经过 太太 . 穆斯格雷夫 .

作者：穆斯格雷夫夫人。

[dʒæk] - [ə; eɪ] - ['dændi] .
Jack - **a** - **Dandy** .
杰克 - 一个 - 花花公子 .

花花公子。

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
By **E** . **J** . **Lysaght** .
经过 E . J . 莱萨格特 .

作者：EJ Lysaght。

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] .
A **Day** **of** **Adventures** .
一个 天 的 冒险 .

充满冒险的一天。

[baɪ] ['ʃɑːrlət] ['waiət] .
By **Charlotte** **Wyatt** .
经过 夏洛特 怀亚特 .

作者：夏洛特·怀亚特

[ðə; ði]['goʊldən] [plʌmz] .
The **Golden** **Plums** .
这 金的 李子 .

金梅。

[baɪ]['frænsɪs] [kler] .
By **Francis** **Clare** .
经过 弗朗西斯 克莱尔 .

作者：弗朗西斯·克莱尔。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] [skwɔts] .
The **Queen** **of** **Squats** .
这 女王 的 深蹲 .

深蹲女王。

[baɪ]['ɪzəbel] ['hɔːrnɪbrʊk] .
By **Isabel** **Hornibrook** .
经过 伊莎贝尔 霍尼布鲁克 .

作者：伊莎贝尔·霍尼布鲁克。

[ʃʌks] .
Shucks .
呸 .

哎呀。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By **Emma** **Leslie** .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

['sɪlviə] [brʊk] .
Sylvia **Brooke** .
西尔维娅 布鲁克 .

西尔维娅·布鲁克。

[baɪ][em] . ['hɛriːət] [em] . [keɪps] .
By **M** . **Harriet** **M** . **Capes** .
经过 M . 哈丽特 M . 披风 .

作者：M. Harriet M. Capes。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] .
The **Little** **Cousin** .
这 小的 表哥 .

小表弟。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . ['fɛn] .

By	A	.	S	.	Fenn	.
经过	一个	.	S	.	芬恩	.

作者：AS Fenn。

[ɪn]['klaʊdˌlænd] .

In	Cloudland	.
在	云之国	.

在云端之地。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mʌsgreɪv] .

By	Mrs	.	Musgrave	.
经过	太太	.	穆斯格雷夫	.

作者：穆斯格雷夫夫人。

[dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] .

Jack	and	the	Gypsies	.
杰克	和	这	吉普赛人	.

杰克和吉普赛人。

[baɪ] [keit] [wʊd] .

By	Kate	Wood	.
经过	凯特	木头	.

作者：凯特·伍德

[hæns][ðə; ði]['peɪntər] .

Hans	the	Painter	.
汉斯	这	画家	.

画家汉斯。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .

By	Mary	C	.	Rowsell	.
经过	玛丽	C	.	罗塞尔	.

作者：玛丽·C·罗塞尔。

['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)lsəm] .

Little	Troublesome	.
小的	麻烦的	.

小捣蛋鬼。

[baɪ]['ɪzəbel] ['hɔːrnɪbrʊk] .

By	Isabel	Hornibrook	.
经过	伊莎贝尔	霍尼布鲁克	.

作者：伊莎贝尔·霍尼布鲁克。

[maɪ]['leɪdi] [meɪ] : [ænd; ənd][wʌn] ['ʌðər] ['stɔːri] .

My	Lady	May	:	and	One	Other	Story	.
我的	女士	可能	:	和	一	其他	故事	.

我的梅夫人：以及另一个故事。

[baɪ] ['hɛriːət] [baʊltwʊd] .

By	Harriet	Boultwood	.
经过	哈丽特	博尔特伍德	.

作者：哈里特·博尔特伍德

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɪroʊ] .

A	Little	Hero	.
一个	小的	英雄	.

小英雄。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mʌsgreɪv] .

By	Mrs	.	Musgrave	.
经过	太太	.	穆斯格雷夫	.

作者：穆斯格雷夫夫人。

[prɪns] ['dʒɑːnz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

Prince	Jon's	Pilgrimage	.
王子	乔恩的	朝圣	.

琼恩王子的朝圣之旅。

[baɪ] ['dʒesi] ['flemɪŋ] .

By	Jessie	Fleming	.
经过	杰西	弗莱明	.

作者：杰西·弗莱明。

['hɛrəldz] [æm'bɪʃ(ə)n] : [ɔːr] , [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [feɪm] .

Harold's	Ambition	:	or	,	A	Dream	of	Fame	.
哈罗德的	志向	:	或者	,	一个	梦	的	名声	.

哈罗德的野心：或，成名之梦。

[baɪ]['dʒini,'dʒeni] ['pɝːrɪt] .

By	Jennie	Perrett	.
经过	珍妮	佩雷特	.

作者：珍妮·佩雷特。

- [ðə; ði] ['drʌmər] [bɔɪ] .

Sepperl	the	Drummer	Boy	.
-	这	鼓手	男生	.

鼓手男孩塞珀尔。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .

By	Mary	C	.	Rowsell	.
经过	玛丽	C	.	罗塞尔	.

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['mɝzi] .

Aboard	the	Mersey	.
船上	这	默西河	.

在默西号上。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒɔːrdʒ] ['kʌpəlz] .

By	Mrs	.	George	Cupples	.
经过	太太	.	乔治	杯状物	.

作者：乔治·库普尔斯夫人。

[ə; eɪ][blaɪnd]['pjuːp(ə)l] .

A	Blind	Pupil	.
一个	瞎的	瞳孔	.

一名盲生。

[baɪ] ['æni] [es] . ['fɛn] .

By	Annie	S	.	Fenn	.
经过	安妮	S	.	芬恩	.

作者：安妮·S·芬恩

[lɔːst] [ænd; ənd] [faʊnd] .

Lost	and	Found	.
丢失的	和	成立	.

失物招领处。

[baɪ]['mɪsɪz] . [kɑːrl] ['rɔθɝ] .

By	Mrs	.	Carl	Rother	.
经过	太太	.	卡尔	罗瑟	.

作者：卡尔·罗瑟夫人

['fɪʃərmən] [grɪm] .

Fisherman	Grim	.
渔夫	严峻	.

渔夫格林。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .

By	Mary	C	.	Rowsell	.
经过	玛丽	C	.	罗塞尔	.

作者：玛丽·C·罗塞尔。

['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

SOMETHING	FOR	THE	VERY	LITTLE	ONES	.
某物	为了	这	非常	小的	一个	.

给小朋友们准备的东西。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .

Fully	Illustrated	.
完全	插图	.

图文并茂。

- [piː'piː] . , [klɔːθ] .

64	pp	.	,	cloth	.
-	pp	.	,	布	.

64页，精装。

[sɪks] - [pens] [iːtʃ] .

Six	-	pence	each	.
六	-	便士	每个	.

每枚六便士。

[teɪlz; 'teɪˌliz] ['iːzi] [ænd; ənd] [smɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv] [ɔːl] .

Tales	Easy	and	Small	for	the	Youngest	of	All	.
故事	简单的	和	小的	为了	这	最小的	的	全部	.

适合所有年龄段儿童的简单易懂的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['hʌmfriːz] .

By	J	.	Humphreys	.
经过	J	.	汉弗莱斯	.

作者：J. Humphreys。

[oʊld] [dɪk] [greɪ] [ænd; ənd] [ænt] ['keɪts] [wei] .

Old	Dick	Grey	and	Aunt	Kate's	Way	.
老的	迪克	灰色的	和	阿姨	凯特的	方式	.

老迪克·格雷和凯特阿姨的路。

[baɪ][dʒeɪ] . ['hʌmfriːz] .

By	J	.	Humphreys	.
经过	J	.	汉弗莱斯	.

作者：J. Humphreys。

[mɔːdz] [dɑːl] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [wɔːk] .

Maud's	Doll	and	Her	Walk	.
莫德的	玩具娃娃	和	她	走	.

莫德的娃娃和她的步态。

[baɪ][dʒeɪ] . ['hʌmfriːz] .

By	J	.	Humphreys	.
经过	J	.	汉弗莱斯	.

作者：J. Humphreys。

[ɪn]['hɑːlədeɪ] [taɪm] .

In	Holiday	Time	.
在	假期	时间	.

假期里。

[baɪ][dʒeɪ] . ['hʌmfriːz] .

By	J	.	Humphreys	.
经过	J	.	汉弗莱斯	.

作者：J. Humphreys。

[wɪsk] [ænd; ənd] [bʌz] .
Whisk **and** **Buzz** **.**
拂 和 嗡嗡声 .

搅拌和嗡嗡声。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['gɑːrlɪk] .
By **Mrs** **.** **A** **.** **H** **.** **Garlick** **.**
经过 太太 . 一个 . H . 加里克 .

作者：AH Garlick 夫人。

['lɪt(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [foʊk] .
Little **Tales** **for** **Little** **Folk** **.**
小的 故事 为了 小的 民间 .

小故事集，献给小朋友们。

[baɪ] [mɪs] ['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By **Miss** **W** **.** **L** **.** **Rooper** **.**
经过 错过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper 小姐。

[wel] ['ɪləstreɪtɪd] ; [klɔːθ] ['kʌvər] ; [praɪs] 2d .
Well **Illustrated** **;** **cloth** **cover** **;** **price** **2d** **.**
出色地 插图 ; 布 覆盖 ; 价格 2d .

插图精美；布面精装；售价 2 便士。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['frɛdz] [rʌn] .
FRED'S **RUN** **.**
弗雷德的 跑步 .

弗雷德的跑步。

['nɔrəz] [dɑːrk] [lʊk] .
NORA'S **DARK** **LOOK** **.**
诺拉的 黑暗的 看 .

诺拉的阴郁眼神。

['ɛləz] [fɔːl] .
ELLA'S **FALL** **.**
艾拉的 落下 .

艾拉的坠落。

['pætiːz] [wɔːk] .
PATTY'S **WALK** **.**
帕蒂的 走 .

帕蒂的散步。

['ɑːnɪst] ['dɑːli] .
HONEST **DOLLY** **.**
诚实的 多莉 .

诚实的多莉。

[ðə; ði] ['sɪksˌpeni] ['sɪriːz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
THE **SIXPENNY** **SERIES** **FOR** **CHILDREN** **.**
这 六便士 系列 为了 孩子们 .

六便士儿童系列丛书。

['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] ['ekstrə] .
Neatly **bound** **in** **cloth** **extra** **.**
整齐地 边界 在 布 额外的 .

装订精美，另加布面精装。

[iːtʃ] [kən'teɪnz] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
Each **contains** **64** **pages** **and** **an** **Illustration** **.**
每个 包含 - 页面 和 一个 插图 .

每本包含 64 页和一幅插图。

[nuː] ['vɑːljəmz] .
NEW **VOLUMES** **.**
新的 卷 .

新卷。

['mɪsɪz] . ['hɑːləndz] ['piːtʃɪz] .
Mrs **.** **Holland's** **Peaches** **.**
太太 . 荷兰的 桃子 .

霍兰太太的桃子。

[baɪ] [pə'neləpi] ['lezli] .
By **Penelope** **Leslie** **.**
经过 佩内洛普 莱斯利 .

作者：佩内洛普·莱斯利。

- [waɪt] [ræt] .
Marjory's **White** **Rat** **.**
- 白色的 鼠 .

玛乔丽的白鼠。

[baɪ] [pə'neləpi] ['lezli] .
By **Penelope** **Leslie** **.**
经过 佩内洛普 莱斯利 .

作者：佩内洛普·莱斯利。

['grændˌməðɚz] [fər'get] - [ˌem 'iː] - ['nɑːts] .
Grandmother's **Forget** **-** **me** **-** **nots** **.**
祖母的 忘记 - 我 - 不 .

祖母的勿忘我。

[baɪ] [eɪ'meɪ] ['dɔːsən] .
By **Aimée** **Dawson** **.**
经过 艾梅 道森 .

作者：艾米·道森。

[frʌm; frəm]['oʊvər][ðə; ði] [siː] .
From **over** **the** **Sea** **.**
从 超过 这 海 .

来自海外。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By **L** **.** **E** **.** **Tiddeman** **.**
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [kæt] .
The **Kitchen** **Cat** **.**
这 厨房 猫 .

厨房猫。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
By **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['iːg(ə)l] .
The **Royal** **Eagle** **.**
这 皇家 鹰 .

皇家雄鹰。

[baɪ][luː)'iːzə] ['tɔmpsn] .
By **Louisa** **Thompson** **.**
经过 路易莎 汤普森 .

作者：路易莎·汤普森。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [maɪs] .
Two **Little** **Mice** **.**
二 小的 小鼠 .

两只小老鼠。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['gɑːrlɪk] .
By **Mrs** **.** **Garlick** **.**
经过 太太 . 加里克 .

作者：加里克夫人

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ʌv; əv] [wɔːr] .
A **Little** **Man** **of** **War** **.**
一个 小的 男人 的 战争 .

一个小小的战争机器。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By **L** **.** **E** **.** **Tiddeman** **.**
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

['leɪdi] ['deɪzi] .
Lady **Daisy** **.**
女士 雏菊 .

黛西夫人。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['stjuːət; 'stju-] .
By **Caroline** **Stewart** **.**
经过 卡罗琳 斯图尔特 .

作者：卡罗琳·斯图尔特。

[duː] .
Dew **.**
露 .

露。

[baɪ][eɪtʃ] . ['meri] ['wɪlsn] .
By **H** **.** **Mary** **Wilson** **.**
经过 H . 玛丽 威尔逊 .

作者：H·玛丽·威尔逊。

['krɪsɪz] [oʊld][ˌvaɪə'lɪn] .
Chris's **Old** **Violin** **.**
克里斯的 老的 小提琴 .

克里斯的旧小提琴。

[baɪ][dʒeɪ] . ['lɔkət, 'lɔkhɑːt] .
By **J** **.** **Lockhart** **.**
经过 J . 洛克哈特 .

作者：J. Lockhart。

['mɪstʃɪvəs] [dʒæk] .
Mischievous **Jack** **.**
恶作剧 杰克 .

淘气的杰克。

[baɪ][ə; eɪ] . ['kɔrkrən] .
By **A** **.** **Corkran** **.**
经过 一个 . 科克伦 .

作者：A. Corkran。

[ðə; ði] [twɪnz] .
The **Twins** **.**
这 双胞胎 .

双子星。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By **L** **.** **E** **.** **Tiddeman** **.**
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

['pɛts] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
Pet's **Project** **.**
宠物 项目 .

宠物项目。

[baɪ]['kɔːrə] ['læŋtən] .
By **Cora** **Langton** **.**
经过 科拉 兰顿 .

作者：科拉·兰顿。

[ðə; ði] ['tʃoʊzn] [triːt] .
The **Chosen** **Treat** **.**
这 被选中的 对待 .

精选佳肴。

[baɪ][siː] . ['waiət] .
By **C** **.** **Wyatt** **.**
经过 C . 怀亚特 .

作者：C. Wyatt。

['lɪt(ə)l] ['neɪbərz] .
Little **Neighbours** **.**
小的 邻居 .

小邻居们。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . ['fɛn] .
By **A** **.** **S** **.** **Fenn** **.**
经过 一个 . S . 芬恩 .

作者：AS Fenn。

['dʒɪm] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tʃaɪld] [laɪf] .
Jim **:** **A** **Story** **of** **Child** **Life** **.**
吉姆 : 一个 故事 的 孩子 生活 .

吉姆：一个关于童年生活的故事。

[baɪ] ['krɪstʃən] [bɜːrk] .
By **Christian** **Burke** **.**
经过 基督教 伯克 .

作者：克里斯蒂安·伯克

['lɪt(ə)l] [ˌkjʊri'ɑːsəti] .
Little **Curiosity** **.**
小的 好奇心 .

小小的好奇心。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
By **J** **.** **M** **.** **Callwell** **.**
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM Callwell。

['serə][ðə; ði] [wʊl] - ['gæðərər] .
Sara **the** **Wool** **-** **gatherer** **.**
萨拉 这 羊毛 - 收集者 .

爱收集羊毛的萨拉。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By **W** **.** **L** **.** **Rooper** **.**
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

['feri] ['stɔːriz] : [toʊld][baɪ] [pə'neləpi] .
Fairy **Stories** **:** **told** **by** **Penelope** **.**
仙女 故事 : 讲述 经过 佩内洛普 .

童话故事：由佩内洛普讲述。

[ə; eɪ] [nuː] ['jɪrz] [teɪl] .
A **New** **Year's** **Tale** **.**
一个 新的 年 故事 .

新年故事。

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['k ʌri] .
By **M** **.** **A** **.** **Currie** **.**
经过 M . 一个 . 柯里 .

作者：MA Currie。

['lɪt(ə)l] [mɑːp] .
Little **Mop** **.**
小的 拖把 .

小拖把。

[baɪ]['mɪsɪz] . [tʃɑːrlz] [breɪ] .
By **Mrs** **.** **Charles** **Bray** **.**
经过 太太 . 查尔斯 嘶叫 .

作者：查尔斯·布雷夫人

[ðə; ði] [triː] [keɪk] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .
The **Tree** **Cake** **,** **and** **other** **Stories** **.**
这 树 蛋糕 , 和 其他 故事 .

树形蛋糕及其他故事。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By **W** **.** **L** **.** **Rooper** **.**
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

[nɜːrs] ['pegi] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] [trɪp] .
Nurse **Peggy** **,** **and** **Little** **Dog** **Trip** **.**
护士 佩吉 , 和 小的 狗 旅行 .

佩吉护士和小狗特里普。

['fæniz] [kɪŋ] .
Fanny's **King** **.**
芬妮的 国王 .

芬妮的国王。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] .
By **Darley** **Dale** **.**
经过 达利 戴尔 .

作者：达利·戴尔。

[waɪld] [mɑːrʃ] ['mærɪgoʊld] .
Wild **Marsh** **Marigolds** **.**
荒野 沼泽 万寿菊 .

野生沼泽万寿菊。

[baɪ][diː] . [deɪl] .
By **D** **.** **Dale** **.**
经过 D . 戴尔 .

作者：D. Dale。

['kɪtiz] ['kʌz(ə)n] .

Kitty's	**Cousin**	**.**
小猫的	表哥	.

凯蒂的表亲。

[baɪ] ['hænə] [biː] . [mə'kenzi] .

By	**Hannah**	**B**	**.**	**Mackenzie**	**.**
经过	汉娜	B	.	麦肯齐	.

作者：汉娜·B·麦肯齐。

[klɪrd] [æt; ət][læst] .

Cleared	**at**	**Last**	**.**
已清除	在	最后的	.

终于清关了。

[baɪ]['dʒuːliə] ['gɔdəːd] .

By	**Julia**	**Goddard**	**.**
经过	朱莉娅	戈达德	.

作者：朱莉娅·戈达德。

['lɪt(ə)l] ['dɑːli] [fɔːrbz] .

Little	**Dolly**	**Forbes**	**.**
小的	多莉	福布斯	.

小多莉·福布斯。

[baɪ] ['æni] [es] . ['fɛn] .

By	**Annie**	**S**	**.**	**Fenn**	**.**
经过	安妮	S	.	芬恩	.

作者：安妮·S·芬恩

[ə; eɪ] [jɪr] [wɪð; wɪθ] ['neli] .

A	**Year**	**with**	**Nellie**	**.**
一个	年	和	内莉	.

与内莉共度的一年。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . ['fɛn] .

By	**A**	**.**	**S**	**.**	**Fenn**	**.**
经过	一个	.	S	.	芬恩	.

作者：AS Fenn。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɜːrd] .

The	**Little**	**Brown**	**Bird**	**.**
这	小的	棕色的	鸟	.

小棕鸟。

[ðə; ði][meɪd][ʌv; əv] ['dɒnreɪmi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

The	**Maid**	**of**	**Domremy**	**,**	**and**	**other**	**Tales**	**.**
这	女佣	的	多姆雷米	,	和	其他	故事	.

多姆雷米的少女及其他故事。

['lɪt(ə)l]['erɪk] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['ɑːnəsti] .

Little	**Eric**	**:**	**a**	**Story**	**of**	**Honesty**	**.**
小的	埃里克	:	一个	故事	的	诚实	.

小埃里克：一个关于诚实的故事。

['ʌŋk(ə)l][ben][ðə; ði] ['weɪlər] .

Uncle	**Ben**	**the**	**Whaler**	**.**
叔叔	本	这	捕鲸船	.

捕鲸人本叔叔。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] .

The	**Palace**	**of**	**Luxury**	**.**
这	宫殿	的	奢华	.

奢华宫殿。

[ðə; ði] ['tʃɑ:rkoʊl] ['bɜ:rnər] .

The	Charcoal	Burner	.
这	木炭	刻录机	.

木炭燃烧器。

['wɪli] [blæk] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [raɪt] .

Willy	Black	:	A	Story	of	Doing	Right	.
威利	黑色的	:	一个	故事	的	正在做	正确的	.

威利·布莱克：一个行善的故事。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] .

The	Horse	and	his	Ways	.
这	马	和	他的	方式	.

马及其习性。

[ðə; ði] ['ʃu:ˌmeɪkərz] ['prez(ə)nt] .

The	Shoemaker's	Present	.
这	鞋匠	展示	.

鞋匠的礼物。

[laɪts] [tu:; tə] [wɔ:k] [baɪ] .

Lights	to	Walk	by	.
灯	到	走	经过	.

行人路灯。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɜ:rtʃənt] .

The	Little	Merchant	.
这	小的	商人	.

小商人。

- : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aɪsbɜ:rg] .

Nicholina	:	A	Story	about	an	Iceberg	.
-	:	一个	故事	关于	一个	冰山	.

尼科利娜：一个关于冰山的故事。

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['fɔ:rpeni] [rɪ'wɔ:rd] [bʊks] .

A	SERIES	OF	FOURPENNY	REWARD	BOOKS	.
一个	系列	的	四便士	报酬	图书	.

一系列四便士奖励书籍。

[i:tʃ] - ['peɪdʒɪz] , 18mo , ['ɪləstreɪtɪd] , [ɪn] ['pɪktʃər] ['bɔrdz] .

Each	64	pages	,	18mo	,	Illustrated	,	in	Picture	Boards	.
每个	-	页面	,	18mo	,	插图	,	在	图片	板	.

每本64页，18开，带插图，硬纸板装帧。

[ə; eɪ][stɑ:rt][ɪn] [laɪf] .

A	Start	in	Life	.
一个	开始	在	生活	.

人生的开始。

[baɪ][dʒeɪ] . ['lɔkət, 'lɔkhɑ:t] .

By	J	.	Lockhart	.
经过	J	.	洛克哈特	.

作者：J. Lockhart。

['hæpi] ['tʃaɪldhʊd] .

Happy	Childhood	.
快乐的	童年	.

快乐的童年。

[baɪ] [eɪ'meɪ] [di:] - ['dɔ:sən] .

By	Aimée	de	Venoix	Dawson	.
经过	艾梅	德	-	道森	.

作者：Aimée de Venoix Dawson。

['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] [klɑːk] .

Dorothy's	**Clock**	**.**
多萝西的	钟	.

多萝西的钟。

[baɪ][duː] .

By	**Do**	**.**
经过	做	.

做。

['tɑːdi] .

Toddy	**.**
托迪	.

托迪酒。

[baɪ][el] . [iː] . - .

By	**L**	**.**	**E**	**.**	**Tiddeman**	**.**
经过	L	.	E	.	-	.

作者：LE Tiddeman。

['stɔːriz] [ə'baʊt][maɪ]['dɑːlz] .

Stories	**about**	**my**	**Dolls**	**.**
故事	关于	我的	娃娃	.

关于我的娃娃的故事。

[baɪ] [fə'lɪʃə] ['mɛlənˌθɑːn] .

By	**Felicia**	**Melancthon**	**.**
经过	费利西亚	梅兰克顿	.

作者：费利西亚·梅兰克顿。

['stɔːriz] [ə'baʊt][maɪ][kæt] ['tɪməθi] .

Stories	**about**	**my**	**Cat**	**Timothy**	**.**
故事	关于	我的	猫	蒂莫西	.

关于我的猫咪蒂莫西的故事。

['diːliəz] [buːts] .

Delia's	**Boots**	**.**
德莉娅的	靴子	.

德莉娅的靴子。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .

By	**W**	**.**	**L**	**.**	**Rooper**	**.**
经过	W	.	L	.	鲁珀	.

作者：WL Rooper。

[lɔːst] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

Lost	**on**	**the**	**Rocks**	**.**
丢失的	在	这	岩石	.

迷失在岩石上。

[baɪ][ɑːr] . ['skɑːtər] .

By	**R**	**.**	**Scotter**	**.**
经过	拉	.	斯科特	.

作者：R·斯科特

[ə; eɪ] ['kɪtnz] [əd'ventʃəz] .

A	**Kitten's**	**Adventures**	**.**
一个	小猫的	冒险	.

小猫咪的冒险故事。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['stjuːət; 'stju-] .

By	**Caroline**	**Stewart**	**.**
经过	卡罗琳	斯图尔特	.

作者：卡罗琳·斯图尔特。

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] .
Climbing **the** **Hill** **.**
攀登 这 爬坡道 .

爬山。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɑːn] .
By **Annie** **S** **.** **Swan** **.**
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

[ə; eɪ] [jɪr] [æt; ət] ['kʌvəli] .
A **Year** **at** **Coverley** **.**
一个 年 在 科弗利 .

在科弗利的一年。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɑːn] .
By **Annie** **S** **.** **Swan** **.**
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

[fɪl] ['fɑːstər] .
Phil **Foster** **.**
菲尔 促进 .

菲尔·福斯特。

[baɪ][dʒeɪ] . ['lɔkət, 'lɔkhɑːt] .
By **J** **.** **Lockhart** **.**
经过 J . 洛克哈特 .

作者：J. Lockhart。

['pɑːˌpɑːz] ['bɜːrθdeɪ] .
Papa's **Birthday** **.**
爸爸的 生日 .

爸爸的生日。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By **W** **.** **L** **.** **Rooper** **.**
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

[ðə; ði] [tʃɑːrm] ['feri] .
The **Charm** **Fairy** **.**
这 魅力 仙女 .

魅力仙子。

[baɪ] [pə'neləpi] .
By **Penelope** **.**
经过 佩内洛普 .

作者：佩内洛普。

['lɪt(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
Little **Tales** **for** **Little** **Children** **.**
小的 故事 为了 小的 孩子们 .

给小朋友们讲的小故事。

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['k ʌri] .
By **M** **.** **A** **.** **Currie** **.**
经过 M . 一个 . 柯里 .

作者：MA Currie。

['wɜːrði] [ʌv; əv] [trʌst] .
Worthy **of** **Trust** **.**
值得 的 相信 .

值得信赖。

[baɪ][eɪtʃ] . [biː] . [mə'kenzi] .
By **H** **.** **B** **.** **Mackenzie** **.**
经过 H . B . 麦肯齐 .

作者：HB Mackenzie。

[breɪv] [ænd; ənd] [truː] .
Brave **and** **True** **.**
勇敢的 和 真的 .

勇敢而真诚。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By **Gregson** **Gow** **.**
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

['dʒɑːni] [tʌpɚz] [temp'teɪʃ(ə)n] .
Johnnie **Tupper's** **Temptation** **.**
约翰尼 塔珀的 诱惑 .

约翰尼·塔珀的诱惑。

[duː] .
Do **.**
做 .

做。

['mɔːdi] [ænd; ənd] ['bɝːti] .
Maudie **and** **Bertie** **.**
莫迪 和 伯蒂 .

莫迪和伯蒂。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] - ['lɪli] .
The **Children** **and** **the** **Water** **-** **Lily** **.**
这 孩子们 和 这 水 - 百合 .

孩子们和睡莲。

[baɪ]['dʒuːliə] ['gɔdəːd] .
By **Julia** **Goddard** **.**
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

[pʊr] [tɑːm] ['ɑːlɪvər] .
Poor **Tom** **Olliver** **.**
贫穷的 汤姆 奥利弗 .

可怜的汤姆·奥利弗。

[baɪ][duː] .
By **Do** **.**
经过 做 .

做。

['frɪtsɪz] [ɪk'sperɪmənt] .
Fritz's **Experiment** **.**
弗里茨的 实验 .

弗里茨的实验。

[baɪ] [lɪ'tɪʃə] - .
By **Letitia** **M'Lintock** **.**
经过 莱蒂西亚 - .

作者：莱蒂西亚·麦克林托克。

['luːsiːz] ['krɪsməs] - [bɑːks] .
Lucy's **Christmas** **-** **Box** **.**
露西的 圣诞节 - 盒子 .

露西的圣诞盒子。

['blæki]	&	[sʌn]	,	['lɪmɪtɪd]	,
BLACKIE	**&**	**SON**	**,**	**Limited**	**,**
黑人	&	儿子	,	有限的	,

BLACKIE & SON 有限公司

['lʌndən]	,	['glɑ:sgəu]	,	['edɪnbərə]	, [ænd; ənd]	['dʌblɪn]	.
LONDON	**,**	**GLASGOW**	**,**	**EDINBURGH**	**,** **AND**	**DUBLIN**	**.**
伦敦	,	格拉斯哥	,	爱丁堡	, 和	都柏林	.

伦敦、格拉斯哥、爱丁堡和都柏林。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神